

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Fecha de aprobación	Artículo modificado	Fecha de aplicación
CD 03-05-2024	Art- 1.2	inmediatamente
	Art- 1.7	
	Art- 4.2	
	Art- 6.1	
	Art- 7	
	Art- 13	
	Art- 14	
	Art- 15	
	Art- 23	
	Art- 30	

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

	VERSION EN ESPAÑOL	VERSÃO EM PORTUGUÊS	ENGLISH VERSION
Art 1	Organización. Comité Organizador	Organização. Comissão Organizadora	Organization. Organizing Committee
Art 2	Condiciones generales	Condições gerais	General conditions
Art 3	Código de Conducta da PSCI	Código de Conduta da PSCI	PSCI Code of Behaviour
Art 4	Licencias	Licenças	Licenses
Art 5	Inscripciones	Inscrições	Registration
Art 6	Equipos - Constitución	Equipas – Constituição	Teams – Constitution
Art 7	Categorías de los Pilotos	Categorias dos Pilotos	Categories of Pilots
Art 8	Jurisdicción	Jurisdição	Jurisdiction
Art 9	Vehículos	Viaturas	Eligible cars
Art 10	Seguro	Seguro	Insurance
Art 11	Pruebas puntuables en la Serie	Eventos pontuáveis para a Série	Eligible races in the Serie
Art. 12	Formato del Evento	Fórmula do Evento	Event program
Art. 13	Clasificación. Puntuaciones	Classificação. Pontuações	Classification. Scores
Art. 14	Clasificación final. Resultados a retener	Classificação final. Resultados a reter	Final classification. Results to retain
Art. 15	Ceremonia de Pódium. Trofeos	Cerimónia de Pódio. Troféus	Podium Ceremony. Awards
Art. 16	Números de competición. Publicidad	Números de competição. Publicidade	Competition numbers. Advertising
Art. 17	Oficiales permanentes	Oficiais permanentes	Permanent officials

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Art. 18	Instrucciones y comunicaciones a los concursantes	Instruções e comunicações aos concorrentes	Instructions and communications, to the competitors
Art. 19	Telemetría. Radios. Cronometraje	Telemetria. Rádio. Cronometragem.	Telemetry. Radios. Timing devices.
Art. 20	Incidentes y Sanciones	Incidentes e Penalidades	Incidents and Penalties
Art. 21	Reclamaciones y Apelaciones	Reclamações e Apelos	Protests and Appeals
Art. 22	Disciplina general de Paddock, Boxes, Pit Lane. Uso de instalaciones	Disciplina geral no Paddock, Boxes, Pit Lane. Uso das instalações	General discipline in paddock, boxes, pit lane. Use of the facilities
Art. 23	Disciplina general de Seguridad	Disciplina geral de Segurança	General safety discipline
Art. 24	Verificaciones	Verificações	Checks
Art. 25	Neumáticos	Pneus	Tyres
Art. 26	Peso. Procedimiento de pesaje	Peso. Procedimento de pesagem	Weight. Weighting
Art. 27	Cámaras on board	Cameras a bordo	On board cameras
Art. 28	Carburante. Reserva de combustible. Repostaje	Combustível. Reserva de combustível. Reabastecimento	Fuel. Fuel reserve. Refuelling
Art. 29	Briefing	Briefing	Briefing
Art. 30	Pit Lane	Pit Lane	Pit Lane
Art. 31	Entrenamientos. Normas Generales	Treinos. Normas Gerais	Practice General Rules
Art. 32	Interrupción de los entrenamientos	Interrupção dos Treinos	Stopping the practices
Art. 33	Warm Up	Warm Up	Warm Up

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Art. 34	Parrilla de salida	Grelha de Partida	Starting Grid
Art. 35	Parrilla de salida de la carrera 1	Grelha de partida da corrida 1	Starting Grid Race 1
Art. 36	Parrilla de salida de la carrera 2	Grelha de partida da corrida 2	Starting Grid Race 2
Art. 37	Procedimiento de salida	Procedimento de partida	Starting procedure
Art. 38	Procedimiento de salida lanzada	Procedimento de partida rolante	Rolling start procedure
Art. 39	Carrera	Corrida	Race
Art. 40	Falsa salida	Falsa partida	False start
Art. 41	Procedimientos de Safety Car	Procedimentos de Safety Car	Safety Car procedures
Art. 42	Neutralización de carrera	Neutralização de corrida	Neutralizing the race
Art. 43	Salida de la carrera tras Safety Car	Partida da corrida atrás do Safety Car	Starting the race behind the Safety Car
Art. 44	Suspensión de la carrera	Suspensão da corrida	Suspending the race
Art. 45	Reanudación de carrera	Retomar da corrida	Resuming a race
Art. 46	Llegada	Chegada	Finish
Art. 47	Parque cerrado	Parque fechado	Parc Fermé
Art. 48	Clasificación de la carrera	Classificação da corrida	Race classification
Art. 49	Publicidad	Publicidade	Advertising
Art. 50	Interpretación del Reglamento	Interpretação do Regulamento	Interpretation of the regulation
Art. 51	Estabilidad del reglamento	Estabilidade do regulamento	Regulations stability

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

VERSION EN ESPAÑOL		VERSÃO EM PORTUGUÊS	ENGLISH VERSION
Art 1	Organización. Comité Organizador	Organização. Comissão Organizadora	Organization. Organizing Committee
1.1	A Riscos & Trajetorias, Lda en adelante denominada P21 Motorsport, con la aprobación de la Real Federación Española de Automovilismo (RFEDA) y a través de un permiso especial de la Dr. Ing. h.c. F. Porsche Aktiengesellschaft organiza en la temporada 2024 a Porsche Sprint Cup Ibérica a continuación denominado Serie	A Riscos & Trajetorias, Lda adiante designada por P21 Motorsport, com a aprovação da Real Federação Espanhola de Automobilismo (RFEDA) e através de uma permissão especial da Dr. Ing. h.c. F. Porsche Aktiengesellschaft organiza 2024 a Porsche Sprint Cup Ibérica a seguir denominado por Série.	Riscos & Trajetorias, Lda hereinafter referred to as P21 Motorsport, with the approval of the Royal Spanish Motorsport Federation (RFEDA) and through a special permission from Dr. Ing. h.c. F. Porsche Aktiengesellschaft organizes 2024 the Porsche Sprint Cup Iberia hereinafter referred to as the Series
1.2	El PSCI incluye:	A PSCI inclui:	The PSCI includes:
1.2.1	Copa Pilotos	Taça Pilotos	Drivers Cup
a)	Porsche Sprint Challenge Ibérica - Grupo 991.1 – Copa para pilotos	Porsche Sprint Challenge Ibérica – Grupo 991.1 – Taça de pilotos	Porsche Sprint Challenge Iberia - Group 991.1 – Cup for drivers
bc)	Porsche Sprint Challenge Ibérica - Grupo 991.2 – Copa para pilotos	Porsche Sprint Challenge Ibérica – Grupo 991.2 – Taça de pilotos	Porsche Sprint Challenge Iberia - Group 991.2 – Cup for drivers
c)	Porsche Sprint Challenge Ibérica - Grupo 992 – Copa para pilotos	Porsche Sprint Challenge Ibérica – Grupo 992 – Taça de pilotos	Porsche Sprint Challenge Iberia - Group 992 – Cup for drivers
1.2.2	Para que se celebre la Copa de cada uno de los Grupos mencionados en los puntos anteriores es necesario que haya un número mínimo de 4 pilotos inscritos en cada uno de los grupos mencionados de la PSCI	Para que se realize a Taça de cada um dos Grupos mencionados nas alíneas anteriores é necessário que haja um número mínimo de 4 pilotos inscritos em cada um dos grupos referidos da PSCI	For the Cup of each of the Groups mentioned in the previous paragraphs it is necessary that there is a minimum number of 4 drivers registered in each of the groups mentioned in the PSCI

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

1.2.3

Trofeo Pilotos

En cada uno de los Grupos mencionados en el Art. 9.6 se disputarán los siguientes trofeos para las ~~Categorías~~ **Classes** descritas a continuación

- a) **Trofeo Pilotos PRO AM** – para pilotos de los Grupos 991.1, 991.2 e 992
- b) **Trofeo Pilotos GD** – para pilotos de los Grupos 991.1, 991.2 e 992
- c) **Trofeo Pilotos AM** – para pilotos de los Grupos 991.1, 991.2 e 992

1.2.4

Para que el trofeo de cada una de las ~~Categorías~~ **Classes** del Grupo que integran se realice es necesario que haya un número mínimo de 4 inscritos en la PSCI, en cualquiera de las Categorías mencionadas anteriormente.

1.3 PSCI – Copa para Damas– Todos los Grupos y ~~categorías~~ **Classes** en conjunto

1.4 PSCI – Copa para Equipos – todos los Grupos en conjunto

Troféu Pilotos

Em cada um dos Grupos referidos no Art. 9.6 serão disputados os seguintes troféus para as ~~Categorías~~ **Classes** a seguir descritas

- Troféu Pilotos PRO AM** – para pilotos dos Grupos 991.1, 991.2 e 992
- Troféu Pilotos GD** – para pilotos dos Grupos 991.1, 991.2 e 992
- Troféu Pilotos AM** – para pilotos dos Grupos 991.1, 991.2 e 992

Para que o troféu de cada uma das ~~Categorías~~ **Classes** do Grupo que integram se realize é necessário que haja um número mínimo de 4 inscritos na PSCI, em qualquer das Categorías referidas acima.

PSCI –Taça para Senhoras – Todos os Grupos e ~~categorías~~ **Classes** em conjunto

PSCI –Taça para Equipas – todos os Grupos em conjunto

Trophy Drivers

In each of the Groups referred to in Art. 9.6 the following trophies will be disputed for the ~~Categorías~~ **Classes** described below

- Trophy Drivers PRO AM** – for drivers of the Groups 991.1, 991.2 and 992
- Trophy Drivers GD** – for drivers of the Groups 991.1, 991.2 and 992
- Trophy Drivers AM** – for drivers of the Groups 991.1, 991.2 and 992

In order for the trophy of each of the Group ~~Categorías~~ **Classes** to be held, there must be a minimum of 4 registered in the PSCI, in any of the categories mentioned above.

PSCI - Cup for Ladies - All Groups and ~~categorías~~ **Classes** together

PSCI -Team Cup - All Groups together

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

1.5	Reglamentos y base jurídica de la PSCI	Regulamentos base jurídica da PSCI	Regulations and legal basis of the PSCI
	La PSCI se rige por los siguientes reglamentos y documentos:	A PSCI rege-se pelos seguintes regulamentos e documentos:	The PSCI is governed by the following regulations and documents:
	Las prescripciones comunes de la RFEDA para los Campeonatos, Copas, Trofeos y Challenges de España.	As prescrições comuns da RFEDA para os Campeonatos, Taças, Troféus e Challenges de Espanha.	RFEDA's common prescriptions for Spanish Championships, Cups, Trophies and Challenges.
	El reglamento deportivo de la RFEDA para los Campeonatos, Copas, Trofeos y Challenges de España de Velocidad en Circuito.	O regulamento desportivo da RFEDA para os Campeonatos, Taças, Troféus e Challenges de Espanha de Velocidade em Circuito.	RFEDA sports regulations for the Spanish Championships, Cups, Trophies and Challenges of Circuit Speed.
	Los presentes reglamentos deportivos y técnicos de esta serie y las modificaciones y adiciones aprobadas por la RFEDA (boletines de la serie o de la prueba)	Os presentes regulamentos desportivos e técnicos desta série e as alterações e aditamentos aprovados pela RFEDA (aditamentos da série ou do evento)	These Sporting and Technical Regulations of this Series and the RFEDA approved modifications and supplements (Series or Event bulletins)
	Anexo J da FIA (artigos 251, 253 e 277 – Grupo EII-SH)	Anexo J da FIA (artigos 251, 253 e 277 – Grupo EII-SH)	Appendix J (Articles 251, 253 and 277 - EII-SH Group)
	Conduta em circuito do Anexo L da FIA (Capítulo IV) e as prescrições gerais sobre sinalização do Anexo H da FIA (artigo 2.5)	Conduta em circuito do Anexo L da FIA (Capítulo IV) e as prescrições gerais sobre sinalização do Anexo H da FIA (artigo 2.5)	The code of driving conduct on circuits of FIA Appendix L (Chapter IV) and the general prescriptions on signalling of FIA Appendix H (Article 2.5).
	El reglamento particular de la prueba	O regulamento particular de cada evento	The supplementary regulation of each event.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Notas del briefing para pilotos

El CDI será de aplicación -con carácter prioritario-en los aspectos generales de procedimiento (reclamaciones y apelaciones).

1.6 La RFEDA, será la única entidad capacitada para aprobar modificaciones al presente reglamento a petición del comité Organizador

1.7 Comité Organizador

P21 MOTORSPORT

DNA Cascais Cruz da Popa Alcabideche
2645-117 Alcabideche

Teléfono: + 351 21 4822240

www.porschesprintchallengeiberica.com

1.7.1 El Comité Organizador de la PSCI es formada por:

Presidente: José Monroy

~~Director de carrera~~

Asesor deportivo

Asesor técnico

Notas de briefing para os pilotos

O CDI aplica-se – prioritariamente - nos aspetos processuais gerais (reclamações e apelações).

A RFEDA, será o único organismo que poderá aprovar alterações ao presente regulamento a pedido da comissão organizadora.

Comissão Organizadora

P21 MOTORSPORT

DNA Cascais Cruz da Popa Alcabideche
2645-117 Alcabideche

Telefone: + 351 21 4822240

www.porschesprintchallengeiberica.com

A Comissão Organizadora da PSCI é constituída por:

Presidente: José Monroy

~~Director de corrida~~

Consultor desportivo

Consultor Técnico

Drivers Briefing and notes

The ISC applies - as a priority - to the general procedural aspects (protests and appeals).

RFEDA will be the only organism, wich may approve modifications to the present regulation at the corresponding request of the organizing committee.

Organizing Committee

P21 MOTORSPORT

DNA Cascais Cruz da Popa Alcabideche
2645-117 Alcabideche

Phone: + 351 21 4822240

www.porschesprintchallengeiberica.com

The Organizing Committee for the PSCI will be formed by:

President: José Monroy

~~Race Director~~

Sports consultant

Technical advisor

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

1.8	Los casos no previstos en el presente Reglamento, así como todas las posibles dudas originadas por su interpretación, serán analizados y decididos por la comisión organizadora de la PSCI, que someterá dichas decisiones a la ratificación de la RFEDA.	Os casos não previstos neste regulamento, assim como todas as eventuais dúvidas originadas pela sua interpretação, serão analisados e decididos pela comissão organizadora da PSCI que submeterá tais decisões à ratificação da RFEDA.	The cases not provided for in this regulation, as well as any doubts arising from its interpretation, will be analyzed and decided by the organizing committee of the PSCI that will submit such decisions to the ratification of RFEDA.
1.9	Todas aquellas situaciones, hechos, etc. no contemplados por el presente reglamento serán resueltas por el Colegio de Comisarios Deportivos del evento.	Todas essas situações, fatos, etc. não abrangidos pelo presente regulamento serão resolvidos pelo Colégio de Comissários Desportivos do evento.	All those situations, facts, etc. not covered by these regulations will be resolved by the Panel of Stewards of the event
1.10	Idioma oficial El presente Reglamento se publica en Español, Portugués e Inglés. El idioma oficial de la Porsche Sprint Cup Ibérica es el Español. En caso de interpretación, la jurisdicción de la RFEDA es la autoridad responsable. Por lo tanto, en caso de disputas o interpretaciones, queremos señalar que sólo se considerará la versión original en español.	Língua oficial O presente regulamento é publicado nas línguas Espanhola, Portuguesa e Inglesa. A língua oficial da Porsche Sprint Cup Ibérica é o Espanhol. Em caso de interpretação, a jurisdição da RFEDA é a autoridade responsável. Por conseguinte, no caso de litígios ou interpretações, gostaríamos de salientar que apenas será considerada a versão original em espanhol.	Official language The present regulation is published in Spanish, Portuguese and English languages. The official language of the Porsche Sprint Cup Iberia is Spanish. In case of interpretation, the jurisdiction of RFEDA is the responsible authority. Therefore, in the case of disputes or interpretations, we would like to point out that only the original Spanish version will be considered.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

1.11 La página web de la PSCI www.porschesprintchallengeiberica.com será considerada para todos los efectos de información como Tablón Oficial, donde los Concurstantes deben ver las modificaciones y/o actualizaciones y/o aclaraciones

Toda la información relevante de las competiciones será publicada en la **APP Porsche Sprint Challenge Iberica**, que hará a su vez funciones de Tablón Oficial de Avisos (PSCI_2024)

Art 2 Condiciones generales

2.1 Los concursantes serán los responsables de asegurar que las personas que forman parte de su equipo y con acceso a las áreas reservadas (cf. Art. 3.21 del CDI) respeten todas las disposiciones del CDI, de los reglamentos deportivos y técnicos por los que se rigen, tal como se define en el Art. 9.15 del CDI.

2.2 El titular de una licencia de concursante deberá designar un representante por escrito. En su defecto, se considerará representante al piloto del vehículo inscrito como primer piloto.

A página web da PSCI www.porschesprintchallengeiberica.com será considerada para todos os efeitos de informação como Quadro Oficial, onde os Concorrentes devem ver as modificações e/ou atualizações e/ou esclarecimentos.

Todas as informações relevantes das competições serão colocadas na **APP Porsche Sprint Challenge Iberica**, sendo ao mesmo tempo o Quadro Oficial (PSCI_2024)

Condições gerais

Os concorrentes serão os responsáveis de assegurar que as pessoas que fazem parte da sua equipa e com acesso às áreas reservadas (cf. Art. 3.21 do CDI) respeitem todas as disposições do CDI, dos regulamentos desportivo e técnico pelos quais as mesmas são disputadas, conforme definido no Art. 9.15 do CDI.

O detentor de licença de concorrente deve designar por escrito, o seu representante oficial nesse evento. Em alternativa, o piloto do veículo inscrito como primeiro piloto é considerado como representante.

The PSCI website www.porschesprintchallengeiberica.com will be considered, for information purposes, as the Official Notice Board, where the Entrants should see the modifications and / or updates and / or clarifications

All relevant information of the competitions will be placed in the **APP Porsche Sprint Challenge Iberica**, being at the same time the Official Board (PSCI_2024).

General conditions

The competitors will be responsible for ensuring that the people who are part of their team and with access to the reserved areas (cf. Art. 3.21 of the CDI) comply with all the provisions of the CDI, the sports and technical regulations for which they are disputed, as defined in Art. 9.15 of the CDI.

The holder of a competitor's license must appoint a representative in writing. Failing that, the registered first driver of the vehicle will be considered as representative

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

- | | | | | | |
|------------|---|------------|--|------------|---|
| 2.3 | La responsabilidad de un piloto o de cualquier otra persona del equipo encargada de asegurar que todas las disposiciones sean respetadas durante toda la competición y es al mismo tiempo individual y solidaria con la del concursante. | 2.3 | A responsabilidade de um piloto ou de qualquer outra pessoa da equipe encarregada de assegurar que todas as disposições sejam respeitadas durante toda a competição, é ao mesmo tempo individual e solidária com a do concorrente. | 2.3 | The responsibility of a driver, or of any other person in the team, responsible for ensuring that all provisions are respected throughout the event, is at the same time individual and in solidarity with that of the competitor |
| 2.4 | En caso de que el concursante no se encuentre a bordo del vehículo, todas sus obligaciones y responsabilidades incumbirán en su totalidad al primer piloto designado en el formulario de inscripción. | 2.4 | No caso do concorrente não se encontrar a bordo do veículo, todas as suas obrigações e responsabilidades, incumbirão na sua totalidade, ao 1º piloto designado no boletim de inscrição. | 2.4 | In the event that the competitor is not on board the vehicle, all his obligations and responsibilities, will be entirely the first pilot designated in the registration form. |
| 2.5 | Los concursantes deben asegurar y se responsabilizan que sus vehículos cumplen con las condiciones de conformidad y seguridad, establecidas en los reglamentos aplicables, durante toda la duración de la prueba. | 2.5 | Os concorrentes devem assegurar e responsabilizam-se de que as suas viaturas, cumprem as condições de conformidade e segurança estabelecidas nos regulamentos aplicáveis, durante toda a duração do evento. | 2.5 | Competitors must ensure and be held responsible that their vehicles comply with the conditions of conformity and safety, established in the applicable regulations, throughout the duration of the practices and the races. |
| 2.6 | El uso de las imágenes de la PSCI por cuenta de cualquier de los participantes, equipos, pilotos etc. para usos comerciales, redes sociales u otros usos, deberá tener el consentimiento del Comité Organizador, propietaria de las mismas. | 2.6 | O uso das imagens da PSCI por conta de qualquer dos participantes, equipes, pilotos etc. para usos comerciais, redes sociais ou outros usos, deverá ter o consentimento da Comissão Organizador, proprietária das mesmas. | 2.6 | The use of the images of the PSCI on behalf of any of the participants, teams, drivers etc., for commercial uses, social networks or other uses, must have the consent of the Organizing Committee, which owns them. |

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

En cualquiera de los casos, siempre su uso deberá hacerse dentro de las buenas maneras. El Comité Organizador nunca será responsable de la mala utilización que de ellas puedan hacer participantes, pilotos, etc.

2.7 Los equipos deberán dar copia de las imágenes de las filmaciones de sus cámaras al Comité Organizador. Se establecerá un procedimiento ágil para la transferencia de imágenes

2.8 Los equipos deberán permitir la instalación en su vehículo de una cámara de filmación para las para las retransmisiones de las carreras a petición del Comité Organizador.

2.9 Los reglamentos particulares solo podrán ser modificados por la ADN donde se desarrolla el evento. Una vez iniciada la prueba, solo los comisarios deportivos de la prueba podrán realizar cambios a través de complementos.

2.10 El organizador de la PSCI se reserva el derecho de cancelar, cambiar o reubicar la prueba o carrera(s) individual(es), previa aprobación de la RFEDA

Em qualquer dos casos, a sua utilização deverá ser sempre feita segundo as boas maneiras. A Comissão Organizadora nunca será responsável pela má utilização que delas possam fazer participantes, pilotos, etc.

As equipas deverão dar uma cópia das imagens das filmagens das suas câmaras à Comissão Organizadora. Será estabelecido um procedimento rápido para a transferência das imagens.

As equipas deve permitir a instalação na sua viatura de uma câmara de filmar para as transmissões das corridas a pedido da Comissão Organizadora.

Os regulamentos particulares só poderão ser alterados pela ADN onde se desenrola o evento. Após o início do evento, só os comissários desportivos do evento é que poderão efetuar alterações através de aditamentos

O organizador da PSCI reserva-se no direito de cancelar, modificar a data e local de uma ou várias competições, sujeito à aprovação prévia da RFEDA

In any case, the use must be done in good manners. The Organizing Committee will never be responsible of the wrong use of the images made by entrants, drivers, teams, etc.

The teams must give a copy of the images of the footage of their cameras to the Organization. An agile procedure will be established for the transfer of images at the end of the practice and qualifying sessions and races

Should the Organizing Committee request to fit a filming camera on a car for the races broadcasting, the team must compulsory authorize it.

The Supplementary regulations can only be changed by the ADN where the event takes place. After the start of the event, only the stewards of the event can make changes through bulletins

The PSCI organiser reserve the right to cancel, change or relocate the Event or individual race(s), subject to approval by the RFEDA concerned where the calendar

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

correspondiente cuando el calendario se vea afectado. En tales casos quedarán excluidas las reclamaciones por daños y perjuicios y las demandas de ejecución.

Art. 3 Código de Conducta da PSCI

3.1 La PSCI es una serie caracterizada por la igualdad de oportunidades y la honradez, tanto en el aspecto técnico como en el deportivo. Las personas implicadas en la PSCI (participantes, equipos con todos sus colaboradores y miembros de equipo, pilotos, oficiales, organización) contribuyen de manera significativa a través de su conducta y su comunicación a la percepción de la serie – tanto internamente como por parte del público en general – y al ambiente en el que se desarrolle la PSCI.

Todos los implicados tienen la responsabilidad de comportarse de tal manera que se mantenga y proteja a largo plazo el profesionalismo que prevalece en la PSCI, así como la estima que el público en general tiene por la serie y sus participantes. Además, la competición leal y deportiva representa un importante aspecto de seguridad para todos los

quando o calendário em causa tiver de ser alterado. Nesses casos, são excluídos os pedidos de indemnização e os pedidos de aplicação da legislação.

Código de Conduta da PSCI

A PSCI é uma série caracterizada pela igualdade de oportunidades e honestidade, tanto no aspeto técnico como no desportivo. As pessoas envolvidas na PSCI (participantes, equipas com todos os seus colaboradores e membros de equipe, pilotos, oficiais, organização) contribuem de forma significativa através da sua conduta e comunicação para a perceção da série – tanto internamente como pelo público em geral – e para o ambiente em que se desenvolve a PSCI.

Todos os envolvidos têm a responsabilidade de se comportar de tal maneira que se mantenha e proteja a longo prazo o profissionalismo que prevalece na PSCI, assim como a estima que o público em geral tem pela série e seus participantes. Além disso, a competição leal e desportiva representa um importante aspeto de segurança para

is affected. Claims for damages or performance shall be excluded in such cases.

PSCI Code of Behaviour

The PSCI is a racing series characterised by equality of opportunity and fairness – in both technical and sporting terms. Those involved in the PSCI (participants, i. e. teams with all employees and team members, drivers, officials, organisation) make a significant contribution to how the Series is perceived – both internally and by the general public – and to the atmosphere in the PSCI through their conduct and their communication.

All those involved are responsible for conducting themselves in such a way as to uphold and safeguard in the long term the professionalism that prevails in the PSCI. Moreover, fair and sporting competition represents an important safety aspect for all participants and is intended to avoid risk factors. For this reason, all those involved agree to

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

participantes y pretende evitar factores de riesgo. Por este motivo, todos los implicados se comprometen a reconocer la filosofía de la PSCI y a cumplir las normas de conducta de la serie.

todos os participantes e pretende evitar fatores de risco. Por este motivo, todos os envolvidos se comprometem a reconhecer a filosofia da PSCI e a cumprir as normas de conduta da série.

acknowledge the philosophy of the PSCI and to comply with the rules of conduct of the Series.

3.2

Tanto en la pista como en sus inmediaciones, todos los implicados:

- tratarán con respeto a los demás participantes, a los oficiales y a los organizadores
- cumplirán las reglas del deporte, y ejemplificarán y promoverán la deportividad y las normas de conducta;
- no se expresarán ni comportarán de manera insultante, ofensiva o abusiva, ni tolerarán tales expresiones o modos de conducta, ya sea en conversaciones directas, entrevistas, etc. o en otras comunicaciones, p. ej. comunicados de prensa, publicaciones en medios sociales, etc.;
- se comportarán siempre en beneficio de la seguridad y cooperarán permanentemente en los esfuerzos por reducir los riesgos;

Tanto na pista como nas suas imediações, todos os envolvidos:

- tratar respetuosamente os outros participantes, oficiais e organizadores;
- seguir as regras do desporto e exemplificar e promover a equidade e as regras de conduta;
- nem se expressam ou se comportam de maneira insultuosa, ofensiva ou abusiva, nem toleram tais expressões ou modos de conduta, seja em conversas diretas, entrevistas, etc. ou em outras comunicações, e. g. comunicados de imprensa, publicações nas redes sociais, etc;
- comportar-se sempre no interesse da segurança e cooperar permanentemente nos esforços para reduzir os riscos;

Both on and also adjacent to the racetrack, all those involved will;

- treat the other participants, officials and organisers respectfully;
- follow the rules of the sport, and exemplify and promote fairness and the rules of conduct;
- neither express themselves or behave in an insulting, offensive or abusive way, nor tolerate such expressions or modes of conduct, either in direct conversations, interviews, etc. or in other communication, e. g. press releases, posts in social media, etc;
- always behave in the interests of safety and permanently cooperate in efforts to reduce risks;

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

- utilizarán los recursos de manera sostenible, dando prioridad al bienestar, la seguridad y la satisfacción de los demás antes que a su propio objetivo personal;
- respetarán siempre el objetivo del deporte;
- señalarán a otras personas implicadas si su conducta no se caracteriza por la honradez, la deportividad, el respeto y la tolerancia;
- cooperarán con todas las demás personas implicadas para seguir desarrollando y mejorando la serie y su estatus de manera continua;
- respetarán las leyes y costumbres locales de los países visitados por la serie.

- utilizar os recursos de forma sustentável, dando prioridade ao bem-estar, à segurança e à satisfação dos outros antes do seu próprio objetivo pessoal;
- cumprir sempre a finalidade do desporto;
- assinalar a outras pessoas envolvidas se o seu comportamento não for caracterizado por equidade, desportivismo, respeito e tolerância;
- cooperar com todas as outras pessoas envolvidas para desenvolver e melhorar a série e o seu estatuto numa base contínua;
- respeitar as leis e costumes locais nos países visitados pela série.

- use resources in a sustainable way, giving priority to the well-being, safety and satisfaction of others before their own personal goal;
- always comply with the purpose of the sport;
- point out to other people who are involved if their conduct is not characterised by fairness, sportsmanship, respect and tolerance;
- cooperate with all other persons involved to develop and improve the Series and its status further on a continuous basis;
- respect the laws and local customs in the countries visited by the series.

3.3 El organizador de la PSCI podrá publicar requisitos o restricciones obligatorios específicos relativos al comportamiento de los participantes, o condiciones específicas de participación, con el fin de minimizar los

O organizador da PSCI pode publicar requisitos ou restrições obrigatórias específicas em relação ao comportamento dos participantes, ou condições específicas de participação, a

Specific mandatory requirements or restrictions in respect of behaviour of participants, or specific conditions of participation, may be published by the Series organizer in order to minimize to

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

riesgos de infecciones pandémicas y maximizar la protección contra las mismas. Es fundamental que todos los participantes cumplan estos requisitos, y cualquier incumplimiento de los mismos se considerará una infracción grave de la PSCI. Los competidores (participantes) serán responsables de garantizar el pleno cumplimiento de dichos requisitos por parte de todas las personas relacionadas con su participación.

fim de minimizar os riscos de infeções pandémicas e maximizar a proteção contra as mesmas. É fundamental que todos os participantes cumpram estes requisitos, e qualquer incumprimento dos mesmos será considerado uma infração grave à PSCI. Os concorrentes (participantes) são responsáveis por assegurar o pleno cumprimento desses requisitos por todas as pessoas relacionadas com a sua participação.

risks of, and maximise protection against, pandemic infections. It is essential that these requirements are followed by all participants and any breach of these requirements would be deemed a serious infringement of the PSCI. Competitors (Entrants) are responsible for ensuring full compliance by every person associated with their entry.

Art. 4 Licencias

4.1 La PSCI es una Serie de carácter nacional y está reservada a concursantes y pilotos de cualquier nacionalidad.

4.2 Grado de licencia requerido

4.2.1 Pilotos

Podrán participar todos **los concursantes y** pilotos que posean una licencia válida tal como se describe a continuación, ~~que estén inscritos para la PSCI 2024 y que hayan pagado las cuotas de inscripción:~~

Licenças

A PSCI é uma Série de caráter nacional e está reservada a concorrentes e pilotos de qualquer nacionalidade

Grau de licença exigido

Pilotos

Podem participar **todos os concorrentes e** pilotos titulares de uma licença válida, tal como a seguir se descreve, ~~inscritos para a PSCI 2024 e que tenham pago as taxas de inscrição:~~

Licences

The PSCI is a series of national character and is reserved for competitors and pilots of any nationality.

Required grade of licence

Drivers

All competitors and Drivers holding a valid license as described **below** ~~underneath and who are registered for the PSCI 2024, have paid the registration fees, are eligible:~~

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

4.2.2 Tipo de Licencias admitidas

Tipo de Licenças admitidas

Type of Licenses Admitted

RFEDA - FPAK			
General / Geral	Tipo de Licencia	Definición	Aplicación – Duración
RFEDA / FPAK / Otra ADN – Outra ADN – Anoter ASN	Internacional	ITD - C	Temporada a nivel nacional hasta 31.12.2024
RFEDA	Piloto Grado A	PPA	
	Concursante Escuderia	EC	
	Concursante Comercial	CC	
	Concursante Individual	C	
FPAK			
	Concorrente / Condutor	Nacional A ou superior	Época a nível nacional até 31.12.2024
	Concorrente Moral	Nacional	
	Nota: A licença de equipa emitida pela FPAK não é válida na PSCI		
Another ASN			
From another EU country	Competitor / Driver Moral competitor	National A or higher National A or higher	Epoch at national level until 31.12.2024
(ex. From RACB)	Competitor / Driver	National C or higher	

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Solo los pilotos inscritos en el PSCI es que obtienen puntos

Si no están inscritos en el PSCI no puntúan ni bloquean

4.3 Normas de Edad

De conformidad con el reglamento de licencias de la RFEDA en vigor y el Anexo L del CDI.

4.4 Condiciones para solicitantes fuera de su territorio nacional

- 4.4.1** Los titulares de una licencia expedida por la RFEDA, la FPAK o otra ADN, afiliada a la FIA desde su inscripción en la PSCI tienen derecho a participar y puntuar en la serie. Lo mismo ocurre con los pilotos invitados que no puntúan ni bloquean las puntuaciones de los inscritos en la PSCI. Se recuerda a todos los pilotos que participen en el PSCI fuera del país emisor de su licencia que deberán tener la correspondiente autorización de participación de su ADN ("Start Permission" - art. 3.9.4.a) del CDI del FIA) y su seguro de repatriación, que pueden incorporarse a su licencia o como

Só os pilotos que estiverem inscritos na PSCI é que pontuam.

Caso não estejam inscritos na PSCI não pontuam nem bloqueiam

Regulamento Pilotos de Menor Idade

De acordo com o regulamento de licenças da FPAK em vigor e o Anexo L do CDI

Condições aplicáveis aos pilotos fora do seu território nacional

- Os titulares de uma licença emitida pela RFEDA, pela FPAK, ou outra ADN afiliada à FIA desde que inscritos na PSCI têm o direito de participar e pontuar na série. O mesmo acontece com os pilotos convidados os quais não pontuam nem bloqueiam as pontuações aos inscritos na PSCI. Recordar-se a todos os pilotos que participem na PSCI fora do país emissor da sua licença de que deverão ter a correspondente autorização de participação da sua ADN ("Start Permission" - art. 3.9.4.a) do CDI da FIA) e respetivo seguro de repatriamento; os quais podem estar incorporados na sua

Only pilots who are enrolled in the PSCI score.

If they are not enrolled in the PSCI do not score or block

Age Regulations

In compliance with the valid RFEDA License Regulations and Appendix L, ISC.

Conditions for applicants outside their national territory

- Holders of a license issued by RFEDA, FPAK, or other ASN affiliated to the FIA provided they are registered with the PSCI are entitled to participate and score in the series. The same happens with the invited drivers who do not score or block the scores to those enrolled in the PSCI. It is recalled to all pilots participating in PSCI outside the country issuing their license that they must have the corresponding authorization to participate in their DNA ("Start Permission" - art. 3.9.4.a) of the FIA ISC) and its repatriation insurance; which may be incorporated in its licence

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

documentos adjuntos. Se recuerda también, para todos los pilotos menores de edad, que deberán contar con la correspondiente autorización escrita de sus padres o tutores.

4.5 Controles de las licencias

4.5.1 Se organizará un control de licencias durante las verificaciones administrativas al comienzo de la primera prueba. Los pilotos y participantes con una inscripción para toda la temporada solo deberán mostrar sus licencias durante las siguientes pruebas a petición expresa del organizador, la ADN o cualquier otro oficial. Los participantes y pilotos que participen con una inscripción de una solo prueba deberán mostrar su licencia durante los controles administrativos de cada prueba en la que participen. La hora y el lugar exactos de estas verificaciones se comunicarán en el reglamento particular de cada prueba.

4.5.2 Todas las personas que integran los equipos participantes - Conforme Art. 9.15 del CDI, director deportivo de equipo y asistentes - que desempeñen sus funciones en el Pit Lane, en la zona

licença ou como documentos anexos. Recordar-se também, para todos os pilotos menores de idade, que deverão contar com a correspondente autorização escrita dos seus pais ou tutores.

Verificação das licenças

Uma verificação de licença será efetuada durante as verificações administrativas no início do primeiro evento. Os pilotos e concorrentes que efetuaram a sua inscrição para a temporada completa só devem mostrar suas licenças durante os eventos seguintes, mediante solicitação específica do organizador, da ADN ou de qualquer outro oficial. Os concorrentes e os pilotos que participem com uma única entrada terão de apresentar a sua licença durante as verificações administrativas de cada evento em que participem. A hora e o local exatos dessas verificações serão comunicados no regulamento particular de cada Evento.

Todas las pessoas que integram as equipas participantes - conforme Art. 9.15 do CDI, diretor desportivo y asistentes - que desempenhem sus funciones no Pit Lane, na zona de boxes

or as attached documents. It is also recalled, for all underage pilots, that they must have the corresponding written authorization from their parents or guardians.

Licences checks

A licence check will be organised during the administrative checks at the start of the first Event. Drivers and entrants who have a full-season entry must only show their licences during following Events upon specific request by the organizer, the ASN or any other officials. Entrants and drivers participating with a single-round entry will have to produce their licence during the administrative checks of each Event they participate in. The exact time and place of these checks will be communicated in the time schedule as well as in the Supplementary Regulations of each Event.

All the people who make up the participating teams - according to Art. 9.15 of the ISC, team leader and assistants - who perform their duties in Pit Lane, in the pit area or in Paddock,

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

de boxes o en el Paddock, deberán obligatoriamente ser titulares de una licencia deportiva correspondiente, emitida por una ADN y válida, o seguro profesional siendo este requisito obligatorio para poder solicitar los pases permanentes de la Serie o los de la competición correspondiente

4.5.3 Los concursantes inscritos, se comprometen, por sí mismos y por sus pilotos, a respetar íntegramente los Reglamentos que rigen la Serie.

Art. 5 Inscripciones

5.1 Registros/inscripciones, fecha límite de inscripción y obligación de participar

5.1.1 El plazo para la inscripción permanente en la PSCI 2024 fue fijado **hasta las 18.00 horas del día 08 de junio de 2024** cuando el boletín de inscripción debe llegar al promotor. Después de esta fecha, solo se aceptarán inscripciones de invitados. El piloto debe presentar su candidatura utilizando el boletín de inscripción proporcionado por el promotor "Solicitud de inscripción". El boletín de inscripción debe ser completado en su

ou no Paddock, deverão obrigatoriamente ser titulares de uma licença desportiva correspondente, emitida por uma ADN y válida, ou seguro profissional sendo este requisito obrigatório para poderem solicitar os pases permanentes da Série ou os da competição correspondente

Os concorrentes inscritos comprometem - se, por si próprios e pelos seus pilotos, a respeitar integralmente os regulamentos que regem a Série.

Inscrições

Registos/inscrições, data-limite de inscrição e obrigação de participar

O prazo para a inscrição permanente na PSCI 2024 foi fixado **até às 18H00 do dia 08 de junho de 2024** altura em que o boletim de inscrição deve chegar ao promotor. Após esta data, só serão aceites inscrições de convidados. O piloto deve apresentar a sua candidatura utilizando o boletim de inscrição fornecido pelo promotor "Pedido de inscrição". O boletim de inscrição deve ser preenchido na íntegra e assinado por

must hold a corresponding sports license, issued by a valid ASN, or professional insurance being this mandatory requirement to be able to apply for permanent Series passes or those of the corresponding competition.

The registered competitors, commit themselves and their drivers to fully respect the Regulations that govern the Series

Entries

Registrations/entries, entry closing date and obligation to participate

The deadline for permanent registration at PSCI 2024 was set until **18:00 on June 8, 2024** when the registration form must reach the promoter. After this date, only guest entries will be accepted. The pilot must submit his application using the application form provided by the promoter "Application for registration". The application form must be completed in full and signed by each competitor under penalty of non-

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

totalidad y firmado por cada concursante bajo pena de no aceptación, acompañado del comprobante de pago de la cuota de inscripción (ver Art. 4.3) y enviado a:

registrations@p21motorsport.com

5.1.2 El boletín de inscripción de un piloto invitado deberá enviarse al promotor a más tardar diez días antes del comienzo de la prueba correspondiente a: registrations@p21motorsport.com

5.1.3 La inscripción en el PSCI solo se considerará cuando haya sido aprobada oficialmente por el comité organizador. No existe ningún derecho automático a la aceptación o participación en la serie. La aceptación por escrito irá acompañada de una factura
La factura de los derechos de inscripción en la serie deberá abonarse en su totalidad a más tardar siete días después de la fecha indicada en la factura. Solo cuando el organizador de la serie haya recibido todos los derechos de inscripción, el(los) piloto(s) será(n) admitido(s) en la PSCI.

cada concorrente sob pena de não aceitação, acompanhado do comprovativo de pagamento da taxa de inscrição (ver Art. 4.3) e enviado para:

registrations@p21motorsport.com

O boletim de inscrição de um piloto convidado deve ser enviado para o promotor o mais tardar até 10 dias antes do início do evento correspondente para: registrations@p21motorsport.com

A inscrição na PSCI só será considerada apenas quando for oficialmente aprovada pela comissão organizadora. Não existe nenhum direito automático da aceitação ou participação na série. A aceitação por escrito será acompanhada de uma fatura.

A fatura do valor da inscrição na série deve ser paga na totalidade, o mais tardar, sete dias após a data indicada na fatura. Apenas quando o organizador da série tiver recebido todos os direitos de inscrição, o(s) piloto(s) será(ão) admitido(s) na PSCI.

acceptance, accompanied by proof of payment of the registration fee (see Art. 4.3) and sent to: registrations@p21motorsport.com

The entry forms for a Guest shall be sent to the sponsor no later than 10 days before the start of the corresponding event for: registrations@p21motorsport.com

The registration in the PSCI is only considered when it is officially approved by the organizing committee. There is no automatic entitlement to acceptance or participation in the Series. The written acceptance will be accompanied by an invoice.

The Entry fee invoice shall be paid fully no later than seven days after the date stated on the invoice. Only when the series organizer has received all the registration rights, the pilot(s) (s) will be admitted(s) to the PSCI.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

5.1.4 Todos los concursantes y pilotos, cuyas solicitudes de inscripción sean admitidas, se comprometen a respetar los reglamentos aplicables a la PSCI

5.2 Inscripción en el Porsche Sprint Challenge Ibérica

5.2.1 A precio reducido hasta las 18.00 horas del 1 de marzo de 2024

5.2.1.1 Todos los pilotos y equipos que estuvieron inscritos(as) y participaron en las ediciones 2021, 2022 y 2023 de la Porsche GT 3 Cup y PSCI el valor de la inscripción en la PSCI 2024 es de:

- a)** Equipos con 1 piloto - 2.370,00 € + IVA
- b)** Equipos con 2 pilotos en el mismo vehículo- 2.630,00 € + IVA
- c)** Equipos 1.050,00 € + IVA

5.2.1.2 Todos los pilotos y equipos que no hayan estado inscritos(as) ni hayan participado en la Porsche GT 3 Cup y PSCI el valor de la inscripción en la PSCI 2024 es de:

- a)** Equipos con 1 piloto - 3.160,00 € + IVA

Todos os concorrentes e pilotos cujos pedidos de inscrição sejam aceites comprometem-se a cumprir os regulamentos aplicáveis à PSCI.

Inscrição na Porsche Sprint Challenge Ibérica

A preço reduzido até às 18H00 do dia 01 de Março 2024

Todos os pilotos e equipas que estiveram inscritos(as) e participaram nas edições de 2021, 2022 e 2023 da Porsche GT 3 Cup e PSCI o valor da inscrição na PSCI 2024 é de:

- Equipas com 1 piloto - 2.370,00 € + IVA
- Equipas com 2 pilotos na mesma viatura - 2.630,00 € € + IVA
- Equipas - 1.050,00 € + IVA

Todos os pilotos e equipas que não estiveram inscritos(as) e nem participaram na Porsche GT 3 Cup e PSCI o valor da inscrição na PSCI 2024 é de:

- Equipas com 1 piloto - 3.160,00 € + IVA

All competitors and drivers whose application is accepted undertake to comply with the applicable regulations to the PSCI.

Registration for Porsche Sprint Challenge Iberia

At a reduced price until 6 pm on March 1, 2024

All drivers and teams that were registered (as) and participated in the 2021, 2022 and 2023 editions of the Porsche GT 3 Cup and PSCI the value of registration in the PSCI 2024 is:

- Teams with 1 driver - 2.370,00 € + VAT
- Teams with 2 drivers in the same vehicle - 2.630,00 € € + VAT
- Teams - €1,050.00 + VAT

All drivers and teams that were not registered (as) and did not participate in the Porsche GT 3 Cup and PSCI the value of registration in the PSCI 2024 is:

- Teams with 1 driver - 3.160,00 € + VAT

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

b)	Equipos con 2 pilotos en el mismo vehículo - 3.680,00 € + IVA	Equipas com 2 pilotos na mesma viatura - 3.680,00 € + IVA	Teams with 2 drivers in the same vehicle - 3.680,00 € + VAT
c)	Equipos 1.580,00 € + IVA	Equipas - 1.580,00 € + IVA	Teams - €1,580.00 + VAT
5.2.2	A partir del 4 de marzo hasta las 18H00 del 8de junio 2024	A partir do dia 04 de Março até às 18 horas de 8 de Junho de 2024	From March 01 until 18H00 on 08 June 2024
5.2.2.1	Todos los pilotos y equipos cubiertos por el Art. 5.2.1.1 que deseen participar en el PSCI, el valor de la inscripción en el PSCI 2024 será de:	Todos os pilotos e equipas abrangidos pelos Art. 5.2.1.1 que pretendam participar na PSCI o valor da inscrição na PSCI 2024 é de:	All drivers and teams covered by Art. 5.2.1.1 who wish to participate in the PSCI the value of the registration at PSCI 2024 is:
a)	Equipos con 1 piloto - 2.810,00 € + IVA	Equipas com 1 piloto - 2.810,00 € + IVA	Teams with 1 driver - 2.810,00 € + VAT
b)	Equipos con 2 pilotos en el mismo vehículo - 3.130,00 € + IVA	Equipas com 2 pilotos na mesma viatura - 3.130,00 € + IVA	Teams with 2 drivers in the same vehicle - 3.130,00 € + VAT
c)	Equipos 1.250,00 € + IVA	Equipas - 1.250,00 € + IVA	Teams - 1.250,00 € + VAT
5.2.2.2	Todos los pilotos y equipos cubiertos por el Art. 5.2.1.2 que deseen participar en el PSCI, el valor de la inscripción en el PSCI 2024 será de:	Todos os pilotos e equipas abrangidos pelos Art. 5.2.1.2 que pretendam participar na PSCI o valor da inscrição na PSCI 2024 é de:	All drivers and teams covered by Art. 5.2.1.2 who wish to participate in the PSCI the value of the registration at PSCI 2024 is:
a)	Equipos con 1 piloto - 3.750,00 € + IVA	Equipas com 1 piloto - 3.750,00 € + IVA	Teams with 1 driver - 3.750,00 € + VAT
b)	Equipos con 2 pilotos en el mismo vehículo - 4.380,00 € + IVA	Equipas com 2 pilotos na mesma viatura - 4.380,00 € + IVA	Teams with 2 drivers in the same vehicle - 4.380,00 € + VAT
c)	Equipos 1.880,00 € + IVA	Equipas - 1.880,00 € + IVA	Teams - 1.880,00 € + VAT

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

5.3 Condiciones

- 5.3.1** El organizador de la PSCI emitirá una factura que incluirá el IVA si procede. La factura se emitirá después de que el organizador de la serie haya evaluado la "Solicitud de inscripción" individual. La factura no es una confirmación de la "Solicitud de inscripción" ni de la inscripción para la serie.
- 5.3.2** La transferencia de los valores contemplados en el Art. 6.2 se efectuará para Riscos y Trayectorias, Lda. (IBAN: PT50 0018 000353456893020 78) no más de 7 días a partir de la fecha de la factura
- 5.3.3** Tan pronto como la comisión organizadora del PSCI haya recibido el pago y la solicitud de inscripción haya sido aceptada, la comisión organizadora deberá enviar una confirmación de la inscripción por escrito. A partir de la fecha de emisión de la confirmación por escrito por la comisión organizadora, la tasa de inscripción no es reembolsable.
- 5.3.4** En cuanto la "Solicitud de inscripción" haya sido aceptada y confirmada por escrito por el organizador de la serie y la cuota de inscripción haya sido abonada

Condições

- O organizador da PSCI emitirá uma fatura que inclui o IVA, se aplicável. A fatura é emitida após o organizador da série ter avaliado o "Pedido de inscrição" individual. A fatura não é uma confirmação do "Pedido de inscrição" nem da inscrição para a série.
- A transferência dos valores referidos no Art. 6.2 deve ser efetuada para Riscos e Trajetórias, Lda. (IBAN: PT50 0018 000353456893020 78) no máximo até 7 dias da data da fatura
- Logo que a comissão organizadora da PSCI tenha recebido o pagamento e o pedido de inscrição tenha sido aceite, a comissão organizadora deve emitir uma confirmação de inscrição por escrito. A partir da data de emissão da confirmação por escrito pela comissão organizadora, a taxa de inscrição não é reembolsável.
- Logo que o "Pedido de inscrição" tenha sido aceite e confirmado por escrito pelo organizador da série e a taxa de inscrição tenha sido paga na íntegra e em tempo

Conditions

- The PSCI Organiser will issue an invoice including VAT where applicable. An invoice will be issued after the Series Organiser has assessed the individual "Application for Entry". The invoice is neither a confirmation of the "Application for Entry" nor of the entry to the Series.
- The transfer of the values referred to in Art. 6.2 must be made to Riscos e Trajetórias, Lda. (IBAN: PT50 0018 0003556893020 78) no later than 7 days from invoice date.
- Once the PSCI organizing committee has received payment and the application for registration has been accepted, the organizing committee must issue a written registration confirmation. From the date of issue of the written confirmation by the organizing committee, the registration fee is non-refundable.
- Once the "Application for Entry" has been accepted and confirmed in writing by the Series Organiser and the entry fee has been paid in full and in due time, the

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

en su totalidad y en su debido momento, la inscripción será válida y el competidor tendrá derecho a participar en la PSCI

útil, a inscrição é válida e o concorrente tem direito a participar na PSCI

entry is valid and the competitor is entitled to participate in the PSCI.

5.3.5

Los casos de fuerza mayor, conflictos laborales, disturbios civiles, la actuación de organismos oficiales y otros sucesos imprevisibles, inevitables y graves, especialmente las restricciones y medidas debidas a enfermedades pandémicas, eximirán al organizador de la serie de sus obligaciones de ejecución en relación con el ámbito de servicios anteriormente mencionado. En caso de cancelación de los servicios, el organizador de la serie tratará de compensar los servicios cancelados con otros servicios o reembolsará al participante una parte razonable de la cuota de inscripción.

Casos de força maior, conflitos laborais, distúrbios civis, intervenção de organismos oficiais e outros acontecimentos imprevisíveis, inevitáveis e graves, nomeadamente restrições e medidas devidas a doenças pandémicas, dispensa o organizador do conjunto das suas obrigações de execução no domínio de serviços acima referido. Em caso de cancelamento dos serviços, o organizador da série tentará compensar os serviços cancelados com outros serviços ou poderá reembolsar ao concorrente uma parte razoável da taxa de inscrição.

Force majeure, labour disputes, civil disturbances, action by official bodies and other unforeseeable, unavoidable and serious occurrences, in particular restrictions and measures due to pandemic diseases, shall release the Series Organiser from his duties to perform regarding the aforementioned scope of services. In case of cancellation of services, the Series Organiser will accordingly try to compensate the cancelled services with other services or refund a reasonable part of the entry fee to the competitor.

5.4

Compromiso de participación

Al inscribirse en el PSCI, el concursante/piloto se compromete a participar con su vehículo mencionado en su inscripción en todos los entrenamientos y carreras de la PSCI sin excepción.

Compromisso de participação

Ao se inscrever na PSCI, o concorrente / piloto compromete-se a participar com a sua viatura referida no boletim de inscrição em todos os treinos e corridas da PSCI sem exceção.

Commitment to participate

Upon registration in the PSCI 2024, a competitor / driver undertakes to participate with his vehicle mentioned in his registration in all PSCI training and races without exception.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

5.5 No participación

5.5.1 Un concursante/ piloto inscrito para toda la temporada en el PSCI que no cumpla o tenga previsto no cumplir estos requisitos de participación informará al comité organizador del PSCI lo antes posible, indicando las circunstancias atenuantes. Las cuotas de inscripción no serán reembolsadas, incluso si el concursante/ piloto no participa en uno o varios eventos.

El comité organizador del PSCI podrá aceptar una solicitud de no participación de un concursante y/o piloto. Cualquier incumplimiento de la obligación de informar al comité organizador del PSCI o de comunicar cualquier circunstancia atenuante puede constituir automáticamente una infracción del presente reglamento.

5.5.2 La Comisión Organizadora aplicará una penalización de 2000,00 € más el IVA, cuando proceda, a todo competidor inscrito en la Serie y que no participe en un evento. Esta penalización debe ser liquidada hasta 10 días después de la presentación de la factura

Não participação

Um concorrente / piloto inscrito para toda a época na PSCI que não cumpra ou tencione não cumprir estes requisitos de participação deve informar a comissão organizadora da PSCI o mais rapidamente possível, indicando as circunstâncias atenuantes. As taxas de inscrição, não serão reembolsadas, mesmo se o concorrente / piloto não participar num ou vários eventos.

A comissão organizadora da PSCI pode aceitar um pedido de não participação de um concorrente e/ou piloto. Qualquer incumprimento da obrigação de informar a comissão organizadora da PSCI ou de comunicar qualquer circunstância atenuante pode constituir automaticamente uma violação do presente regulamento.

A todo o concorrente que esteja inscrito na Série e por qualquer motivo não participe num evento será aplicada pela Comissão Organizadora uma penalidade de 2.000,00 € mais IVA quando aplicável. Esta penalidade tem de ser liquidada até 10 dias após a

Failure to participate

A competitor / driver enrolled for the entire season in the PSCI who does not meet or intends not to meet these participation requirements should inform the PSCI organizing committee as soon as possible, indicating the mitigating circumstances. Registration fees will not be refunded, even if the competitor / driver does not participate in one or several events.

The PSCI organising committee may accept a non-participation application from a competitor and/or driver. Any failure to inform the organising committee of the PSCI or to report any mitigating circumstance may automatically constitute a breach of this regulation.

Any competitor who is registered in the Series and for any reason does not participate in an event will be applied by the Organizing Committee a penalty of 2,000.00 € plus VAT when applicable. This penalty must be settled within 10 days of the presentation of the invoice

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

correspondiente al evento que el competidor ha incumplido. Si no se cumple el plazo indicado anteriormente, el competidor no está autorizado a participar en el acontecimiento siguiente a su falta.

apresentação da fatura referente ao evento que o concorrente faltou. Caso não seja cumprido o prazo indicado anteriormente o concorrente em causa não está autorizado a participar no evento seguinte à sua falta.

for the event that the competitor missed. If the deadline indicated above is not met, the competitor concerned is not allowed to participate in the event following his absence.

5.6 La cuota de inscripción en el PSCI incluye

Una sesión de test a realizar antes del inicio de la temporada (**15 de marzo de 2024 en el Circuito de Portimão**), un transpondedor (el cual tendrá que ser devuelto a la comisión organizadora de la PSCI al final de la temporada)

A taxa de inscrição na PSCI inclui

Uma sessão de testes a realizar antes do início da época (**15 de Março de 2024 no Circuito de Portimão**), um transponder (o qual terá de ser devolvido à comissão organizadora da PSCI no final da época)

The PSCI entry fee includes

A test session to be held before the start of the season (**15 March 2024 at the Portimão Circuit**), a transponder (which will have to be returned to the PSCI organizing committee at the end of the season)

5.7 Inscripción en cada prueba

5.7.1 Todos los concursantes/pilotos debidamente inscritos en la PSCI que deseen participar en cada prueba deben enviar el boletín de inscripción que les es enviado antes de cada prueba el cual, una vez completado debidamente, debe ser enviado al promotor acompañado del justificante de pago de la cuota de inscripción establecida en 5.7.2 para: registrations@p21motorsport.com

Inscrição em cada evento

Todos os concorrentes/pilotos debidamente inscritos na PSCI que desejem participar em cada evento devem enviar o boletim de inscrição que lhes é enviado antes de cada evento o qual depois de devidamente preenchido deve ser remetido ao promotor acompanhado do comprovativo de pagamento da taxa de inscrição definida em 5.7.2 para: registrations@p21motorsport.com

Registration in each event

All competitors/drivers duly registered in the PSCI who wish to participate in each event must send the registration form that is sent to them before each event which after duly completed must be sent to the promoter accompanied by the proof of payment of the registration fee defined in 5.7.2 for: registrations@p21motorsport.com

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

5.7.2 Cuota de inscripción en cada prueba

5.7.2.1 Para todos los concursantes/pilotos cubiertos por el Art. 5.2.1.1 arriba que se pretendan inscribir en cada prueba de esta serie el valor de la inscripción es:

- a)** Equipos con 1 piloto para toda la temporada: 10.670 € + IVA
- a.1)** Equipos con 1 piloto prueba a prueba: 2.000 € + IVA
- b)** Equipos con 2 pilotos en el mismo vehículo para toda la temporada: 11.330 € + IVA
- b.1)** Equipos con 2 pilotos en el mismo vehículo prueba a prueba: 2.2170 € + IVA

5.7.2.2 Para todos los concursantes/pilotos cubiertos por el Art. 5.2.1.2 arriba que se pretendan inscribir en cada prueba de esta serie el valor de la inscripción es:

- a)** Equipos con 1 piloto para toda la temporada: 13.500 € + IVA
- a.1)** Equipos con 1 piloto prueba a prueba: 2.500 € + IVA

Taxa de Inscrição em cada evento

Para todos os concorrentes/pilotos abrangidos pelo Art. 5.2.1.1 acima que se pretendam inscrever em cada evento desta série o valor da inscrição é:

- Equipas com 1 piloto para toda a época: 10.670 € + IVA
- Equipas com 1 piloto evento a evento: 2.000 € + IVA
- Equipas com 2 pilotos na mesma viatura para toda a época: 11.330 € + IVA
- Equipas com 2 pilotos na mesma viatura evento a evento: 2.170€ + IVA

Para todos os concorrentes/pilotos abrangidos pelo Art. 5.2.1.2 acima que se pretendam inscrever em cada evento desta série o valor da inscrição é:

- Equipas com 1 piloto para toda a época: 13.500 € + IVA
- Equipas com 1 piloto evento a evento: 2.500 € + IVA

Registration Fee in each event price

For all competitors/drivers covered by Art. 5.2.1.1 above who wish to register for each event in this series the registration fee is:

- Teams with 1 driver for the whole season: 10.670 € € + VAT
- Teams with 1 driver event to event: 2.000 € + VAT
- Teams with 2 drivers in the same car for the whole season: 11.330 € + VAT
- Teams with 2 drivers in the same vehicle event to event: 2.170 € + VAT

For all competitors/drivers covered by Art. 5.2.1.2 above who wish to register for each event in this series the registration fee is:

- Teams with 1 driver for the whole season: 13.500 € + IVA
- Teams with 1 driver event to event: 2.500 € + VAT

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

b)	Equipos con 2 pilotos en el mismo vehículo para toda la temporada: 14.630 € + IVA	Equipas com 2 pilotos na mesma viatura para toda a época: 14.630 € + IVA	Teams with 2 drivers in the same car for the whole season: 14.630 € + VAT
b.1)	Equipos con 2 pilotos en el mismo vehículo prueba a prueba: 2.750 € + IVA	Equipas com 2 pilotos na mesma viatura evento a evento: 2.750€ + IVA	Teams with 2 drivers in the same vehicle event to event: 2.750 € + VAT
5.7.3	Las tasas de inscripción contempladas en los Art. 5.7.2.1 y 5.7.2.2 incluyen el valor del seguro en cada prueba así como los pases referidos en el Art. 5.8.1 abajo	As taxas de inscrição referidas nos Art. 5.7.2.1 y 5.7.2.2 incluem o valor do seguro em cada evento assim como os passes referidos no Art. 5.8.1 abaixo	The registration fees referred to in Art. 5.7.2.1 and 5.7.2.2 include the value of the insurance in each event as well as the passes referred to in Art. 5.8.1 below
5.7.4	Cuota de inscripción pilotos no inscritos en el PSCI así como los invitados	Taxa de inscrição pilotos não inscritos na PSCI assim como os convidados	Registration fee for pilots not registered at PSCI as well as guests
5.7.4.1	La cuota de inscripción para que un equipo con 1 (un) piloto participe en un evento es de 2.500 € + IVA por cada vehículo y evento.	A taxa de inscrição para que uma equipa com 1 (um) piloto participe num evento é de 2.500 € + IVA por cada viatura e evento.	The registration fee for a team with 1 (one) pilot to participate in an event is € 2,500 + VAT for each vehicle and event.
5.7.4.2	La cuota de inscripción para que un equipo con 2 (dos) pilotos participe en un evento es de 2.750 € + IVA por cada vehículo y evento.	A taxa de inscrição para que uma equipa com 2 (dois) pilotos participe num evento é de 2.750 € + IVA por cada viatura e evento.	The registration fee for a team with two (2) pilots to participate in an event is € 2,750 + VAT for each vehicle and event
5.7.4.3	Las tasas de inscripción contempladas en el Art. 5.7.4.1 incluyen el valor del seguro en cada prueba así como los pases referidos en el Art. 5.8.2 abajo	As taxas de inscrição referidas no Art. 5.7.4.1 incluem o valor do seguro em cada evento assim como os passes referidos no Art. 5.8.2 abaixo	The registration fees referred to in Art. 5.7.4.1 include the value of the insurance in each event as well as the passes referred to in Art. 5.8.2 below

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

5.7.5 La transferencia de los valores contemplados en el Art. 5.7.2 y 5.7.4 se efectuará para Riscos y Trajectorias, Lda. (IBAN: PT50 0018 000353456893020 78) no más de 3 días a partir de la fecha de la factura

5.7.6 En este caso si los equipos cubiertos por el Art. 5.7.4 que no poseen transpondedor propio el mismo tiene que ser alquilado al promotor, así como el Display CronoLive.

- a)** El valor del alquiler del transpondedor es de 70 € (setenta euros) + IVA
- b)** el valor del Alquiler del Sistema Cronolive es de 200 € (doscientos euros) + IVA
- c)** Ambos aparatos mencionados en las letras a) y b) deberán devolverse al promotor del PSCI al final del evento

5.8 Pases anuales

5.8.1 La lista de pases personales entregados a cada equipo inscrito en PSCI y válidos para toda la temporada es la siguiente:

- 1 (un) Parque Paddock para equipos con 1 (un) piloto
- 2 (dos) Parques Paddock para equipos con 2 (dos) pilotos (si procede)

A transferência dos valores referidos nos Art. 5.7.2 e 5.7.4 deve ser efetuada para Riscos e Trajetórias, Lda. (IBAN: PT50 0018 000353456893020 78) no máximo até 3 dias a contar da data da fatura

Neste caso se as equipas abrangidas pelo Art. 5.7.4 que não possuem transponder próprio o mesmo tem de ser alugado ao promotor assim como o Display CronoLive.

- O valor do aluguer do transponder é de 70 € (setenta euros) + IVA
- o valor do Aluguer do Sistema Cronolive é de 200 € (duzentos euros) + IVA
- Ambos os aparelhos referidos em a) e b) têm de ser devolvidos ao promotor da PSCI no final do evento.

Passes anuais

A lista de passes pessoais entregues a cada equipa inscrita na PSCI e válidos para toda a época é a seguinte:

- 1 (um) Parque Paddock para equipas com 1 (um) piloto
- 2 (dois) Parque Paddock para equipas com 2 (dois) pilotos (quando aplicável)

The transfer of the values referred to in Art. 5.7.2 and 5.7.4 must be made to Riscos e Trajetórias, Lda. (IBAN: PT50 0018 0003556893020 78) no later than 3 days from invoice date

In this case if the teams covered by Art. 5.7.4 do not have own transponder it must be rented to the promoter as well as the CronoLive Display.

- The value of the transponder rental is 70 € (seventy euros) + VAT
- the value of the Cronolive System Rental is 200 € (two hundred euros) + VAT
- Both devices referred to in a) and b) must be returned to the PSCI promoter at the end of the event.

Annual passes

The list of personal passes delivered to each team enrolled in the PSCI and valid for the entire season is as follows:

- 1 (one) Paddock Park for teams with 1 (one) driver
- 2 (two) Paddock Park for teams with 2 (two) driders (when applicable)

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

1 (um) Parque Paddock para el Director Deportivo

1 (un) pase Piloto para equipos con 1 (un) piloto (numerado)

2 (dos) Pases piloto para equipos con 2 (dos) pilotos (numerados) – (si procede)

1 (un) Pase de catering por cada 2 días de competición equipos con un piloto

2 (dos) Pases de catering por cada 2 días de competición equipos con dos pilotos

1 (un) pase Pit Lane para el Director Deportivo, (numerado)

4 (cuatro) pases para los mecánicos (numerados)

8 (ocho) pases de Paddock (numerados)

5.8.2 Pases para una prueba

Lista de pases personales entregados por el promotor al(los) concursante(s) /piloto(s) no inscrito(s) en la PSCI los cuales son destinados al(los) concursante(s) / piloto(s) invitado(s) los

1 (um) Parque Paddock para o Diretor Desportivo

1 (um) passe Piloto para equipas com 1 (um) piloto (numerado)

2 (dois) Passes Piloto para equipas com 2 (dois) pilotos (numerados) – (quando aplicável)

1 (um) Passe de catering por cada 2 dias de competição equipas com um piloto

2 (dois) Passes de catering por cada 2 dias de competição equipas com dois pilotos

1 (um) passe Pit Lane para o Diretor Desportivo (numerado)

4 (quatro) passes para os mecânicos (numerados)

8 (oito) passes de Paddock (numerados)

Passes para um evento

Lista de passes pessoais entregues pelo promotor ao(s) concorrente(s) / piloto(s) não inscrito(s) na PSCI os quais são destinados ao(s) concorrente(s) / piloto(s) convidado(s) os quais só serão

1 (one) Paddock Park for the Sports Director

1 (one) Pilot pass for teams with 1 (one) driver (numbered)

2 (two) Pilot Passes for teams with 2 (two) pilots (numbered) - (when applicable)

1 (one) Catering pass for every 2 days of competition teams with one pilot

2 (two) Catering passes for every 2 days of competition teams with two pilots

1 (one) Pit Lane pass for Sports Director (numbered)

4 (four) passes for mechanics (numbered)

8 (eight) Paddock passes (numbered)

Passes for one event

List of personal passes delivered by the promoter to the competitor(s) (s) /pilot(s) not registered(s) in the PSCI which are intended for the competitor(s) /pilot(s) invited(s) which will only be valid for the event in which he register(s)

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

cuales solo serán válidos para el evento en que se inscribe(n):

1 (un) Parque Paddock para un piloto

1 (un) Parque Paddock para un segundo piloto (si procede)

1 (un) Parque Paddock para el Director Deportivo.

1 (un) pase al piloto (numerado)

2 (dos) Pases piloto para equipos con 2 (dos) pilotos (numerados) - (si procede)

1 (un) Pase de catering por cada 2 días de competición equipos con un piloto

2 (dos) Pases de catering por cada 2 días de competición equipos con dos pilotos

1 (un) pase Pit Lane para el Director Deportivo, (numerado)

4 (cuatro) pases para los mecánicos (numerados)

4 (cuatro) pases de Paddock (numerados)

válidos para o evento em que se inscrevem:

1 (um) Parque Paddock para um piloto

1 (um) Parque Paddock para um 2º piloto (quando aplicável)

1 (um) Parque Paddock para o Diretor Desportivo

1 (um) passe para o piloto (numerado)

2 (dois) Passes piloto para equipas com 2 (dois) pilotos (numerados) – (quando aplicável)

1 (um) Passe de catering por cada 2 dias de competição equipas com um piloto

2 (dois) Passes de catering por cada 2 dias de competição equipas com dois pilotos

1 (um) passe Pit Lane para o Diretor Desportivo (numerado)

4 (quatro) passes para os mecânicos (numerados)

4 (quatro) passes de Paddock (numerados)

1 (one) Paddock Park for a pilot

1 (one) Paddock Park for a 2nd pilot (where applicable)

1 (one) Paddock Park for the Sports Director

1 (one) pass to the pilot (numbered)

2 (two) Pilot passes for teams with 2 (two) pilots (numbered) - (where applicable)

1 (one) Catering pass for every 2 days of competition teams with a pilot

2 (two) Catering passes for every 2 days of competition teams with two pilots

1 (one) Pit Lane pass for Sports Director (numbered)

4 (four) passes for mechanics (numbered)

4 (four) Paddock passes (numbered)

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

5.8.3 La sustitución de los pases (en caso de pérdida/extravío) solo podrá efectuarse después del pago de una tarifa unitaria de € 50,00 (cincuenta Euros), + IVA.

5.8.4 En caso de que un concursante necesite más pases "Invitado" además de los que le fueron entregados inicialmente, podrá efectuar su solicitud ante el "Promotor" con una antelación de 5 (cinco días) al email assistant@p21motorsport.com mediante el pago de una tasa unitaria de € 50,00 (cincuenta euros), + IVA.

5.9 Condiciones

5.9.1 Al inscribirse en el PSCI, el concursante y los pilotos aceptan los términos y condiciones indicados en el boletín de inscripción del PSCI

5.9.2 El Comité Organizador del PSCI se reserva el derecho de rechazar una inscripción en el PSCI o en un evento de un piloto(s) o equipo(s) de conformidad con el art. 3.14 del CDI, o en caso de conducta anti deportiva, por violación del artículo 1.5 (juicio exclusivamente a discreción del Comité organizador de la PSCI) u otras infracciones intencionadas

A substituição de passes (em caso de perda/extravio) só poderá ser efetuada após o pagamento de uma taxa unitária de € 50,00 (cincuenta Euros), + IVA.

Caso um concorrente necessite de mais passes "Convidado" além dos que lhe foram entregues inicialmente, poderá efetuar a sua requisição junto do "Promotor" com uma antecedência de 5 (cinco dias) para o email assistant@p21motorsport.com mediante o pagamento de uma taxa unitária de € 50,00 (cincuenta Euros), + IVA.

Condições

Ao inscrever-se na PSCI, o concorrente assim como os pilotos aceitam os termos e condições indicados no boletim de inscrição da PSCI

A Comissão Organizadora da PSCI reserva-se no direito de recusar uma inscrição na PSCI ou num evento de um piloto(s) ou equipa(s) nos termos do Art. 3.14 do CDI, ou em caso de conduta antidesportiva, por violação do artigo 1.5 (julgamento exclusivamente ao critério da comissão organizadora da PSCI) ou outras infrações intencionais ao

The replacement of passes (in case of loss/ loss) can only be made after the payment of a unit fee of € 50.00 (fifty Euros), + VAT.

If a competitor needs more "Guest" passes in addition to those initially delivered to him, he may make his request with the "Promoter" with a notice of 5 (five days) to the email assistant@p21motorsport.com upon payment of a unit fee of € 50.00 (fifty Euros), + VAT.

Conditions

When applying to PSCI, the competitor as well as the drivers accept the terms and conditions indicated on the PSCI application form

The Organizing Committee of PSCI reserves the right to refuse an entry into PSCI or an event of a driver(s) or team(s) pursuant to Art. 3.14 of the CDI, or in case of unsporting conduct, for violation of Article 1.5 (judgment solely at the discretion of the organizing committee of PSCI) or other intentional infringements of the Sports and Technical

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

del Reglamento Deportivo y Técnico, sin reembolso de los derechos de inscripción. Además de lo descrito en el párrafo anterior la Comisión Organizadora es responsable de la aprobación de las inscripciones pudiendo ejercer el derecho de denegación de inscripción, en particular para salvaguardar el respeto de los principios rectores del Código de Buena Conducta y la filosofía de la Serie del presente evento.

5.9.3 Todos los anexos y complementos al presente Reglamento, que el Comité Organizador de la Serie tenga intención de publicar, tendrán fuerza de ley, del mismo modo que el Reglamento, siempre que hayan sido aprobados previamente por RFEDA y publicados en la página web en

www.porschesprintchallengeiberica.com

y en la en la **APP Porsche Sprint Challenge Iberica**

5.10 Cierre de las inscripciones

5.10.1 Para todas las pruebas en las que un concursante desee participar, las inscripciones finalizan 10 días antes del inicio de dicha prueba (inicio de las verificaciones administrativas)

Regulamento Desportivo e Técnico, sem reembolso dos direitos de inscrição.

Além do descrito no paragrafo anterior a Comissão Organizadora é responsável pela aprovação das inscrições podendo exercer o direito de recusa de inscrição nomeadamente para salvaguarda do respeito pelos princípios orientadores do Código de Boa Conduta e a filosofia da Série do presente evento.

Todos os anexos e aditamentos ao presente regulamento, que a Comissão Organizadora da Série entender publicar, terão força de lei, do mesmo modo que o regulamento, desde que previamente aprovados pela RFEDA e publicados na página web em

www.porschesprintchallengeiberica.com

e na **APP Porsche Sprint Challenge Iberica**

Fecho das inscrições

Para todos os eventos em que um concorrente pretenda participar as inscrições encerram 10 dias antes do início desse evento (início das verificações administrativas).

Regulations, without refund of registration rights.

In addition to what is described in the previous paragraph, the Organizing Committee is responsible for the approval of entries and may exercise the right to refuse registration in particular to safeguard respect for the guiding principles of the Code of Good Conduct and the philosophy of the present event.

All annexes and additions to this Regulation, which the Organising Committee of the Series intends to publish, shall have legal force, in the same way as the Regulation, provided that previously approved by RFEDA and published on the web page @

www.porschesprintchallengeiberica.com

and at **APP Porsche Sprint Challenge Iberica**

Closing of entries

For all events in which a competitor wishes to participate registration closes 10 days before the start of that event (start of administrative checks).

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

5.10.2 Queda prohibido el cambio de un concursante después del cierre de las inscripciones. Tras este período de inscripción, el concursante podrá sustituir al (los) piloto(s) hasta el final de las verificaciones administrativas, así como al vehículo, siempre que sea por otro del mismo grupo. Todas estas posibles modificaciones deberán ser aprobadas por los Comisarios Deportivos/Comité de Organización en cada caso (CDI Art. 9.13).

Tras al término de estas verificaciones administrativas, se publicará la lista definitiva de admitidos a la prueba, que será aprobada por los Comisarios Deportivos.

5.10.3 Si, por razones de fuerza mayor, un concursante está obligado a modificar la designación de sus pilotos (pasar su inscripción de uno a dos pilotos o viceversa) en el curso de las verificaciones administrativas, el concursante deberá solicitarlo por escrito a los Comisarios Deportivos.

É proibida a mudança de um concorrente após o encerramento das inscrições. Após este período de inscrição, o concorrente pode substituir o (s) piloto (s) até ao final das verificações administrativas, bem como o veículo, desde que seja por outro do mesmo grupo. Todas estas eventuais alterações terão de ser aprovadas pelos Comissários Desportivos/Comité de Organização em cada caso (CDI Art. 9.13).

Após o encerramento das verificações administrativas, será publicada a lista definitiva de admitidos ao evento, a qual será aprovada pelos Comissários Desportivos.

Se, por razões de força maior, um concorrente for obrigado a alterar a designação dos seus pilotos (passar a sua inscrição de um para dois pilotos ou vice-versa) no decorrer das verificações administrativas o concorrente deverá solicitá-lo por escrito aos Comissários Desportivos.

It is forbidden to change a competitor after the closing of entries. After this registration period, the competitor can replace the (s) driver (s) until the end of the administrative checks, as well as the vehicle, provided it is by another of the same group. All these possible changes will have to be approved by the Stewards/Organising Committee in each case (CDI Art. 9.13).

After the closure of the administrative checks, the definitive list of admitted to the event will be published, which will be approved by the Stewards.

If, for reasons of force majeure, a competitor is obliged to change the designation of its drivers (pass their registration from one to two pilots or vice versa) in the course of administrative checks the competitor should request it in writing to the Stewards.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Si esta modificación fuera aprobada, se le aplicará la penalización para la primera carrera de retroceso de tres posiciones en la parrilla de salida.

Se esta alteração for aprovada, ser-lhe-á aplicada, a penalidade para a 1ª corrida de recuo de três posições na grelha de partida.

If this change is approved, the penalty for the first three-way retreat race on the starting grid will be applied.

Art. 6 Equipos - Constitución

Equipas – Constituição

Teams – Constitution

6.1 En cada prueba del Porsche Sprint Challenge Ibérica, cada equipo estará formado por un piloto

Em cada evento da Porsche Sprint Challenge Ibérica, cada equipa será constituída por um piloto.

In each event of the Porsche Sprint Challenge Iberia, each team will consist of a driver.

6.1.1 Opcionalmente, y siempre que el concursante así lo declare en su boletín de inscripción del evento, el equipo podrá designar dos pilotos para participar en la prueba (un piloto por cada carrera en un mismo vehículo).

Opcionalmente, e desde que o concorrente assim o declare no respetivo boletim de inscrição do evento, a equipa poderá designar dois pilotos para participar no evento (um piloto para cada corrida numa mesma viatura).

Optionally, and provided that the competitor so states in the respective event registration form, the team may designate two drivers to participate in the event (one driver for each race in the same vehicle).

6.1.2 Los equipos con dos pilotos, debe indicarse en el momento de las Verificaciones Administrativas, cual el Piloto 1 y Piloto 2. Si no dan ninguna información será seguida la indicación dada en el boletín de inscripción en el momento de las inscripciones en el evento

As equipas com dois Pilotos, deve ser indicado na altura da Verificações Administrativas, qual o Piloto 1 e Piloto 2. Se não derem qualquer informação será seguida a indicação dada no boletim de inscrição na altura das inscrições no evento

Teams with two Drivers must be indicated at the time of the Administrative Checks, which Driver 1 and Driver 2. If they do not give any information will be followed the indication given in the registration form at the time of registration in the event

6.1.3 En cualquier prueba, un piloto solo podrá conducir el vehículo del grupo en el que esté inscrito, salvo excepción previa y

Em qualquer evento um piloto só poderá conduzir a viatura do grupo no qual foi inscrito, salvo derrogação prévia e

In any event a driver may only drive the vehicle of the group in which he was registered, unless prior and express

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

expresa concedida por los Comisarios Deportivos en caso de fuerza mayor.

6.1.4 El comité organizador de la PSCI podrá inscribir en cada prueba uno o más vehículos destinados a pilotos invitados que a todos los efectos estarán en igualdad de condiciones con los demás participantes de la PSCI, en cuyo caso no se les atribuirán puntos.

6.1.5 En los eventos en los que participen pilotos no inscritos en la PSCI así como los pilotos invitados, estos no obtendrán puntuaciones ni retirarán puntuaciones a los pilotos debidamente inscritos en la PSCI.

6.1.6 Solo se otorgarán puntos a los pilotos y equipos debidamente inscritos(as) en la PSCI conforme a lo descrito en el Art. 5.2 arriba

~~**6.1.7** Los equipos con dos pilotos, debe indicarse en el momento de las Verificaciones Administrativas, cual el Piloto 1 y Piloto 2. Si no dan ninguna información será seguida la indicación dada en el boletín de inscripción en el momento de las inscripciones en el evento~~

expresa concedida pelos Comissários Desportivos, em caso de força maior.

A comissão organizadora da PSCI, poderá inscrever em cada evento, uma ou mais viaturas destinadas a pilotos convidados que para todos os efeitos, estarão em igualdade de circunstâncias com os restantes participantes da PSCI, não lhes sendo atribuídas neste caso quaisquer pontuações.

Nos eventos em que participem pilotos não inscritos na PSCI assim como os pilotos convidados, estes não obterão quaisquer pontuações, nem retirarão quaisquer pontuações aos pilotos devidamente inscritos na PSCI

Apenas serão atribuídos pontos aos pilotos e equipas devidamente inscritos(as) na PSCI em conformidade com o descrito no Art. 5.2 acima

~~As equipas com dois Pilotos, deve ser indicado na altura da Verificações Administrativas, qual o Piloto 1 e Piloto 2. Se não derem qualquer informação será seguida a indicação dada no boletim de inscrição na altura das inscrições no evento~~

derogation granted by the Stewards in case of force majeure.

The organizing committee of the PSCI, may enter in each event, one or more vehicles for invited drivers who, for all purposes, will be on equal terms with the other participants of the PSCI, they are not assigned in this case any scores.

In the events in which drivers not enrolled in the PSCI as well as the guest drivers participate, they will not obtain any scores, nor will they withdraw any scores to the drivers duly enrolled in the PSCI

Only duly registered drivers and teams (as) in the PSCI will be awarded points in accordance with Art. 5.2 above

~~Teams with two Drivers must be indicated at the time of the Administrative Checks, which Driver 1 and Driver 2. If they do not give any information will be followed the indication given in the registration form at the time of registration in the event~~

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

~~6.1.8~~

6.1.7

En cualquier prueba, un piloto solo podrá conducir el vehículo del grupo en el que esté inscrito, salvo excepción previa y expresa concedida por los Comisarios Deportivos en caso de fuerza mayor.

Em qualquer evento um piloto só poderá conduzir a viatura do grupo no qual foi inscrito, salvo derrogação prévia e expressa concedida pelos Comissários Desportivos, em caso de força maior.

In any event a driver may only drive the vehicle of the group in which he was registered, unless prior and express derogation granted by the Stewards in case of force majeure.

Art. 7 ~~Categoría~~ **Clase** de los pilotos

7.1 Es obligatorio que todos los pilotos en el momento de su inscripción en la PSCI transcriban su palmarés en la ficha de inscripción para que el Comité Organizador en función de lo descrito en dicho palmarés pueda asignarlo en una de las categorías descritas a continuación.

7.2 En función de la experiencia y de sus palmares de cada piloto, se le asignará una ~~categoría~~ **clase** como sigue:

7.2.1 PRO - AM - Pilotos que tengan bastante experiencia en la participación de Campeonatos, Copas o Trofeos nacionales o Internacionales, que en los últimos 5 (cinco) años hayan quedado 5 (cinco) primeros clasificados de la clasificación final absoluta

~~Categoria~~ **Classe** dos pilotos

É obrigatório que todos os pilotos quando da sua inscrição na PSCI transcrevam o seu palmarés na ficha de inscrição para que a Comissão Organizadora em função do descrito nesse palmarés o possa colocar numa das categorias abaixo descritas.

Conforme a experiência e respetivos palmarés de cada piloto, ser-lhe-á atribuída uma ~~categoria~~ **classe** como segue:

PRO - AM - Pilotos que tenham bastante experiência na participação de Campeonatos, Taças ou Troféus nacionais ou Internacionais, que nos últimos 5 (cinco) anos tenham ficado 5 (cinco) primeiros classificados da classificação final absoluta

Driver ~~category~~ **Class**

It is mandatory that all drivers at the time of their registration in the PSCI transcribe their record in the registration form so that the Organizing Committee according to the described in this record can place it in one of the categories described below.

According to each driver experience and respective record, a ~~category~~ **class** will be awarded as follows:

PRO - AM - Drivers who have a lot of experience in participating in Championships, Cups or National or International Trophies, which in the last 5 (five) years have been 5 (five) first classified in the final absolute classification

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

También entra en esta categoría el primer clasificado de la **Categoría Clase** AM de la PSCI en 2023.

7.2.2 **Categoría GD** - Pilotos con experiencia en categorías del automovilismo nacional o Internacional, con 45 (cuarenta y cinco) años de edad o más, que posean o no participaciones en los Campeonatos, Copas o Trofeos nacionales o Internacionales.

7.2.3 **Categoría AM** - Pilotos oriundos del Karting con edad igual o superior a 16 años con 3 (tres) o más años de experiencia en competiciones de Karting de carácter nacional o internacional, pilotos que hayan participado en la GT3 Cup 2021, 2022 y 2023, pero no se hayan clasificado en los 3 (tres) primeros lugares de la clasificación final o pilotos que hayan participado en Campeonatos, Copas o Trofeos nacionales o Internacionales pero que no hayan obtenido clasificaciones pero no se hayan clasificado en los 3 (tres) primeros lugares de la clasificación final.

Enquadra-se também na presente categoria o primeiro classificado da **Categoría Classe** AM da PSCI em 2023.

Categoría GD – Pilotos com experiência em categorias do automobilismo nacional ou Internacional, com 45 (quarenta e cinco) anos de idade ou mais, que possuam ou não participações nos em Campeonatos, Taças ou Troféus nacionais ou Internacionais.

Categoría AM – Pilotos oriundos do Karting com idade igual ou superior a 16 anos com 3 (três) ou mais anos de experiência em competições de Karting de caráter nacional ou internacional, pilotos que tenham participado na GT3 Cup 2021, 2022 e 2023, mas não se tenham classificado nos 3 (três) primeiros lugares da classificação final ou pilotos que tenham participado em Campeonatos, Taças ou Troféus nacionais ou Internacionais mas que não tenham obtido classificações mas não se tenham classificado nos 3 (três) primeiros lugares da classificação final.

It is also included in this category the first classified AM **Category Class** of PSCI in 2023.

Category GD - Drivers with experience in national or international motorsport categories, with 45 (forty five) years of age or older, who have or not participated in the Championships, Cups or National or International Trophies.

Category AM - Karting drivers aged 16 years and over with 3 (three) or more years of experience in national or international karting competitions, drivers who have participated in the GT3 Cup 2021, 2022 and 2023, but have not qualified in the 3 (three) first places in the final classification or drivers who have participated in national or international Championships, Cups or Trophies but who have not obtained classifications but have not qualified in the 3 (three) first places in the final classification.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Art.8 Jurisdicción

8.1 Todos los concursantes / pilotos que se inscriban en la PSCI se adhieren sin restricciones al presente reglamento.

8.2 Todos los anexos y complementos al presente Reglamento, que el Comité Organizador del PSCI tenga intención de publicar, tendrán fuerza de ley, del mismo modo que el Reglamento, siempre que hayan sido aprobados previamente por RFEDA y publicados en la página web en

www.porschesprintchallengeiberica.com

y en la en la **APP Porsche Sprint Challenge Iberica**

8.3 El Comité Organizador del PSCI no podrá ser considerado responsable de los accidentes y sus consecuencias, ya sean causados por los competidores o no por las víctimas, independientemente de que procedan o no del vehículo participante.

8.4 Del mismo modo, el Comité Organizador del PSCI no es responsable de las consecuencias de la violación de las leyes, reglamentos y códigos vigentes, que deben ser soportados por los infractores.

Jurisdição

Todos os concorrentes / pilotos que efetuem a sua inscrição na PSCI aderem, sem restrições, ao presente regulamento.

Todos os anexos e aditamentos ao presente regulamento, que a Comissão Organizadora da PSCI entender publicar, terão força de lei, do mesmo modo que o regulamento, desde que previamente aprovados pela RFEDA e publicados na página web em

www.porschesprintchallengeiberica.com

e na **APP Porsche Sprint Challenge Iberica**

À Comissão Organizadora da PSCI não poderá ser imputada qualquer responsabilidade no que respeita a acidentes e suas consequências, quer tenham sido causados pelos concorrentes, quer hajam sido estes as vítimas, quer provenham ou não da viatura participante.

De igual forma, a Comissão Organizadora da PSCI não é responsável pelas consequências da violação das leis, regulamentos e códigos em vigor, que devem ser suportados pelos infratores.

Jurisdiction

All competitors / pilots who make their registration in the PSCI adhere without restrictions to this Regulation.

All annexes and additions to this Regulation, which the Organising Committee of the PSCI intends to publish, shall have legal force, in the same way as the Regulation, provided that previously approved by RFEDA and published on the web page at

www.porschesprintchallengeiberica.com

and at **APP Porsche Sprint Challenge Iberica**

The Organizing Committee of the PSCI shall not be held liable for accidents and their consequences, whether caused by competitors, whether they were the victims, whether they came from the participating vehicle or not.

Likewise, the PSCI Organizing Committee is not responsible for the consequences of the violation of laws, regulations and codes in force, which must be borne by the offenders.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

8.5 La Comisión Organizadora del PSCI se reserva el derecho de proponer al Colegio de Comisarios Deportivos la aplicación de sanciones a cualquier competidor/piloto que no respete la letra y el espíritu del presente Reglamento Deportivo o Técnico o que, en cualquier caso, perjudique el buen nombre, imagen y prestigio de la Serie o de cualquiera de sus promotores, que someterá tales decisiones a la ratificación de la RFEDA, sin perjuicio de las mismas u otras sanciones que la RFEDA decida aplicar.

8.6 No podrá imputarse al Comité Organizador ninguna responsabilidad por los posibles perjuicios que pudieran derivarse de una decisión de este tipo

Art. 9 Vehículos

9.1 Generalidades

En cada competición de la PSCI, un piloto solo podrá utilizar un vehículo, no estando autorizados los vehículos de reserva. Los comisarios técnicos identificarán los vehículos durante los controles técnicos para garantizar el cumplimiento de esta norma.

A Comissão Organizadora da PSCI reserva-se no direito de propor ao Colégio de Comissários Desportivos a aplicação de sanções a qualquer concorrente/piloto que não respeite a letra e o espírito do presente Regulamento Desportivo ou Técnico, ou que, por qualquer forma, prejudique o bom nome, imagem e prestígio da Série ou de qualquer de seus promotores, que submeterá tais decisões à ratificação da RFEDA, sem prejuízo das mesmas ou outras sanções que a RFEDA decida aplicar.

Nenhuma responsabilidade poderá ser imputada à Comissão Organizadora por eventuais prejuízos que de uma decisão deste tipo possam advir.

Viaturas

Generalidades

Em cada competição da PSCI um piloto só poderá utilizar um veículo, não estando autorizados os veículos de reserva. Os comissários técnicos identificarão os veículos durante as verificações técnicas para garantir o cumprimento desta norma.

The PSCI Organising Committee reserves the right to propose to the Stewards the application of sanctions to any competitor/driver who does not respect the letter and spirit of these Sports or Technical Regulations, or who, in any way, impairs the good name, image and prestige of the Series or any of its promoters, who will submit such decisions to RFEDA for ratification, without prejudice to the same or other sanctions that RFEDA decides to apply.

No liability can be attributed to the Organizing Committee for any damages that may arise from such a decision.

Cars

Generalities

In each event of the PSCI, a driver must only use one car, not being authorized reserve vehicles. The Technical Delegate will identify the vehicles during the scrutineering to ensure compliance with this standard

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

En cualquier momento del evento, el vehículo deberá cumplir siempre con los reglamentos técnicos de cada grupo, así como con los deportivos en vigor.

A qualquer momento do evento a viatura deve estar sempre em conformidade com os regulamentos técnicos de cada grupo, assim como os desportivos em vigor.

At any time of the event the vehicle must always comply with the technical regulations of each group, as well as the sports in force.

9.2 Vehículos admitidos

Podrán participar en el PSCI únicamente vehículos de la marca/modelo Porsche 911 Cup (Tipo 991.1, 991.2 y 992) que cumplan las normas técnicas del Grupo 991.1, 991.2 y 992 producidas por Porsche Motorsport, división de competición de Porsche AG.

Todos los vehículos que participen en el PSCI deberán cumplir plenamente las especificaciones técnicas descritas en el Reglamento Técnico del PSCI y en el anexo J (artículos 251, 253 y 277 (Grupo EII-SH) del Código Deportivo Internacional 2024, de lo contrario no se le permitirá participar en el evento. Una vez iniciado el evento, el piloto no podrá cambiar de vehículo.

Viaturas admitidas

São admitidas a participar na PSCI única e exclusivamente viaturas da marca/modelo Porsche 911 Cup (Tipo 991.1, 991.2 e 992) que estejam de acordo com o regulamento técnico do Grupo 991.1, 991.2 e 992 produzidas pela Porsche Motorsport, divisão de competição de Porsche AG.

Todos os veículos que participem na PSCI têm de cumprir integralmente as especificações técnicas descritas no regulamento técnico da PSCI e do Anexo J (artigos 251, 253 e 277 (Grupo EII-SH) ao Código Desportivo Internacional 2024, caso contrário não será permitida a sua participação no evento. Uma vez iniciado o evento, o piloto não poderá mudar de viatura.

Eligibles cars

Eligible to participate in the PSCI only Porsche 911 Cup (Type 991.1, 991.2 and 992) in accordance with the technical regulations of Group 991.1, 991.2 and 992 produced by Porsche Motorsport, are admitted to the PSCI, competition division of Porsche AG.

All vehicles participating in the PSCI must fully comply with the technical specifications described in the PSCI technical regulation and Annex J (Articles 251, 253 and 277 (EII-SH Group) to the International Sports Code 2024, otherwise your participation in the event will not be allowed. Once the event has started, the pilot will not be able to change vehicles.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

9.3 De conformidad con lo preceptuado en el Art. 3.19 del CDI, el mismo vehículo no podrá inscribirse en más de una competición en un mismo evento.

9.4 El número máximo de vehículos autorizados a tomar parte en cada evento estará limitado por la licencia del circuito (reglamentación FIA/Anexo O del CDI).

9.5 Restricciones de uso de vehículos

La participación de los vehículos que normalmente participan en los eventos del PSCI y que eventualmente van a participar en otros campeonatos/carreras debe darse por escrito al promotor del PSCI por el competidor a efectos de seguimiento técnico de los principales componentes.

9.6 Grupos

Los vehículos que participan en la PSCI dividen en los siguientes 4 grupos:

Grupo 991.1

Grupo 991.2

Grupo 992

Em conformidade com o disposto no Art. 3.19 do CDI, o mesmo veículo não pode ser inscrito em mais de uma competição num mesmo evento.

O número máximo de veículos autorizados a participar em cada competição é limitado pela licença de circuito (regulamentação FIA/Anexo O do CDI).

Restrições à utilização de viaturas

A participação das viaturas que normalmente participam nos eventos da PSCI e que eventualmente vão participar noutros campeonatos/corridas deve ser dada por escrito ao Promotor da PSCI pelo Concorrente para efeitos de monitorização técnica dos principais componentes.

Grupos

As viaturas que participam na PSCI são divididas nos seguintes 4 grupos:

Grupo 991.1

Grupo 991.2

Grupo 992

In accordance with Art. 3.19 of the CDI, the same vehicle may not be entered in more than one competition in the same event.

The maximum number of vehicles allowed to participate in each competition is limited by the circuit license (FIA regulation /CDI Annex O).

Restrictions on use of cars

The participation of vehicles that normally participate in PSCI events and that eventually will participate in other championships/ races must be given in writing to the PSCI Promoter by the Competitor for the purpose of technical monitoring of the main components.

Groups

The vehicles participating in the PSCI are divided into the following 4 groups:

Grupo 991.1

Grupo 991.2

Group 992

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

9.7 Participación de otros vehículos

Siempre que haya pilotos interesados en participar en el PSCI con modelos 911 GT 3 (997.2) o Porsche 718 Cayman GT4 Clubsport, type 982 & 981 los mismos podrán ser aceptados por la Comisión Organizadora, pero sólo podrán participar como invitados en todo momento, por lo que no puntuarán ni retirarán puntos a los pilotos debidamente inscritos en la PSCI.

9.8 Vehículo experimental

El Comité Organizador de la PSCI podrá inscribir en un evento un vehículo experimental destinado a probar determinados componentes que puedan incluirse posteriormente en los vehículos participantes de esta serie.

Dicho vehículo llevará el número 999 y deberá ser conducido por un piloto, indicado por el Comité Organizador, que posea una de las licencias mencionadas en el Art. 3.2 arriba y solo puede participar en los entrenamientos libres.

Participação de outras viaturas

Desde que haja pilotos interessados em participar na PSCI com modelos 911 GT 3 (997.2) ou Porsche 718 Cayman GT4 Clubsport, type 982 & 981 os mesmos poderão ser aceites pela Comissão Organizadora, mas só serão autorizados a participar sempre como convidados pelo que não pontuarão nem retirarão pontos aos pilotos devidamente inscritos na PSCI.

Viatura experimental

A Comissão Organizadora da PSCI pode inscrever num evento uma viatura experimental e que se destina a testar determinados componentes que possam vir a ser incluídos posteriormente nas viaturas participantes desta Série.

Tal viatura ostentará o número 999 e terá de ser conduzida por um piloto, indicado pela Comissão Organizadora, possuidor de uma das licenças referidas no Art. 3.2 acima e só pode participar nos treinos livres.

Participation of other vehicles

As long as there are drivers interested in participating in the PSCI with models 911 GT 3 (997.2) or Porsche 718 Cayman GT4 Clubsport, type 982 & 981 they may be accepted by the Organizing Committee but, will only be allowed to always participate as guests so they will not score or withdraw points to pilots duly enrolled in the PSCI.

Experimental vehicle

The Organizing Committee of the PSCI may register in an event an experimental vehicle and that is intended to test certain components that may be included later in the vehicles participating in this Series.

Such vehicle will bear the number 999 and must be driven by a pilot, indicated by the Organizing Committee, who has one of the licenses referred to in Art. 3.2 above and can only participate in free practice.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Art. 10 Seguro

De acuerdo con el reglamento de la RFEDA.

10.1 El Organizador de cada Prueba deberá contratar una Póliza de Seguro de Responsabilidad Civil, que esté de acuerdo con la normativa de la RFEDA y de las ADNs donde se realizan las diferentes pruebas de la PSCI, con validez para el año en curso. Esta póliza de Seguro deberá estar a disposición de los concursantes si así es solicitado

10.2 El Seguro citado anteriormente, no afectará a otras pólizas personales tomadas por el equipo o por cualquier persona de éste.

Los equipos y pilotos participantes en la prueba no serán considerados como terceros entre ellos.

10.2.1 No se consideran terceros (y como tales, están excluidos del ámbito de la protección del seguro) los elementos poseedores de credenciales válidas para la prueba. Quedan excluidos de la protección del seguro aquellos que se encuentren en lugares prohibidos por el organizador de la prueba.

Seguro

De acordo com o regulamento da RFEDA

O Organizador de cada Evento deverá contratar uma Apólice de Seguro de Responsabilidade Civil, que esteja de acordo com as normas da RFEDA e das ADNs onde se realizam os diferentes eventos da PSCI, com validade para o ano em curso. Esta apólice de Seguro deverá estar à disposição dos concorrentes se assim for solicitado.

O Seguro mencionado anteriormente, não afetará outras apólices pessoais tomadas pela equipa ou por qualquer pessoa deste.

As equipes e pilotos participantes no evento não serão considerados terceiros entre si.

Não são considerados terceiros (e como tal, estão excluídos do âmbito de proteção do seguro) os elementos possuidores de credenciais válidas para o evento. Estão ainda excluídos de proteção do seguro, aqueles que se encontrem em locais interditos pelo organizador do evento

Insurance

In accordance with RFEDA Regulations

The Organizer of each Event must contract a Liability Insurance Policy, which is in accordance with the standards of RFEDA and the ADNs where the different events of the PSCI are held, valid for the current year. This insurance policy should be available to competitors if so requested.

The Insurance mentioned above, will not affect other personal policies taken by the team or any person.

The teams and drivers participating in the event will not be considered third parties to each other.

Elements with valid credentials for the event are not considered third parties (and as such, are excluded from the scope of insurance protection). Are still excluded from insurance protection, those that are in places prohibited by the event organizer.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

10.2.2 Los concursantes, pilotos y miembros de sus equipos, al formalizar su inscripción, renuncian irrevocablemente a cualquier tipo de indemnización por daños sufridos en caso de accidente, así como eximen de toda responsabilidad a los organizadores, la RFEDA u otra ADN, oficiales de prueba y promotores de la prueba, renunciando también a formular cualquier reclamación contra éstos.

Os concorrentes, pilotos e bem assim os elementos das suas equipas, ao formalizarem a sua inscrição, renunciam irrevogavelmente a qualquer tipo de indemnização por danos sofridos em caso de acidente, bem como isentam de toda e qualquer responsabilidade os organizadores, a RFEDA ou outra ADN, oficiais de prova e promotores do evento, renunciando igualmente formular qualquer reclamação contra estes.

Competitors, pilots and members of their teams, when formalizing their registration, irrevocably renounce any type of compensation for damages suffered in the event of an accident, as well as exempt the organizers from all liability, RFEDA or other DNA, evidence officers and promoters of the event, also waiving any claim against them.

Art. 11 Pruebas

11.1 El número de carreras que integran el Porsche Sprint Challenge Ibérica es de doce (12) que se desarrollan en los siguientes SEIS (6) eventos

Eventos

O número de corridas que integram a Porsche Sprint Challenge Ibérica é de doze (12) que se desenrolam nos seguintes SEIS (6) eventos.

Events

The number of races that make up the Porsche Sprint Challenge Iberia is twelve (12) that take place in the following SIX (6) events.

11.2 Calendario de las pruebas

Calendário dos eventos

Calendar of events

Fecha/ Data / Date	Mês / Mês / Month	Prueba / Evento / Event	Lugar / Local / Place
12 ⇄ 14	Abril	Round 1 / 2	Circuito Estoril
07 ⇄ 09	Junio	Round 3 / 4	Circuito Portimão
26 ⇄ 28	Julio	Round 5 / 6	Circuito de Alcañiz
13 ⇄ 15	Septiembre	Round 7 / 8	Circuito Valencia
04 ⇄ 06	Octubre	Round 9 / 10	Circuito Jerez
08 ⇄ 10	Noviembre	Round 11 / 12	Circuito da Cataluña/Barcelona

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Si un evento se cancela por motivos de fuerza mayor, el Comité Organizador de la PSCI se reserva el derecho de aumentar o reducir el número de carreras o de incluir un tipo diferente de evento como reemplazo. El Comité Organizador de la PSCI se reserva el derecho de modificar la fecha y el lugar de una o varias competiciones del calendario, con la autorización de RFEDA

Se um evento for cancelado por motivos de força maior a Comissão Organizadora da PSCI reserva-se no direito de aumentar ou reduzir o número de corridas ou de incluir um tipo diferente de Evento como substituição. A Comissão Organizadora da PSCI reserva-se no direito de modificar a data e local de uma ou várias competições do calendário, com a autorização da RFEDA

If an event is cancelled for reasons of force majeure, of the PSCI Organizing Committee reserves the right to increase or reduce the number of races or to include a different type of Event as replacement. The Organizing Committee of the PSCI reserves the right to modify the date and place of one or more calendar competitions, with the authorization of RFEDA

Art. 12 Formato del evento

Los vehículos podrán ser compartidos por un máximo de dos pilotos.

Formato do evento

Os veículos podem ser partilhados no máximo por dois pilotos.

Format of the event

The vehicles can be shared by max two drivers.

12.1 Test oficial

Teste oficial

Official Test

12.1.1 Antes del inicio del PSCI 2024 se organizará un test oficial (Véase el Art 5.6). Este test oficial forma parte del calendario oficial de la PSCI y es obligatoria para todos los participantes y pilotos.

Antes do início da PSCI 2024 será organizado um teste oficial (ver Art. 5.6 acima). Este teste oficial faz parte do calendário oficial da PSCI e é obrigatório para todos os participantes e pilotos.

Before the start of PSCI 2024 an official test will be organized (see Art 5.6 above). This official test is part of the official PSCI calendar and is mandatory for all participants and drivers.

12.1.2 El uso de los neumáticos de competición Michelin, suministrados por la empresa oficial, es obligatorio. No hay límite en cuanto al número de neumáticos que pueden ser nuevos o usados.

A utilização dos pneus de competição Michelin, fornecidos pela empresa oficial, é obrigatória. Não há um limite relacionado ao número de pneus que possam ser novos ou usados.

The use of Michelin competition tyres, supplied by the official company, is mandatory. There is no limit to the number of tyres that can be new or used.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

12.1.3 Todos los vehículos deben tener sus números de competición colocados de acuerdo con lo descrito en el Reglamento de publicidad obligatoria (Anexo 1)

12.2 Entrenamientos

12.2.1 2 entrenamientos libres de 40 minutos

12.2.2 1 entrenamiento Crono de 20 minutos disputado en el primer día

12.2.3 1 Warm up, de 20 minutos a disputar en el 2º día

12.2.4 En el caso de que se inscriban dos pilotos en un mismo vehículo, uno de los pilotos (Piloto 1) está obligado a disputar el Entrenamiento Libre 1 así como entrenamiento cronometrado

En este caso el Piloto 2 está obligado a disputar el Entrenamiento Libre 2 y el Warm up

12.3 Carreras

12.3.1 Se disputarán 2 (dos) carreras con una duración de 28 minutos + 1 vuelta

12.3.2 Observación: en caso de acontecimientos especiales, el organizador se reserva el derecho de cambiar o modificar el formato

Todas as viaturas devem ter os seus números de competição colocados em conformidade com o descrito no regulamento da publicidade obrigatória (Anexo 1)

Treinos

2 Treinos livres de 40 minutos

1 Treino cronometrado de 20 minutos a disputar no 1º dia

1 Warm up de 20 minutos a disputar no 2º dia

No caso em que se inscrevam dois pilotos numa mesma viatura, um dos pilotos (Piloto 1) é obrigado a disputar o Treino Livre 1 assim como treino cronometrado

Neste caso o Piloto 2 é obrigado a disputar o Treino Livre 2 e o Warm up

Corridas

Serão disputadas 2 (duas) corridas com uma duração de 28 minutos + 1 volta

Observação: no caso de eventos especiais, o organizador reserva-se o direito de alterar ou modificar o formato

All vehicles must have their competition numbers placed in accordance with the sticker Regulations (Annex 1)

Practices

2 Free practice of 40 minutes

1 Qualifying session of 20 minutes to play no 1º day

1 warm up of 20 minutes on day 2

In the event that two drivers register in the same vehicle, one of the drivers (Driver 1) is required to compete in Free Practice 1 as well in the qualifying session 1

In this case the Driver 2 is required to compete in Free Practice 2 and Warm up

Races

There will be 2 (two) races with a duration of 28 minutes + 1 lap

Note: in case of special events the organiser reserves the right to change or modify the format or times (minutes)

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

o las duraciones (minutos) indicados en el presente artículo para cumplir los requisitos o circunstancias especiales de la prueba. Los cambios se anunciarán mediante un boletín de prueba o se mencionarán en el reglamento particular.

ou os tempos (minutos) indicados no presente artigo para cumprir os requisitos ou circunstâncias especiais do evento. As alterações serão anunciadas através de um aditamento do evento ou mencionadas no reglamento particular.

indicated in this article to fit the special requirements or circumstances of the Event. Changes will be announced through an Event Bulletin or mentioned in the Supplementary Regulations.

12.4 Testes Privados

- a) No hay restricciones para los testes privados.
- b) El viernes antes del inicio del evento habrá para todos los pilotos inscritos en el evento dos pruebas colectivas con una duración de 60 minutos cada una

Testes Privados

Não existem restrições para a realização de testes privados

Na sexta-feira antes do início do evento haverá para todos os pilotos inscritos no evento dois testes coletivos com a duração de 60 minutos cada.

Private Testing

There is no restriction on private testing.

On the Friday before the start of the event there will be for all drivers registered in the event two collective tests lasting 60 minutes each.

Art. 13 Clasificación. Puntuaciones

- 13.1** En cada una de las carreras puntuables se establecerán las siguientes clasificaciones
- 13.2** Clasificación General Scratch para cada uno de los grupos definidos en el art. 9.6 del presente reglamento.
 - a) Clasificación para la Copa de pilotos Grupo 991.1.
 - b) Clasificación para la Copa de pilotos Grupo 991.2.

Classificação. Pontuações

Em cada uma das corridas pontuáveis, devem ser estabelecidas as seguintes classificações:

Classificação Geral para cada um dos grupos definidos no Art. 9.6 do presente reglamento.

Classificação para a Taça de pilotos Grupo 991.1.

Classificação para a Taça de pilotos Grupo 991.2.

Classification. Scores

The following classifications will be stated in each of the qualifying races:

General classification for each of the groups defined in Art. 9.6 of this regulation.

Classification for the Drivers' Cup Group 991.1.

Classification for the Drivers' Cup Group 991.2.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

	c)	Clasificación para la Copa de pilotos Grupo 992.	Classificação para a Taça de pilotos Grupo 992.	Classification for the Group 992 Drivers' Cup.
13.3		Para cada una de las Categorías Clases definidas en el Art. 7.2 y que integran los grupos descritos en el Art. 9.6 del presente reglamento habrá las siguientes clasificaciones generales:	Para cada uma das Categorias Classes definidas no Art. 7.2 e que integram os grupos descritos no Art. 9.6 do presente regulamento haverá as seguintes classificações gerais:	For each of the Categories Classes defined in Art. 7.2 and which comprise the groups described in Art. 9.6 of this regulation shall be the following general classifications:
	a)	Clasificación para el Trofeo de pilotos PRO-AM en cada grupo	Classificação para o Troféu de pilotos PRO-AM en cada grupo	Classification for the PRO-AM Driver Trophy in each group.
	b)	Clasificación para el Trofeo de pilotos GD en cada grupo	Classificação para o Troféu de pilotos GD en cada grupo	Classification for the GD Drivers Trophy in each group
	c)	Clasificación para el Trofeo de pilotos AM en cada grupo.	Classificação para o Troféu de pilotos AM en cada grupo	Classification for the AM Drivers Trophy in each group
13.4		Clasificación General Scratch de la Copa para Damas en el conjunto de todas las Categorías y Grupos y definidos en los Art. 7.2 y 9.6 del presente Reglamento.	Classificação Geral da Taça para Senhoras no conjunto de todas as Categorias e Grupos e definidos nos Art. 7.2 e 9.6 do presente regulamento.	General Classification of the Ladies' Cup in all Categories and Groups and defined in Art. 7.2 and 9.6 of this Regulation.
13.5		Clasificación General Scratch de la Copa para Equipos en el conjunto de todos los Grupos definidos en el Art. 9.6 del presente reglamento.	Classificação Geral da Taça para Equipas no conjunto de todos os Grupos definidos no Art. 9.6 do presente regulamento.	General Classification of the Cup for Teams in all groups defined in Art. 9.6 of this regulation.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

13.6 Asignación de puntos

13.6.1 En cada carrera puntuable para el PSCI cada piloto obtendrá los siguientes puntos de acuerdo con el lugar que le corresponda en la clasificación general final absoluta de cada grupo (991.1, 991.2 y 992) o de cada ~~Categoría~~ **Clase** (PRO AM, AM, GD).

Atribuição de pontos

Em cada corrida pontuável para a PSCI cada piloto obterá os seguintes pontos de acordo com o lugar que lhe couber na classificação geral final absoluta de cada grupo (991.1, 991.2 y 992) ou de cada ~~Categoria~~ **Classe** (PRO AM, AM, GD).

Points awarded

In each race scored for the PSCI each driver will obtain the following points according to the place that falls to him in the final absolute overall classification of each group (991.1 991.2 y 992) or each ~~Category~~ **each class** (PRO AM, AM, GD).

Grupos / Categorías Classes		Grupos / Categorias Classes		Groups / Categories Classes	
Clasificación	Puntos	Classificação	Pontos	Classification	Points
1º	25	1º	25	1º	25
2º	20	2º	20	2º	20
3º	17	3º	17	3º	17
4º	14	4º	14	4º	14
5º	12	5º	12	5º	12
6º	10	6º	10	6º	10
7º	9	7º	9	7º	9
8º	8	8º	8	8º	8
9º	7	9º	7	9º	7
10º	6	10º	6	10º	6

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

11º	5	11º	5	11º	5
12º	4	12º	4	12º	4
13º	3	13º	3	13º	3
14º	2	14º	2	14º	2
15º	1	15º	1	15º	1

a) **Equipos de un solo piloto:** A efectos de puntuación final en el Porsche Sprint Challenge Ibérica (Grupo o ~~Categoría~~ **Clase**), los pilotos se clasifican en las carreras posibles que compiten.

b) **Equipos formados por 2 pilotos:** Ambos pilotos se anotan entre sí (carrera 1, carrera 2).

El piloto que haga cada carrera, estará puntuando simultáneamente para él y su compañero de equipo. En caso de obtener la vuelta más rápida, ésta será solo al piloto que la haya realizado y por eso este punto es solo del piloto que eventualmente esté al volante

Equipas a solo: Para efeitos de pontuação final na Porsche Sprint Challenge Ibérica (Grupo ou ~~Categoria~~ **Classe**), os pilotos classificam-se nas corridas possíveis, que disputarem.

Equipas constituídas por 2 pilotos: Ambos os pilotos pontuam um para o outro (corrida 1, corrida 2).

O piloto que faça cada corrida, irá estar a pontuar em simultâneo para si e para o seu companheiro de equipa. Em caso de obtenção da volta mais rápida, esta será apenas ao piloto que a efetuou e por isso este ponto é apenas do piloto que eventualmente esteja ao volante.

Solo teams: For the purposes of the final score in the Porsche Sprint Challenge Ibérica (Group or ~~Category~~ **Class**), the drivers qualify in the possible races they compete in.

Teams consisting of 2 drivers: Both drivers score for each other (race 1, race 2)

The driver who makes each race, will be scoring simultaneously for him and for the teammate. In case of obtaining the fastest lap, this will only be the pilot who made it and so this point is only the pilot who is eventually behind the wheel.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

13.6.2 Además, se asignarán los siguientes puntos adicionales a cada piloto y a cada grupo:

El piloto inscrito en el PSCI que registre la vuelta más rápida en la sesión de entrenamientos cronometrados en su grupo y / o ~~Categoría~~ **Clase** se beneficiará de 1 (un) punto suplementario. Este punto no se aplica al compañero del equipo (en el caso de equipos con dos pilotos). Solo aquel que esté al volante en el momento de la obtención de la vuelta más rápida, será puntuado.

El piloto inscrito en el PSCI que registre la vuelta más rápida en cada una de las carreras de su grupo y / o ~~Categoría~~ **Clase** se beneficiará de 1 (un) punto suplementario. Es decir, sólo el piloto que está al volante se beneficia de este punto suplementario.

13.6.3 Otras consideraciones a tener en cuenta

- a) Los puntos asignados a los pilotos para las copas de cada uno de los grupos mencionados en el art. 9.6 del presente

A cada piloto e em cada grupo são ainda atribuídos os seguintes pontos suplementares como segue:

O piloto inscrito na PSCI que registar a volta mais rápida na sessão de treinos cronometrados no seu grupo e / ou ~~Categoria~~ **Classe** beneficiará de 1 (um) ponto suplementar. Este ponto não é aplicado ao companheiro da equipa (no caso de equipas com dois pilotos). Apenas aquele que estiver ao volante no momento da obtenção da volta mais rápida, será pontuado.

O piloto inscrito na PSCI que registar a volta mais rápida em cada uma das corridas do seu grupo e / ou ~~Categoria~~ **Classe** beneficiará de 1 (um) ponto suplementar. Ou seja, só o piloto que está ao volante é que beneficia desse ponto suplementar.

Outras considerações a ter em conta

Os pontos atribuídos aos pilotos para as Taças de cada um dos grupos referidos no Art. 9.6 do presente regulamento

The following additional points are also awarded to each driver in each group as follows:

The PSCI registered driver who registers the fastest lap in the timed training session in his group and / or ~~Category~~ **Class** will benefit from 1 (one) additional point. This point is not applied to the teammate (in the case of teams with two riders). Only those who are behind the wheel at the time of obtaining the fastest lap will be scored.

The PSCI registered driver who registers the fastest lap in each of the races in his group and / or ~~Category~~ **Class** will benefit from 1 (one) additional point. In other words, only the driver behind the wheel benefits from this extra point.

Other considerations to take into account

The points awarded to the drivers for the Cups of each of the groups mentioned, in Art. 9.6 of this regulation shall be

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

reglamento se concederán según los siguientes parámetros

- b) En cualquiera de los grupos mencionados en el Art.9.6:** Todos los puntos son concedidos si el número de participantes están o no inscritos en la PSCI que inician la carrera es igual o superior a Cuatro (4).

Si es igual a dos (2) solo se asignará el 50 % de los puntos.

Si es inferior a dos (2) no se asignarán puntos.

- 13.6.4** Los puntos asignados a los pilotos para Trofeos de cada una de las ~~Categorías~~ **Clases** definidas en el Art. 7.2 y que integran los grupos descritos en el Art. 9.6 del presente reglamento se concederán según los siguientes parámetros

- a) ~~Categorías~~ **Clases** PRO_AM / GD y AM:** Todos los puntos se otorgan si el número de participantes están o no inscritos en la PSCI que inician la carrera es igual o superior a Cuatro (4).

- 13.6.5** Se considerará participante todo piloto que haya tomado asiento en su parrilla de salida (incluso si sale del Pit-Lane o de

serão concedidos de acordo com os seguintes parâmetros

- Em qualquer dos grupos referidos no Art.9.6:** Todos os pontos são concedidos se o número de participantes estejam ou não inscritos na PSCI que inician a corrida for igual ou superior a Quatro (4).

Se for igual a dois (2) são atribuídos somente 50 % dos pontos.

Se for inferior a dois (2) não serão atribuídos quaisquer pontos.

- Os pontos atribuídos aos pilotos para Troféus de cada uma das ~~Categorías~~ **Classes** definidas no Art. 7.2 e que integram os grupos descritos no Art. 9.6 do presente regulamento serão concedidos de acordo com os seguintes parâmetros

- ~~Categorías~~ **Classes** PRO_AM / GD e AM:** Todos os pontos são concedidos se o número de participantes estejam ou não inscritos na PSCI que inician a corrida for igual ou superior a Quatro (4).

- Considera-se como participante todo o piloto que tenha tomado lugar na respetiva grelha de partida (mesmo que saindo do

granted in accordance with the following parameters

- In any of the groups referred to in Art.9.6:** All points are awarded if the number of participants are or are not registered in the PSCI that start the race is equal to or greater than Four (4).

If it is equal to two (2) only 50 % of the points are awarded.

If it is less than two (2) no points will be awarded.

- The points awarded to the drivers for Trophies of each of the ~~Categorías~~ **Classes** defined in Art. 7.2 and which comprise the groups described in Art. 9.6 of this Regulation shall be granted in accordance with the following parameters

- ~~Categorías~~ **Classes** PRO_AM / GD and AM:** All points are awarded if the number of participants are or are not registered in the PSCI who start the race is equal to or greater than Four (4).

- Any driver who has taken place on the respective starting grid (even if leaving the Pit-Lane or Grid) of a sleeve or race

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

la Pre parrilla) de una manga o carrera y ha pasado la línea de salida (luz verde).

13.6.6 Las puntuaciones mencionadas en el Art. 13.6.2 (arriba), serán siempre atribuidas, aunque el piloto no se haya clasificado en la competición. Excepto en caso de que sea descalificado.

13.6.7 En caso de que el piloto que haya realizado la vuelta más rápida en los entrenamientos sea descalificado, los puntos serán asignados al piloto que haya efectuado la segunda vuelta más rápida y así sucesivamente.

13.6.8 En cada carrera puntuable para el PSCI cada equipo obtendrá los siguientes puntos de acuerdo con la posición alcanzada en la clasificación general final absoluta en el conjunto de todos los grupos (991.1, 991.2 y 992).

Pit-Lane ou Pré-Grelha) de uma manga ou corrida e após o sinal de partida (luz verde) tenha passado a linha de partida.

As pontuações referidas no Art. 13.6.2 (acima), serão sempre atribuídas, mesmo que o piloto não se tenha classificado na competição. Exceto no caso deste ser desqualificado.

Caso o piloto que tenha efetuado a volta mais rápida nos treinos seja desqualificado, os pontos serão atribuídos ao piloto que tenha efetuado a 2ª volta mais rápida e assim sucessivamente.

Em cada corrida pontuável para a PSCI cada equipa obterá os seguintes pontos de acordo com o lugar que lhe couber na classificação geral final absoluta no conjunto de todos os grupos (991.1, 991.2 y 992).

and after the starting signal (green light) has passed the starting line is considered to be a participant.

The scores referred to in Art. 13.6.2 (above), will always be awarded, even if the driver has not qualified in the competition. Except in case this one is disqualified.

If the driver who has done the fastest lap in the qualifying is disqualified, the points will be awarded to the driver who has done the second fastest lap and so on.

In each point race for the PSCI each team will obtain the following points according to the place that falls to him in the final absolute overall classification in all groups (991.1, 991.2 and 992).

Equipas		Equipas		Teams	
Clasificación	Puntos	Classificação	Pontos	Classification	Points
1º	10	1º	10	1º	10
2º	8	2º	8	2º	8

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

3º	6	3º	6	3º	6
4º	4	4º	4	4º	4
5º	3	5º	3	5º	3
6º	2	6º	2	6º	2

13.6.9 Para que un equipo pueda puntuar en la PSCI, ésta deberá estar debidamente inscrita en la PSCI y poseer una licencia deportiva (Concursante Comercial) válida para el año en curso. Se tendrá en cuenta el mejor resultado en carrera por equipo.

13.6.10 Si el tiempo de la carrera se reduce o la carrera se cancela/suspende conforme a lo dispuesto en el art. 44 y no se puede reanudar, los participantes obtendrán los puntos indicados, siempre que en el momento en que la carrera se interrumpa el líder de cada Grupo / ~~Categoría~~ **Clase** haya recorrido la siguiente distancia (basado en las vueltas completadas por el ganador en la clasificación final de cada Grupo / Categoría):

Para que uma equipa possa pontuar na PSCI, esta deverá estar debidamente inscrita na PSCI e possuir uma licença desportiva (concorrente moral) válida para o ano em curso. Será tido em conta o melhor resultado em corrida por equipa.

Se o tempo da corrida for reduzida ou se a corrida for cancelada/suspensa em conformidade com o art. 44 e não pode ser retomado, os participantes obterão os pontos indicados, desde que no momento em que a corrida seja interrompida o líder de cada Grupo / ~~Categoría~~ **Classe** tenha percorrido a seguinte distância (com base nas voltas completadas pelo vencedor na classificação final de cada Grupo / ~~Categoría~~ **Classe**):

In order for a team to score in the PSCI, it must be duly registered in the PSCI and have a sports license (moral competitor) valid for the current year. The best race result per team will be taken into account.

If the time of the race is reduced or if the race is cancelled/suspended in accordance with art. 44 and can not be resumed, participants will get the points indicated, provided that at the time the race is interrupted the leader of each Group / ~~Category~~ **Class** has travelled the following distance (based on the laps completed by the winner in the final standings of each Group / ~~Category~~ **Class**):

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Menos de dos vueltas: 0 puntos.

2 vueltas, pero menos de 75% de distancia: 50% puntos

75 % o más: 100 % puntos

En caso de que se presente por cualquier motivo una bandera roja en el minuto 20 de la carrera y ésta no pueda reiniciarse, se asignará el 50 % de los puntos.

No se añadirán vueltas adicionales a la distancia de carrera en caso de que se utilice el Safety Car en cualquier momento de una carrera.

13.7 El 75% de la distancia de la carrera original se calcula sobre el tiempo de duración de la carrera

13.8 Se contabilizarán todas las vueltas al circuito recorridas tras el inicio de la carrera para obtener la distancia recorrida. Las vueltas de calentamiento y de desaceleración no cuentan para la distancia.

Menos de duas voltas: 0 pontos.

2 voltas, mas menos de 75% da distância: 50 % pontos

75 % ou mais: 100% pontos

No caso de ser apresentada por qualquer motivo uma bandeira vermelha ao minuto 20 da corrida e esta não puder ser reiniciada serão atribuídos 50 % dos pontos

Não devem ser acrescentadas voltas adicionais à distância da corrida caso se o Safety Car for utilizado em qualquer momento da corrida.

Os 75% da distância da corrida original são calculados sobre o tempo de acordo com a duração da corrida.

Todas as voltas de corrida percorridas após o início da corrida serão consideradas para obter a distância percorrida. As voltas de aquecimento e desaceleração não contam para a distância.

Less than two laps: 0 points.

2 laps but less than 75% of the distance: 50% points

75 % or more: 100% points

If a red flag is displayed for any reason at minute 20 of the race and it cannot be restarted 50 % of the points will be awarded

No additional laps should be added to the race distance if the Safety Car is used at any time during the race.

The 75% of the original race distance is calculated according to the race duration.

All laps of the race circuit covered after starting the race will be counted to obtain the distance covered. The warm-up and slowdown laps do not count towards the distance.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Art. 14 Clasificación Final. Resultados a retener

- 14.1** En la PSCI solo existen clasificaciones Generales Scratch al Grupo y a la ~~Categoría~~ **Clase** para cada piloto debidamente inscrito.
- 14.2** La Clasificación de cada piloto en el PSCI en cada Grupo se obtiene por la suma de puntos obtenidos en la vuelta más rápida de cada entrenamiento cronometrado más la vuelta más rápida en cada carrera a la que se añaden los puntos del Art. 13.6.1, teniendo en cuenta lo descrito en el art. 13.6.3 b).
- 14.3** La clasificación de cada piloto en el PSCI en cada ~~Categoría~~ **Clase** se obtiene sumando los puntos obtenidos en cada carrera (ver Art. 13.6.1) teniendo en cuenta lo descrito en el art. 13.6.4 a)
- 14.4** La clasificación de la copa de damas en el PSCI se obtiene sumando los puntos obtenidos en cada carrera (ver Art. 13.6.1)
- 14.5** La Clasificación de cada equipo en el PSCI se obtiene en el conjunto de todos los grupos definidos en el Art. 9.6 por la suma de puntos obtenidos en cada

Classificação Final. Resultados a reter

- Na PSCI só existem classificações gerais ao Grupo e à ~~Categorias~~ **Classes** para cada piloto que esteja devidamente inscrito.
- A Classificação de cada piloto na PSCI em cada Grupo é obtida pela soma de pontos obtidos na volta mais rápida de cada treino cronometrado mais a volta mais rápida em cada corrida aos quais se adicionam os pontos do Art. 13.6.1, tendo em conta o descrito no Art. 13.6.3 b).
- A Classificação de cada piloto na PSCI em cada ~~Categoria~~ **Classe** é obtida pela soma de pontos obtidos em cada corrida (ver Art. 13.6.1) tendo em conta o descrito no Art. 13.6.4 a)
- A Classificação da taça de senhoras na PSCI é obtida pela soma de pontos obtidos em cada corrida (ver Art. 13.6.1)
- A Classificação de cada equipa na PSCI é obtida no conjunto de todos os grupos definidos no Art. 9.6 pela soma de pontos obtidos em cada corrida (ver Art. 13.6.8)

Final Classification. Results to retain

- In the PSCI there are only general ratings for the Group and the ~~Categorias~~ **Classes** for each driver who is duly registered.
- The classification of each driver in the PSCI in each Group is obtained by the sum of points obtained in the fastest lap of each timed training plus the fastest lap in each race to which the points of Art are added. 13.6.1, taking into account what is described in Art. 13.6.3 b).
- The Classification of each driver in the PSCI in each ~~Category~~ **Class** is obtained by the sum of points obtained in each race (see Art. 13.6.1) taking into account what is described in Art. 13.6.4 a)
- The Ladies' Cup Classification in the PSCI is obtained by the sum of points obtained in each race (see Art. 13.6.1)
- The classification of each team in the PSCI is obtained in all groups defined in Art. 9.6 for the sum of points earned in

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

carrera (ver Art. 13.6.8) por el coche del equipo mejor clasificado.

pela viatura da equipa melhor classificada.

each race (see Art. 13.6.8) by the car of the best-placed team.

14.6 Para la clasificación final del PSCI-Grupos y ~~Categoría~~ **Clase** - se tendrán en cuenta para cada Piloto, todos los resultados obtenidos en las carreras realizadas menos dos.

Para a classificação final da PSCI-Grupos e ~~Categoria~~ **Classe** - serão considerados em relação a cada Piloto, todos os resultados obtidos nas corridas realizadas menos duas.

For the final classification of the PSCI-Groups and ~~Category~~ **Class** - will be considered in relation to each Driver, all results obtained in the races held minus two.

14.6.1 Todos los pilotos inscritos en la PSCI solo serán integrados en la clasificación final de la - Grupos y ~~Categoría~~ **Clase** - aquellos que participen en las 2 carreras del final de la temporada (carreras 11 y 12).

Todos os pilotos inscritos na PSCI só serão integrados na classificação final da - Grupos e ~~Categoria~~ **Classe** - aqueles que participem nas 2 corridas do final da temporada (corridas 11 e 12).

All drivers enrolled in the PSCI will only be included in the final classification of the - Groups and ~~Category~~ **Class** - those who participate in the 2 races of the end of the season (races 11 and 12)

14.7 Para la clasificación final de la PSCI Equipos se tendrán en cuenta para cada equipo, todos los resultados obtenidos en las carreras realizadas.

Para a classificação final da PSCI Equipas serão considerados em relação a cada Equipa, todos os resultados obtidos nas corridas realizadas.

For the final classification of the PSCI Teams will be considered in relation to each Team, all results obtained in the races held.

14.8 No podrán deducirse los ceros correspondientes a decisiones de los Comisarios Deportivos (descalificación) o no participaciones por sanciones, o no participaciones, es decir, estos resultados serán siempre retenidos.

Não poderão ser deduzidos os zeros correspondentes a decisões de Comissários Desportivos (desqualificações) ou não participações por sanções, ou não participações, ou seja, estes resultados serão sempre retidos.

The zeros corresponding to the decisions of the Stewards (disqualifications) or non-participations or non-participations cannot be deducted, that is, these results will always be retained.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

14.9 Empate a puntos

14.9.1 Si uno o más pilotos - o equipos - terminan la temporada con el mismo número de puntos en la clasificación final de Grupos o ~~Categorías~~ **Clases**, se aplicarán las siguientes reglas de desempate (con referencia al art. 27.2 de las Prescripciones Comunes de Los Campeonatos, Copas, Trofeos y Challenges de España):

- a) En función de los puestos (primer lugar, segundo lugar, tercer lugar, etc.) obtenidos por los pilotos participantes en las clasificaciones generales de cada grupo o ~~Categoría~~ **Clase** de carreras que hayan servido de base para la obtención de los puntos totales;
- b) En función de los lugares obtenidos en las clasificaciones generales de cada Grupo o ~~Categoría~~ **Clase** de todas las Competiciones en que cada uno de los Pilotos que están empatados participó.
- c) En caso de nuevo empate, el Comité Organizador junto a la RFEDA designará el vencedor basándose en otras consideraciones que juzgue oportunas.

Empates em pontos

Se um ou mais pilotos - ou equipas - terminarem a época com o mesmo número de pontos na classificação final de Grupos ou ~~Categorías~~ **Classes**, aplicam-se as seguintes regras de desempate (com referência ao art. 27 das Prescrições Comuns dos Campeonatos, Copas, Troféus e Challenges de Espanha):

- Em função dos lugares (primeiro lugar, segundo lugar, terceiro lugar, etc.) obtidos pelos pilotos envolvidos nas classificações gerais de cada Grupo ou ~~Categoria~~ **Classe** das corridas que serviram de base para a obtenção dos pontos totais;
- Em função dos lugares obtidos nas classificações gerais de cada Grupo ou Categoria de todas as Competições em que cada um dos Pilotos que estão empatados participou.
- Em caso de novo empate, a Comissão Organizadora, em conjunto com a RFEDA, designa o vencedor com base noutras considerações que considere oportunas.

Equality of points

If one or more drivers - or teams - finish the season with the same number of points in the final classification of Groups or ~~Categorías~~ **Classes**, the following tie-breaking rules apply (with reference to art. 27 of the Spanish Championships, Cups, Trophies and Challenges Common Requirements):

- Depending on the places (first place, second place, third place, etc.) obtained by the drivers involved in the overall standings of each Group or ~~Category~~ **Class** of the races which served as the basis for obtaining the total points;
- Depending on the places obtained in the overall rankings of each Group or ~~Category~~ **Class** of all Competitions in which each of the Drivers who are tied participated.
- In case of a new tie, the Organizing Committee, together with RFEDA, designates the winner based on other considerations it deems appropriate.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

14.9.2 Si dos o más pilotos marcan el tiempo de vuelta rápida idéntico en la misma sesión calificativa o carrera, la prioridad será para aquel que la haya marcado en primer lugar durante la sesión

14.10 En caso de igualdad en la puntuación por equipos se aplica la misma regla del Art. 14.9.1

Art. 15 Ceremonia de Pódium. Trofeos

15.1 En cada una de las carreras se efectuará un reparto de trofeos

15.2 Todos los pilotos que se hayan hecho acreedores de un Trofeo deberán participar en la ceremonia de entrega de premios en el Pódium y respetar todas las reglas e instrucciones referentes al procedimiento del mismo

15.3 Siempre que sea posible se preverá un Parque Cerrado junto al Podio para los tres primeros clasificados de cada Grupo (ver art. 15.6 a)) en la carrera y el primero (o los tres primeros - ver art.15.6 b)) de cada ~~Categoría~~ **Clase**, con acceso directo al Podio

Se dois ou mais pilotos fizerem o mesmo tempo numa volta rápida na mesma sessão de qualificação ou corrida, a prioridade será para aquele que a tenha efetuado em primeiro lugar durante a sessão.

No caso de igualdade na pontuação por equipas aplica-se a mesma regra do Art. 14.9.1

Cerimónia de Pódio. Troféus

Em cada uma das corridas será realizada uma cerimónia de distribuição de prémios

Todos os pilotos que tenham direito a receber um Troféu devem participar da Cerimónia de entrega de prémios no pódio e respeitar todas as regras e instruções relativas ao procedimento do mesmo

Sempre que possível será previsto um Parque Fechado junto ao Pódio para os três primeiros classificados de cada Grupo (ver art. 15.6 a)) na corrida e o primeiro (ou os três primeiros - ver art.15.6 b)) de cada ~~Categoria~~ **Classe**, com acesso direto ao Pódio.

If two or more riders do the same time in a quick lap in the same qualifying session or race, the priority will be for the one who did it in the first place during the session.

In the case of equality in the score for teams applies the same rule of Art. 14.9.1

Podium ceremony. Awards

In each race an awards ceremony will be hold

All the drivers who have won a Trophy must participate in the Awards Ceremony at the podium and respect all rules and instructions regarding the procedure thereof

Whenever possible, "Parc Fermé" close to the podium for the first three classifieds of each Group (see art. 15.6 a)) of the race and the first (or the first three - see art.15.6 b)) of each ~~Category~~ **Class**, with direct access to the Podium.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

15.4 Está prohibido el acceso al Pódium de personas ajenas a la ceremonia, incluidas azafatas, familiares o personas identificadas con Marcas comerciales que no sean estrictamente las pertenecientes al patrocinador o patrocinadores de la PSCI.

15.5 Los pilotos deberán acceder a la ceremonia del pódium con el mono ignífugo, que llevará la publicidad obligatoria, y la gorra del suministrador de neumáticos, que les será entregada por un representante de la Comisión Organizadora.

Esta ceremonia de podio se rige también por los mismos supuestos previstos en el art. 49.6.

15.6 Los trofeos a entregar en la ceremonia de Podio al final de cada carrera y en el orden indicado serán los siguientes:

a) General - Grupo

a.1) Grupos 991 1, 991.2 y 992

1ºs clasificado General Scratch de cada Grupo (991 1, 991.2 y 992)

É proibido o acesso ao Pódio de pessoas alheias à cerimônia, incluindo aeromoças, familiares ou pessoas identificadas com Marcas comerciais que não sejam estritamente as pertencentes ao patrocinador ou patrocinadores da PSCI.

Os pilotos devem participar da cerimônia do pódio com o fato de competição, que ostentará a publicidade obrigatória, e o boné do fornecedor de pneus, que lhes será entregue por um representante da Comissão Organizadora.

Esta cerimônia de pódio rege-se de igual forma com os mesmos pressupostos previsto no Art. 49.6.

Os troféus a entregar na cerimônia de Pódio no final de cada corrida e pela ordem indicada, serão os seguintes:

Geral - Grupo

Grupos 991.1, 991.2 e 992

1ºs classificado da Classificação Geral de cada Grupo (991 1, 991.2 y 992)

The access to the podium is forbidden to people not involved in the ceremony, including hostesses, family members or persons identified with trademarks that are not strictly those belonging to the sponsor or sponsors of the PSCI

The drivers must attend the podium ceremony wearing their overall, which will carry the mandatory advertising, and the cap of the tyres supplier, which will be handed to them by a representative of the Organizing Committee.

This podium ceremony is conducted in the same way with the same assumptions provided for in Art. 49.6.

The trophies to be awarded at the Podium ceremony at the end of each race and in the order indicated shall be as follows:

General – Group

Grupos 991.1, 991.2 and 992

1st place in the General Classification of each Group (991 1, 991.2 y 992)

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

2ºs clasificado General Scratch de cada Grupo (991 1, 991.2 y 992)

3sº clasificado General Scratch de cada Grupo (991 1, 991.2 y 992)

a.2) General - Equipo

1º Equipo clasificado en el conjunto de todos los Grupos

b) General Scratch - ~~Categorías~~ Clases

b1) ~~Categorías~~ Clases PRO-AM, GD y AM de los grupos 991.1, 991.2 y 992

1º clasificado de cada ~~Categoría~~ Clase PRO-AM, GD y AM

2º clasificado de cada ~~Categoría~~ Clase PRO-AM, GD y AM

3º clasificado de cada ~~Categoría~~ Clase PRO-AM, GD y AM

c) General Scratch - Damas

1º clasificado de la Copa Damas

2º clasificado de la Copa Damas

3º clasificado de la Copa Damas

2ºs clasificado da Classificação Geral de cada Grupo (991 1, 991.2 y 992)

3ºs clasificados da Classificação Geral de cada Grupo (991 1, 991.2 y 992)

Geral - Equipa

1ª Equipa classificada no conjunto de todos os Grupos

Classificação Geral - ~~Categorías~~ Classes

~~Categorías~~ Classes PRO-AM, GD y AM dos Grupos 991.1, 991.2 y 992

1º clasificado de cada ~~Categoría~~ Classe PRO-AM, GD e AM

2º clasificado de cada ~~Categoría~~ Classe PRO-AM, GD e AM

3º clasificado de cada ~~Categoría~~ Classe PRO-AM, GD e AM

Classificação Geral - Senhoras

1º clasificado da Taça Senhoras

2º clasificado da Taça Senhoras

3º clasificado da Taça Senhoras

2nd place in the General Classification of each Group classified Overall (991 1, 991.2 y 992)

3rd place in the General Classification of each Group (991 1, 991.2 y 992)

General - Team

1st Team classified in all groups

General Classification - ~~Categorías~~ Classes

~~Categorías~~ Classes PRO-AM, GD y AM of the Groups 991.1, 991.2 and 992

1st place of each ~~Category~~ Class PRO-AM, GD and AM

2nd place of each ~~Category~~ Class PRO-AM, GD and AM

3rd place in each ~~Category~~ Class PRO-AM, GD and AM

General Classification - Ladies

1st place in the Ladies Cup

2nd place in the Ladies Cup

3rd place in the Ladies Cup

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Art. 16 **Números de Competición. Publicidad**

16.1 Cada vehículo deberá llevar el número de carrera correspondiente a la lista publicada por el Comité Organizador del PSCI. Los números y la publicidad obligatoria entregados por el Comité Organizador del PSCI no podrán modificarse ni colocarse fuera de los espacios descritos en el anexo 1 (Ubicación de la publicidad obligatoria en el vehículo)

Mientras no cambies de Grupo en el transcurso de la temporada, el número de competición asignado a cada piloto es válido para toda la temporada.

16.2 Un piloto que, por cualquier motivo, tenga que sustituir a lo largo de la temporada un número de competición o una pegatina con publicidad obligatoria, deberá solicitarlo al Comité Organizador, que cobrará una cantidad por dicho suministro. Este importe se describe en el Anexo 1 del presente Reglamento.

Números de Competição. Publicidade

Cada viatura deve ostentar o número de corrida correspondente à lista publicada pela Comissão Organizadora da PSCI. Os números e a publicidade obrigatória entregues pela Comissão Organizadora da PSCI não podem ser alterados nem colocados fora dos espaços descritos no Anexo 1 (Localização da Publicidade obrigatória na viatura)

Desde que não mude de Grupo no decorrer da época o número de competição atribuído a cada piloto é válido para toda a época.

Um piloto que por qualquer motivo tenha de substituir ao longo da época um número de competição ou um autocolante com a publicidade obrigatória terá de o solicitar à Comissão Organizadora, a qual irá cobrar um valor por esse fornecimento. Esse valor está descrito no Anexo 1 do presente Regulamento.

Competition numbers. Advertising

Each vehicle must bear the race number corresponding to the list published by the PSCI Organizing Committee. Numbers and mandatory advertising delivered by the PSCI Organizing Committee may not be changed or placed outside the spaces described in Annex 1 (Location of mandatory advertising in the vehicle)

As long as you do not change Group during the season the number of competition assigned to each driver is valid for the whole season.

One driver who for any reason has to replace a competition number or a sticker with mandatory advertising throughout the season will have to request it from the Organizing Committee, which will charge a fee for this supply. This value is described in Annex 1 to this Regulation.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

16.3 Los números de competición reservados para cada uno de los grupos definidos en el art. 9.6 son los siguientes:
Mientras no cambies de Grupo en el transcurso de la temporada, el número de competición asignado a cada piloto es válido para toda la temporada.

Os números de competição reservados para cada um dos grupos definidos no art. 9.6 são os seguintes:
Desde que não mude de Grupo no decorrer da época o número de competição atribuído a cada piloto é válido para toda a época.

The competition numbers reserved for each of the groups defined in art. 9.6 are as follows:
As long as you do not change Group during the season the number of competition assigned to each driver is valid for the whole season.

Grupo 991.2

2 ⇔ 99

Grupo 991.1

102 ⇔ 199

Grupo 992

901 ⇔ 980

16.3.1 La colocación de los números de competición en las puertas y en los cristales delanteros y traseros, así como los lugares en los que debe colocarse la publicidad obligatoria de la PSCI se describen en el Anexo 1 del presente reglamento.

A colocação dos números de competição nas portas, e nos vidros dianteiros e traseiro, assim como os locais onde tem de ser colocada a publicidade obrigatória da PSCI estão descritos no Anexo 1 do presente regulamento.

The placement of the competition numbers on the front and rear doors and windows, as well as the places where mandatory advertising of the PSCI has to be placed are described in Annex 1 to this regulation.

16.3.2 Tanto los números de carrera, como el/los nombre (- s) del (de los) piloto (- s) y publicidad obligatoria deberán figurar sobre el vehículo desde las verificaciones técnicas preliminares y durante la duración de la prueba

Os números da competição, o nome (s) do(s) piloto (s) e a publicidade obrigatória devem figurar no veículo desde as verificações técnicas iniciais e durante a toda a duração do evento.

Both the competition numbers, the name/s of the drivers and compulsory advertisement should be fitted on the vehicle in the previous scrutineering and during the whole event.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

16.3.3 Todos los Pilotos que estén inscritos en el Porsche Sprint Challenge Ibérica deben colocar en sus monos de competición la publicidad indicada en el Anexo 1C así como en los lugares indicados. Esta publicidad será proporcionada por el Comité Organizador.

16.4 Los equipos podrán llevar publicidad comercial en su ropa y en el vehículo, siempre que:

a) Estén de acuerdo con lo establecido en las normas sobre publicidad de la da RFEDA y/o a la normativa de la ASN en la cual se realiza la prueba.

b) Respeten los lugares previstos en el Reglamento para la publicidad obligatoria.

Cualquier publicidad contraria a la establecida o que ésta figure en lugares distintos a lo indicado en el Reglamento, deberá ser autorizado expresamente por el Comité Organizador

16.5 Queda bajo la exclusiva responsabilidad de cada concursante, la correcta colocación y mantenimiento de la publicidad obligatoria en el lugar establecido durante todo el

Todos os Pilotos que estejam inscritos na Porsche Sprint Challenge Ibérica têm de afixar nos seus fatos de competição a publicidade indicada no Anexo 1C assim como nos locais indicados. Esta publicidade será fornecida pela Comissão Organizadora.

As equipas podem ostentar, no seu vestuário e no veículo, publicidade comercial, desde que:

Estejam de acordo com o estabelecido nas normas sobre publicidade da RFEDA e/ou à normativa da ADN na qual se realiza o evento.

Respeitem os locais previstos no regulamento para a publicidade obrigatória.

Qualquer publicidade contrária à estabelecida ou que esta figure em locais diferentes do indicado no Regulamento, deve ser expressamente autorizada pela Comissão Organizadora

Fica sob a exclusiva responsabilidade de cada concorrente, a correta colocação e manutenção da publicidade obrigatória no local estabelecido durante todo o

All Drivers who are registered in the Porsche Sprint Challenge Ibérica must display the advertising indicated in Annex 1C as well as in the places indicated in their race suits. This advertising will be provided by the Organizing Committee.

The teams may include in the clothing, as well as in the vehicle, commercial advertising, provided that:

Is in accordance with the provisions of the rules on advertising of the F.I.A. and / or the regulations of the ASN in which the Event takes place.

Respect the places provided in the Regulation for mandatory advertising.

Any advertising contrary to that established or that appears in places other than those indicated in the Regulations must be expressly authorized by the Organizing Committee.

It is the sole responsibility of each competitor, the correct placement and maintenance of mandatory advertising in the established place during the entire

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

transcurso de los testes. Dicha publicidad obligatoria se deberá colocar en los lugares establecidos en el anexo 1. El equipo que no respete la colocación de la publicidad obligatoria será sancionada por los Comisarios Deportivos.

16.6 Los Concursantes que tengan alguna incompatibilidad entre la publicidad de sus patrocinadores y la obligatoria de la Serie, podrán solicitar una excepción al Comité Organizador.

El Comité Organizador podrá dispensar, a su exclusivo criterio al concursante de colocar dicha publicidad incompatible fijando, en este caso, un aumento en los derechos de inscripción igual al doble - como mínimo- de los establecidos para quien lleve la publicidad obligatoria, y pérdida de los premios y premios correspondientes a dicha publicidad.

16.7 Los concursantes inscritos a cualquier prueba de la PSCI autorizan al Comité Organizador a divulgar libremente, sin limitación de tiempo y en la forma que estimen conveniente, su participación y los resultados obtenidos, así como la cesión a terceros de estos derechos

período de teste. Essa publicidade obrigatória deve ser afixada nos locais previstos no anexo 1. A equipa que não respeite a colocação da publicidade obrigatória será sancionada pelos Comissários Desportivos.

Os Concorrentes que tenham alguma incompatibilidade entre a publicidade dos seus patrocinadores e a publicidade obrigatória da série podem solicitar uma derrogação à Comissão Organizadora.

A Comissão Organizadora pode dispensar, a seu exclusivo critério ao concorrente de afixar essa publicidade incompatível, fixando, neste caso, um aumento dos direitos de inscrição igual a, pelo menos, o dobro dos direitos de inscrição previstos para o detentor da publicidade obrigatória e a perda dos prémios e prémios correspondentes a essa publicidade.

Os concorrentes inscritos em qualquer competição da PSCI autorizam o Comité Organizador a divulgar livremente, sem limitação de tempo e da forma que considerem conveniente, a sua participação e os resultados obtidos, bem como a cessão a terceiros desses direitos

test period. Such compulsory advertising shall be posted in the places provided for in Annex 1. Any team not complying with the placement of compulsory advertising shall be sanctioned by the Stewards.

Los concursantes que tengan alguna incompatibilidad entre la publicidad de sus patrocinadores y la obligatoria de la Serie, podrán solicitar una excepción al Comité Organizador.

The Organizing Committee may dispense, at its sole discretion. the Competitor to place said incompatible advertising setting, in this case, an increase in registration fees equal to double-at least-those established for who carries the mandatory advertising, and loss of prizes and prizes corresponding to such advertising.

Entrants registered for any event of the PSCI authorize the Organizing Committee to freely disclose, without limitation of time and in the manner, they deem appropriate, their participation and the results obtained, as well as the transfer to third parties of these rights

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

16.8 La utilización publicitaria por parte del concursante, de los resultados, récords, etc., obtenidos en la PSCI en 2024, deberá respetar la publicidad obligatoria (tanto en el vehículo como en el mono)

A utilização publicitária por parte do concorrente dos resultados, records, etc., obtidos na PSCI em 2024, deverá respeitar a publicidade obrigatória (tanto na viatura como no fato de competição)

The advertising use by the competitor of the results, records, etc., obtained in the PSCI in 2024, must respect the mandatory advertising (both in the Drivers' overalls or in the vehicle).

Art. 17 Oficiales

Oficiais

Officials

17.1 De acuerdo con la Comisión Organizadora, a RFEDA nombrará:

A RFEDA de acordo com a Comissão Organizadora nomeará:

RFEDA in agreement with the Organising Committee shall appoint:

- Al Presidente permanente del Colegio de Comisarios Deportivos.

- O Presidente permanente do Colégio dos Comissários Desportivos.

- The permanent President of Panel of Stewards

El Comité Organizador nombrará:

A Comissão Organizadora nomeará:

The Organising Committee shall appoint:

- El segundo Comisario Deportivo permanente
- El Director de Carrera que actuará como Starter de la PSCI.
- El Comisario Técnico permanente y sus adjuntos
- El conductor y el observador del Safety Car

- O segundo Comissário Desportivo permanente
- O Diretor de Corrida que atuará como Starter da PSCI.
- O Comissário Técnico permanente e seus adjuntos
- O Condutor e o Observador Safety Car

- The second permanent Steward
- Race Director, who will act as the Starter of the PSCI
- The permanent Scrutineer and his deputies
- The Driver and the Safety Car Observer

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

17.2 El resto de los Oficiales, conforme a la normativa descrita en el CDI - art. 11-, serán nombrados por el Organizador Local con el acuerdo del Comité Organizador de la PSCI

17.2.1 El Comité Organizador también podrá designar para cada evento:
Un Asesor de los Comisarios Deportivos cuyo estatuto y función se definen en el artículo 17.2.2 del presente Reglamento

17.2.2 Piloto Asesor de los Comisarios Deportivos

El Consejero de los Comisarios Deportivos es un antiguo piloto de velocidad en pista experimentado. Su función es asistir al Colegio, en calidad de asesor, en todas las cuestiones relacionadas con la competición automovilística en general y, en particular, los relacionados con:

- El comportamiento de los Pilotos y los concursantes en la pista,
- La categorización de los Pilotos cuando el Colegio deba pronunciarse sobre este punto.

O resto dos Oficiais, de acordo com o regulamentado no CDI, art. 11, serão designados pelo Organizador Local em coordenação com a Comissão Organizadora da PSCI

A Comissão Organizadora também poderá designar para cada evento:
Um Conselheiro dos Comissários Desportivos cujo estatuto e papel estão definidos no Artigo 17.2.2 do presente Regulamento

Piloto Conselheiro dos Comissários Desportivos

O Conselheiro dos Comissários Desportivos é um antigo Piloto de velocidade em pista experiente. Tem por função assistir o Colégio, como consultor, sobre todas as questões relacionadas com a competição automóvel em geral e, em especial, os ligados:

- O comportamento dos Pilotos e dos Concorrentes na pista,
- A categorização dos Pilotos quando o Colégio é obrigado a dar uma decisão sobre este ponto.

The rest of the officials, according to the regulation on the CDI, art. 11, will be designated by the Local Organizer in coordination with the PSCI Organizing Committee

The Organising Committee may also designate for each event:
An Advisor to the stewards whose status and role are defined in Article 17.2.2 of these Regulations

Driver adviser to the panel of the Stewards

The Adviser to the Stewards is necessarily an experienced of speed on track Driver. His role is to assist the Panel in its decisions by providing advice on all questions pertaining to motor sport in general and in particular those relating to:

- The behaviour of the Drivers and the Competitors on the track,
- The categorisation of the Drivers when the Panel is required to give a decision on this point.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

El Asesor podrá asistir a las reuniones del Colegio de Comisarios Deportivos, sin derecho a voto.

O Conselheiro pode assistir às reuniões do Colégio de Comissários Desportivos, sem ter direito a voto.

The Adviser may attend the meetings of the Panel of Stewards, without having the right to vote.

17.3 Todos los oficiales deberán figurar con su número de licencia y su cometido específico en el Reglamento Particular de la Prueba o en un complemento al mismo.

Todos os oficiais devem ostentar o seu número de licença e as suas funções específicas no Regulamento Particular do Evento ou num aditamento ao mesmo

All the officials must figure with their license number and their specific tasks in the Supplementary regulations of each race or in a bulletin.

17.4 El Director de Carrera y el Director de Prueba, trabajarán en constante unión. El Director de Prueba dispondrá de plenos poderes en las materias que se describen a continuación, en las que el Director de Carrera podrá impartir las ordenes correspondientes, pero sólo con la aprobación expresa del Director de Prueba:

O Diretor de Corrida e o Diretor de Prova trabalharão em constante união. O Diretor de Prova dispõe de plenos poderes nas matérias a seguir descritas, nas quais o Diretor de Corrida pode emitir as ordens correspondentes, mas apenas com a aprovação expressa do Diretor de Prova

The Clerk of the Course shall work in permanent consultancy with the Race Director. The Race Director will have overriding authority in the subjects which are described below, from which the Clerk of the Course will order, providing that they have the express approval of the Race Director:

a) Controlar el desarrollo de los entrenamientos y de la carrera, que se respeten los horarios y si lo juzgase necesario proponer a los Comisarios Deportivos la modificación de los horarios conforme al Código y al Reglamento Deportivo

Controlar o desenrolar dos treinos e da corrida, respeitar os horários e, se necessário, propor aos Comissários Desportivos a modificação dos horários em conformidade com o CDI e o Regulamento Desportivo

To control the development of the practices and race, the fulfilment of the timetables and if they consider necessary the proposal to the Stewards of the modification of timetables according to the Code or to the Sporting regulations.

b) Parar a cualquier concursante (en cumplimiento de la normativa del CDI y del Reglamento Deportivo).

Mandar parar cualquier concurrente (no cumplimiento de las normativas del CDI, e do Regulamento Desportivo)

To stop any entrant (in compliance with the ISC and the Sporting Regulations)

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

c)	Parar el desarrollo de los entrenamientos o de la carrera si cree que puede ser peligrosa su continuación, de conformidad al Reglamento Deportivo, y asegurar que la nueva salida se efectúe conforme al procedimiento	Interromper o desenrolar dos treinos ou da corrida se julgar que a sua continuação, em conformidade com o Regulamento Desportivo, pode ser perigosa e assegurar-se de que a nova partida se efetuará conforme os procedimentos.	To stop the practices or race if they consider that it could result dangerous its continuation, in conformity with the Sporting Regulations, and to ensure that the new start. is carried out according to the usual proceeding.
d)	El procedimiento de salida.	O procedimento de partida	The starting procedure.
e)	Utilizar el vehículo de seguridad (Safety Car)	Utilizar a viatura de segurança (Safety Car)	Use the Safety Car.
f)	La neutralización de la carrera por banderas amarillas en toda la pista (Full Course Yellow)	A neutralização da corrida por bandeiras amarelas em toda a pista (Full Course Yellow)	The neutralization of the race by yellow flags across the track (Full Course Yellow)
g)	Suspensión y reanudación de Carrera	A suspensão e o retomar da Corrida	Suspending and resuming the race
17.5	El Director de Carrera y el Director de Prueba deberán mantenerse en la zona de control y en contacto por radio entre sí y con todos los puestos de Comisarios durante todas las sesiones de entrenamientos y desde el despliegue del cartel de 5 minutos hasta que el último vehículo pase la Línea de Llegada	O Diretor de Corrida e o Diretor de Prova deverão manter-se na zona de controlo e em contacto por rádio entre si e com todos os postos de Comissários durante todas as sessões de treino e desde a exibição da placa de 5 minutos até que a última viatura passe a linha de chegada.	The Race Director or Clerk of the Course must be in the control area in constant contact by means of the radio between them and with all the marshal posts, during all the practice sessions and from the display of the 5 minutes board until the last car crosses the finishing line
17.6	Los Comisarios Deportivos y los demás oficiales deben mantenerse localizables por el Director de Carrera o el Director de Prueba en todo momento.	Os Comissários Desportivos e os outros oficiais devem estar localizáveis a qualquer momento pelo Diretor da Corrida ou pelo Diretor de Prova.	The Stewards and the rest of the officials must be available at any time by the Race Director or the Clerk of the Course

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

17.7 Los Comisarios Deportivos podrán utilizar todos los videos o equipos electrónicos disponibles para ayudarse en la toma de decisiones. En tales circunstancias, los comisarios deportivos podrán invalidar a los jueces de hecho.

Art. 18 Instrucciones y Comunicaciones a los Concursantes

18.1 Los Comisarios Deportivos pueden, a título excepcional dar instrucciones a los Concursantes por medio de complementos especiales de acuerdo con el Código Deportivo Internacional. Estas instrucciones deberán ser distribuidas a todos los concursantes y en cualquier caso publicadas en el Tablón Oficial de Avisos, o en la App del Comité Organizador y del Organizador del Evento, en su caso, darán fe de su publicación.

18.2 Todas las clasificaciones y resultados de los entrenamientos y de las carreras, así como todas las decisiones de los Comisarios Deportivos, que así sea acordado por ellos, serán colocados en el Tablón Oficial de Avisos y digital (cuando exista), (excepto los controles técnicos que deban efectuarse).

Os Comissários para o Desportivos poderão utilizar todos os vídeos ou equipamentos eletrônicos disponíveis para os ajudarem na tomada de decisões. Nestas circunstâncias, os comissários desportivos podem invalidar os juízes de facto.

Instruções e Comunicações aos concorrentes

Os comissários desportivos podem em casos excepcionais dar instruções aos Concorrentes, através de aditamentos de acordo com o Código Desportivo Internacional. Estas instruções devem ser distribuídas a todos os concorrentes e publicadas, em qualquer caso, no Quadro Oficial ou na App da Comissão Organizadora e do Organizador do Evento caso exista que farão fé da sua publicação.

Todas as classificações e resultados dos treinos e das corridas, bem como todas as decisões dos Comissários Desportivos, quando tiverem o seu acordo, serão afixados no Quadro Oficial e digital (quando existir), (exceto as relativas a verificações técnicas a efetuar).

The Stewards may use all available video or electronic equipment to assist them in making a decision. In such circumstances, the Stewards may overrule the Judges of Fact

Instructions and communications to the Entrant

The Stewards may at exceptional cases give instructions to the Entrants by means of Bulletins in accordance to the International Sporting Code. These instructions must be distributed to all the Entrants and published, in any case, on an Official Notice Board, or in the App of the Organizing Committee and the Event Organizer which will attest the publication

All classifications and results of the practices and races, as well as all the decisions taken by the Stewards, when so agreed by them, will be placed on the Official Notice Board and digital (where available), (except those related to technical checks to be carried out).

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

18.3 Toda decisión o comunicación de los Comisarios Deportivos, Comisario Técnico Jefe, Director de Carrera/Prueba, que se refiera en particular a un concursante determinado, deberá ser comunicada a éste, inmediatamente y por escrito, que acusará recibo de la misma mediante firma en el documento de notificación.

Exclusivamente para decisiones no apelables como pasar por el Pit Lane (drive through), de parada en el Pit Lane (Stop & Go) hay que tener en cuenta el procedimiento descrito en el Art. 20.10 a continuación

Así mismo los Comisarios Deportivos publicaran los resultados de cada vehículo verificado. Estos resultados no comprenderán cifras particulares, salvo en lo concerniente al análisis del carburante o cuando un vehículo no se ajuste al Reglamento Técnico

18.4 A fin de transmitir (durante las sesiones de entrenamiento o carreras) la información proporcionada a los concursantes por los oficiales de la

Qualquer decisão ou comunicação dos Comissários Desportivos, Comissário Técnico Chefe, do Diretor de Corrida/Prova, que diga respeito particularmente a um determinado concorrente, tem de ser comunicada a este, imediatamente e por escrito o qual tem de acusar a sua receção através de assinatura no documento de notificação.

Exclusivamente para decisões não apeláveis como passagem pelo Pit Lane (drive through), de paragem no Pit Lane (Stop & Go) tem de se ter em conta o procedimento descrito no Art. 20.10 abaixo

Igualmente os Comissários Desportivos publicarão os resultados de cada viatura verificada. Estes resultados não incluem valores específicos, salvo no que diga respeito ao resultado de uma análise de combustível ou quando uma viatura não esteja em conformidade com o Regulamento Técnico.

No sentido de serem transmitidas (no decurso das sessões de treinos ou corridas) as informações dadas aos concorrentes pelos oficiais da

Any decision or communication of the Stewards, Scrutineer, of the Race Director or the Clerk of the Course which relates particularly to a particular competitor, must be communicated to him, immediately and in writing which must acknowledge its receipt by signature on the notification document.

Only for unappealing decisions such as passing through Pit Lane (drive through), stopping at Pit Lane (Stop & Go) must take into account the procedure described in Art. 20.10 below.

The results of the scrutineering of any checked vehicle will be published by the Stewards. With the exception of the fuel analysis and when a car is found in non - conformity with the technical Regulations, these results must not contain any particular data

In order to be transmitted (in the course of training sessions or races) the information given to competitors by the race/event officials and by timing,

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

competición y por el cronometraje, los concursantes deben equiparse con medios de televisión para acceder más rápidamente a dicha información.

18.5 Los concursantes o sus representantes deberán estar localizables durante toda la duración de la competición y no abandonar el circuito hasta después de la publicación de las clasificaciones finales, so pena de sanciones que deberán aplicar los Comisarios Deportivos

18.6 Las instrucciones oficiales se transmitirán a los pilotos mediante las señales previstas en el anexo H del CDI. Los concursantes no pueden utilizar banderas similares a las utilizadas oficialmente.

Un piloto que no respete tales señales podrá ser sancionado por los comisarios deportivos, pudiendo llegar hasta la descalificación del acontecimiento en función de la gravedad de la infracción.

18.7 Display ChronoLive

Es obligatorio que todos los vehículos participantes en la PSCI, tengan instalado y en funcionamiento el "Display ChronoLive" de la Dirección de Carrera,

prova/evento e pela cronometragem, os concorrentes devem munir-se de meios TV, para mais rapidamente terem acesso a essas informações.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar localizáveis durante toda a duração da competição e só abandonar o circuito após a publicação das classificações finais, sob pena de penalidades a aplicar pelos Comissários Desportivos

As instruções oficiais transmitem-se aos pilotos por meio de sinais previstos no Anexo H do CDI. Os concorrentes não podem utilizar bandeiras parecidas às utilizadas oficialmente.

Um piloto que não respeite tais sinais pode ser sancionado pelos comissários desportivos podendo ir até à desqualificação do evento dependendo da gravidade da infração.

Display ChronoLive

É obrigatório que todas as viaturas participantes na PSCI, tenham instalado e em funcionamento o "Display ChronoLive" da Direção de Corrida,

competitors must provide themselves with TV means, so that they can have access to this information more quickly.

Competitors or their representatives must be located for the entire duration of the competition and only leave the circuit after the publication of the final rankings, under penalty of penalties to be applied by the Stewards.

Official instructions shall be transmitted to drivers by means of signals provided for in Annex H of the CDI. Competitors may not use flags similar to those officially used.

A driver who does not respect such signs may be sanctioned by the stewards and may go up to disqualification of the event depending on the severity of the infringement.

Display ChronoLive

It is mandatory that all vehicles participating in the PSCI, have installed and in operation the "ChronoLive Display" of the Race Direction, following

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

siguiendo las indicaciones del fabricante. El "Display ChronoLive" podrá ser utilizado desde la Dirección de Carrera para comunicar decisiones a los participantes, y mostrar cualquier tipo de bandera. La información recibida por los equipos/pilotos a través del "Display ChronoLive", será prioritaria.

Toda la información dada a través de "Display ChronoLive" será válida para cualquier decisión que puedan tomar los Comisarios Deportivos, durante y después de la carrera. En caso de mala instalación o mal funcionamiento del "Display ChronoLive", la responsabilidad será del concursante, pudiendo este ser sancionado por los Comisarios Deportivos.

Art. 19 Telemetria. Radios. Cronometraje.

19.1 Está prohibida la instalación y/o utilización de sistemas de telemetría o cualquier otra base informática que permita la transmisión de datos desde un vehículo en movimiento a la zona de Pits y viceversa, durante todo el desarrollo del evento (entrenamientos libres, entrenamientos oficiales y carrera/-s),

seguindo as indicações do fabricante. O "Display ChronoLive" poderá ser utilizado desde a Direção de Corrida para comunicar decisões aos participantes, e mostrar qualquer tipo de bandeira. As informações recebidas pelas equipas/pilotos através do "Display ChronoLive", será prioritária.

Toda a informação dada através do "Display ChronoLive" será válida para qualquer decisão que possam tomar os Comissários Desportivos, durante e após a corrida. Em caso de má instalação ou mau funcionamento do "Display ChronoLive", a responsabilidade será do concorrente, podendo este ser sancionado pelos Comissários Desportivos.

Telemetria. Rádio. Cronometragem.

É proibida a instalação e/ou utilização de sistemas de telemetria ou qualquer outra base informática que permita a transmissão de dados de um veículo em movimento para a zona de Pits e viceversa, durante todo o desenrolar do evento (treinos livres, treinos cronometrados e corrida/-s), com

the indications of the manufacturer. The "ChronoLive Display" can be used from the Race Direction to communicate decisions to participants, and show any type of flag. The information received by the teams/riders through the "ChronoLive Display" will be a priority.

All information given through the "ChronoLive Display" will be valid for any decision that the Sports Stewards may take, during and after the race. In case of poor installation or malfunction of the "ChronoLive Display", the responsibility will be of the competitor, which may be sanctioned by the stewards.

Telemetry. Radios. Timing devices.

The installation and/ or use of telemetry systems or any other computer base that allows the transmission of data from a moving vehicle to the Pits area and vice versa, during the entire course of the event (free practice, timed training and race/ -s) with the exception of those installed by the Competition Officers with

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

salvo los instalados por los Oficiales de la Competición con el fin de controlar el desarrollo de la misma.

Están permitidas las tomas de tiempos no oficiales automáticas para la información de los equipos. Si para el funcionamiento de éstas los equipos necesitaran instalar algún elemento de medida – con fuente de alimentación - en el muro de señalización, esta última (fuente de alimentación) deberá situarse en el muro y a una distancia superior a 5 metros de los sistemas oficiales de cronometraje.

19.2 Está permitida la utilización de un sistema de adquisición de datos a vehículo parado y siempre ésta sea desde el vehículo hacia ordenador y no en el sentido contrario

19.3 Está permitida la intercomunicación entre el piloto dentro de su vehículo en movimiento y las personas de su equipo mediante la utilización de sistemas de radio cuya función exclusiva sea la transmisión de la voz humana

exceção dos instalados pelos Oficiais da Competição com o objetivo de controlar o desenvolvimento da mesma

São permitidas tomadas de tempo não oficiais automáticas para a informação das equipas. Se, para o funcionamento destas, os equipamentos necessitarem de instalar algum elemento de medição - com fonte de alimentação - no muro de sinalização, esta última (fonte de alimentação) deve estar localizada no muro e a uma distância superior a 5 metros dos sistemas oficiais de cronometragem.

A utilização de um sistema de aquisição de dados a partir de uma viatura imobilizada é permitida sempre que esta seja da viatura para o computador e não na direção oposta.

É permitida a intercomunicação entre o piloto no interior da sua viatura em movimento e as pessoas da sua equipa através da utilização de sistemas de rádio cuja função exclusiva é a transmissão da voz humana

the aim of controlling the development of the same is prohibited

Automatic timekeeping for non-official times is allowed for the only purpose of Teams information. If for the operation of these, the Teams will need to install some measuring element -with power supply- in the signaling wall, this last one (power supply) must be placed on the wall and at a higher distance of 5 meters from the official timing systems.

The use of a data acquisition system from a stationary vehicle is permitted and this is always from the vehicle to the computer and not in the opposite direction.

Intercommunication between the driver inside their moving vehicle and the Team Members is allowed through the use of radio systems whose exclusive function is the transmission of the human voice

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

- 19.4** El cronometraje automático será obligatorio, realizándose con un sistema de "transponder", todos los participantes deberán estar en posesión del mismo; en otro caso deberán acudir al servicio de cronometraje para que les sea instalados el soporte y el emisor correspondiente.
- La conservación de los aparatos oficiales de cronometraje instalados en los vehículos es responsabilidad del concursante.

Art. 20 Incidentes y Sanciones

- 20.1** **"Incidente"** es un hecho o una Serie de hechos que implique a uno o varios pilotos o toda acción de un piloto que haya sido informado por el Director de Carrera o el Director de Prueba a los Comisarios Deportivos (o como resultado de una investigación llevada a cabo por el Director de Carrera/Prueba bajo demanda de los Comisarios Deportivos) que:
- a)** Haya supuesto la interrupción de los entrenamientos (libres u oficiales) o la suspensión de una carrera.
 - b)** Constituya una violación de la Normativa aplicable (reglamento/s de la serie, CDI y sus anexos, etc.)

- A cronometragem automática é obrigatória, sendo efetuada com um sistema de "transponder", devendo todos os participantes estar na posse do mesmo; caso contrário, devem recorrer ao serviço de cronometragem para instalação do suporte e do emissor correspondente.
- A conservação dos aparelhos oficiais de cronometragem instalados nos veículos é da responsabilidade do concorrente.

Incidentes e Penalidades

- "Incidente"** é uma ocorrência, ou série de ocorrências que envolva um ou mais pilotos ou qualquer ação por parte de um piloto que tenha sido comunicada aos Comissários Desportivos pelo Diretor de Corrida ou pelo Diretor de Prova (ou anotada pelos comissários desportivos e comunicada ao Diretor de Corrida ou prova para posteriores averiguações) que:
- Obrigue a interrupção dos treinos (livres ou Oficiais) ou à suspensão/paragem de uma corrida
- Constitua uma violação da Legislação aplicável (regulamento/s da série, CDI e seus anexos, etc.)

- The automatic timekeeping will be mandatory, carried out with a "transponder" system, all the Competitors must be in possession of it; otherwise they must go to the timekeeping service so that the support and the corresponding "transponder" can be installed.
- The conservation of the official timing devices installed in the vehicles is the responsibility of the competitor.

Incidents and Penalties

- "Incident"** means any occurrence or Series of occurrences involving one or more drivers, or any action by any driver, which is reported to the Stewards by the Race Director/Clerk of the Course (or noted by the Stewards and referred to the Race Director for investigation) which:
- Necessitates the stopping of a practice (free or qualifying) session or the suspension of a race.
- Constitutes a breach of the applicable normative (regulation/s of the series, ISC and their appendixes, etc.)

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

c)	Haya efectuado una falsa salida o haya provocado la de uno o más vehículos.	Motive uma falsa partida ou tiver provocado a saída de um ou mais veículos	Causes a false start of one or more vehicles.
d)	Provoque una colisión.	Provoque uma colisão	Causes a collision.
e)	Haya forzado a otro piloto a salir de la pista.	Tenha forçado um outro piloto a sair da pista	Forces another driver off the track.
f)	Entorpezca o impida ilegítimamente cualquier maniobra lícita de adelantamiento de otro piloto.	Obstrua ou impeça ilegítimamente qualquer manobra legal de ultrapassagem a outro piloto.	Illegitimately obstruct or impede any correct overtaking maneuver of another driver.
g)	Adelante ilegítimamente a otro piloto.	Ultrapasse ilegítimamente outro piloto.	Illegitimately overtakes another driver.
h)	Desobedezca o haga caso omiso a las indicaciones, instrucciones o comunicaciones de los oficiales o del personal de organización de la prueba	Desobedeça ou ignore as instruções ou indicações dadas pelos oficiais ou do pessoal da organização do evento	Disobey or ignore the indications, instructions or communications of the officials or organizing staff of the event.
i)	conducta y/ o conducción antideportiva;	conduta e / ou condução antidesportiva;	unsportsmanlike conduct and / or driving;
j)	Infracción en el Pit Lane;	Infração no Pit Lane;	Infringement at Pit Lane;
k)	no respetar las banderas de señalización;	desrespeito pelas bandeiras de sinalização;	non-compliance with flag signals;
l)	En general, cualquier conducta que por acción u omisión atente contra el buen orden deportivo que debe presidir el deporte del automóvil y sus competiciones.	Em geral, qualquer conduta que por ação ou omissão atente contra a boa ordem desportiva que deve presidir ao desporto automóvel e às suas competições.	In general, any conduct that by action or omission attempts against the good sporting order that should govern the sport of the automobile and its competitions

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

20.2 Corresponderá a los Comisarios Deportivos, bajo un informe o a requerimiento del Director de Carrera, determinar si se ha producido un "Incidente", así como qué piloto(s) está(n) implicado(s) y si debe(n) ser sancionado(s).

20.3 Si los Comisarios Deportivos investigan un "Incidente", deben informar al equipo o equipos que estén implicados, mediante un mensaje publicado en los monitores de cronometraje (siempre que las instalaciones lo permitan) y en "Display ChronoLive".

Si un piloto está implicado en una colisión o un "incidente" y ha sido notificado por los Comisarios Deportivos durante la carrera o en los treinta minutos siguientes al final del entrenamiento o de la(s) carrera(s) no podrá abandonar las instalaciones del circuito sin previa autorización de los comisarios deportivos, so pena de ser sancionado por éstos.

20.4 Los Comisarios Deportivos pueden infligir la(s) sanción(es) prevista(s) en el presente Reglamento, así como la(s) que -a su exclusivo criterio - disponga(n) en

Caberá aos Comissários Desportivos, com base num relatório ou a pedido do Diretor de Corrida, determinar se ocorreu um "Incidente", bem como que piloto(s) está(ão) envolvido(s) e se deve(m) ser sancionado(s).

Se os Comissários Desportivos investigarem um "Incidente", devem informar a equipa ou equipas envolvidas, mediante uma mensagem publicada nos monitores de cronometragem (sempre que as instalações o permitam) e no "Display ChronoLive".

Se um piloto estiver envolvido numa colisão ou num "Incidente" e tiver sido notificado pelos Comissários Desportivos durante a corrida ou nos trinta minutos após o final dos treinos ou da(s) corrida(s), não poderá abandonar as instalações do circuito sem prévia autorização dos comissários desportivos, sob pena de ser sancionado por estes.

Os Comissários Desportivos podem aplicar a(s) sanção(s) prevista(s) no presente regulamento, bem como a(s) que, ao seu exclusivo critério -

It will be at the Stewards criteria, under a report or at the request of the Race Director, to determine if an "Incident" has occurred, as well as which driver(s) is (are) involved and if they should be sanctioned

If the Stewards are investigating an "Incident", they must inform the team or teams that are involved, by means of a message posted on the timing monitors (as long as the facilities allow it) and in "Display ChronoLive".

If a driver is involved in a collision or an "Incident" and has been notified by the Stewards during the race or within thirty minutes of the end of training or race(s) may not leave the premises of the circuit without prior authorization of the Stewards, otherwise they may sanction it.

The Stewards may inflict the penalties(s) written in this Regulation, as well as the ones - at their exclusive criteria - stipulated in the ISC (International

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

aplicación del CDI o de otro(s) Reglamento(s) aplicable(s).

Asimismo, podrán actuar en ese sentido a petición del Director de Carrera o del Director de Prueba.

20.5 Los Comisarios Deportivos, podrán infligir a cualquier piloto implicado en un "Incidente", una o varias de las siguientes sanciones:

- a)** Advertencia
- b)** Amonestación.
- c)** Multa
- d)** Obligación de realizar algún trabajo de interés público/social
- e)** Eliminación de la vuelta/s de entrenamientos cronometrados y libres de un piloto
- f)** Pérdida de posición/es en la parrilla de salida
- g)** Tomar obligatoriamente la salida desde el Pit Lane
- h)** Penalización en tiempo:
 - h1)** a añadir a su tiempo de entrenamientos o al invertido en carrera.

disponham em aplicação do CDI ou de outro(s) regulamento(s) aplicável(s).

Mesmo assim, poderão igualmente agir nesse sentido a pedido do Diretor de Corrida ou do Diretor de Prova.

Os Comissários Desportivos, podem aplicar a qualquer piloto envolvido num "Incidente" uma ou mais das seguintes penalidades:

- Advertência
- Repreensão
- Multa
- Obrigaçao de efetuar algum trabalho de interesse público/social
- Eliminação da volta(s) de treinos cronometrados e livres de um piloto
- Perda de posição(ões) na grelha de partida
- Obrigaçao de um piloto iniciar a corrida a partir do Pit Lane
- Penalização em tempo
 - Adição de tempo ao seu tempo de treinos ou corrida.

Sporting Code) or other applicable regulation(s).

Likewise, they may act in that sense at the request of the Clerk of the Course or Race Director.

The Stewards, may apply one or more of the following penalties to any driver involved in an "Incident":

- Warning
- Reprimand
- Fine
- Obligation to accomplish some work of public interest
- Deletion of a driver's qualifying and practice lap/s.
- Drop of grid position/s.
- Obligation for a driver to start Race from the Pit Lane
- Time penalty:
 - Adding of time to time scored in practices or race.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

h2)	5 segundos de penalización a añadir a su tiempo invertido en carrera	5 segundos de penalização a adicionar ao seu tempo de corrida	5 seconds time penalty to be added to the elapsed race time
h3)	10 segundos de penalización a añadir a su tiempo invertido en carrera	10 segundos de penalização a adicionar ao seu tempo de corrida	10 seconds to be added to the elapsed race time.
i)	Vuelta/s de penalización	Volta(s) de penalização	Penalty lap/s.
j)	Perdida de posición/es en la clasificación de la Competición	Perda de posição(ões) na classificação da Competição	Drop of place/s in the classification of the Competition
k)	Penalización de Drive Through	Penalização de Drive Through	Drive Through penalty
l)	Stop & Go o Stop & Go con tiempo de parada	Stop & Go ou Stop & Go com tempo de paragem	Stop & Go or Stop & Go with a prescribed stop time
m)	Descalificación Las penalizaciones previstas en este artículo, casos a), b), e), f), g), h), i), j), k) y l) incluyendo su aplicación durante los últimos 5 minutos (ó 3 vueltas) o al final de la carrera o entrenamientos no están sujetas a apelación (Art. 12.3.4 CDI). Las Decisiones de los Comisarios Deportivos son inmediatamente vinculantes, sujeto a las disposiciones del artículo 12.3.3 del CDI	Desqualificação As penalizações previstas neste artigo, casos a), b), e), f), g), h), i), j), k) e l), incluindo as aplicadas nos últimos 5 minutos (ou 3 voltas) ou no final da corrida ou treinos não estão sujeitas a apelo (Art. 12.3.4 CDI). As decisões dos Comissários Desportivos são imediatamente vinculativas, sob reserva do disposto no artigo 12.3.3 do CDI.	Disqualification The penalties set out in this article, cases a), b), e), f), g), h), i), j), k) and l) including the cases where these are imposed in the last 5 minutes (or 3 laps) or at the end of the races or qualifying are not subject to appeal (Art. 12.3.4 ISC) The Decisions of the Stewards are immediately binding, subject to the provisions of article 12.3.3 of the ISC.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

20.6 Asimismo, los Comisarios Deportivos podrán trasladar un expediente disciplinario de un licenciado implicado en un "Incidente" a su ADN de referencia/de procedencia.

20.7 Todo piloto que haya recibido 3 amonestaciones durante la temporada, de las cuales al menos 2 hayan sido impuestas por infracciones de comportamiento/conducta de conducción, recibirá, en el momento de la tercera amonestación, una penalización de pérdida de **DIEZ** posiciones en parrilla en la siguiente carrera en que tome parte

La misma regla será de nuevo aplicada para las próximas 3 amonestaciones que pueda recibir y así sucesivamente.

Las amonestaciones serán siempre propiedad del piloto

Cuando sea físicamente imposible aplicar la penalización de pérdida de 10 posiciones en parrilla, cualquier otra penalización podrá ser aplicada a criterio de los Comisarios Deportivos.

Além disso, os Comissários do Desportivos poderão transferir um processo disciplinar de um licenciado envolvido num "Incidente" para a sua ADN de referência/origem.

Qualquer piloto que tenha recebido três advertências durante a época, das quais pelo menos duas tenham sido impostas por infrações de comportamento/condução, receberá, no momento da terceira advertência: uma penalização de perda de **DEZ** posições na grelha na próxima corrida em que participe

A mesma regra será de novo aplicada para as próximas 3 advertências que possa receber e assim sucessivamente.

As repreensões são sempre aplicadas ao piloto.

Quando for fisicamente impossível aplicar a penalização de perda de 10 posições na grelha, qualquer outra penalização poderá ser aplicada ao critério dos Comissários Desportivos.

In addition, the Stewards may transfer a disciplinary record of a licensee involved in an "Incident" to their reference / parent ASN.

Any driver who has received 3 reprimands during the season, of which at least 2 have been imposed for infractions of the driving behavior/conduct, will receive, at the time of the third warning, a penalty of loss of **TEN** positions on the grid in the following race in which they take part

The same rule will be applied again for the next 3 warnings he may receive and so on.

The reprimands will always be the property of the driver

When it is physically impossible to apply the penalty of loss of 10 positions on the grid, any other penalty may be applied at the discretion of the Stewards

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

20.8

Como norma general, las infracciones cometidas en los entrenamientos oficiales llevarán consigo la anulación de cuantos, tiempos se consideren, oportunos o la pérdida de posiciones en la parrilla de salida, pudiendo llegar a la descalificación en aquellos supuestos de singular gravedad, a juicio de los Comisarios Deportivos.

No obstante, lo anterior, los Comisarios Deportivos podrán diferir de los entrenamientos a la carrera, las siguientes penalizaciones en tiempo:

- Penalización en tiempo a sumar al tiempo total invertido en carrera
- De paso por Pit Lane (Drive Through)
- De parada en el Pit Lane (Stop & Go).

Estas dos últimas sanciones deben establecerse indicando el momento de su aplicación (como norma habitual en las 3 primeras vueltas de la carrera).

20.9

En carrera, los incidentes susceptibles de ser sancionados con una penalización, podrán ser resueltos inicialmente, como norma general, con una penalización de

Como norma geral, as infrações cometidas nos treinos oficiais levarão à anulação dos tempos de treinos cronometrados ou de tantas voltas que se considerem necessárias ou à perda de posições na grelha de partida, podendo ir até à desqualificação nos casos de alguma gravidade, no parecer dos Comissários Desportivos.

Não obstante o descrito no artigo anterior, os Comissários Desportivos poderão transferir as seguintes penalidades em tempo dos treinos para a corrida:

- Penalização em tempo a somar ao tempo total obtido na corrida
- Passagem pelo Pit Lane (Drive Through)
- Paragem no Pit Lane (Stop & Go).

Estas duas últimas penalidades devem ser estabelecidas com indicação do momento da sua aplicação (regra geral nas três primeiras voltas da corrida).

Na corrida, os incidentes suscetíveis de serem sancionados com uma penalização poderão ser resolvidos inicialmente, como regra geral, com uma penalização de

As a general rule, infractions committed in official practices will lead to the cancellation of as many lap times as deemed appropriate, or the loss of positions on the starting grid, which may lead to disqualification in those serious cases, in the opinion of the Stewards of the Meeting.

The Stewards may defer from qualifying to the race, the following penalties in time:

- Tim penalty to be added to the total race time
- Drive Through
- Stop & Go.

These two sanctions must be established indicating the time of application (as a general rule in the first 3 laps of the race).

In the race, the incidents likely to be sanctioned with a penalty may be solved initially, as a general rule, with a penalty of Drive Through, or failing that, if the

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

paso por Pit Lane (Drive Through), o en su defecto, si los Comisarios Deportivos lo consideran insuficiente, por una parada en Pit Lane (Stop & Go) de tantos segundos como consideren oportuno, pudiendo elevarla finalmente hasta la descalificación en aquellos supuestos cuya gravedad así lo requiera.

Por otra parte, en aquellos incidentes cuyas circunstancias así lo aconsejen, podrá diferirse la aplicación de la correspondiente sanción a la siguiente carrera de la misma Prueba (en el supuesto de celebrarse más de una), o trasladar la misma a carreras a celebrar en la(las) siguiente(s) Prueba(s).

20.10 Si los Comisarios Deportivos deciden imponer una penalización en tiempo inmediata (Drive Through o Stop & Go), se aplicará el siguiente procedimiento:

- a)** Los Comisarios Deportivos indicarán a Dirección de Carrera que se señalice mediante bandera negra, acompañada de un cartel de fondo negro, en el que se muestre el número de dorsal y la penalización a cumplir. Paralelamente y

passagem por Pit Lane (Drive Through), ou em alternativa, se os Comissários Desportivos considerarem essa penalização insuficiente, poderão optar por uma paragem no Pit Lane (Stop&Go) com a duração que entenderem, podendo ir até à desqualificação nos casos de um incidente grave.

Por outro lado, nos casos em que as circunstâncias o justifiquem, pode adiar-se a aplicação da penalização correspondente à corrida seguinte do mesmo Evento (no caso de se realizar mais de que uma), ou transferir a mesma para as corridas a realizar na(as) Competição(ões) seguinte(s).

Se os Comissários Desportivos decidirem aplicar uma penalização imediata em tempo (Drive Through ou de Stop & Go) o seguinte procedimento tem de ser aplicado:

Os Comissários Desportivos indicarão à Direção de Corrida (Race Control) para notificar o piloto penalizado por meio de uma bandeira preta acompanhada de uma placa preta com o número de competição e a penalidade imposta. Ao

Stewards consider it insufficient, with a Stop & Go of as many seconds as they deem appropriate, and may eventually raise it to disqualification in those cases whose severity requires it.

On the other hand, in those incidents whose circumstances require so, the application of the corresponding sanction may be deferred to the next race of the same Event (in the case of more than one), or transfer it to races to be held in the following Event

If the Stewards decide to impose an immediate time penalty (Drive Through or Stop & Go) the following procedure will be applied:

The Stewards will indicate to the Race Control to notify the penalized competitor by means of a black flag accompanied by a black board with the race number and the imposed penalty. At the same time and whenever possible, a

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

siempre que sea posible, se entregará una notificación escrita de la penalización en tiempo impuesta, a un responsable del equipo, y se asegurarán, si es posible, que esta información sea mostrada en los monitores de cronometraje y en le Display Cronolive.

- b) Desde el momento en que se ha señalado en el puesto de Dirección de Carrera, o que la información se haya mostrado en los monitores de cronometraje y en le Display Cronolive, o que el equipo haya acusado recepción de la notificación escrita, el piloto no deberá cubrir más de dos vueltas completas antes de entrar en el Pit Lane.
- c) Cualquier incumplimiento a lo dispuesto en el art. 20.10. apartados a) y/o b) podrá comportar la descalificación.
- d) **Definiciones:**
 - d1) **Paso por Pit Lane (Drive Through):** acceder al Pit Lane, recorrerlo en su totalidad sin paradas y reincorporarse a pista

mesmo tempo e sempre que possível, uma notificação por escrito da penalidade imposta será entregue ao Diretor de Equipa que garantirá, se for possível, que essas informações sejam exibidas nos monitores de cronometragem e no Display Cronolive.

A partir do momento em que a informação foi sinalizada no posto de Direção de Corrida, ou mostrada nos monitores de cronometragem e no Display Cronolive, ou que a equipa tenha acusado a receção da notificação escrita, o piloto em questão não pode passar a linha de controlo mais de duas voltas completas antes de entrar no Pit Lane.

Qualquer incumprimento ao disposto nas alíneas a) e/ou b) do art. 20.10 pode conduzir à desqualificação.

Definições

Passagem pelo PIT LANE (drive through): Entrar no Pit Lane percorrê-lo em sua totalidade sem paragens e regressar à pista.

written notification of the imposed penalty will be delivered to the Team Manager, and they will ensure, if possible, that this information is displayed on the timing monitors and in the Display Cronolive.

From the moment the information was flagged at the Race Direction post, or shown on the timing monitors and the Chronolive Display, or the team has claimed receipt of the written notification, the driver in question cannot pass the control line more than two full laps before entering Pit Lane.

Any breach of the provisions of art. 20.10. a) and / or b) may entail disqualification.

Definitions:

Drive Through: enter the Pit Lane, drive its total length without stopping and rejoin the track.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

d2) Parada en el PIT LANE (Stop & Go):

Acceder al Pit Lane para dirigirse a la zona de penalización, donde el piloto parará completamente su vehículo en el lugar donde le sea mostrado un panel circular rojo con la palabra "stop" escrita en blanco.

A partir del momento en que el vehículo esté parado, el oficial encargado comenzará la cuenta atrás de la penalización impuesta, al final de la cual autorizará al piloto del vehículo a reemprender la marcha mediante la sustitución del panel circular rojo por uno verde con la palabra "Go" escrita en blanco.

- e)** En cualquiera de los casos descritos (Drive Through o Stop & Go) el vehículo no podrá detenerse en su box para efectuar ningún trabajo, ni tampoco para recibir asistencia cuando este inmovilizado en la zona de penalización. No obstante, en el caso de que el motor se parase y no pudiera el piloto ponerlo en marcha nuevamente, se autoriza el uso de un medio externo para arrancarlo.

Paragem no PIT LANE (Stop & Go):

Entrar no Pit Lane e dirigir-se para a Zona de Penalização, onde o piloto imobilizará a sua viatura no local onde lhe seja mostrado um painel circular vermelho com a palavra "STOP" escrito a branco.

A partir do momento em que a viatura se encontre imobilizada, o comissário encarregado iniciará a contagem decrescente da penalização imposta, no final da qual autoriza o piloto da viatura a retomar a marcha, substituindo o painel circular vermelho por um verde com a palavra "Go" escrita a branco.

Em qualquer dos casos descritos (Drive Through ou Stop & Go), o veículo não poderá parar na sua box para efetuar nenhum trabalho, nem tampouco para receber assistência quando estiver imobilizado na zona de penalização. No entanto, se o motor parar e o piloto não puder pô-la trabalhar novamente, é autorizado o uso de um meio externo para o arranque.

Stop & Go: enter the Pit Lane, drive to the penalty area where the driver will completely stop the car at the place where they will be shown a red signboard with the word "Stop" in white.

When the vehicle is stopped, the official in charge will begin the countdown of the imposed penalty, at the end of which they will authorize the driver to re-start by replacing the red circular panel with a green one with the word "Go" written in white.

In any of the cases described before (Drive Through or Stop & Go) the vehicle cannot stop at its box to carry out any work, nor to receive assistance when it is stopped in the penalty area. However, in the event that the engine stops and the driver cannot start it again, the use of an external means to start it is authorized.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

f) En cualquier caso, a menos que el vehículo se encuentre ya en la entrada del Pit Lane para cumplir la penalidad, no podrá realizarla durante la intervención del Safety Car o en "Full Course Yellow", o se haya mostrado la bandera roja para la suspensión de la carrera. Todas las vueltas que se realicen detrás del Safety Car o en "Full Course Yellow", no serán tenidas en cuenta para la cuenta de las 3 vueltas.

g) Si los Comisarios Deportivos deciden aplicar una de las sanciones previstas en el transcurso de los 5 últimos minutos (o 3 últimas vueltas que no permiten el cumplimiento por parte del concursante de la pena aplicada) o después del final de la carrera, serán sustituidos, sumadas al tiempo total de carrera del (de los) concursante(s) penalizado(s), las siguientes penalizaciones en tiempo:

g1) Paso por PIT LANE (Drive Through): sustituido por la penalización de **25** segundos.

Em qualquer caso, salvo se a viatura se encontrar já na entrada do Pit Lane para cumprimento da penalidade, não poderá realizá-la durante a intervenção do Safety Car ou em "Full Course Yellow", ou se se tenha mostrado a bandeira vermelha para a suspensão da corrida. Todas as voltas que se realizem atrás do Safety Car ou em "Full Course Yellow", não serão tidas em conta para a contagem das 3 voltas.

Se os Comissários Desportivos decidirem aplicar uma das penalidades previstas no decorrer dos 5 últimos minutos (ou 3 últimas voltas o que não permite o cumprimento por parte do concorrente da penalidade aplicada) ou após o final da corrida, serão, em sua substituição, adicionadas ao tempo total de corrida do(s) concorrente(s) penalizado(s), as seguintes penalizações em tempo:

Passagem pelo PIT LANE (Drive Through): substituída pela penalização de **25** segundos.

In any case, unless the vehicle is already at the entrance of the Pit Lane to carry out the penalty, it cannot be carried out once the Safety Car is on track or the red flag has been shown for the suspension of the race. All the laps that are made behind the Safety Car, will not be taken into account for the calculation of the 3 laps.

If the Stewards decide to apply one of the penalties provided for in the course of the last 5 minutes (or 3 last laps that do not allow the contestant to serve the sentence applied) or after the end of the race, the following penalties in time shall be substituted in addition to the total running time of the (of) contestant(s) penalised(s):

Passage by the PIT LANE (Drive Through): replaced by the penalty of **25** seconds.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

g2) Parada en Pit Lane (STOP & GO): se tomará como base **35** segundos a los que se añadirán los segundos de penalización.

h) En el caso de las sanciones previstas en g1) y g2), si los Comisarios Deportivos lo consideran más apropiado, podrán aplicar penalizaciones en vueltas.

20.11 Si durante el desarrollo de los entrenamientos o carrera, los Comisarios Deportivos deciden imponer una penalización en tiempo, esta se publicará mediante los monitores de cronometraje – siempre que esto sea posible - y en le Display Cronolive, así como se incluirá en la clasificación final provisional. Se entregará una notificación escrita al concursante si es posible.

20.12 Los Comisarios Deportivos podrán utilizar todos los videos o equipos electrónicos disponibles para ayudarse en la toma de decisiones. En tales circunstancias, los comisarios deportivos podrán invalidar a los jueces de hecho.

Parada em Pit Lane (STOP & GO): será tomada como base **35** segundos aos quais serão adicionados os segundos de penalização.

No caso das penalidades previstas em g1) e g2), caso os Comissários Desportivos entendam mais apropriado podem aplicar penalizações em voltas.

Se durante o desenrolar dos treinos ou corrida, os Comissários do Desportivos decidirem impor uma penalização em tempo, esta será publicada através dos monitores da cronometragem, sempre que possível, e no Display Cronolive assim como será incluída na classificação final provisória. Se possível, será entregue uma notificação escrita ao concorrente.

Os Comissários Desportivos poderão utilizar todos os vídeos ou equipamentos eletrónicos disponíveis para os ajudar na tomada de decisões. Nestas circunstâncias, os comissários desportivos podem invalidar a dos juízes de facto.

Stop & Go: 35 seconds will be taken as a base to which the seconds of the penalty will be added

In the case of penalties provided for in g1) and g2), if the Stewards deem more appropriate, they can apply penalties in turns.

Should the Stewards decide to impose a time penalty during Qualifying or Race, this will be displayed on the timing monitors – whenever this is possible-and in Display Cronolive, as well as be included in the provisional classification. Written notice will be delivered to the competitor if possible

The Stewards may use all the videos or electronic equipment available to help them in making decisions. In such circumstances, the Stewards may overrule the Judges of Fact

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

20.13 Ninguna decisión tomada o sanción impuesta reducirá el efecto de los arts. 12.10, 12.11, 12.12 y 12.13 del Código Deportivo Internacional (CDI).

Art. 21 Reclamaciones. Apelaciones

21.1 Cualquier reclamación deberá ser formulada según lo establecido en el Art. 13 del CDI y Art.42.1 del Reglamento Deportivo de Velocidad en Circuito de la RFEDA teniendo en cuenta lo descrito en los Arts. 23.1 al 23.8 de las PCCCTCE 2024

21.2 Como establece el art. 15 del CDI, cada concursante tiene el derecho de recurrir las decisiones de los Comisarios Deportivos del evento en la forma y plazos establecidos en el artículo 42.2 Reglamento Deportivo de Velocidad en Circuito de la RFEDA teniendo en cuenta lo descrito en los Arts. 23.1 al 23.8 de las PCCCTCE 2024

De acuerdo con la normativa vigente en España, el citado importe deberá abonarse obligatoriamente mediante transferencia bancaria, tarjeta de crédito, ingreso en cuenta o talón/cheque nominativo.

Nenhuma decisão tomada ou penalidade aplicada reduzirá o efeito dos artigos 12.10, 12.11, 12.12 e 12.13 do Código Desportivo Internacional (CDI).

Reclamações. Apelos

Qualquer reclamação deverá ser formulada conforme estabelecido no Art. 13 do CDI e Art.42.1 do Regulamento Desportivo de Velocidade em Circuito da RFEDA tendo em conta o descrito nos Arts. 23.1 ao 23.8 das PCCCTCE 2024

Conforme estabelecido no art. 15 do CDI, cada concorrente tem o direito de recorrer das decisões dos Comissários Desportivos do evento na forma e prazos estabelecidos no artigo 42.2 Regulamento Desportivo de Velocidade em Circuito da RFEDA tendo em conta o descrito nos Arts. 23.1 ao 23.8 das PCCCTCE 2024

De acordo com os regulamentos aplicáveis em Espanha, o valor acima mencionado deve ser pago por transferência bancária, cartão de crédito, depósito bancário ou cheque não negociável.

Any decision taken or imposed sanction will not reduce the effects of arts. 12.10, 12.11, 12.12 and 12.13 of the International Sporting Code (ISC)

Protests. Appeals

Any protest must be made as set forth in Art. 13 of the ISC and Art.42.1 of the RFEDA Circuit Speed Sports Regulation taking into account what is described in Arts. 23.1 to 23.8 of the PCCCTCE 2024

As established in the art. 15 of the ISC, each concursante has the right to appeal the decisions of the Stewards of the event in in the manner and deadlines set out in Article 42.2 RFEDA Sports Regulation for Circuit Racing taking into account the described in the Arts. 23.1 to 23.8 of PCCCTCE 2024

According to the applicable regulations in Spain, the aforementioned amount must be paid by bank transfer, credit card, bank deposit or non-negotiable cheque.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

En ningún caso serán admitidos medios de pago que no identifiquen a los intervinientes en la operación.

21.3 Determinadas sanciones no están sujetas a apelación (ver Art. 12.3.4 del CDI), bien como las previstas en el artículo 20.5 del Reglamento deportivo de PSCI

Art. 22 Disciplina General de Paddock, Boxes, Pit Lane. Uso de instalaciones

22.1 Toda persona relacionada de algún modo con cualquier concursante inscrito que se encuentre en la zona de paddock, en los boxes, o dentro del Pit Lane, deberán llevar en todo momento el correspondiente pase acreditativo

22.2 Se prohíbe la estancia de vehículos particulares en la zona de Paddock.

22.3 Se prohíbe la estancia de personas que no estén acreditadas en la zona interior de los boxes durante lo(s) entrenamiento(s) o carrera(s).

22.4 Los miembros del equipo que presten asistencia en el Pit Lane y boxes deberán estar debidamente equipados.

Em caso algum serão admitidos meios de pagamento que não identifiquem os intervenientes na operação.

Determinadas penalidades não estão sujeitas a apelação (Ver Art. 12.3.4 do CDI), bem como as previstas no Art.20.5 do Regulamento Desportivo PSCI.

Disciplina Geral no Paddock, Boxes, Pit Lane. Uso das instalações

Qualquer pessoa relacionada de algum modo com qualquer concorrente inscrito que se encontre na zona de paddock, nas boxes, ou no Pit Lane, deverá levar sempre o correspondente passe credencial

É proibida a permanência de viaturas particulares na zona de Paddock.

É proibida a permanência de pessoas que não estejam credenciadas na zona interior das boxes durante o(s) treino(s) e corrida(s).

Os membros da equipa que prestam a assistência no Pit Lane e boxes deverão estar debidamente equipados.

Under no circumstances will payment methods be admitted that do not identify the parties involved in the transaction.

Certain decisions are not subject to appeal (see article 12.3.4 of the ISC), as well as those provided for in Art.20.5 of the PSCI Sports Regulations.

General Discipline in Paddock, Boxes, Pit Lane. Use of Sports facilities.

Any person related in any way to any registered competitor who is in the paddock area, in the pits, or in the Pit Lane, must wear, the corresponding accreditation pass, at all times.

No personal cars are allowed in the paddock area

It is forbidden the permanence of people who are not accredited in the interior area of the pits during practice (s) and race (s)

Team members who assist the car in the Pit Lane and boxes must be properly equipped

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

22.5 Todos los miembros de cualquier equipo o piloto presentes en el Pit Lane deben llevar calzado adecuado. Está prohibido el uso de zapatillas, o cualquier otro tipo de calzado que no cubra la totalidad de los pies.

22.6 Durante los entrenamientos y la carrera solamente podrán acceder al muro del Pit Lane tres miembros de cada uno de los equipos participantes en la competición que se esté desarrollando en ese momento, debidamente identificados. En cualquiera de los casos, deberán mantenerse en todo momento en la parte interior del muro, estando autorizadas únicamente las operaciones necesarias para mostrar los paneles de señalización a los pilotos.

La situación de los miembros del equipo y las reparaciones a los vehículos sólo podrán ser realizadas en la zona de Pit Lane asignada a cada concursante.

22.7 Se prohíbe tener o instalar en el interior de los boxes de trabajo cualquier elemento o utensilio, como, por ejemplo, cocinas, neveras, estufas, calentadores de aire, etc., que pueda ser considerado

Todos os elementos de qualquer equipa ou piloto presentes no Pit Lane têm de usar calçado apropriado. É proibido o uso de chinelos, ou qualquer outro tipo de calçado que não perfaça a cobertura integral dos pés.

Durante os treinos e a corrida, apenas poderão aceder ao muro do Pit Lane três membros de cada uma das equipas participantes na competição que se está a desenrolar na altura, devidamente identificados. Em qualquer dos casos, devem permanecer sempre no interior do muro, estando somente autorizadas somente as operações necessárias para mostrar os painéis de sinalização aos pilotos.

A situação dos membros da equipa e as reparações nas viaturas só podem ser efetuadas na zona de Pit Lane atribuída a cada concorrente

É proibido ter ou instalar no interior das boxes de trabalho qualquer elemento ou utensílio, como por exemplo cozinhas, frigoríficos, fogões, aquecedores de ar, etc., que possa ser considerado pela

All members of any team or driver present at Pit Lane must wear appropriate footwear. It is forbidden to use slippers, or any other type of footwear that does not make up the full coverage of the feet.

During practices, qualifying and races, only two members of each team participating in the category that is being developed at that precise moment, duly identified, will be able to access the Pit Lane wall. In any case, they must be located at all times in the inner part of the wall. The only authorized operations are the ones to show the signaling boards to drivers.

The situation of the team members and repairs can only be carried out in the Pit Lane area assigned to each team.

It is forbidden to have or install any item or utensil inside the garages -such as kitchens, refrigerators, stoves, air heaters, etc. -, which may be considered by the Organization as liable to create an

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

por la Organización como susceptible de crear un peligro adicional. La infracción de esta regla podrá ser sancionada por el Comité Organizador de la Serie.

22.8 Está prohibida la entrada de animales (excepto aquellos que puedan estar especialmente autorizados para uso de los servicios de seguridad y perros de invidentes), en la zona de Paddock, Boxes, Pit Lane, Pista y en todas las zonas reservadas a los espectadores.

22.9 Los menores, aunque vayan acreditados, tienen el acceso prohibido a Pit Lane y Pista.

22.10 Los Boxes son una zona sumamente peligrosa y por ello, se desaconseja la estancia de menores de edad, aunque vayan acreditados. Si a pesar ello, algún menor estuviera presente en ellos, quedará bajo la responsabilidad de cada equipo.

22.11 Las tomas de corriente eléctrica, tomas de agua y/o desagües deberán utilizarse con adaptadores y/o sistemas adecuados y seguros, que garanticen su buen uso y funcionamiento durante la utilización de las instalaciones.

Organização como suscetível de criar um perigo adicional. A violação desta regra pode ser sancionada pela Comissão Organizadora da Série.

É proibida a entrada de animais (exceto o caso dos utilizados pelas forças de segurança e os cães de invisuais), na zona de Paddock, Boxes, Pit Lane, Pista e em todas as áreas reservadas aos espectadores.

Os menores, mesmo que credenciados, têm o acesso proibido ao Pit Lane e Pista.

As Boxes são uma zona extremamente perigosa e, por isso, desaconselha-se a permanência de menores, mesmo que estejam credenciados. Além disso, se algum menor estiver presente nas boxes, ficará sob a responsabilidade de cada equipa.

As tomadas de corrente elétrica, as tomadas de água e/ou os esgotos devem ser utilizados com adaptadores e/ou sistemas adequados e seguros, que garantam a sua boa utilização e funcionamento durante a utilização das instalações.

additional danger. Violation of this rule may be sanctioned by the Organizing Committee of the Series.

Animals are prohibited (except for those used by security forces and blind dogs), in the area of Paddock, Boxes, Pit Lane, Lane and in all areas reserved for spectators.

Minors, even if accredited, have forbidden access to Pit Lane and track

The Boxes are an extremely dangerous zone and, therefore, it is advised against the permanence of minors, even if they are accredited. In addition, if a minor is present in the pits, he will be under the responsibility of each team.

Electrical outlets, water outlets and/or sewers shall be used with suitable and safe adapters and/or systems to ensure their proper use and operation during the use of the installations.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

22.12 Está prohibido pintar, perforar, desmontar o realizar un mal uso de las instalaciones del circuito (Paddock, Boxes, Pit Lane, muro de señalización, etc.). Los desperfectos ocasionados en las instalaciones, serán responsabilidad del concursante

22.13 Está prohibido realizar cualquier tipo de pruebas de rodaje con vehículos de competición en cualquier zona del Paddock, así como realizar derrapes o giros. La infracción de esta norma será penalizada por los Comisarios Deportivos.

22.14 Todo el material — incluidos los neumáticos — deberá estar en el interior de los Boxes.

22.15 Es responsabilidad de los equipos la obligación de retirar de las instalaciones de los circuitos, los neumáticos usados y bidones de gasolina una vez finalizada la competición.

Art. 23 Disciplina General de Seguridad

23.1 Cualquier infracción cometida contra los Reglamentos aplicables en la PSCI, relacionadas o relativas a la disciplina general de seguridad, tanto en entrenamientos,

É proibido pintar, perfurar, desmontar ou fazer mau uso das instalações do circuito (Paddock, Boxes, Pit Lane, muro de sinalização, etc.). Os danos causados nas instalações são da responsabilidade do concorrente

É proibido efetuar qualquer tipo de testes de rodagem com as viaturas de competição em qualquer zona do Paddock bem como a realização de derrapagens ou piões. A infração a esta regra será penalizada pelos Comissários Desportivos.

Todo o material - incluindo os pneus - deverá estar no interior das Boxes.

É da responsabilidade das equipas a obrigação de retirar das instalações dos circuitos, os pneus usados e os tambores de gasolina uma vez terminada a competição.

Disciplina Geral de Segurança

Qualquer infração cometida contra os Regulamentos aplicáveis na PSCI, relacionadas ou relativas à disciplina geral de segurança, tanto em treinos, Warm up,

It is forbidden to paint, drill, disassemble or misuse the circuit facilities (Paddock, Pit, Pit Lane, signaling wall, etc.). The damage caused in the facilities, will be the responsibility of the competitor

It is forbidden to carry out any type of road tests with the racing vehicles in any area of the Paddock as well as to carry out skids or spinning tops. Infringement of this rule will be penalized by the Stewards.

All material - including tyres - must be inside the boxes.

Teams are responsible to remove from the facilities of the circuits, the used tyres and drums of fuel after the end of the competition

General Safety Discipline

Any breach committed against the Regulations applicable in the Series, related to or relating to the general discipline of safety, both in practice,

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Warm up, como en carreras, será sancionada por los Comisarios Deportivos

como em corridas, será sancionada pelos Comissários Desportivos

warm up and in the race, will be penalized by the Stewards.

23.2 Es obligatorio que todos los pilotos que tomen parte en los entrenamientos, warm up y en las carreras de todas las competiciones de la PSCI, lleven siempre los elementos de seguridad (ropa ignífuga, casco, HANS, etc.) establecidos en el Capítulo III - Anexo L del CDI.

É obrigatório que todos os pilotos que participem nos treinos, Warm up e corridas de todas as competições da PSCI, usem sempre todos os seus equipamentos de segurança (roupas à prova de fogo, capacetes, Hans, etc.) conforme previsto no Capítulo III – Anexo L do CDI

It is mandatory that all drivers who take part in practices, warm up or races of any competition of the PSCI, always wear the safety elements (fireproof overall, helmet, HANS, etc.) established in Chapter III - Appendix L of the ISC.

23.3 Está totalmente prohibido a los pilotos conducir sus vehículos en dirección contraria a la de la carrera bajo pena de descalificación. Un vehículo puede ser empujado en dirección contraria para desplazarlo de cualquier posición peligrosa en la que pudiera encontrarse, siempre bajo las indicaciones de los Comisarios. Un piloto no puede jamás empujar su propio vehículo, salvo indicación directa de los Comisarios.

É interdito aos pilotos conduzir as suas viaturas no sentido oposto ao do percurso da corrida sob pena de desqualificação. Uma viatura só poderá ser empurrada em direção contrária à do percurso para se deslocar de uma posição perigosa em que se possa encontrar, mas sempre e só pelos comissários de pista. Um piloto nunca pode empurrar a sua própria viatura, salvo indicação direta dos Comissários.

It is totally forbidden for drivers to drive their vehicles in the opposite direction of the race under penalty of disqualification. Only, a vehicle can be pushed in the opposite direction to move it from any dangerous position in which it could be found, always under the instructions of the Marshals. Drivers can never push their own vehicle, unless directly indicated by the Marshals.

23.4 Las instrucciones oficiales se transmitirán a los pilotos mediante las banderas y señales previstas por en el Código Deportivo Internacional. Los concursantes no pueden usar banderas parecidas a las utilizadas oficialmente.

As instruções oficiais devem ser transmitidas aos pilotos através das bandeiras e dos sinais previstos no Código Desportivo Internacional. Os concorrentes não podem usar bandeiras semelhantes às usadas oficialmente.

The official instructions will be transmitted to the drivers through the flags and signals provided by the International Sporting Code. Competitors cannot use flags similar to those officially used.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

- a) Los señales transmitidos a los pilotos mediante las banderas y señales del Código y sus Anexos, deberán ser respetadas sin dilación
- b) En particular, presentar una o más banderas amarillas en los puestos de señalización indican la existencia de un peligro de cualquier clase en la pista o próximo a ella. Los pilotos deben reducir la velocidad y estar preparados para cambiar de dirección e incluso parar. Los adelantamientos, así como la mejora de los tiempos, están prohibidos bajo estas circunstancias.
- c) Cuando se muestre la **bandera roja** todos los pilotos deberán reducir sustancial e inmediatamente la velocidad, preparados para detenerse si fuera necesario y volver al Pit Lane. Los adelantamientos están prohibidos.
- d) Por otra parte, la llamada de un piloto al Pit Lane mediante una **bandera negra** deberá ser atendida y cumplida antes de que el piloto haya cumplido tres pasos por la entrada de boxes después de que la misma es presentada.

Os sinais transmitidos aos pilotos através das bandeiras e sinais do Código e dos seus anexos, devem ser respeitados sem demora

Em especial, a presença de uma ou mais bandeiras amarelas nos postos de sinalização indica a existência de um perigo de qualquer espécie na pista ou próximo dela. Os pilotos devem reduzir a velocidade e estar preparados para mudar de direção e inclusive parar. As ultrapassagens, bem como a melhoria dos tempos, são proibidos nestas circunstâncias.

Quando a **bandeira vermelha** for exibida, todos os pilotos reduzirão imediatamente a velocidade, devem estar preparados para parar, se necessário, e regressar ao Pit Lane. As ultrapassagens estão proibidas.

Por outro lado, a chamada de um piloto ao Pit Lane mediante uma **bandeira preta** deverá ser atendida e cumprida antes que o piloto tenha cumprido três passagens pela entrada de boxes depois de que a mesma seja apresentada.

The signals transmitted to the drivers through the flags and signs of the Code and its Annexes, must be respected without delay.

In particular, presenting one or more yellow flags at the signalling posts indicates the existence of a danger of any kind on or near the track. Drivers must slow down and be prepared to change direction and even stop. Overtaking, as well as improving times, is prohibited under these circumstances

When the **red flag** is deployed, all drivers must reduce substantially and immediately their speed, prepared to stop if necessary, and return to the Pit Lane. Overtaking is forbidden.

On the other hand, the call of a driver to the Pit Lane by means of a **black flag** must be attended and fulfilled before the driver has completed three passes by the Pit Entry after the flag has been shown.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

- e)** Cualquier infracción de estas reglas durante las sesiones de entrenamientos o en cualquiera de las carreras, será penalizado como queda registrado en el Anexo 2 del presente Reglamento Deportivo.

23.5 Durante las sesiones de entrenamientos, warm up y carreras, los pilotos sólo podrán utilizar la pista y en todo momento deberán respetar lo previsto en el Código de Conducción en Circuitos publicado por FIA en el CDI (capítulo IV del Anexo L)

- a)** Las curvas, así como sus zonas de entrada y salida, pueden ser negociadas por los pilotos como deseen mientras se mantengan dentro de los límites marcados por las líneas blancas continuas de los bordes de la pista. Teniendo en cuenta estas circunstancias, el adelantamiento podrá ser realizado por la derecha o por la izquierda.

- b)** Sin embargo, la realización de maniobras susceptibles de molestar a otros pilotos, tales como toques, empujones, obstrucciones o golpes por parte de concursante que adelanta o es adelantado, están estrictamente prohibidas y entrañarán penalizaciones previstas en el presente

Qualquer infração a estas regras durante as sessões de treinos ou em qualquer uma das corridas, será penalizado como descrito no Anexo 2 do presente Regulamento Desportivo.

Durante os treinos, warm up e corridas, os pilotos deverão apenas utilizar a pista e devem sempre respeitar as disposições dos regulamentos aplicáveis relativas ao Código de Condução em Circuito publicado pela FIA no CDI (Anexo L, Capítulo IV).

As curvas, bem como as suas zonas de entrada e saída, podem ser negociadas pelos pilotos como desejarem desde que se mantenham dentro dos limites marcados pelas linhas brancas contínuas das bordas da pista. Nestas circunstâncias, a ultrapassagem pode ser efetuada pela direita ou pela esquerda.

No entanto, a realização de manobras suscetíveis de dificultar outros pilotos, tais como toques, empurrões, obstruções ou golpes por parte de concorrente que esteja a ultrapassar ou é ultrapassado, são estrictamente proibidas e implicam penalidades previstas no presente

Any infraction of these rules during the practice sessions or any of the races, will be penalized as it is written in the Appendix 2 of this Sporting Regulation

During the practice sessions, warm up and races the drivers can only use the track and at all times they must respect the provisions of the Circuit Driving Code published by the FIA in the ISC (Chapter IV of Appendix L)

The turns, as well as their entry and exit zones, can be negotiated by the drivers as they wish while they remain within the limits marked by the continuous white lines of the edges of the track. Taking into account these circumstances, overtaking can be done on the right or on the left.

However, the performance of manoeuvres likely to hinder other drivers such as touches, shoves, obstruction or hits carried out by any driver who is overtaking or is being overtaken, will be strictly forbidden and will entail penalties foreseen either in the present regulations or in the Appendix

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

reglamento y/o Anexo 2, dependiendo de la importancia o reiteración de las infracciones.

- c)** De igual forma, más de un cambio imprevisto o anormal de dirección por parte del piloto adelantado, están estrictamente prohibidas y entrañarán penalizaciones previstas en el presente reglamento y/o Anexo 2, dependiendo de la importancia o reiteración de las infracciones.

- d)** La repetición de una conducta antideportiva puede entrañar la descalificación.

23.6 Límites de pista

- 23.6.1** Los pilotos deberán respetar imperativamente los límites de la pista y deberán cumplir permanentemente los requisitos establecidos en el capítulo IV del anexo L del Código.

- 23.6.2** El incumplimiento de esta norma por parte de los pilotos durante el desarrollo de los entrenamientos (libres y oficiales), Warm up y carreras da derecho a la aplicación por los Comisarios Deportivos de las sanciones descritas en el Anexo 2

reglamento e/ou no Anexo 2, em função da importância ou da repetição das infrações.

Da mesma forma, mais do que uma mudança inesperada ou anormal de direção por parte do piloto ultrapassado são estritamente proibidas e implicarão as penalizações previstas no presente reglamento e/ou Anexo 2, dependendo da importância ou reiteração das infrações.

A repetição de uma conduta antidesportiva pode implicar a desqualificação.

Límites de pista

Os Pilotos devem respeitar imperativamente os limites da pista e devem respeitar permanentemente as exigências constantes do capítulo IV do anexo L do Código.

O não cumprimento desta norma por parte dos pilotos durante o desenrolar dos treinos (livres e oficiais), warm up e corridas dá direito a aplicação pelos Comissários Desportivos das penalidades descritas no Anexo 2

2, depending on the importance and reiteration of the breach

Likewise, more than one unforeseen or abnormal change of direction by the driver who is being overtaken is strictly prohibited and will entail penalties provided for in these regulations and / or Appendix 2, depending on the importance or reiteration of the infractions.

The repetition of an unsporting behavior may entail disqualification

Track limits

The Drivers must imperatively respect the track limits and must respect at all times the requirements detailed in Chapter IV of Appendix L to the Code.

Failure to comply with this standard by drivers during training (free and qualifying), Warm up and races entitles the Stewards', to apply the penalties described in Annex 2

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

23.7 Los Pilotos deben usar la pista en todo momento. Para evitar cualquier duda:

- a) Las **Líneas blancas** que definen los bordes de pista se consideran **parte de la pista, pero no los bordillos y pianos**.
- b) Se considera que un piloto **ha salido la pista** si **ninguna parte de su coche permanece en contacto** con la pista. Un piloto no puede salirse de la pista, deliberadamente, sin una razón justificada.
- c) En caso de que un coche se salga de la pista por la razón que fuere, y sin perjuicio de lo estipulado en el siguiente párrafo, el piloto puede volver a ella. Sin embargo, esta vuelta a la pista solo podrá realizarse cuando sea seguro hacerlo y **sin ganar ninguna ventaja**.
- d) En ningún momento se conducirá innecesariamente lento, errático o de una manera que pueda considerarse potencialmente peligrosa para otros conductores o cualquier otra persona, y/o la repetición de errores serios o la apariencia de una falta de control sobre el vehículo (tal como abandonar la pista) será informado a los Comisarios Deportivos y podrá provocar

Os Pilotos têm de utilizar a pista a todo o momento. A fim de dissipar qualquer dúvida:

- As **Linhas brancas** que definem os limites da pista são consideradas como fazendo **parte da pista, mas as bermas e corretores não**.
- Um piloto será considerado **como tendo saído da pista**, se **nenhuma parte da sua viatura permanecer em contato** com a pista. Um piloto não pode sair da pista, deliberadamente, sem uma razão justificada.
- No caso de uma viatura sair da pista por qualquer motivo, e sem prejuízo do estipulado no parágrafo seguinte, o piloto pode voltar a entrar. No entanto, este regresso à pista só poderá ser realizado quando for seguro fazê-lo e **sem ganhar nenhuma vantagem**.
- Em nenhum momento uma viatura pode ser conduzida desnecessariamente lenta, errática ou de uma forma que possa ser considerada potencialmente perigosa para outros pilotos ou qualquer outra pessoa, e/ou a repetição de erros graves ou a aparência de uma falta de controlo sobre a viatura (tal como abandonar a pista) será comunicado aos Comissários Desportivos e

Drivers must use the track at all times. For the avoidance of any doubt:

- The **white lines** defining the track edges are considered to be part **of the track but the kerbs are not**.
- A driver will be judged **to have left the track if no part of the car remains in contact** with the track. A pilot cannot deliberately leave the track without a justified reason.
- Should a car leave the track for any reason, and without prejudice to paragraph below, the driver may rejoin. However, this may only be done when it is safe to do so and **without gaining any advantage**.
- At no time may a car be driven unnecessarily slowly, erratically or in a manner which could be deemed potentially dangerous to other drivers or any other person and/or repetition of serious mistakes or the appearance of a lack of control over the car (such as leaving the track) will be reported to the Stewards of the event and may entail the

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

la imposición de penalizaciones que podrán llegar a la descalificación de cualquier piloto involucrado.

poderá implicar a imposição de penalizações que poderão chegar à desqualificação de qualquer piloto envolvido.

imposition of penalties up to and including the disqualification of any driver concerned.

En particular está prohibido

Em particular, é proibido

In particular, it is prohibited

~~23.7~~

23.8

a) Realizar ensayos de salida en la pista durante toda la duración de los entrenamientos, warm up y carrera, excepto en la zona de aceleración comprendida entre el semáforo de final de Pit Lane y la pista respetando la línea de final de Pit-Lane.

Efetuar ensaios de partida na pista durante toda a duração dos treinos, warm up e da corrida, exceto na zona de aceleração comprendida entre o semáforo de final de Pit Lane e a pista, respeitando a linha final de terminus Pit-Lane.

To perform starting practices in the track during the entire official practices, warm up and race, except in the acceleration area between the Pit Exit lights and the racetrack.

~~b) Efectuar maniobras de zigzag para calentamiento de neumáticos, en entrenamientos y en la totalidad de estos y en carrera de acuerdo con lo establecido en el artículo 31.13 (RDVC).~~

~~Efetuar manobras de zigzague para aquecimento de pneus, durante a totalidade dos treinos, warm up e em corrida de acordo com o estabelecido no Art. 31. 13 (RDVC).~~

~~Perform zigzag manoeuvres to warm up tyres during and throughout practice sessions and the race as provided in article 31.13 (RDVC).~~

~~Las sanciones por incumplimiento de este artículo están previstas en el Anexo 2 de este Reglamento, pudiendo llegar a la descalificación de la prueba si entraña peligro inminente por otros participantes, con independencia de que sea la primera o la segunda vez que se realice.~~

~~As penalidades por incumprimento de presente artigo estão previstas no Anexo 2 do presente regulamento, podendo chegar à desclassificação do evento se a mesma representar um perigo inminente por parte de outros participantes, independentemente de ser a primeira ou a segunda vez que se realize.~~

~~Penalties for non-compliance with this article are provided in Appendix 2 of this Regulation, which may lead to the disqualification of the event if it entails imminent danger from other participants, regardless of whether it is the first or second time it is carried out.~~

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

~~23.8~~

23.9

La circulación por el Pit Lane, tanto durante los entrenamientos libres, Warm-up, procedimiento de salida, y carrera, se efectuará con las máximas precauciones y a una velocidad inferior a 60Km/h.

- a)** Será responsabilidad de todos los pilotos circular con la debida precaución y dentro del límite de velocidad del pit lane.
- b)** Todos los pilotos que superen la velocidad máxima permitida en el pit lane durante los entrenamientos libres, cronometrados y Warm up pueden ser penalizados con un Stop y Go durante cualquiera de estas sesiones o una pérdida de posiciones en la parrilla de salida para la carrera.
- c)** Todos los pilotos que superen la velocidad máxima permitida en el pit Lane desde la apertura para la vuelta de reconocimiento hasta la salida de la carrera, serán penalizados con un Drive-Through a ser cumplido en las tres (3) primeras vueltas de la carrera o un Stop y Go en caso de reincidencia
- d)** Durante la(s) carrera(s), cualquier piloto que supere el límite de velocidad antes mencionado será penalizado con un

A circulação pelo Pit Lane, tanto durante os treinos livres, Warm-up, procedimento de saída, e corrida, será realizada com as máximas precauções e a uma velocidade inferior a 60km/h.

Será responsabilidade de todos os pilotos circular com a devida precaução e dentro do limite de velocidade do pit lane.

Todos os pilotos que excedam a velocidade máxima permitida no pit lane durante os treinos livres, cronometrados e warm up podem ser penalizados com um Stop e Go durante qualquer uma dessas sessões ou uma perda de posições na grelha de partida para a corrida.

Todos os pilotos que excedam a velocidade máxima permitida no pit lane desde a abertura para a volta de reconhecimento até o início do a corrida, serão penalizados com um Drive-Through a ser cumprido nas três (3) primeiras voltas da corrida ou um Stop e Go no caso de reincidência

Durante a(s) corrida(s), qualquer piloto que ultrapasse o limite de velocidade acima referido será penalizado com um

Cars must be driven in the Pit Lane during free practice sessions, warm-up, the starting procedure and the race with the utmost caution and at a speed of less than 60 km/h.

The responsibility shall be on all Drivers to take due care and drive within the Pit Lane speed limit.

All drivers exceeding the maximum speed allowed in the pit lane during free practice, timed and Warm up can be penalized with a Stop and Go during any of these sessions or a loss of positions on the starting grid for the race.

All drivers exceeding the maximum speed allowed in the pit lane from the opening for the reconnaissance lap until the start of the race, will be penalized with a Drive-Through to be completed in the first three (3) laps of the race or a Stop and Go in case of recurrence

During the race(s), any driver who exceeds the speed limit mentioned above will be penalized with a Drive-Through or a Stop and Go in case of recurrence

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Drive-Through o un Stop y Go en caso de reincidencia

Drive-Through ou um Stop e Go no caso de reincidência

Any obstruction manoeuvre by one or several drivers with or without common interests is prohibited. It is not allowed to constantly roll together several vehicles, or to adopt a fan formation so that another vehicle cannot overtake them. In this case the blue flag will be shown to the drivers, and it will be reported to Stewards for their consideration.

~~23.9~~

23.10

Está prohibida toda maniobra de obstrucción por parte de uno o varios pilotos que tengan o no intereses comunes. No está permitido rodar constantemente juntos a varios vehículos, o adoptar una formación en abanico de manera que otro vehículo no pueda sobrepasarlos. En este caso se presentará la bandera azul a los conductores y se informará a los Comisarios Deportivos para su consideración.

Qualquer manobra de obstrução por parte de um ou vários pilotos que tenham ou sem interesses comuns é proibida. Não é permitido rolar constantemente várias viaturas em conjunto, ou adotar uma formação em leque de modo a que outra viatura não possa ultrapassá-los. Neste caso, a bandeira azul será apresentada aos pilotos e será comunicada aos Comissários do Desportivos para sua consideração.

~~23.10~~

23.11

La sanción infligida a los pilotos que no respeten la bandera azul será igualmente aplicada a los pilotos que obstruyan una parte de la pista, y será más severa en el caso de una obstrucción sistemática, pudiendo llegar en este caso a la descalificación

A penalização imposta aos pilotos que não respeitem a bandeira azul será igualmente aplicada aos pilotos que obstruam uma parte da pista, e será mais severa no caso de uma obstrução sistemática, podendo neste caso chegar à desqualificação

The penalty inflicted on drivers who do not respect the blue flag will also be applied to the drivers that obstruct a part of the track, and will be more severe in the case of a systematic obstruction, being able in this case to be disqualified

~~23.11~~

23.12

La pista sólo podrá ser utilizada por los pilotos que estén autorizados a tomar parte en la sesión programada en ese momento.

A pista só poderá ser utilizada pelos pilotos que estejam autorizados a participar na sessão programada nesse momento.

The track may only be used by drivers who are authorized to take part in the session scheduled at that time.

~~23.12~~

~~Tanto a la entrada como a la salida del Pit Lane, existe una línea blanca continua pintada en la pista, con intención de separar a los vehículos que circulan normalmente por~~

~~Tanto na entrada como na saída do Pit Lane, há uma linha branca contínua pintada na pista para separar os veículos que normalmente circulam na pista~~

~~Both at the entrance and exit of the Pit Lane, there is a continuous white line painted on the racetrack to separate the cars that normally circulate on the~~

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

~~ella, de los que acceden o abandonan el Pit Lane. Los vehículos que accedan o abandonen el mismo, no podrán traspasarla salvo causas de fuerza mayor, así aceptado por los Comisarios Deportivos de la competición (Anexo L Capítulo IV Art. 4d))~~

~~daqueles que entram ou saem do Pit Lane. Os veículos que entram ou saem do Pit Lane não podem atravessá-las, exceto por motivos de força maior, se for aceite pelos Comissários Desportivos da competição (Anexo L Capítulo IV Art. 4d)).~~

~~racetrack from those entering or leaving the Pit Lane. Cars entering or leaving the Pit Lane may not cross it except for reasons of force majeure, as accepted by the competition Stewards (Annex L Chapter IV Art. 4d))~~

23.13 El piloto de cualquier vehículo que tenga la intención de abandonar la pista, o de acceder a la vía interior, o de volver a su box o a la zona de Paddock deberá avisar previamente de su intención, y a él le incumbe vigilar que esta maniobra no represente peligro.

O piloto de qualquer veículo que tencione abandonar a pista, ou aceder à via interior, ou regressar à sus box ou à zona de Paddock deve avisar previamente da sua intenção, e incumbe-lhe certificar-se de que essa manobra não representa nenhum perigo.

The driver of any car intending to leave the racetrack, enter the inside track or return to his/her box or paddock area must give prior notice of his/her intention. It is his/her responsibility to make sure that said manoeuvre is free of all danger.

23.14 Si un vehículo se para en la pista deberá ser retirado tan pronto como sea posible de forma que su presencia no constituya un peligro o entorpezca a otros concursantes.

Se uma viatura se imobilizar na pista, deve ser retirada o mais rapidamente possível, de modo a que a sua presença não constitua um perigo ou perturbe outros concorrentes.

If a car stops on the track, it must be removed as quickly as possible so that its presence does not constitute a danger or hinder other competitors.

Si el piloto no puede desplazar su vehículo desde una posición peligrosa durante el (los) entrenamiento(s) o carrera(s), y lo conduce por sus propios medios, los comisarios de pista tienen el deber de prestarle ayuda. El piloto deberá dejar el vehículo en punto muerto y con el volante en su lugar.

Se o piloto estiver impossibilitado de movimentar a sua viatura de uma posição perigosa, durante o decorrer do(s) treino(s) ou corrida(s), conduzindo-o pelos seus próprios meios é dever dos comissários de pista prestar-lhe ajuda. O piloto deverá deixar a viatura em ponto morto e com o volante no seu lugar.

If the driver is unable to move his vehicle from a dangerous position, during the course of training (s) or race (s), driving it by his own means it is the duty of the track stewards to assist him. The pilot must leave the vehicle in neutral and with the steering wheel in its place.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Así mismo puede ser movido con otro tipo de ayuda suplementaria a los oficiales (medios mecánicos, tractores, etc.) y volver a la sesión de entrenamiento(s) o carrera(s).

Si la ayuda recibida causa el arranque del motor del coche y el piloto se reincorpora a la pista, se aplicarán las penalizaciones establecidas en el Anexo 2

23.15 Excepto en la zona del Paddock, en los Boxes, en la parte de vía interior reservada al equipo, o en la Parrilla de Salida, cualquier reparación en un vehículo debe ser realizada únicamente por su propio piloto y las herramientas transportadas a bordo de este, tanto en entrenamientos como en carrera.

23.16 El reabastecimiento de combustible se deberá realizar dentro del box antes del inicio de los entrenamientos (libres y oficiales), warm up y carreras.

23.17 El uso de un medio de arranque externo al vehículo sólo estará autorizado en el Paddock, Boxes, vía interior y en la Parrilla de Salida.

Mesmo assim pode ser removido com outro tipo de ajuda suplementar à dos oficiais (meios mecânicos, tratores, etc.) e voltar à sessão de treino(s) ou corrida(s).

Se a ajuda recebida provocar o arranque do motor da viatura e o piloto regressar à pista, aplicar-se-ão as penalizações previstas no Anexo 2

Exceto na zona do Paddock, nas Boxes, na parte de via interior reservada à equipa, ou na Grelha de Partida, qualquer reparação numa viatura deve ser realizada unicamente pelo seu próprio piloto e as ferramentas transportadas a bordo da viatura, tanto nos treinos como na corrida.

O reabastecimento de combustível deverá ser efetuado no interior da box antes do início dos treinos (livres e oficiais), warm up e corridas.

O uso de um meio de arranque externo ao veículo só estará autorizado no Paddock, Boxes, via interior e na Grelha de Partida.

In addition, it can be moved with another type of supplementary help other than the Marshals (mechanical means, tractors, etc.) and return to the session of practice(s) or race(s).

If the aid received causes the car engine to start and the driver rejoins the track, the penalties set out in Appendix 2 will apply.

Except in the Paddock area, in the Boxes, in the interior part reserved for the team, or in the Starting Grid, any repair on a vehicle must be performed only by its own driver and the tools carried on board the vehicle, both in training and in the race.

Refueling must be done inside the box before the start of practices (free and official), Warm up and races.

The use of a starter external to the car is only allowed in the paddock, boxes, on the inside track and on the starting grid.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

23.17.1 Ninguna materia sólida, líquida o gaseosa o de la naturaleza que sea, podrá ser colocada o sacada del vehículo:

- a)** Durante la sesión de entrenamientos oficiales o Warm up: desde la apertura del Pit Lane, inicio del entrenamiento, warm up, hasta el levantamiento del Parque Cerrado.
- b)** Durante la carrera: desde la apertura del Pit Lane, inicio del procedimiento de salida, hasta el levantamiento del Parque Cerrado.
- c)** A estos efectos, todos los orificios de relleno deberán ser de tal forma que los Comisarios Técnicos puedan sellarlos

23.18 Desde el inicio y hasta la finalización del (de los) entrenamiento(s) o carrera(s) y hasta que todos los vehículos hayan llegado al Parque Cerrado, por sus propios medios o de otro de los modos especificados en este Reglamento, nadie está autorizado a permanecer en la pista excepto los Comisarios de Pista en ejecución de su misión, el piloto cuando conduce o bajo las instrucciones de los Comisarios de Pista, y los mecánicos, de acuerdo con lo establecido en el presente Reglamento

Nenhuma matéria ou substância sólida, líquida ou gasosa ou da natureza que seja, poderá ser colocada ou retirada da viatura.

Durante a sessão de treinos oficiais ou warm up: desde a abertura do Pit Lane início do treino, warm up, até ao levantamento do Parque Fechado.

Durante a corrida; desde la abertura do Pit Lane, início do procedimento de partida até ao levantamento do Parque Fechado.

Para o efeito, todos os orifícios de enchimento devem ser de modo a que os Comissários Técnicos os possam selar.

Desde o início e até ao final do(s) treino(s) ou da corrida(s) e até que todas as viaturas tenham entrado no Parque Fechado, pelos seus próprios meios ou de outro modo especificado no presente regulamento, ninguém está autorizado a permanecer na pista exceto os Comissários de Pista em execução da sua missão, o piloto quando conduz ou sob as instruções dos Comissários de Pista e os mecânicos, nos termos do presente Regulamento

No solid, liquid or gaseous matter or any other substance of any kind will be placed in or removed from the car:

During official practice sessions or warm up: from when the Pit Lane is opened, the start of the practice session, warm up, until the Parc Fermé is lifted

During the race: from the opening of the Pit Lane, the start of the starting procedure, until the Parc Fermé is lifted.

For this purpose, all filler holes will be such that they can be sealed by the Scrutineers.

From the beginning and until the end of the practice(s) or race (s) and until all the vehicles have reached the Parc Fermé, by their own means or in any other way specified in this Regulation, no one is authorized to remain on the track except the Marshals and Officials in execution of their duty, the driver when driving or under the instructions of the Marshals, or the mechanics, in accordance with the provisions of this Regulation

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

23.19 Si un vehículo se inmoviliza durante los entrenamientos libres, oficiales warm up o en la carrera, el motor debe ponerse siempre en marcha a través del motor de arranque.

23.20 Está prohibido:

- a)** Empujar un vehículo para cruzar la línea de llegada.
- b)** Empujar un vehículo para arrancarlo en la pista o en el Pit Lane
- c)** Un vehículo no puede hacer marcha atrás por sus propios medios en el Pit Lane.

23.21 Todo vehículo abandonado por su conductor sobre el circuito, salvo para intentar las reparaciones con los medios de abordó será considerado como retirado, cualquiera que sea la causa o duración de este abandono
Un vehículo abandonado temporalmente por su piloto durante la suspensión de la carrera no se considerará abandonado

23.22 Si en opinión de los Comisarios Deportivos un piloto se para deliberadamente en el circuito o impide la normal circulación a

Se uma viatura se imobilizar na pista durante os treinos livres, oficiais, warm up ou na corrida, o motor tem de ser sempre repostado em marcha através do motor de arranque da própria viatura.

É proibido:

- Empurrar uma viatura para cruzar a linha de chegada.
- Empurrar uma viatura para a pôr a trabalhar na pista ou no Pit Lane
- Uma viatura não pode fazer marcha-atrás pelos seus próprios meios no Pit Lane.

Toda a viatura abandonada na pista, salvo para tentar efetuar reparações com os meios disponíveis a bordo, será considerada como uma declaração de abandono, independentemente da causa ou duração desse abandono.
Uma viatura abandonada temporariamente pelo seu piloto durante a suspensão da corrida não se pode considerar abandonada.

Se, na opinião dos Comissários Desportivos, um piloto parar deliberadamente na pista ou impedir a

If a car stops on the track during free and official practice, warm up or in the race, the engine must be restarted by its own means

It is forbidden:

- To push a car to cross the finishing line.
- To push a car to start the engine it in the racetrack or in the Pits
- A car cannot reverse on its own in Pit Lane.

Any vehicle abandoned the driver on the track, except to do repairs with the means on board will be considered as withdrawn, whatever the cause or duration of this abandonment.

A vehicle temporarily abandoned by its driver during the suspension of the race will not be considered abandoned

If, in the opinion of the Stewards, a driver deliberately stops on the track or impedes the normal circulation of any

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

otro(s) piloto(s), será penalizado de acuerdo con lo establecido en el Anexo 2 de este Reglamento

23.23 Los mecánicos durante el cumplimiento de sus tareas en el Pit lane, tanto en entrenamientos, warm up y/o carreras, deberán estar debidamente equipados y deben llevar calzado adecuado. Está prohibido el uso de zapatillas, o cualquier otro tipo de calzado que no cubra la totalidad de los pies.

23.24 Ningún piloto tiene derecho a rehusar que su vehículo sea empujado o remolcado por medios mecánicos hacia el exterior de la Pista, al contrario, debe hacer todo lo posible para facilitar la maniobra y obedecer las instrucciones de los Comisarios de Pista.

23.25 Está prohibido fumar en el Pit Lane, en la zona reservada a la señalización de los pilotos (muro de boxes), y en los locales reservados a las verificaciones técnicas iniciales y finales, en el parque cerrado y en el interior de los boxes.

23.26 Salvo en los casos expresamente autorizados por el CDI, ninguna persona ajena a la organización, a excepción del piloto, podrá tocar un vehículo parado en

circulação normal de qualquer outro piloto(s), será penalizado nos termos do Anexo 2 do presente Regulamento

Os mecânicos durante o cumprimento de suas tarefas no Pit lane, tanto nos treinos, warm up e/ou corridas, deverão estar devidamente equipados e deverão usar calçado adequado. É proibido a utilização de chinelos ou de qualquer outro tipo de calçado que não cubra a totalidade dos pés.

Nenhum piloto tem o direito de recusar que a sua viatura seja empurrada ou rebocada por meios mecânicos para o exterior da Pista, ao contrário, deve fazer todo o possível para facilitar a manobra e obedecer as instruções dos Comissários de Pista.

É proibido fumar no Pit Lane, na zona reservada à sinalização dos pilotos (muro das boxes), e nos locais reservados às verificações técnicas iniciais e finais, no parque fechado e no interior das boxes.

Salvo nos casos expressamente autorizados pelo CDI, nenhuma pessoa estranha à organização, à exceção do piloto, poderá tocar numa viatura imobilizada na pista, a

other driver(s) they will be penalized in accordance with Appendix 2 of these Regulations.

Mechanics during the completion of their tasks in the Pit lane both in training, warm up and/ or racing, should be properly equipped and should wear appropriate footwear. The use of slippers or any other type of footwear that does not cover all feet is prohibited.

No driver has the right to refuse to have his car pushed or towed by mechanical means to the outside of the racetrack. On the contrary, he/she must do everything possible to facilitate the manoeuvre and obey the instructions given by the track marshals.

Smoking is prohibited in the Pit Lane, in the zone reserved for the signaling of the pilots (wall of the boxes), and in the places reserved for the initial and final technical checks, in the enclosed park and inside the pits.

Except in cases expressly authorized by the ISC, no person outside the organization, except the driver, may touch a vehicle stationary on the track,

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

la pista, a menos que ésta se encuentre en los boxes o en la pre-parrilla de salida.

23.27 Durante los entrenamientos, y carreras, de otra(s) categoría(s) todas las puertas de los boxes (que dan para el Pit Lane) de los concursantes de la Porsche Sprint Challenge Ibérica deben estar cerradas. El incumplimiento de esta norma será penalizado por los Comisarios Deportivos.

23.28 Toda infracción cometida contra las disposiciones del CDI o del presente Reglamento relativas a la disciplina general de seguridad podrá dar lugar a la descalificación de la competición del piloto correspondiente.

23.29 Banderas amarillas

Una o más banderas amarillas mostradas en los Puestos de Señalización indican la existencia de un peligro de cualquier clase en la pista o próximo a ella. Los pilotos deben reducir la velocidad y estar preparados para cambiar de dirección e incluso parar. Los adelantamientos, así como la mejora de los tiempos están prohibidos bajo estas circunstancias.

Cualquier infracción de estas reglas durante las sesiones de entrenamientos o

não ser que esta se encontre nas boxes ou na pré-grelha de partida.

Durante os treinos, e corridas, de outra(s) categoria(s) todas as portas das boxes (que dão para o Pit Lane) dos concorrentes da Porsche Sprint Challenge Ibérica têm de estar fechadas. O desrespeito desta norma será penalizado pelos Comissários Desportivos.

Qualquer infração cometida contra as disposições do CDI ou do presente Regulamento, relativas à disciplina geral de segurança, poderá levar à desqualificação da competição do respetivo piloto.

Bandeiras amarelas

Uma ou mais bandeiras amarelas mostradas nos Postos de Sinalização indicam a existência de um perigo de qualquer espécie na pista ou próximo dela. Os pilotos devem reduzir a velocidade e estar preparados para mudar de direção e inclusive parar. As ultrapassagens, bem como a melhoria dos tempos, são proibidos nestas circunstâncias.

Qualquer infração a esta regra durante as sessões de treinos ou em qualquer

unless it is in the pits or pre-grid of departure.

During training, and races, in another (s) category (s) all doors of the pits (which lead to the Pit Lane) of the competitors of the Porsche Sprint Challenge Ibérica must be closed. Failure to comply with this rule will be penalised by the Stewards

Any infringement committed against the provisions of the ISC or of this Regulation concerning general safety discipline may lead to disqualification of the competition of the respective driver.

Yellow flags:

One or more yellow flags shown at signal posts indicate the existence of a hazard on or near the racetrack. Drivers must slow down and be prepared to change direction or even stop. Overtaking, as well as improving times, is prohibited in such circumstances

Any infringement of this rule during the practice sessions of a competition will be

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

cualquiera de las carreras será penalizada como queda registrado en el Anexo 2 del presente Reglamento Deportivo.

uma das corridas será penalizado como descrito no Anexo 2 do presente Regulamento Desportivo.

penalised in accordance with Appendix 2 to these Regulations.

23.30

Las decisiones tomadas por los Comisarios Deportivos en lo que se refiere a la anulación del tiempo, la pérdida de puestos en la parrilla o la multa por no respetar una o más banderas amarillas, no son apelables.

As decisões tomadas pelos Comissários Desportivos no que se refere à anulação de tempos, perda de lugares na grelha ou multa por não respeitar uma ou mais bandeiras amarelas, não são apeláveis.

The decisions taken by the Stewards regarding the cancellation of times, loss of seats on the grid or fine for not respecting one or more yellow flags, are not appealing.

En un sector con banderas amarillas, el tiempo registrado por un piloto en ese sector deberá ser como mínimo de 2" más lento respecto a la vuelta anterior efectuada sin incidentes en pista.

Num setor com bandeiras amarelas, o tempo registado por um piloto nesse setor deve ser, no mínimo, 2" mais lento do que o da volta anterior efetuada sem incidentes na pista.

In a sector with yellow flags, the time recorded by a driver in that sector will be at least 2" slower than the previous lap completed without an incident on the racetrack.

Cualquier infracción de esta regla durante una carrera en una competición será penalizada de acuerdo con lo establecido en el Anexo 2 de este Reglamento.

Qualquer infração a esta regra durante uma corrida de uma competição, será penalizado como descrito no Anexo 2 do presente Regulamento Desportivo.

Any infringement of this rule during a race in an event will be penalised in accordance with Appendix 2 to these Regulations.

~~23.31~~

~~Si en opinión de los Comisarios Deportivos un piloto se para deliberadamente en el Circuito o impide la normal circulación a otro(s) piloto(s), será penalizado de acuerdo con lo establecido en el Anexo 2 de este Reglamento.~~

~~Se na opinião dos Comissários Desportivos, um piloto parar deliberadamente no Circuito ou impedir a normal circulação para outro(s) piloto(s), será penalizado em conformidade com o disposto no Anexo 2 do presente regulamento.~~

~~If in the Stewards' opinion, a driver deliberately stops on the circuit or impedes the normal circulation of other driver(s), he/she will be penalised in accordance with Appendix 2 to these Regulations.~~

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

~~23.32~~

23.31

Iluminación

Todos los vehículos deben tener las luces exigidas por el Reglamento técnico aplicable y estar en perfecto estado de funcionamiento durante todo el entrenamiento y las carreras.

Corresponde al Director de Carrera (o en su ausencia por el Director de la Prueba) decidir si un vehículo debe ser detenido, para reparar su sistema de iluminación.

En este caso, la misma solo podrá reanudar la pista con autorización de un Comisario Técnico de la competición.

Se autorizará la instalación de luces adicionales para la identificación del vehículo, siempre que se efectúe en el interior del habitáculo y que hayan sido aprobadas por los comisarios técnicos.

~~23.33~~

23.32

Las luces delanteras y las luces traseras rojas deberán estar encendidas siempre que el vehículo se encuentre en una pista considerada por el director de carrera "Pista húmeda o mojada", independientemente de

Iluminação

Todas as viaturas têm de ter as luzes exigidas pelo regulamento técnico aplicável e em perfeito estado de funcionamento durante todo o decorrer dos treinos e corridas.

Cabe ao Diretor de Corrida (ou na sua ausência pelo Diretor de Prova) decidir se uma viatura tem de ser mandada parar, para reparar o seu sistema de iluminação.

Neste caso, a mesma apenas poderá retomar a pista com autorização de um Comissário Técnico da competição.

A colocação de luzes suplementares para identificação da viatura é autorizada, desde que seja feita dentro do habitáculo e a sua montagem seja aprovada pelos comissários técnicos.

As luzes frontais assim como as luzes traseiras vermelhas devem estar acesas sempre que a viatura se encontre numa pista considerada pelo diretor de corrida como "Pista húmida ou Molhada",

Lighting

All vehicles must have the lights required by the applicable technical regulation and in perfect working order throughout the course of training and races.

It is up to the Race Director (or in his absence by the Clerk of the Course) to decide if a vehicle has to be stopped to repair its lighting system.

In this case, it can only resume the track with the authorization of a Scrutineer of the competition

The placement of additional lights for the identification of the vehicle is allowed, provided that it is made inside the carrier and its assembly is approved by the technical commissioners.

Whenever the track is declared by the Race Director (or in his absence by the Clerk of the Course) as "wet track", the front as well as the fog lights and the red rear lights of the vehicle, must remain lit, whether or not it has wet tyres fitted.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

que tenga o no neumáticos de lluvia montados.

El Comisario Técnico Jefe podrá verificar su correcto funcionamiento en todo momento. Será a discreción del director de carrera (o en su ausencia por el director de prueba) decidir si un coche debe ser detenido porque su luz trasera no funciona. En caso de que un vehículo haya sido detenido por este motivo, el vehículo podrá volver a la pista tan pronto como el problema haya sido reparado.

Art. 24 Verificaciones

24.1 Las verificaciones Administrativas y Técnicas se realizarán en los horarios y lugares establecidos en el Reglamento Particular de cada Prueba

24.2 Los concursantes que no hayan realizado de las verificaciones administrativas o técnicas fuera del horario establecido serán sancionados de acuerdo con lo establecido en el Anexo 2 de este Reglamento., siendo las sanciones acumulativas durante la temporada.

independentemente de ter ou não, pneus de chuva montados.

O Comissário Técnico Chefe poderá verificar o seu correto funcionamento a todo o momento. Ficará ao critério do diretor de corrida (ou na sua ausência pelo diretor de prova) decidir se uma viatura deve ser mandada parar porque a sua luz traseira não funciona. No caso de uma viatura ter sido mandada parar por este motivo, a viatura poderá voltar à pista tão logo o problema tiver sido reparado.

Verificações

As verificações Administrativas e Técnicas serão efetuadas nos horários e locais previstos no regulamento Particular de cada Evento.

Os concorrentes que não efetuaram as verificações administrativas ou técnicas dentro do horário estabelecido serão penalizados em conformidade com o disposto no Anexo 2 deste regulamento sendo as sanções cumulativas durante a época.

The Chief of the Scrutineers will be able to check its correct functioning at all times. It will be up to the race director (or in his absence by the race director) to decide whether a car should be stopped because its rear light does not work. In the event that a vehicle has been stopped for this reason, the vehicle may return to the track as soon as the problem has been repaired.

Scrutineerings

The administrative checking and scrutineering will be carried out in the schedule and places established in the Supplementary Regulations of each race

All entrants who attend the administrative checking or scrutineering out of the established timetable will be penalized in accordance with Annex 2 of this regulation and the penalties will be cumulative during the season.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

24.3 Los concursantes que no hayan pasado las verificaciones, no serán autorizados a tomar parte en entrenamientos ni en carrera, excepto que hayan sido autorizados por los Comisarios Deportivos (ver Anexo 2).

24.4 El director de carrera/ director de prueba o el médico jefe médico puede requerir que un piloto se someta a un examen médico en cualquier momento durante una Prueba.

24.5 Verificaciones administrativas

Todos los concursantes, pilotos, equipos, directores de equipo y asistentes de equipo deben enviar al email registrations@p21motorsport.com al inscribirse en el PSCI o en la primera competición en la que participen copia de la Licencia de concursante, del(s) piloto(s), autorización parental (ambos padres) cuando el piloto es menor de 18 años, del equipo, del director del equipo y del pasaporte técnico de su vehículo.

24.6 El concursante y el piloto(s) deberán asegurarse de que todos los documentos necesarios, tal y como se establece en las normas de participación del organizador, se presentan en la fecha y hora correctas

Os concorrentes que não tenham passado nas verificações não serão autorizados a participar nos treinos ou corridas, salvo se tiverem sido autorizados pelos Comissários Desportivos (ver Anexo 2).

O diretor de corrida / diretor de prova ou o médico chefe médico podem exigir que um Piloto se submeta a um exame médico a qualquer momento durante um Evento.

Verificações administrativas

Todos os Concorrentes, pilotos, equipas, diretores de equipa e assistentes de equipa devem enviar para o email registrations@p21motorsport.com quando da inscrição na PSCI ou na primeira competição em que participem cópia da Licença de concorrente, do(s) piloto(s), autorização parental (ambos os pais) quando o piloto tem menos de 18 anos, da equipa, do diretor da Equipa e do passaporte técnico da sua viatura.

O concorrente e o piloto(s) devem assegurar que todos os documentos necessários, tal como estabelecido nas regras de participação do organizador, sejam apresentados na data e hora

The Entrants who have not carried out the checks will not be allowed to take part, neither the practices nor the race, unless authorized by the Stewards (see Appendix 2)

The race director / clerk of the course or the chief medical officer can require a Driver to have a medical examination at any time during one Event.

Administrative checks

All competitors, drivers, teams, team directors and team assistants must send to registrations@p21motorsport.com when registering for the PSCI or in the first competition in which a copy of the Competitor's License (s) takes part pilot(s), parental authorization (both parents) when the pilot is under 18 years old, from the team, from the Team Director and from the technical passport of his vehicle.

The entrant and driver must ensure that all the necessary documents as set out in the organiser's rules of participation are submitted by the correct date and time for licence verification. Failure to comply

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

para la verificación de la licencia. El incumplimiento de este requisito podrá dar lugar a que el (los) piloto(s) no sea(n) admitido(s) en la lista de inscripción (final) de la prueba. El piloto(s)/ concursante(s) deberá(n) presentar los siguientes documentos:

- confirmación de inscripción
- licencia del concursante
- licencia del (de los) piloto(s)
- posible confirmación de la ADN (Start Permission)

24.7

Los concursantes de temporada completa en la PSCI solo deberán presentar los documentos arriba mencionados en la primera prueba de la temporada o si se ha producido alguna modificación desde la última verificación. No obstante, todos estos documentos deberán estar presentes en la prueba y presentarse de inmediato en caso de que el organizador de la serie, el organizador de la prueba o un representante de una ADN o de la FIA lo soliciten.

corretas para a verificação da licença. A inobservância deste requisito pode levar a que o(s) piloto(s) não seja(m) admitido(s) na lista de inscrição (final) do teste. O piloto(s)/ concorrente(s) deve(m) apresentar os seguintes documentos:

- confirmação de inscrição
- licença do concorrente
- licença do(s) piloto (s)
- possível confirmação da ADN (Start Permission)

Os concorrentes inscritos na PSCI para toda a época só devem apresentar os documentos acima referidos na primeira prova da época ou se tiver ocorrido alguma alteração desde a última verificação. No entanto, todos estes documentos devem estar presentes no evento e ser apresentados imediatamente se o organizador da série, o organizador do evento ou um representante de uma ADN ou de um da FIA o solicitarem.

with this requirement may result in driver(s) not admitted to the (final) entry list of the Event. The following documents must be presented by the driver/entrant:

- Entry confirmation
- Entrant's license
- Driver's license (s)
- Possible ASN confirmation (Start Permission)

Full season entries into the PSCI only need to present the above-mentioned documents at the first round of the season or if any modifications have taken place since the last check. Nevertheless, all these documents need to be present at the Event and must be produced without any delay should the Series Organiser, the Event Organiser or a representative from an ASN or the FIA make this request.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

24.8 En el momento de la Verificación Administrativa en cada competición el concursante, así como el respectivo piloto(s) deben presentarse en el lugar y hora indicado en el Reglamento Particular con su licencia deportiva para que la misma sea verificada.

24.9 En las verificaciones administrativas de cada competición, los equipos con dos pilotos (véase el art. 6.1.2) estarán obligados a indicar (en un documento oficial) el orden del 1º y 2º piloto(s).

- a)** Este orden servirá tanto para lo entrenamiento cronometrado como para las carreras. Así, el piloto -1- realizará el entrenamiento cronometrado y toma la salida en la primera carrera, y el piloto -2- realizará el warm up y tomará la salida en la segunda carrera -ver art. 12.2.4, 31.11, 35.3 y 36.2
- b)** Este orden sólo podrá modificarse por motivos de fuerza mayor y con la autorización de los Comisarios Deportivos.
- c)** Todo equipo que desee realizar tal cambio será penalizado de acuerdo con lo descrito en el Anexo 2 del presente Reglamento.

Quando da Verificação Administrativa em cada competição o concorrente assim como o respetivo piloto(s) devem apresentar-se no local e hora indicado no Regulamento Particular com a sua licença desportiva para que a mesma seja verificada.

Quando das verificações administrativas de cada competição as equipas com dois pilotos (ver Art. 6.1.2) serão obrigadas a indicar (em documento oficial) a ordem do 1º e 2º piloto.

Esta ordem será válida tanto para o treino cronometrado como para as corridas. Assim, o piloto -1- realizará o treino cronometrado e será o primeiro que irá partir para a primeira corrida, e o piloto -2- realizará o warm up e será o que faz a segunda corrida -ver art. 12.2.4, 31.11, 35.3 y 36.2

Esta ordem só poderá ser alterada por motivos de força maior e desde que autorizada pelos Comissários Desportivos.

Toda a equipa que pretenda efetuar tal alteração será penalizada de acordo com descrito no Anexo 2 do presente Regulamento.

At the Administrative Check in each competition, the competitor as well as the respective driver(s) must present themselves at the place and time indicated in the Supplementary Regulation with their sports license for it to be verified.

When the administrative checks of each competition the teams with two pilots (see Art. 6.1.2) will be required to indicate (in official document) the order of the 1st and 2nd pilot.

This order will be valid for both training, timed and races. Thus, the pilot -1- will perform the timed training and will be the first who will leave for the first race, and the pilot -2- will perform the Warm up and will be the one who makes the second race -see art. 12.2.4, 31.11, 35.3 y 36.2

This order can only be changed for reasons of force majeure and provided it is authorized by the Stewards.

Any team wishing to make such a change shall be penalised in accordance with Annex 2 to this Regulation.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

- | | | | |
|--------------|--|---|---|
| 24.10 | En el caso de equipos con un piloto (ver Art. 6.1) este tendrá que participar en la sesión de entrenamiento cronometrado y Warm up, excepto en casos debidamente autorizado por los Comisarios Deportivos. | No caso de equipas com um piloto (ver Art. 6.1) este terá de participar na sessão de treino cronometrado e warm up, exceto em casos devidamente autorizado pelos Comissários Desportivos. | In the case of teams with a pilot (see Art. 6.1), the driver must participate in the timed training session and Warm up, except in cases duly authorized by the Stewards. |
| 24.11 | En caso de fuerza mayor debidamente comprobada, los Comisarios Deportivos podrán autorizar que un equipo inscrito con dos pilotos pueda participar en la (o en las) carrera (s) con un solo Piloto, en este caso no se aplica el Art. 24.9 a) arriba | Em caso de força maior devidamente comprovado, poderão os Comissários Desportivos autorizar que uma equipa inscrita com dois pilotos possa participar na (ou nas) corrida (s) com apenas um único Piloto, neste caso não se aplica o Art. 24.9 a) acima | In case of force majeure duly proven, the Stewards may allow a team registered with two drivers to participate in (or in) the race (s) with only one Driver, in which case Art. 24.9 a) above |
| a) | En caso de que este cambio se produzca después de la realización de cualquiera de los entrenamientos cronometrados para la cual el Piloto retirado se clasificó el otro Piloto comenzará la 1ª carrera del último lugar de la parrilla (a menos que haya algún piloto penalizado que será siempre último). | Caso esta alteração ocorra após a realização do treino cronometrado para a qual o Piloto desistente se qualificou o outro Piloto começará a 1ª corrida do último lugar da grelha (salvo se houver algum piloto penalizado que será sempre último). | If this change occurs after the completion of the timed training for which the Driver withdrew qualified the other Driver will start the 1st race of the last place on the grid (unless there is a penalized driver who will always be last). |
| b) | Si el cambio ocurre después de la realización de la 1ª Carrera el Piloto en cuestión comenzará la segunda carrera del último lugar de la parrilla (a menos que haya algún piloto penalizado que será siempre último). | Caso a alteração ocorra após a realização da 1ª Corrida o Piloto em causa começará a 2ª corrida do último lugar da grelha (salvo se houver algum piloto penalizado que será sempre último). | If the change occurs after the 1st Race, the Driver concerned will start the 2nd race from the last place on the grid (unless there is a penalized driver who will always be last). |

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

24.12 Verificaciones Técnicas

El hecho de presentar un vehículo a las verificaciones técnicas será considerado como una aceptación implícita de conformidad.

24.13 Las verificaciones técnicas iniciales se realizarán en la Box técnica de la PSCI, siendo requisito imprescindible para pasar las mismas que los números de competición, nombre(s) del (de los) piloto(s) así como la publicidad obligatoria descrita en el Anexo 1 estén colocados en los locales establecidos.

24.14 El concursante y/o su representante, deben encontrarse en el box técnica, y estar a disposición de los Comisarios durante el tiempo establecido para las verificaciones técnicas.

Deberán presentarse los siguientes documentos del vehículo:

- a)** Pasaporte técnico, ficha técnica de Porsche en la que figura el registro del motor, caja de cambios, chasis
- b)** certificado de la jaula de seguridad
- c)** certificado del depósito de combustible FT3, si procede

Verificações Técnicas

A apresentação de uma viatura para verificação técnica é considerada uma aceitação implícita de conformidade.

As verificações técnicas iniciais serão realizadas na Box técnica da PSCI, sendo requisito imprescindível para passar as mesmas que os números de competição, nome(s) do(s) piloto(s) assim como a publicidade obrigatória descrita no Anexo 1 estejam colocados nos locais estabelecidos.

O concorrente e/ou o seu representante devem encontrar-se na área técnica e estar à disposição dos Comissários durante o tempo estabelecido para as verificações técnicas

Deverão apresentar os seguintes documentos do veículo:

- Passaporte técnico, Ficha técnica da Porsche onde conste o registo do motor, caixa de velocidades, chassis
- certificado da jaula de segurança
- Certificado do reservatório de combustível FT3, se aplicável

Scrutineering

The presentation of a vehicle for Scrutineering is considered an implicit acceptance of conformity

The initial scrutineering will be carried out in the PSCI technical box, being an essential requirement to pass the same as the competition numbers, name(s) of the pilot(s) as well as the mandatory advertising described in Annex 1 are placed in the established places.

The entrant and/or their representative must be in the garage during the scrutineering and, be available to the Scrutineers during the time established for technical checks

The following vehicle documents must be presented:

- Technical passport, Porsche data sheet showing the registration of the engine, gearbox, chassis.
- Certificate for rollover structure
- Certificate for the FT3 Fuel Tank if applicable

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

d)	Certificado que indique la validez del extintor	Certificado com a indicação da validade do extintor	Certificate indicating the validity of the extinguisher
24.15	Todos los vehículos podrán ser controlados durante los entrenamientos cronometrados oficiales con relación a su peso	Todos os veículos podem ser controlados durante os treinos oficiais cronometrados em relação ao seu peso	All the vehicles can be checked during the qualifying practices in relation to their weight.
24.16	Los Comisarios Deportivos pueden:	Os Comissários Desportivos podem:	The Stewards can:
a)	Hacer verificar las condiciones de conformidad de un vehículo o de un concursante antes, durante y después de los entrenamientos y/o de la carrera.	Mandar verificar as condições de conformidade de uma viatura ou de um concorrente antes, durante e após os treinos e/ou a corrida	Order technical checks of a car or a participant; before, during and/or after the practices or race.
b)	Exigir que un vehículo sea desmontado durante las verificaciones técnicas para asegurarse de que están completamente respetadas las condiciones de admisión o de conformidad.	Exigir que uma viatura seja desmontada no decorrer das verificações técnicas, para assegurar de que estão completamente respeitadas as condições de admissão ou de conformidade.	Require the entrant to dismantle the car during the scrutineering to check whether it complies with the admission conditions or not.
c)	Exigir a un competidor que pague los gastos razonables que pueda acarrear el ejercicio de las facultades mencionadas en el presente artículo;	Exigir que um concorrente pague as despesas razoáveis que o exercício dos poderes referidos no presente artigo possa implicar;	Require a competitor to pay the reasonable expenses which exercise of the powers mentioned in this article may entail;
d)	Solicitar a un concursante que proporcione la pieza que ellos puedan creer necesaria.	Solicitar a um concorrente a entrega das amostras ou peças que julguem necessárias.	Ask to the entrant to provide the part of the car they consider is necessary.
e)	Solicitar en cualquier momento que el equipo presente certificados válidos para	Solicite a qualquer momento para a que a equipe apresente os certificados válidos para	Request at any time for the team to produce valid certificates for the rollage

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

la jaula de seguridad y el depósito de combustible. Los concursantes deberán entregar copias de los mismos al organizador en su primera prueba.

f) No autorizar la salida a cualquier vehículo por razones de seguridad.

g) Sobre lo descrito en el presente Art. 24.16, no existe derecho de apelación

24.17 Todos los lastres, que lleve el vehículo deberán ser declarados en el acto de verificación y precintados por los Comisarios Técnicos. Los lastres no declarados no podrán ser tenidos en cuenta en los procedimientos de pesaje realizados durante la competición.

24.18 Los equipos que lo deseen podrán verificar el peso de sus vehículos, a título informativo.

24.19 Ningún vehículo podrá participar en el la prueba sin la aprobación del delegado técnico de la PSCI. Los pilotos podrán delegar en un representante del equipo la tarea de llevar su vehículo a los controles técnicos.

gaiola de segurança e depósito de combustível. Os concorrentes são obrigados a entregar cópias dos mesmos ao organizador quando se desenrolar o primeiro Evento.

Não autorizar a participação de uma viatura por razões de segurança

Sobre o descrito no presente Art. 24.16, não existe direito de apelo

Todos os lastros que as viaturas transportem devem ser declarados no ato de verificação e selados pelos Comissários Técnicos. Os lastros não declarados não podem ser tidos em conta nos processos de pesagem efetuados durante a competição.

As equipas que o desejem podem verificar o peso das suas viaturas, a título informativo.

Nenhuma viatura poderá participar no evento sem ser aprovada pelo delegado técnico da PSCI. Os pilotos podem delegar a num representante da equipa a tarefa de levar a sua viatura às verificações técnicas.

and fuel cell. Competitors are obliged to deliver copies of those to the organiser at their first Event.

Not authorize any car to start for safety reasons.

As described in this Art. 24.16, there is no right of appeal

All the ballasts carried by the vehicle must be declared in the act of checking and sealed by the Scrutineers. Undeclared ballasts cannot be taken into account in the weighting procedures performed during the test

Teams wishing to do so can check the weight of their vehicles for information.

No vehicle may participate in the event without being approved by the PSCI technical delegate. Drivers may delegate to a team representative the task of taking their vehicle to the scrutineering

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

24.20 El control Sonométrico para la verificación del cumplimiento del límite de ruido, podrá ser realizado bajo el control de los Comisarios Técnicos en cualquier momento de la prueba

24.21 Cualquier vehículo que, después de haber pasado la verificación técnica, haya sido desmontado o modificado de tal manera que pueda afectar a su seguridad o cuestionar su conformidad o que haya estado comprometido en un accidente con consecuencias similares, deberá presentarse a los Comisarios Técnicos para su verificación, quedando a disposición de los mismos, que señalarán a los Comisarios Deportivos o al Director de Carrera, la conformidad o no del vehículo. En este último supuesto (no - conforme por motivos técnicos o de seguridad) se dirigirán a su box o al parque cerrado según proceda.

24.22 El Director de Carrera y/o de Prueba podrá requerir de los Comisarios Deportivos la solicitud de verificación de cualquier vehículo que se haya visto envuelto en un accidente.

O controlo Sonométrico para verificação do cumprimento do limite de ruído, poderá ser realizado sob o controlo dos Comissários Técnicos em qualquer momento do evento

Qualquer viatura que, após a verificação técnica, tenha sido desmontado ou modificado de modo a afetar a sua segurança ou a pôr em causa a sua conformidade ou que tenha estado envolvido num acidente com consequências semelhantes; deve ser apresentado aos Comissários Técnicos para verificação, estando à sua disposição, que informarão os Comissários Desportivos ou o Diretor de Corrida a conformidade ou não da viatura. Neste último caso (não - conforme por razões técnicas ou de segurança) dirigir-se-ão para a sua box ou ao parque fechado conforme apropriado.

O Diretor de Corrida e/ou de Prova poderá solicitar aos Comissários Desportivos que verifiquem qualquer viatura envolvida num acidente.

The Sonometric control for verification of compliance with the noise limit may be carried out under the control of the Scrutineers at any time during the event

Any car that, after the scrutineering, has been disassembled or modified in such a way as to affect its safety level or to question its compliance, or if it has been involved in an accident with similar consequences, must be submitted to the Scrutineer for its verification, being available to them, who will indicate to the Stewards of the Meeting or to the Race Director, the compliance or not of the vehicle. In this last case (non-conforming due to technical or safety reasons); they will go to their garage or to the "Parc Fermé", as appropriate.

The Clerk of the Course/Race Director may request from the Stewards the order to verify any vehicle that has been involved in an accident

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

24.23 Verificaciones técnicas finales

Inmediatamente después de cada sesión de entrenamientos cronometrados, así como al final de cada carrera, los primeros clasificados de cada grupo y "X" vehículos escogidos aleatoriamente por los Comisarios Deportivos de la prueba, se verificarán en los puntos que los Comisarios consideren adecuados. Los Comisarios Deportivos podrán ampliar en cualquier momento y a su criterio la cantidad de vehículos a verificar

24.24 Inmediatamente después de la llegada de los entrenamientos cronometrados y de cada una de las carreras, todos los vehículos irán directamente al Parque Cerrado por la vía más rápida. El parque cerrado se inicia cuando se muestra la bandera a cuadros al finalizar los entrenamientos o carrera.

24.25 Las verificaciones técnicas serán efectuadas por los comisarios técnicos da PSCI, siendo éstos los responsables de las operaciones que se realicen en el Parque Cerrado y los únicos autorizados para dar instrucciones a los concursantes.

Las verificaciones técnicas al final de cada entrenamiento cronometrado, así como de

Verificações técnicas finais

Inmediatamente após cada sessão de treinos cronometrados assim como no final de cada corrida, os primeiros classificados de cada grupo e "X" viaturas escolhidas aleatoriamente pelos Comissários Desportivos do evento, serão verificadas nos pontos que os Comissários considerarem adequados. Os Comissários do Desportivos podem, a qualquer momento e a seu critério, alargar o número de viaturas a verificar

Inmediatamente após a chegada dos treinamentos cronometrados e de cada uma das corridas, todas as viaturas irão diretamente ao Parque Fechado pela via mais rápida. O parque fechado começa quando a bandeira xadrez é exibida no final dos treinos ou corrida.

As verificações técnicas serão efetuadas pelos comissários técnicos da PSCI, sendo estes os responsáveis pelas operações realizadas no Parque Cerrado e os únicos autorizados a dar instruções aos concorrentes.

As verificações técnicas no final de cada treino de cronometrado assim como de

Final technical checks

Immediately after each qualifying practice and after each race, the first classified drivers and "X" more cars randomly chosen by the Stewards of the event will be verified at those points they deem appropriate. The Stewards may, at any time and at their discretion, extend the number of vehicles to be checked.

Immediately after the end of the practices and each of the races, all classified cars will go directly to the Parc Fermé by the fastest way. The Parc Ferme conditions start when the Chequered flag is deployed at the end of the session or the race.

The scrutineering will be carried out by the designated technical commissioners of the PSCI, who are responsible for the operations carried out in the "Parc Fermé", and the only ones authorized to give instructions to the Competitors

The technical checks at the end of each qualifying as well as each race must be

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

cada carrera, deberán realizarse en presencia del concursante del vehículo a verificar o de su representante.

En el caso de ausencia del concursante o su representante durante el acto de verificación debidamente anunciado, no podrá formularse protesta alguna referida al acto de verificación.

En las operaciones de verificación se recurrirá a un máximo de dos mecánicos designados por el concursante o su representante para las tareas de desmontaje y posterior montaje (en su caso) bajo las instrucciones de los comisarios técnicos.

24.26

Los Comisarios Técnicos (por delegación de los Comisarios Deportivos) podrán retener una o más piezas de un vehículo con el fin de controlarlas. Estas piezas serán debidamente marcadas en presencia del concursante o su representante, quienes recibirán una copia del acta de precintase con una descripción de las marcas. En el caso de ausencia del concursante o su representante durante el acto (debidamente anunciado) de verificación de una pieza retenida, no podrá

cada corrida deverão realizar-se na presença do concorrente da viatura a verificar ou do seu representante.

Em caso de ausência do proponente ou do seu representante durante o ato de verificação debidamente anunciado, não poderá ser formulada qualquer reclamação referente a essa mesma verificação.

Nas operações de verificação recorrer-se-á a um máximo de dois mecânicos designados pelo concorrente ou seu representante, para as tarefas de desmontagem e posterior remontagem (se for o caso) sob as instruções dos comissários técnicos.

Os Comissários Técnicos (por delegação dos Comissários do Desportivos) podem reter uma ou mais peças de uma viatura para efeitos de controlo. Estas peças devem ser debidamente marcadas na presença do concorrente ou do seu representante, que deve receber uma cópia do auto de selagem com uma descrição das marcas. Em caso de ausência do concorrente ou do seu representante durante o ato (debidamente anunciado) de verificação de uma peça retida, não pode ser

carried out in the presence of the competitor of the vehicle to be checked or his representative.

In the event of absence of the competitor or their representative during the act of verification duly announced, no protest may be made regarding the act of verification.

In the verification operations a maximum of two mechanics appointed by the competitor or his representative will be used for the disassembly and subsequent reassembly tasks (if applicable) under the instructions of the Scrutineers.

The Scrutineers (by delegation of the Stewards) may retain one or more parts of a car in order to check them. These pieces will be duly marked in the presence of the competitor or their representative, who will receive a copy of the seal act with a description of the marks. In the event of the absence of the competitor or their representative during the act (duly announced) of verification of a retained piece, no protest may be made regarding the origin of the pieces retained.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

formularse protesta alguna referida al origen de las piezas retenidas.

24.27 Los Comisarios Deportivos publicarán los resultados de cada vehículo verificado y los pondrán a disposición de los otros concursantes. Estos resultados no comprenderán cifras particulares, salvo en lo concerniente al análisis del carburante o cuando un vehículo no se ajuste al Reglamento Técnico.

24.28 Los Concurantes aceptan que para las verificaciones de oficio no se les reconozca ninguna compensación económica, incluso en el caso de resultar aquella favorable.

24.29 Si un Concurante fuera objeto de una reclamación o propuesto para una verificación de oficio al finalizar la primera sesión de entrenamientos o la primera carrera, y no fuera posible realizar la verificación en ese momento, se precintará y se realizará la verificación de la misma al final de la segunda sesión de entrenamientos o de la segunda carrera. En este caso, el Concurante acepta expresamente que la eventual descalificación de la clasificación de la primera sesión de

formulado qualquer reclamação relativamente à origem das peças retidas.

Os Comissários do Desportivos publicarão os resultados de cada viatura verificada e colocá-los-ão à disposição dos outros concorrentes. Estes resultados não incluem valores específicos, exceto no que se refere à análise do combustível ou quando uma viatura não esteja em conformidade com o Regulamento Técnico.

Os Concorrentes aceitam que não lhes seja concedida qualquer compensação financeira decorrentes de uma Verificação Técnica, mesmo que o resultado final lhes seja favorável.

Se um Concorrente for objeto de uma reclamação ou protesto para verificação para uma verificação técnica no final da primeira sessão de treinos ou da primeira corrida e não for possível efetuar a verificação nesse momento, proceder-se-á à selagem e a verificação será efetuada no final da segunda sessão de treinos ou da segunda corrida.

Neste caso, o Concorrente aceita expressamente que a eventual desqualificação da classificação da

The Stewards will publish the results of each verified car and they will make them available to the other entrants. These results will not include particular figures, except those concerning the fuel, or when the car does not comply with the Technical Regulations

The Entrants accept that for the ex officio verifications no economic compensation is recognized, even in the case of being favorable

If a competitor was the subject of a claim or proposed for a verification ex officio at the end of the first qualifying session or the first race, and it was not possible to carry out the verification at that time, the subject of the verification will be sealed and verified at the end of the second qualifying session or the second race.

In this case the entrant accepts that the eventual disqualification of the classification of the 1st session of

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

entrenamientos o de la primera carrera conlleva también la descalificación de la segunda sesión de entrenamientos o carrera, excepto que la(s) pieza(s) motivo de la descalificación haya(n) sido cambiada(s) después de la primera sesión de entrenamientos o carrera, en cuyo caso deberá haberlo notificado antes de efectuar la sustitución a los Comisarios Deportivos

24.30 El vehículo debe estar de acuerdo con el Reglamento Técnico de su Grupo, y poseer un pasaporte técnico y ficha técnica.

24.31 Como norma general, las infracciones de carácter técnico se sancionarán tanto al final de los entrenamientos como de las carreras según lo descrito en el Anexo 2

Art. 25 Neumáticos

25.1 En la Porsche Sprint Challenge Ibérica los neumáticos (seco y lluvia) son obligatoria y exclusivamente de la marca **MICHELIN** desde el inicio hasta el final de cada competición, vendidos y marcados exclusivamente por el proveedor de la PSCI, la empresa Neumáticos Álvarez

primeira sessão de treinos ou da primeira corrida implica também a desqualificação da segunda sessão de treinos ou corrida, exceto se a(s) peça(s) motivo da desclassificação tenha(m) sido substituída(s) neste caso os Comissários Desportivos devem ser informados antes de se efetuar a substituição.

A viatura deve estar de acordo com o Regulamento Técnico do seu Grupo, e possuir um passaporte técnico e ficha técnica.

Como regra geral, as infrações de carácter técnico serão sancionadas tanto no final dos treinos como das corridas de acordo com o descrito no Anexo 2.

Pneus

Na Porsche Sprint Challenge Ibérica os pneus (seco e chuva) são obrigatória e exclusivamente da marca **MICHELIN** desde o início até ao final de cada competição, vendidos e marcados exclusivamente pelo fornecedor da PSCI, a empresa **Neumáticos Álvarez**

practices or 1st race will lead to the disqualification of the 2nd session of practices or 2nd race, except if the part/s object of the disqualification have been changed after the 1st session of practices or 1st race, in which case this must be notified to the Stewards before proceeding with the change.

The vehicle must comply with the Technical Regulation of your Group, and have a technical passport and technical file.

As a general rule, technical infringements will be sanctioned at the end of both training and racing in accordance with Annex 2.

Tyres

In the Porsche Sprint Challenge Iberia tyres (dry and rain) are mandatory and exclusively of the **MICHELIN** brand from the beginning to the end of each competition, sold and marked exclusively by the PSCI supplier, the company Neumáticos Álvarez (contact Mr. David Rico david@neumaticosalvarez.com).

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

(contacto Sr. David Rico
david@neumaticosalvarez.com).

Cualquier infracción de esta regla implicará la descalificación inmediata del competidor de la competición.

(contacto Sr. David Rico
david@neumaticosalvarez.com).

Qualquer infração a esta regra implicará a desqualificação imediata do concorrente da competição.

Any infringement of this rule will result in the immediate disqualification of the concursante from the competition.

25.2 Especificaciones de los neumáticos

Especificações dos pneus

Tyre specifications

Seco

Seco

Dry

Vehículo/ Viatura/Car

Medida Neumático / Medida do Pneu/Tyre Size

Tipo / Tipo/Type

	Delantero/Dianteiro/Front	Trasero/Traseiro/Rear	Delantero/Dianteiro/Front	Trasero/Traseiro/Rear
911 GT 3 Cup (991.1)	27 / 65 - 18	31 / 71 - 18	N2	N2
911 GT 3 Cup (991.2)	27 / 65 - 18	31 / 71 - 18	N2	N2
911 GT 3 Cup (992)	30 / 65 - 18	31 / 71 - 18	N3	N3 R

Luvia

Chuva

Rain

Vehículo/ Viatura/Car	Medida Neumático / Medida do Pneu/Tyre Size		Tipo / Tipo/Type	
	Delantero/Dianteiro/Front	Trasero/Traseiro/Rear	Delantero/Dianteiro/Front	Trasero/Traseiro/Rear
911 GT 3 Cup (991.1)	27 / 65 - 18	31 / 71 - 18	PL2	PL2
911 GT 3 Cup (991.2)	27 / 65 - 18	31 / 71 - 18	PL2	PL2
911 GT 3 Cup (992)	30 / 65 - 18	31 / 71 - 18	P2L	P2L

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

25.3 Test privado

En cualquier test organizado por el promotor del PSCI no existe la obligatoriedad por parte del Concurante / Piloto del uso de neumáticos marcados o remarcados. Cada Concurante/ Piloto puede utilizar el número de neumáticos que desee, sin embargo, tendrá que ser de la marca obligatoria que utiliza el PSCI (ver Art. 25.1).

25.4 Limitación de neumáticos por evento

El número de neumáticos de seco para cada vehículo se limitará como sigue:

- a) En el primer evento de 2024 de la PSCI (entrenamientos cronometrados, Warm up y dos carreras), cada equipo solo podrá utilizar en su vehículo un máximo de 12 (doce) neumáticos nuevos (seco) - se entienden por neumáticos nuevos todos aquellos que nunca hayan sido marcados o registrados, como se define en el Art. 25.9

Esta regla también es válida para un piloto que venga a participar por primera vez en un evento del PSCI.

Teste privado

Em qualquer teste organizado pelo promotor da PSCI não existe a obrigatoriedade por parte do Concorrente / Piloto do uso de pneus marcados ou remarcados. Cada Concorrente / Piloto pode utilizar o número de pneus que quiser, no entanto terão de ser da marca obrigatória que a PSCI utiliza (ver Art. 25.1).

Limitação de pneus por evento

O número de pneus de seco para cada viatura é limitado da seguinte maneira:

No primeiro evento de 2024 da PSCI (treinos cronometrados, warm up e duas corridas), cada equipa só poderá utilizar na sua viatura, no máximo, até 12 (doze) pneus novos (seco) – entendem-se por pneus novos todos aqueles que nunca tenham sido marcados ou registrados, como definido no Art. 25.9

Esta regra também é válida para um piloto que venha a participar pela 1ª vez num evento da PSCI.

Private test

In any test organized by the promoter of PSCI there is no obligation on the part of the Competitor / Pilot to use marked or rescheduled tires. Each Competitor / Driver can use as many tyres as they want, however they must be the mandatory brand that PSCI uses (see Art. 25.1).

Tyre limitation per event

The number of dry tyres for each vehicle is limited as follows:

In the first PSCI 2024 event (timed trainings, Warm up and two races), each team will only be able to use up to 12 (twelve) new (dry) tyres in their vehicle - new tyres are all those that have never been marked or registered, as defined in Art. 25.9

This rule is also valid for a pilot who will participate for the first time in a PSCI event.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

b) A partir del segundo evento de la PSCI, en el que un piloto participa este solo podrá utilizar en los entrenamientos cronometrados, Warm up y en las dos carreras, un máximo de 8 (ocho) neumáticos nuevos.

c) En los Testes colectivos del viernes y en los entrenamientos libres del sábado organizados por el organizador del evento no existe la obligatoriedad por parte del piloto del uso de neumáticos marcados. Cada piloto puede utilizar el número de neumáticos que desee, pero tendrá que ser de la marca obligatoria que utiliza el PSCI (ver Art. 25.1).

25.5 Todos los neumáticos de seco que se proponga utilizar un piloto deben estar marcados o registrados antes de los entrenamientos cronometrados. El marcado o registro se hará con respecto al vehículo de cada piloto. Solo los neumáticos «Slick» (neumáticos para asfalto seco completamente lisos) se aceptan como neumáticos para seco.

25.6 El Reglamento particular de cada prueba especificará el lugar y la hora de marcado de los neumáticos

A partir do segundo evento da PSCI, no qual um piloto participa este só poderá utilizar nos treinos cronometrados, warm up e nas duas corridas, um máximo de 8 (oito) pneus novos.

Nos testes coletivos de 6ª feira e nos treinos livres de sábado organizados pelo organizador do evento não existe a obrigatoriedade por parte do piloto do uso de pneus marcados. Cada piloto pode utilizar o número de pneus que quiser, no entanto terão de ser da marca obrigatória que a PSCI utiliza (ver Art. 25.1).

Todos os pneus de seco que um piloto preveja utilizar, devem ser marcados ou registados antes da realização dos treinos cronometrados. A marcação ou registo é feita em relação à viatura de cada piloto. Somente os pneus «Slick» (pneus para asfalto seco, completamente lisos) são aceites como pneus para seco.

O Regulamento Particular de cada evento deve especificar o local e a hora da marcação dos pneus

From the second event of PSCI, in which a pilot participates this will only be able to use in the timed training, Warm up and in the two races, a maximum of 8 (eight) new tyres.

In the collective tests of Friday and in the free practice of Saturday organized by the organizer of the event there is no obligation on the part of the pilot of the use of marked tires. Each rider can use as many tyres as he wants, however they must be of the mandatory brand that PSCI uses (see Art. 25.1).

All dry tyres that a driver plans to use must be marked or registered prior to the completion of timed training. The marking or registration is made in relation to the vehicle of each driver. Only «Slick» tyres (completely smooth dry asphalt tyres) are accepted as dry tyres.

The Particular Regulation of each race must specify the location and time of the tyre marking

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

- a)** El montaje de los neumáticos para cada prueba se realizará en el camión del proveedor de neumáticos de la PSCI, hasta el inicio de la primera sesión de ejercicios cronometrados de la prueba

Todo el control de neumáticos que el piloto va a utilizar en el transcurso de cada evento será realizado por los Comisarios Técnicos que tendrán la incumbencia de vigilar el cumplimiento de esta norma, siendo penalizados los incumplimientos de la misma.

- b)** Fuera del horario y lugar previstos no se podrá efectuar dicha operación, salvo autorización expresa de los Comisarios Deportivos, en cuyo caso el piloto será sancionado salvo en el caso de la excepción prevista en el Art. 25.7.

25.7 En una prueba no se permitirá el cambio de neumáticos ya marcados o registrados, salvo en caso de defecto de fabricación debidamente probado por el proveedor oficial del PSCI, y siempre que haya sido autorizado por escrito por los Comisarios Deportivos. En tal caso, no se impondrá ninguna sanción por el marcado o registro fuera del horario previsto.

A montagem dos pneus para cada evento será efetuada no camião do fornecedor de pneus da PSCI, até ao início da primeira sessão de treinos cronometrados do evento

Todo o controlo de pneus que o piloto vai usar no decorrer de cada evento será efetuado pelos Comissários Técnicos que terão a incumbência de vigiar o cumprimento desta norma, sendo penalizados os incumprimentos da mesma.

Fora do horário e local previstos não se poderá efetuar a dita operação, exceto após autorização dada expressamente pelos Comissários Desportivos, sendo neste caso o piloto sancionado salvo no caso da exceção prevista no Art. 25.7.

Num evento não é permitida a troca de pneus já marcados ou registados, exceto em caso de defeito de fabrico devidamente comprovado pelo fornecedor oficial da PSCI, e desde que autorizada por escrito pelos Comissários Desportivos. Nesse caso não haverá qualquer sanção pela marcação ou registo fora do horário previsto.

The tyre assembly for each event will be carried out on the truck of the PSCI tyre supplier, until the start of the first timed training session of the event

All tire control that the driver will use during each event will be performed by the Scrutineers who will be tasked with monitoring compliance with this standard, being penalized for non-compliance with it.

Outside the time and place provided for may not perform said operation, except after authorization expressly given by the Stewards, in which case the driver sanctioned except in the case of the exception provided for in Art. 25.7.

In an event is not allowed to change tires already marked or registered, except in case of manufacturing defect duly proven by the official supplier of PSCI, and provided that authorized in writing by the Stewards. In this case there will be no penalty for marking or registration outside the scheduled time.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

25.8 Cualquier modificación o tratamiento, como rayado o la aplicación de disolventes u otros productos, tanto en los neumáticos de seco como en los de lluvia, están estrictamente prohibidos. El incumplimiento de este punto el piloto será penalizado a discreción de los Comisarios Deportivos.

25.9 Todos los neumáticos de seco utilizados en una prueba serán considerados como tales, una vez que el transponder de cronometraje del vehículo haya indicado que ella ha dejado el Pit Lane para entrar en pista.

25.10 Es responsabilidad del piloto asegurarse de que los neumáticos de su vehículo estén correctamente marcados y/o registrados por los Comisarios Técnicos. Los Pilotos deberán aceptar las pérdidas resultantes de una posible incorrección en el marcado o registro de los neumáticos. Será responsabilidad de cada Piloto que las marcas permanezcan intactas. Las marcas o registros se considerarán degradados cuando no

Qualquer modificac  o ou tratamento, como o estriamento ou a aplicacão de solventes ou de outros produtos, tanto nos pneus de seco como nos de chuva, são estritamente proibidas. O incumprimento deste ponto o piloto será penalizado ao critério dos Comissários Desportivos.

Todos os pneus de seco utilizados num evento serão considerados como tais, uma vez que o transponder de cronometragem da viatura tenha indicado que ela tenha deixado o Pit Lane para entrar em pista.

  , da responsabilidade do piloto assegurar-se que os pneus da sua viatura são corretamente marcados e/ou registados pelos Comissários Técnicos. Os Pilotos deverão aceitar os prejuízos resultantes de uma eventual incorre  o na marca  o ou registo dos pneus. Será da responsabilidade de cada Piloto que as marca  es permaneçam intactas. As marca  es ou registos serão consideradas como degradadas a partir do momento em

Any modification or treatment, such as scratching or application of solvents or other products, on both dry and wet weather tyres, is totally forbidden. Failure to comply with this point will be penalized at the discretion of the Stewards.

All slick tyres used in an event will be considered as such once the vehicle's timing transponder has indicated that it has left Pit Lane to enter the track.

It is the responsibility of the driver to ensure that the tires of his vehicle are correctly marked and/ or registered by the Scrutineers. Drivers must accept losses resulting from any incorrect marking or registration of tyres. It will be the responsibility of each Driver that the markings remain intact. Markings or records will be considered degraded from the moment they cannot be read by the reading system used in the PSCI

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

puedan ser leídos por el sistema de lectura utilizado por la PSCI

- 25.11** Todo el Piloto que participe en los entrenamientos cronometrados, warm up o carreras con neumáticos de seco sin marcar, será penalizado, pudiendo llegar hasta la descalificación de la prueba.

En estas situaciones, se considera que el equipo está en competición una vez que su vehículo sale del área de boxes en el momento de la señalización o cuando hace uso de la pista.

- 25.12** Queda prohibido el uso de neumáticos marcados, o registrados para otro vehículo.

- 25.13** Durante toda la duración de los entrenamientos cronometrados y/o carrera, los Comisarios Técnicos podrán verificar aleatoriamente a la salida del Pit Lane y/o parrilla de salida que los vehículos lleven los neumáticos autorizados en cada caso.

Si un vehículo es requerido para ese control en entrenamientos deberá pararse antes de la salida del Pit y no podrá reemprender su marcha hasta que los Comisarios lo autoricen a ello.

que não possam ser lidas pelo sistema de leitura usado na PSCI

Todo o Piloto que participe nos treinos cronometrados, warm up ou corridas com pneus de seco sem marcação, será penalizado, podendo ir até à desqualificação do evento.

Nas situações em apreço, considera-se que a equipa está em competição, assim que a sua viatura sair da área das boxes na altura da sinalização ou logo que faça uso da pista.

É proibido o uso de pneus marcados ou registados para outra viatura.

Durante toda a duração dos treinos cronometrados e ou corrida os Comissários Técnicos poderão verificar aleatoriamente na saída do Pit Lane y/ou grelha de partida que as viaturas estão equipadas com os pneus autorizados em qualquer dos casos

Se for necessário efetuar o controle de um veículo nos treinos cronometrados deverá parar antes da saída do Pit e não poderá retomar sua marcha até que os Comissários o autorizem.

Any Driver who participates in the qualifying, Warm up or races with dry tyres without marking, will be penalized and may go up to disqualification from the event.

In these situations, it is considered that the team is in competition, as soon as your car leaves the pit area at the time of signaling or as soon as you make use of the track.

The use of marked or registered tyres for another vehicle is prohibited.

During qualifying sessions and/or race, the Scrutineers can randomly check at the Pit Exit y/o starting grid the proper use of authorized tyres.

Any vehicle requested to undergo this control in qualifying session must stop before exiting the Pit Lane and will only rejoin the track when the Scrutineers order so.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Esta misma comprobación aleatoria, se podrá hacer en el pit lane en caso de que algún equipo cambie de neumáticos durante la sesión de entrenamientos

- 25.14** La utilización en tiempo seco de neumáticos específicos de lluvia está prohibida tanto en entrenamientos como en carrera, a menos que la sesión o carrera sea declarada mojada.

25.15 Neumáticos de Luvia

Un neumático de lluvia es un neumático diseñado para ser usado en pista mojada, que disponga en la banda de rodadura una tasa de corte superior al 25 %.

- 25.16** No es necesario el marcaje de los neumáticos de lluvia. Su cantidad es libre. Corresponde al Director de Carrera y/o Prueba y sólo a ellos juzgar si la pista está húmeda o mojada, la decisión se comunicará a todos los concursantes lo más rápidamente posible. (véase arts. 39.3/39.4/39.5)
- No obstante, esta decisión no afecta a la totalidad de la competición, manteniéndose la limitación de neumáticos para el resto de la competición si no se vuelven a decretar condiciones de pista húmeda.

Esta mesma verificação aleatória, poderá ser feita no pit lane caso alguma equipa mude de pneus durante a sessão de treinos cronometrados

A utilização em tempo seco de pneus específicos para chuva está proibida, tanto nos treinos como nas corridas, a menos que a corrida seja declarada molhada.

Pneus de Chuva

Um pneu de chuva é um pneu projetado para ser usado em pista molhada, que disponha no piso uma taxa de recorte superior a 25 %.

Não é necessário marcar os pneus de chuva. A sua quantidade é livre. Cabe ao Diretor de Corrida e/ou Diretor de Prova julgar se a pista está húmida ou molhada, a decisão será comunicada aos concorrentes o mais rápido possível. (ver arts. 39.3/39.4/39.5)

No entanto, esta decisão não afeta a totalidade da competição, mantendo-se a limitação de pneus para o resto da competição se não se voltarem a decretar condições de pista húmida.

This same random check can be done in the pit lane in case some team changes tyres during the practice/qualifying session

The use of wet tyres during dry weather is forbidden either in practices or race, unless the session or race is declared wet.

Wet Tyres

A wet tyre is a tyre designed to be used on a wet track with a tread cut-off rate of more than 25 %.

No need to mark the wet tyres. Their quantity is free.

It is up to the Clerk of the Course and/or Race Director to judge if the track is humid or wet, the decision will be communicated to the entrants as quickly as possible. (see arts. 39.3/39.4/39.5)

However, this decision does not affect the entire event, keeping the tire limitation for the rest of the event if the track is not declared wet.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Este hecho será verificado por los Comisarios Técnicos a la salida del Pit Lane.

Este fato será verificado pelos Comissários Técnicos na saída do Pit Lane.

This fact will be verified by the Scrutineers at the exit of Pit Lane.

25.17 El interior del neumático (espacio comprendido entre la llanta y la parte interna del neumático) no puede llenarse sino con aire. Queda prohibido el uso de cualquier dispositivo que mantenga la presión del neumático "del tipo anti pinchazo"

O interior do pneu (espaço compreendido entre a jante e a parte interna do pneu) não pode ser cheio senão com ar. A utilização de qualquer dispositivo que mantenha a pressão do pneu "do tipo anti furo" é interdita

The inside of the tyre (space between the rim and the inside of the tyre) must be filled only with air. The use of any device that maintains the pressure of the "anti-puncture type" tire is prohibited

25.18 En cualquier momento de la prueba, el piloto deberá asegurarse de que su vehículo (cuando en pista) esté equipado con 4 (cuatro) neumáticos del mismo tipo (seco o lluvia). El uso simultáneo en un vehículo de neumáticos de diferentes tipos (seco y lluvia) está prohibido en cualquier circunstancia y está sujeto a una descalificación (de una sesión de entrenamiento o de una carrera) o de la descalificación inmediata de la competición que se dictará por los Comisarios Deportivos en caso de reincidencia.

Em qualquer momento do evento, o piloto deverá assegurar-se de que a sua viatura (quando em pista) está equipada com 4 (quatro) pneus do mesmo tipo (seco ou chuva). A utilização simultânea numa viatura de pneus de tipos diferentes (seco e chuva) é proibida em todas as circunstâncias, sendo objeto de desclassificação (de uma sessão de treinos ou de uma corrida) ou da desqualificação imediata da competição a ser pronunciada pelos Comissários Desportivos, em caso de reincidência.

At any time of the event, the driver must ensure that his vehicle (when on the track) is equipped with 4 (four) tires of the same type (dry or wet). The simultaneous use in a vehicle of tyres of different types (dry and wet) is prohibited in all circumstances, being subject to disqualification (from a qualifying or a race) or the immediate disqualification of the competition to be pronounced by the Stewards in case of recurrence.

25.19 No está permitido el uso de ningún tipo de calentamiento térmico de los neumáticos (calentadores de neumáticos) durante toda la duración de la competición.

Não é permitido o uso de qualquer tipo de aquecimento térmico dos pneus (aquecedores de pneus) durante toda a duração da competição.

It is not allowed to use any type of thermal heating of tires (tire heaters) during the entire duration of the competition.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

25.20 Cualquier anomalía detectada en el control de neumáticos será comunicada al Director de Carrera y al Piloto infractor, y llevará a los Comisarios Deportivos a aplicar lo dispuesto en el Anexo 2.

Art.26 Peso.

26.1 El peso mínimo de cada vehículo esta especificado en el Reglamento Técnico de cada Grupo debe ser respetado durante toda la prueba (entrenamientos, warm up y carreras).

26.2 Se entiende por peso mínimo del vehículo lo dispuesto en el Art. 254-5 Anexo J. (peso del vehículo con todos los depósitos de líquidos - lubricación, refrigeración, frenado, calefacción... al nivel normal de funcionamiento, excepto los depósitos de lavaparabrisas o faros, sistemas de refrigeración de frenos, de combustible y de inyección de agua que estarán vacíos). Este peso deberá respetarse en cualquier circunstancia y momento durante los entrenamientos y carreras.

26.3 La báscula oficial será la designada por P21 Motorsport (o en su defecto, la

Qualquer anomalia detetada no controle de pneus, será comunicada ao Diretor de Corrida assim como ao Piloto em infração, e levará os Comissários Desportivos a aplicar o disposto no Anexo 2.

Peso.

O peso mínimo de cada viatura está especificado no Regulamento Técnico de cada Grupo deve ser respeitado durante todo o evento (treinos, warm up e corridas).

Entende-se por peso mínimo da viatura o disposto no Art. 254-5 Anexo J. (peso da viatura com todos os reservatórios de líquidos - lubrificação, arrefecimento, travagem, aquecimento... ao nível normal de funcionamento, exceto reservatórios de lava para-brisas ou faróis, sistemas de arrefecimento dos travões, de combustível e de injeção de água que têm de estar vazios). Este peso deve ser respeitado em qualquer circunstância e momento durante os treinos e corridas.

A balança oficial será a da P21 Motorsport (ou na falta desta, a indicada pela

Any anomaly detected in the control of tires, will be communicated to the Race Director as well as to the Driver in infraction, and will lead the Stewards to apply the provisions of Annex 2.

Weight.

The minimum weight of each vehicle is specified in the Technical Regulation of each Group must be respected throughout the event (practices, Warm up and races).

It is understood as minimum cars weight the one stated in Art. 254. Appendix J (car weight including all deposits of fluids, lubrication, cooling, brakes and heating... at the normal working level, except the windscreen wiper or headlamps deposit, brakes cooling system and water injection deposits which should be empty). This weight must be respected under any circumstance or moment during the practices or races.

The official scale will be that of P21 Motorsport (or failing this, the one designed by the

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

designada por el Comité organizador) y esta será la única cuyas mediciones se considerarán válidas, siendo inapelables.

- 26.4** Se admite una tolerancia de peso un de **3 2** kg. No obstante, se recomienda a los concursantes que ajusten el peso de sus vehículos con los depósitos de combustibles vacíos.

26.5 Procedimiento de pesaje:

Todos los Pilotos inscritos en el PSCI serán pesados en la primera competición de la temporada con su indumentaria de competición completa. Si un Piloto se inscribe durante la temporada será pesado en su primera participación.

26.6 Después de los entrenamientos oficiales:

- a) Cuando lo indique el Comisario Técnico, el Piloto del vehículo en cuestión se dirigirá, por la vía más directa, al sistema de pesaje, y en cualquier caso sin intervenciones ni ayuda de ninguna persona que no sean los Comisarios, si llegara a ser necesario.
- b) El pesaje tendrá lugar bajo el control de los Comisarios Técnicos, con el motor

Comissão Organizadora) e esta será a única cujos pesos serão considerados válidos, e não poderão ser apeláveis.

Admite-se uma tolerância de peso de **3 2** kg. No entanto, recomenda-se aos concorrentes que ajustem o peso das suas viaturas com os reservatórios de combustível vazios.

Procedimento de pesagem:

Todos os Pilotos inscritos ou não na PSCI serão pesados no primeiro evento em que participem com sua roupa de competição completa. Se um Piloto se inscrever ou durante a temporada será pesado na sua primeira participação.

Após os treinos oficiais:

Quando o Comissário Técnico assim o indicar, o Piloto da viatura em questão dirigirá-se-á, pela via mais direta, para o local de pesagem e, em todo o caso, sem intervenções nem ajuda de qualquer pessoa que não os Comissários, se tal for necessário.

A pesagem deve ser efetuada sob o controlo dos Comissários Técnicos com o

Organizing Committee) and this will be the unique whose measurements will be considered valid, and they cannot be appealed

It is allowed a weight tolerance of **3 2** kg. Nevertheless, the Entrants are recommended to adjust the weight of the vehicle with the fuel tanks empty.

Weighting procedure:

All Drivers registered or not in the PSCI will be weighed in the first event in which they participate with their full competition outfit. If a Driver signs up or during the season it will be heavy on their first participation.

After the qualifying:

When so indicated by the Scrutineers, the Driver of the vehicle in question shall proceed, by the most direct route, to the place of weighing and, in any case, without intervention or assistance from anyone other than the Commissioners, if necessary.

The weighing shall be carried out under the control of the Scrutineers, with the

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

apagado y el Piloto permaneciendo inmóvil en el vehículo.

- c) Si el peso fuera menor que el especificado en el Reglamento Técnico del grupo al que pertenece el vehículo, el concursante será sancionado, excepto si la deficiencia en el peso fuera debida a una pérdida accidental de un componente del vehículo debido a una causa de fuerza mayor.
- d) Durante el entrenamiento cronometrado, ningún vehículo podrá abandonar la zona de pesaje sin el consentimiento expreso de los oficiales, quienes deberán hacer todos los esfuerzos posibles para que los procedimientos descritos anteriormente se realicen con la mayor rapidez posible.
- e) El resultado de dicho pesaje y el tiempo y fecha en el que tenga lugar, lo comunicarán los verificadores por escrito al piloto al término de la operación.
- f) En caso de que el vehículo no pueda dirigirse a la zona de pesaje por sus propios medios al final de los entrenamientos oficiales, será colocado bajo el cuidado exclusivo de los Comisarios de Pista y Comisarios Técnicos, quienes, en

motor desligado e o Piloto sentado no interior da viatura.

Se o peso for menor que o especificado no Regulamento Técnico do grupo a que a viatura pertence, o concorrente será penalizado, exceto se a deficiência de peso for devida a uma perda accidental de um componente da viatura devido a uma causa de força maior.

No decorrer dos treinos cronometrados nenhum veículo pode sair da zona de pesagem sem o consentimento expreso dos oficiais, que devem envidar todos os esforços para que os procedimentos acima descritos sejam realizados o mais rapidamente possível.

O resultado dessa pesagem a hora e data em que ocorre devem ser comunicados pelos verificadores por escrito ao piloto no final da operação.

Se a viatura estiver impossibilitada de se dirigir à zona de pesagem pelos seus próprios meios no final dos treinos cronometrados, ela será colocada sob o controle dos Comissários de Pista assim como dos Comissários Técnicos, que, logo

engine switched off and the Driver seated inside the vehicle.

If the weight is less than that specified in the Technical Regulation of the group to which the vehicle belongs, the competitor will be penalized, unless the weight deficiency is due to an accidental loss of a component of the vehicle due to a cause of force majeure.

During the qualifying any vehicle may not leave the weighing zone without the express consent of the officers, who shall make every effort to ensure that the procedures described above are carried out as soon as possible.

The result of such weighing and the time and date on which it takes place shall be communicated by the verifiers in writing to the Driver at the end of the operation.

If any vehicle is unable to go to the weighing zone by its own means at the end of the qualifying, it will be kept under the exclusive care of the Marshals, who as soon as possible will carry the car to

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

cuanto sea posible, llevarán el vehículo a la báscula, donde será sometido al procedimiento antes descrito.

que possível, levarão a viatura à balança, onde será submetido ao procedimento acima descrito.

the weighting – bridge, then, the above - mentioned process will be done.

26.7 Después de la carrera(s)

No final da corrida(s)

After the race.

- a) Todo vehículo que cruce la línea de llegada irá, por la ruta más directa (y sin la intervención o ayuda de nadie que no sean, en caso de necesidad, los comisarios), al emplazamiento del pesaje donde el vehículo será pesado, según la decisión de los Comisarios Deportivos, con el motor apagado sin el Piloto ni su indumentaria y ninguna sustancia material o de ninguna naturaleza podrá ser añadida, puesta, o retirada del vehículo, entre el tiempo en que cruza la línea de llegada y el término del pesaje.

Qualquer viatura que passe a linha de chegada deve seguir, pela via mais direta (e sem a intervenção ou assistência de ninguém que não sejam, se necessário, os comissários), para o local da pesagem onde a viatura será pesada, de acordo com a decisão dos Comissários Desportivos, com o motor desligado sem o Piloto nem a sua indumentária e nenhuma substância material ou de qualquer natureza pode ser acrescentada, colocada ou retirada da viatura entre a altura que passa a linha de chegada e o fim da pesagem.

Every car which crosses the line will lead, taking the more direct way, by their own means (in case of necessity only the Marshals may help) to the "Parc Fermé" where the car will be weighted with the engine switched off and without the driver or their equipment. No other material or substance could be added, put or cleared from the car during the time between it crosses the line and the weighting has finished.

- b) Si el peso fuera menor que el especificado en el Reglamento Técnico del grupo al que pertenece el vehículo, el concursante será descalificado automáticamente de la carrera, excepto en el caso de que la deficiencia en el peso resulte de una pérdida accidental de un) componente del vehículo debido a causas de fuerza mayor.

Se o peso for menor que o especificado no Regulamento Técnico do grupo a que a viatura pertence, o concorrente será desqualificado automaticamente, exceto se a deficiência de peso for devida a uma perda accidental de um componente da viatura devido a uma causa de força maior.

If the weight would be less of that specified on the Technical Regulations, the entrant will automatically be disqualified from the race, except in the case that the deficiency in such weighting is due to the accidental lack of a car component, due to force majeure reasons.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

- c)** Cualquier vehículo clasificado que sea incapaz de cruzar la línea y/o de entrar en el Parque Cerrado por sus propios medios será colocado bajo el control exclusivo de los Comisarios de Pista y de los Comisarios Técnicos que, quienes, en cuanto sea posible, llevarán el vehículo al Parque Cerrado, donde será pesado de la forma mencionada
- 26.8** Ningún material o sustancia sólida, líquida o gaseosa podrá añadirse o retirarse del vehículo o el Piloto, antes o durante el pesaje.
- 26.9** Si el cumplimiento incorrecto de las instrucciones de los Comisarios de pesaje ocasiona daños al equipo de pesaje, el Concurante/Piloto será responsable de la reparación del equipo dañado
- Art. 27 Cámaras on board**
- 27.1** Será obligatorio para los equipos designados montar cámaras oficiales, para grabación y transmisión de imágenes en vivo, durante los entrenamientos y en las carreras que componen cada evento del PSCI.

Qualquer veículo classificado que seja incapaz de cruzar a linha e/ou de entrar no Parque Fechado pelos seus próprios meios será colocado sob o controlo exclusivo dos Comissários de Pista e dos Comissários Técnicos que, logo que possível, levarão o veículo ao Parque Fechado, onde será pesado da forma mencionada

Nenhum material ou substância sólida, líquida ou gasosa pode ser adicionado ou retirado da viatura ou do Piloto antes ou durante a pesagem.

Se pelo incorreto cumprimento das instruções transmitidas pelos Comissários de pesagem, resultarem danos no equipamento de pesagem, o Concorrente/Piloto será responsável pela reparação dos equipamentos danificados.

Cameras a bordo

Para todas as equipas escolhidas será obrigatório a montagem de camaras oficiais para gravação e transmissão de imagens ao vivo, durante os treinos e corridas que compõem cada evento da PSCI

Any classified vehicle, which may not be able to cross the line and/or reach the "Parc Fermé" by their own means, will be placed under the exclusive control of the Marshals, who, as soon as possible, will carry the car to the "Parc Fermé" where it will be weighted in a proper way

No material or solid substance, liquid or gaseous could be added or cleared from the car or the driver, before and during the process of weighting

If incorrect compliance with the instructions given by the Marshals results in damage to the weighing equipment, the Competitor/Driver will be responsible for repairing the damaged equipment.

On board cameras

It will be mandatory for the nominated participants to set up cameras for recording and broadcasting live images during the official practice sessions and races that make up each PSCI event.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

- | | | | |
|-------------|--|---|--|
| 27.2 | <p>En cualquier momento el concursante es responsable del equipamiento de su propiedad, así como de su buen funcionamiento; las imágenes grabadas estarán siempre a disposición del Director de Carrera o de los Comisarios Deportivos, a fin de poder verificar y analizar cualquier incidente o resolución de una reclamación o sanción relacionada con el mismo</p> | <p>Em qualquer altura concorrente é responsável pelo equipamento de sua propriedade, assim como do seu bom funcionamento; as imagens gravadas estarão sempre à disposição do Diretor de Corrida ou dos Comissários Desportivos, a fim de poder(em) verificar e analisar um eventual incidente ou de resolução de uma eventual reclamação ou a imposição de uma sanção referente ao mesmo</p> | <p>At any time the competitor is responsible for the equipment of his property, as well as its proper functioning; the recorded images will always be at the disposal of the Race Director or the panel of Stewards, in order to be able to (at) verify and analyse any incident or the resolution of any complaint or the imposition of a sanction relating to it</p> |
| 27.3 | <p>Su instalación deberá ser conforme al Anexo 9 de las PCCCTCE.</p> <p>Las cámaras que transmiten imágenes de video en vivo no están autorizadas. Las cámaras colocadas en cascos no están autorizadas. Las imágenes grabadas por las cámaras particulares, deberán ser puestas a disposición de los Comisarios Deportivos y/o Director de Carrera si así es requerido por ellos.</p> | <p>A instalação deverá estar de acordo com descrito no Anexo 9 das PCCCTCE</p> <p>Não são autorizadas camaras dos concorrentes que possam transmitir imagens de vídeo ao vivo Não são autorizadas cameras colocadas nos capacetes. As imagens gravadas pelas câmaras particulares, deverão ser colocadas à disposição dos Comissários Desportivos e/ou Diretor de Corrida se assim for exigido por eles</p> | <p>Its installation must be in accordance with Annex 9 of the PCCCTCE</p> <p>Cameras broadcasting live video images are not authorized. Cameras attached to helmets are not authorized. The images recorded by the private cameras must be made available to the to the Stewards and/ or Race Director if required by them</p> |
| 27.4 | <p>De acuerdo con lo establecido en el Artículo 9 de las PCCCTCE, las imágenes son propiedad de la RFEDA, por lo que se prohíbe a los participantes cualquier manipulación o mal uso de ellas. Igualmente queda expresamente prohibida su difusión en</p> | <p>De acordo com o estabelecido no Artigo 9 das PCCCTCE, as imagens são propriedade da RFEDA, pelo que se proíbe aos participantes qualquer manipulação ou mau uso delas. Também é expressamente proibida a sua difusão</p> | <p>In accordance with Article 9 of the PCCCTCE, the images are the property of the RFEDA. Therefore, participants are prohibited from any manipulation or misuse thereof. It is also expressly forbidden to publish them in any media</p> |

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

27.5

cualquier medio de comunicación o Internet sin la debida autorización del Comité Organizador de la PSCI.

El peso del sistema de videocámara está incluido en el peso mínimo del vehículo. Un Concurante puede colocar una o más cámaras personales en el vehículo. Las cámaras oficiales tendrán prioridad.

El Concurante deberá informar durante las verificaciones técnicas previas al Comisario técnico de la PSCI quien, además, supervisará su correcta instalación en el vehículo e informará al respecto al Comisarios Deportivos

La tarjeta de memoria (SD) será proporcionada e instalada por el competidor debe estar marcado con el número del coche al que pertenece. La tarjeta no se puede retirar hasta el final del Parque Cerrado, a menos que lo soliciten los Comisionados Deportivos o el Director de Carrera en caso de que sea necesario investigar algún incidente.

En caso de que el concursante retire la tarjeta de memoria (SD) antes de la apertura del Parque cerrado será penalizado por los Comisarios Deportivos

em qualquer meio de comunicação ou na Internet sem a devida autorização do Comité Organizador da PSCI.

O peso do sistema de câmara de vídeo está incluído no peso mínimo da viatura. O concorrente pode colocar uma ou mais câmaras de sua propriedade na viatura. As câmaras oficiais têm prioridade

O Concorrente deverá informar durante as verificações técnicas iniciais o Comissário Técnico da PSCI que, além disso, supervisionará a sua correta instalação no veículo e informará os Comissários Desportivos

O cartão de memória (SD) será fornecido e instalado pelo concorrente devendo estar marcado com o número do carro ao qual pertence. O cartão não pode ser retirado até o final do Parque Fechado, a menos que solicitado pelos Comissários Desportivos ou pelo Diretor de Corrida caso seja necessário investigar algum incidente.

Caso o Concorrente retire o Cartão de memória (SD) antes da abertura do Parque fechado será penalizado pelos Comissários Desportivos

or on the Internet without due authorisation from the Organising Committee of the PSCI.

The weight of the video camera system is included in the minimum vehicle weight. A Competitor may place one or more personal cameras in the car. The official cameras will have priority.

The Competitor must inform the Scrutineer of PSCI during the Scrutineering, who will also supervise its correct installation in the vehicle and inform the Stewards in this regard.

The memory card (SD) will be supplied and installed by the competitor and must be marked with the number of the car to which it belongs. The card may not be removed until the end of the Parc fermé, unless requested by the Stewards' or the Clerk of the Course if it is necessary to investigate any incident

If the Competitor removes the Memory Card (SD) before the opening of the closed Park will be penalized by the Stewards'

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

27.6 Cámaras de los concursantes

Las imágenes filmadas por el equipo pueden ser utilizadas por los equipos como evidencia en su defensa en caso de una investigación, sujeto a la aprobación previa y discrecional de los Administradores, siempre que el equipo que use las imágenes sea el propietario/usuario de la cámara que las filmó.

Bajo ninguna circunstancia se podrá utilizar una grabación de cámara para formar la base de cualquier tipo de protesta, queja o acción contra otro equipo o un tercero.

Los equipos deben entregar cualquier imagen solicitada por un oficial de carrera.

27.7 En caso de que se solicite a los equipos, se requerirá que entreguen una copia de las imágenes de sus cámaras al comité organizador. Se establecerá un procedimiento rápido para la transferencia de las imágenes al final de las sesiones de los entrenamientos libres, de calificación y carreras

Câmaras dos concorrentes

As imagens filmadas pela equipa podem, mediante aprovação prévia e discricionária dos Comissários Desportivos, ser utilizadas pelas equipas como elemento de prova na sua defesa no caso de um inquérito, desde que a equipa que utiliza as imagens seja a equipa detentora/utilizadora da câmara de filmar.

Em nenhum caso uma gravação de camara pode ser usada como base para qualquer tipo de reclamação, reclamação ou ação contra outra equipe ou terceiros. As equipes devem entregar todas as imagens solicitadas por um oficial de corrida

Caso seja solicitado as equipas são obrigadas dar uma cópia das imagens das filmagens das suas câmaras à comissão organizadora. Será estabelecido um procedimento rápido para a transferência das imagens no final das sessões dos treinos livres, de qualificação e corridas.

Competitors' cameras

Images filmed by the team may, subject to the prior and discretionary approval of the Stewards, be used by teams as evidence in their defence in case of an inquiry, provided that the team using the images is the team owning/using the camera that filmed them.

Under no circumstances may a camera recording be used to form the basis of any kind of protest, complaint or action against another team or a third party. Teams must surrender any images requested by a race official.

If requested, the teams are required to give a copy of the footage from their cameras to the organizing committee. A quick procedure will be established for the transfer of the images at the end of the free practice sessions, qualifying sessions and races.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Art. 28 Carburante. Reserva de Combustible. Repostaje

28.1 Para participar en los entrenamientos libres, cronometrados, warm up y carreras de todas las pruebas de la PSCI, es obligatoria la utilización del combustible indicado por el Promotor de la PSCI

28.2 En todas las pruebas los concursantes deberán abastecerse obligatoriamente en una estación de servicio designado por la Comisión Organizadora de la PSCI.

28.3 El único combustible permitido durante todos los eventos (entrenamientos libres, cronometrados, Warm up y carreras) es la gasolina comercial de 98 Octanas ROZ, sin plomo, la cual debe estar en conformidad con el Art. 252.9.1 del Anexo "J" al Código Deportivo Internacional que corresponde a la norma DIN EN 228 suministrado en una "bomba" de estación de servicio.

28.4 El Comité Organizador de la PSCI informará a los Concurantes, por lo menos tres días antes del inicio de lo evento a través de un comunicado oficial, qué estación de servicio utilizar en cada

Combustível. Reserve de Combustível. Reabastecimento

Para participar nos treinos livres, cronometrados, warm up e corridas de todos os eventos da PSCI, é obrigatória a utilização do combustível indicado pelo Promotor da PSCI.

Em todos os eventos os concorrentes deverão abastecer-se obrigatoriamente num posto de abastecimento designado pela Comissão Organizadora da PSCI.

O único combustível permitido durante todos os eventos (treinos livres, cronometrados, warm up e corridas) é a gasolina comercial de 98 Octanas ROZ, sem chumbo, a qual deve estar em conformidade com o Art. 252.9.1 do Anexo "J" ao Código Desportivo Internacional que corresponde à norma DIN EN 228 comprado numa "bomba" de estação de serviço.

A Comissão Organizadora da PSCI informará os Concorrentes pelo menos três dias antes do início do evento através de comunicado oficial qual o posto de abastecimento a utilizar em

Fuel. Fuel Reserve. Refueling

To be allowed to participate in all the free practices, qualifying, warm up and races of the PSCI, it is compulsory to use the official fuel indicated by the PSCI Promoter

In all events, competitors must supply themselves at a filling station designated by the Organizing Committee of the PSCI.

The only fuel allowed during all events (free practice, timed, Warm up and races) is the commercial gasoline 98 Octane ROZ, unleaded, which must comply with Art. 252.9.1 of Annex "J" to the International Sports Code which corresponds to the standard DIN EN 228 purchased at a service station "pump".

The PSCI Organizing Committee will inform the Competitors at least three days before the start of the event by means of an official announcement which filling station will be used in each circuit,

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

circuito, de la cual tomará muestras para análisis comparativas.

28.5 La utilización de carburante distinto del oficial (aunque sea conforme a la normativa FIA: Anexo J art. 252-9.1) implica la pérdida de todos los tiempos obtenidos en el entrenamiento oficial o la descalificación de la carrera en que se cometió la infracción.

28.6 Queda prohibida toda modificación del combustible prescrito. Por consiguiente, no está permitido mezclar ni extraer ninguna sustancia ni alterar su concentración. No está permitido mezclar con otros combustibles. No está permitido añadir ningún aditivo. Todos los productos químicos o cambios térmicos del combustible están prohibidos.

28.7 El combustible adquirido en la estación de servicio designada por el Comité Organizador de la PSCI se identificará de manera que todas las comprobaciones puedan efectuarse en un primer punto mediante análisis comparativo. El Comisario Técnico de la PSCI extraerá de la estación de servicio designada por el Comité Organizador de la PSCI una muestra de combustible antes de llegar a

cada circuito, do qual recolherá amostras para análise comparativa.

A utilização de carburante diferente do oficial (mesmo que seja conforme a normativa FIA: Anexo J art. 252-9.1) implica a perda de todos os tempos obtidos no treino cronometrado ou a desqualificação da corrida em que a infração foi cometida.

É proibida qualquer modificação do combustível prescrito. Por conseguinte, não é permitida a mistura ou a extração de qualquer substância, nem tão pouco alterar a sua concentração. Não é permitida a mistura com outros combustíveis. Não é permitido a adição de qualquer aditivo. Todos os produtos químicos ou alterações térmicas do combustível são proibidos.

O combustível adquirido no posto de abastecimento designado pela Comissão Organizadora da PSCI deve ser identificado de modo a que todas as verificações possam ser efetuadas num primeiro ponto por análise comparativa. O Comissário Técnico da PSCI extrairá da bomba de gasolina designada pela Comissão Organizadora da PSCI uma amostra de combustível antes de

from which it will collect samples for comparative analysis.

The use of fuel other than official fuel (even if it complies with FIA regulations: Annex J art. 252-9.1) implies the loss of all times obtained in the qualifying or disqualification from the race in which the infringement was committed.

Any modification of the prescribed fuel is prohibited. Therefore, mixing or extraction of any substance is not allowed, nor is it allowed to change its concentration. Mixing with other fuels is not permitted. The addition of any additive is not permitted. All chemicals or thermal changes of the fuel are prohibited.

The fuel purchased at the filling station designated by the PSCI Organising Committee shall be identified so that all checks can be carried out at a first point by comparative analysis. The PSCI Scrutineers will extract from the petrol pump designated by the PSCI Organizing Committee a sample of fuel before

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

cada circuito, para realizar el análisis comparativo.

28.8 Procedimiento de análisis

La toma de muestras de combustible se realizará tomando tres (3) muestras de la cantidad necesaria, en función del análisis a realizar, en bidones oficiales que serán debidamente identificados y precintados, según el procedimiento usado para el marcaje de piezas a retener.

La primera muestra servirá para la verificación in situ y las otras tres para el análisis posterior en un laboratorio. De estas muestras una se enviará a analizar al laboratorio, otra se entregará al concursante afectado y la tercera quedará en poder de la RFE de A. (o ADN) para un posible contra – análisis

28.9 El laboratorio, reconocido por la RFEDA (o ADN) y el Comité Organizador, que recibe la muestra para analizar está autorizado a romper los precintos, si los detalles concernientes al precintase están descritos en el informe oficial.

chegar a cada circuito, para realizar a análise comparativa.

Procedimento de análise

A colheita de amostras de combustível deve ser efetuada por meio da recolha de três (3) amostras da quantidade necessária, em função da análise a efetuar, em tambores oficiais que serão devidamente identificados e selados, segundo o procedimento utilizado para a marcação das peças a reter.

A primeira amostra será utilizada para a verificação in situ e o restante para a análise em laboratório. A partir dessas amostras, uma será enviada para ser analisada em laboratório, outra será entregue ao concorrente envolvido e a terceira será mantida pela RFEDA ou ADN para posterior contra-análise

O laboratório, reconhecido pela RFEDA (ou DNA) e a Comissão Organizadora, que recebe a amostra para análise está autorizado a quebrar os selos, se os detalhes referentes à selagem estão descritos no relatório oficial.

arriving at each circuit to perform the comparative analysis.

Analysis procedure

The taking of samples of fuel will be carried out three (3) samples of the required quantity, depending on the analysis to be performed, in the official cans, which will be duly identified and sealed according to the proceeding used for the marking of parts to be retained.

The first sample will be used for the in situ checking and the rest for the analysis in the laboratory. From these samples, one will be sent to be analyzed in the laboratory, another one will be delivered to the involved entrant and the third will be kept by the RFE de A. or ASN for further contra - analysis

The laboratory, recognized by the RFE de A. (or ASN) and the Organizing Committee, that receives the sample is authorized to break the seals only if the details concerning it (the sealing) are described on the official report.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

28.10 Si el resultado del análisis es conforme, la RFEDA. (o ADN) comunicará los resultados oficialmente a todas las partes.

28.11 Si el resultado sobrepasa la tolerancia de la Norma ASTM D3244, se comunicará al concursante afectado quien, en caso de desacuerdo, deberá enviar en el plazo de tres días su muestra a un laboratorio de su elección reconocido por la RFEDA (o ADN).

28.12 En caso de desacuerdo entre los análisis y si los resultados sobrepasan las tolerancias definidas para dos análisis, la RFEDA. (o ADN) enviará la tercera muestra a un laboratorio reconocido a su elección.

28.13 El cálculo final se efectuará teniendo en cuenta todos los resultados, y la decisión final será comunicada a todas las partes.

28.14 Reserva de combustible

Al final de la sesión de entrenamiento y ambas carreras el coche debe contener un mínimo de 2 litros de gasolina para la toma de muestras.

Se o resultado da análise estiver conforme, a RFEDA (ou ADN) deve comunicar oficialmente os resultados a todas as partes.

Se o resultado exceder a tolerância da Norma ASTM D3244, o proponente em causa deve ser informado de que, em caso de desacordo, deve enviar a sua amostra a um laboratório da sua escolha reconhecido pela RFEDA (ou ADN) no prazo de três dias.

No caso de desacordo entre as análises e se os resultados excederem as tolerâncias definidas para duas análises, a RFEDA (ou ADN) deve enviar a terceira amostra a um laboratório reconhecido à sua escolha.

O cálculo final será efetuado tendo em conta todos os resultados e a decisão final será comunicada a todas as partes.

Reserva de combustível

No final da sessão de treino e de ambas as corridas, a viatura deve conter no mínimo 2 litros de gasolina para a recolha de amostras.

If the result of the analysis is correct, the RFE de A. or ASN will officially inform to all parts involved

If the result exceeds the tolerance of the ASTM D3244 standard, it will be reported to the affected entrant who, in case of disagreement, should send their sample, within a time period of three days, to a laboratory of their election recognized by the RFE de A. or ASN.

In case of disagreement between the analysis and if the results exceed the tolerances defined in both cases, the RFEDA. (or ASN) will send the third sample to another recognized laboratory of their election

The final calculation will be carried out taking into account all the results, and the final decision will be notified to all parts involved

Refuelling reserve

At the end of the qualifying session and both the races, the car must contain at least 2 liters of fuel for the taking of samples.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Los 2 litros de gasolina serán extraídos en el Parque Cerrado por medio de un conector auto-sellante aprobado por FIA conectado inmediatamente antes de los inyectores (ver lista técnica nº 5).

La toma de muestras de gasolina deberá hacerse antes que cualquier verificación que requiera arrancar el motor del vehículo.

Se penalizará si la cantidad de combustible es menor a 2 litros de gasolina.

28.15 Repostajes

Los repostajes, únicamente se podrá realizar dentro del box del equipo antes del comienzo de los entrenamientos y/o carrera.

Cada equipo / concursante debe asegurarse de que un miembro del equipo con un extintor operativo (con una capacidad de 5 kg mínima) este junto al vehículo durante el proceso de repostaje.

Está prohibido repostar o retirar combustible del vehículo durante los entrenamientos libres, cronometrados y carreras.

Está prohibido repostar o retirar combustible del vehículo una vez que éste haya salido por primera vez de boxes durante el procedimiento de salida.

Os 2 litros de gasolina, serão extraídas no Parque Fechado por meio de um conector auto-vedante aprovado pela FIA conectado imediatamente antes dos injetores (ver lista técnica nº 5).

A recolha de amostras de gasolina deve ser efetuada antes de qualquer verificação que exija colocar o motor da viatura a funcionar. Será penalizado se a quantidade de gasolina for inferior a 2 litros de gasolina.

Reabastecimentos

Os reabastecimentos só podem ser realizados dentro da box da equipe antes do início dos treinos e/ou corrida.

Cada equipa / concorrente deve garantir que um elemento da sua equipa esteja com um extintor operacional (com uma capacidade mínima de 5 kg) junto à viatura durante o processo de reabastecimento.

É proibido reabastecer ou retirar combustível da viatura durante treinos livres, cronometrados e corridas.

É proibido reabastecer ou retirar combustível da viatura depois desta ter saído pela primeira vez da sua, boxe durante o procedimento de partida.

The 2 liters of fuel must be taken in the Parc Fermé through an FIA-approved self-sealing connector, fitted immediately before the injectors (see technical list nº5).

The sample-taking must be done prior to any check requiring the engine to be started.

Having less than 2 liters of fuel will be penalized

Refuelling

Refuelling is only allowed inside the garage allocated to each team -before the start of practices, qualifying and / or race.

Each team/entrant must make sure that a team member with an operational extinguisher (5 kg of minimum capacity) is close to the car during the refuelling process.

It is forbidden to refuel or remove fuel from the vehicle during free practice, qualifying and races.

It is forbidden to add or remove fuel from a car once it has left the Pit Lane for the first time during the starting procedure

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

28.16 Como comburente solo el aire se puede mezclar con el combustible.

Art. 29 Briefing

29.1 En cada prueba se deberá realizar un Briefing de Pilotos y Concursantes.

29.2 El Director de Carrera será el responsable de llevarlo a cabo.

29.3 Todos los Concursantes (o los representantes que ellos hayan nombrado) y los pilotos de los vehículos admitidos para participar en la competición deberán estar presentes durante todo el Briefing, y firmar la hoja de presencia.

Los Comisarios Deportivos convocarán al Concursante y/o Piloto que no haya firmado la hoja de presencia para proporcionarle los detalles del Briefing. En este caso, el concursante será sancionado.

29.4 Antes de empezar el Briefing, cada Piloto y Concursante (o representante nombrado) recibirá un documento escrito en el que se incluirán los principales detalles del circuito y de la prueba.

Como comburente apenas o ar pode ser misturado com o combustível.

Briefing

Em cada evento deverá ser realizado um Briefing de Pilotos e Concorrentes.

O Diretor de Corrida será o responsável pela sua realização.

Todos os Concorrentes (ou os representantes por eles designados) e os pilotos das viaturas admitidas a participar na competição devem estar presentes durante todo o Briefing e assinar a folha de presença.

Os Comissários Desportivos convocarão o Concorrente e/ou o Piloto que não tenha assinado a folha de presença para lhe fornecer os pormenores do Briefing. Neste caso, o concorrente será penalizado.

Antes do início do Briefing, cada Piloto e Concorrente (ou representante nomeado) receberá um documento escrito com os principais detalhes do circuito e do evento.

As oxidizing only air can be mixed with fuel.

Briefing

A Briefing for drivers and entrants will be hold in each event.

The briefing will be carried out by the Race Director

All Entrants (or their representatives) and the drivers of the admitted vehicles must be present during the whole briefing and they must sign the attendance sheet

The Stewards will summon the competitor and/or driver who has not signed the attendance sheet to provide the briefing details. In this case the competitor will be penalized

Before the briefing starts, each driver and entrant (or their representatives) will receive a written document in which the main details of the Circuit and event will be included

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

En caso de discrepancia entre este documento y el resto de documentación oficial de la prueba (reglamentos, horarios, complementos, etc.) siempre prevalecerán éstos.

Em caso de discrepância entre este documento e a restante documentação oficial da competição (regulamentos, horários, aditamentos, etc.) prevalecerão sempre estes.

In case of disagreement between this document and the rest of official documents of the event (regulations, timetables, complements, etc.) these official documents will always prevail.

29.5 Reunión de directores de equipo

La hora y el lugar de la reunión de directores de equipo se especifican en el horario de la prueba. En esta reunión es obligatoria la presencia de todos los directores de equipo

Reunião com os diretores de equipa

A hora e o local da reunião com os diretores de equipa são especificados no horário do evento. Nesta reunião é obrigatória a presença de todos os diretores de equipa.

Team Managers' Meeting

The time and location of the team managers' meeting is specified in the Event schedule. In this meeting is mandatory the presence for all team managers.

Art. 30 Pit lane. Boxes

30.1 La sección de la pista entre la primera línea de Safety Car y el comienzo del Pit Lane se denomina "entrada a boxes".

Pit lane. Boxes

A seção da pista entre a primeira linha do Safety Car e o início do Pit Lane é chamada de "entrada para boxes".

Pit lane. Boxes

The section of the track between the first Safety Car line and the beginning of the Pit Lane will be designated as "Pit entry"

30.2 La sección de la pista entre el final del Pit Lane y la segunda línea de Safety Car se denomina "salida de boxes".

A seção da pista entre o final do Pit Lane e a segunda linha do Safety Car é chamada de "saída de boxes".

The section of the track between the end of the Pit Lane and the second Safety Car line will be designated as "Pit exit"

30.3 Está prohibido cruzar las líneas blancas que delimitan tanto la vía de desaceleración en la entrada al Pit Lane, como la vía de aceleración a la salida del Pit Lane, cuando se entra o sale desde el Pit Lane respectivamente (véase Art 4d) y 6 c) Capítulo 4 del anexo L del CDI)

É proibido cruzar as linhas brancas que delimitam tanto a via de desaceleração na entrada do Pit Lane como a via de aceleração à saída do Pit Lane, quando se entra ou sai do Pit Lane respetivamente. (ver Art 4d) e 6 c) Capítulo 4 do Anexo L ao CDI)

It is forbidden to cross the white lines that delimit both the deceleration lane at the entrance to the Pit Lane, and the acceleration lane at the exit of the Pit Lane, when entering or leaving the pit lane respectively (see Art 4d) and 6 c) Chapter 4 of Annex L to the ISC)

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Cruzarlas implicará una sanción, salvo caso de fuerza mayor, así entendidos por los Comisarios Deportivos de la prueba

30.4 Con el fin de evitar cualquier duda, el Pit Lane estará dividido en dos vías definidas del siguiente modo:

VÍA RÁPIDA: la más próxima al muro de separación entre la pista y el Pit Lane. La circulación deberá efectuarse obligatoriamente a lo largo de la misma. Todo vehículo que se encuentre en cualquier momento, en esta vía, deberá encontrarse con el piloto a bordo en orden de marcha.

VÍA INTERIOR: la vía más próxima a los Boxes, por este motivo es la única zona de Pit Lane donde está permitido trabajar en los vehículos.

30.5 Está prohibido recorrer el Pit Lane a una velocidad anormalmente lenta que pueda perjudicar a otros pilotos en competición. El incumplimiento de esta norma será penalizado por los Comisarios Deportivos.

Cruzar qualquer uma dessas linhas implicará uma penalidade, exceto em caso de força maior, conforme entendido pelos Comissários Desportivos do evento

A fim de evitar qualquer dúvida, o Pit Lane será dividido em duas vias definidas do seguinte modo:

VIA RÁPIDA: a mais próxima do muro de separação entre a pista e o Pit Lane. A circulação deve ser obrigatoriamente efetuada ao longo da mesma. Qualquer viatura que se encontre em qualquer momento, nesta via, deve ter o piloto a bordo em ordem de marcha

VIA INTERIOR: a via mais próxima das Boxes, por este motivo é a única zona do Pit Lane onde é permitido trabalhar nas viaturas.

É proibido percorrer o Pit Lane a uma velocidade anormalmente lenta que possa prejudicar outros pilotos em competição. A infração a esta regra será penalizada pelos Comissários Desportivos.

Crossing any of these lines will imply a sanction, except in case of force majeure, as understood by the Stewards of the event

To avoid doubt, the Pit Lane will be divided into two tracks as follows:

FAST LANE: the lane closest to the separation wall between the racetrack and the Pit Lane. It is mandatory to drive along it. Any car on this track at any time must be running and the driver on board.

INNER LANE: the lane closest to the Pit Lane, which is why it is the only area of the Pit Lane where work on the cars is allowed.

It is forbidden to drive through the pit Lane at an abnormally slow speed that may harm other drivers in competition. Infringement of this rule will be penalized by the Stewards.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

- | | | | |
|-------------|---|--|--|
| 30.6 | Si algún material ha sido dejado por descuido en la "vía rápida", debe ser retirado inmediatamente. | Se algum material foi deixado por engano na via rápida, deve ser removido imediatamente. | If any material has been carelessly left on the "fast lane", it must be removed immediately. |
| 30.7 | Los vehículos sólo podrán entrar en la "vía rápida" si el piloto está sentado al volante en la posición normal de conducción, incluso si el vehículo está siendo empujado por mecánicos.

Todo vehículo que circule por la "vía rápida" tendrá prioridad sobre las que se encuentren en la "vía interior"; | As viaturas só podem entrar na "via rápida" se o piloto estiver sentado ao volante na posição normal de condução, mesmo que o veículo esteja a ser empurrado pelos mecânicos.

Toda a viatura que circule na "via rápida" tem prioridade sobre as que se encontrem na "via interior" | Any vehicle that is in the "Fast Lane" at any time, must be with the driver on board and with the engine on, even if it is being pushed.

All vehicles on the "fast lane" shall have priority over those on the "inner lane"; |
| 30.8 | Se exigirá estrictamente el uso de soportes de seguridad (con el fin de evitar que el coche caiga involuntariamente de los gatos neumáticos) para cualquier tipo de trabajo debajo del coche. Cualquier incumplimiento será comunicado a los comisarios deportivos y penalizado a su entera discreción. Los motores no podrán estar en marcha mientras el coche se encuentre sobre gatos u otros soportes temporales. | A utilização de suportes de segurança (a fim de evitar que o veículo caia involuntariamente quando se utiliza as tomadas que ligam aos macacos auto pneumáticos) deve ser estritamente exigida para qualquer tipo de trabalho a efetuar na parte inferior da viatura. Qualquer incumprimento será comunicado aos Comissários Desportivos e penalizado à sua inteira discricção. Os motores não poderão estar em funcionamento enquanto a viatura estiver sob os macacos auto pneumáticos ou outros suportes temporários. | The use of safety stands (securing the car from dropping unintentionally from the air jacks) for any type of work underneath the car will be strictly enforced. Any non-compliance will be reported to the Stewards and penalised at the full discretion of the Stewards. Engines must not be running while a car is on jacks or other temporary supports. |
| 30.9 | Durante los entrenamientos oficiales cronometrados y carreras, los vehículos | No decorrer dos treinos oficiais cronometrados e corridas, as viaturas | During the qualifying practice or the races, the vehicles may receive |

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

podrán recibir asistencia en el interior de su box hasta el momento en que salgan por primera vez del mismo.

A partir de ese momento, todas las operaciones de reparación y mantenimiento que se realicen en los vehículos deberán hacerse en la "Vía interior/vía de trabajo" con mecánicos debidamente identificados.

poderão receber assistência no interior da sua box até ao momento em que saiam pela primeira vez da mesma.

A partir desse momento, todas as operações de reparação e manutenção efetuadas nas viaturas só podem ser efetuadas na "via interior/via de trabalho" com os mecânicos devidamente identificados

assistance inside their garages only until the moment they leave them for first time.

From that moment on, all repair operations and service maintenances carried out in the vehicles must be done in the "working lane/Inner Lane", with mechanics dully identified.

30.10 Antes del inicio o reinicio de cualquier sesión de entrenamiento(s) libres, cronometrados o de la vuelta de calentamiento hacia la parrilla de salida todos los vehículos deberán permanecer en la vía interior del Pit Lane hasta que la luz verde del semáforo de salida se ponga en verde. excepto en lo caso previsto en el Art. 44. Los vehículos podrán esperar el inicio de una sesión aparcados en un ángulo de 45° con el morro FUERA hacia la vía rápida. No está permitido hacer cola frente al semáforo rojo de la salida de boxes, salvo excepciones explicadas de otro modo durante la sesión informativa para los pilotos. Cuando la luz del semáforo de salida de las cajas pase a verde el mensaje PIT LANE OPEN será exhibido en los monitores y en el Display Cronolive

Antes do início ou reinício de qualquer sessão de treino(s) livres, cronometrados ou da volta de formação até à grelha de partida todas as viaturas deverão permanecer na via interior do Pit Lane até que a luz verde do semáforo de saída passe a verde, exceto no caso previsto no Art. 44. Os veículos poderão esperar o início de uma sessão estacionados num ângulo de 45° com a parte traseira para Fora em direção à via rápida. Não é permitido fazer fila em frente ao semáforo vermelho da saída das boxes, salvo exceções explicadas de outro modo durante o Briefing de pilotos Quando a luz do semáforo de saída das boxes passe a verde a mensagem PIT LANE OPEN será exibida nos monitores e no Display Cronolive

Before the start or restart of any free, timed or back-to-back training session(s) to the starting grid all vehicles must remain on the inner lane of Pit Lane until the green light of the departure traffic light passes green, except as provided in Art. 44. The vehicles are allowed to wait for the start of a session parked at a 45 degree nose OUT towards the fast lane. Queuing before the Pit Exit red light is not allowed unless exceptions explained differently during the Drivers Briefing. When the box exit light turns green the message PIT LANE OPEN will be displayed on the monitors and on the Display Cronolive

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Cuando un vehículo esté listo para abandonar su zona de boxes, deberá ser empujado hacia atrás (no retroceder por sus propios medios) y un miembro del equipo deberá asegurarse de que el coche salga de forma segura y sin estorbar a otros vehículos.

30.11 Salvo instrucciones contrarias del Director de Carrera, durante todas las sesiones de entrenamiento y las clasificatorias los vehículos deberán aparcarse en un ángulo de 45 grados, con el morro HACIA los boxes, siempre que se encuentren parados en la zona de boxes del equipo. Cuando un vehículo esté listo para abandonar su zona de boxes, deberá ser empujado hacia atrás (no retroceder por sus propios medios) y un miembro del equipo deberá asegurarse de que el vehículo salga de manera segura y sin estorbar a otros vehículos.

30.12 Si un Piloto sobrepasa su Box, o la zona asignada para su equipo en la vía interior, antes de haberse parado, sólo

Quando uma viatura estiver pronta para abandonar a sua zona de boxes, deverá ser empurrado para trás (não retroceder pelos seus próprios meios) e um membro da equipa deverá assegurar-se de que a viatura saia de forma segura e sem estorvar outras viaturas.

A menos que instruído de outra forma pelo Diretor da Corrida, durante todas as sessões de treinos livres, qualificação e warm up, todas as viaturas devem estar estacionadas num ângulo de 45 graus, com a parte frontal em direção às à entrada das boxes, sempre que estiverem paradas na área de boxes da equipa. Quando uma viatura estiver pronta para deixar sua área de boxe, a viatura deve ser empurrada para trás (não retrocedendo pelos seus próprios meios) com um membro da equipe responsável por garantir que a viatura saia de maneira segura e sem estorvar as outras viaturas

Se um Piloto ultrapassar a sua Boxe, ou a área atribuída à sua equipa na via interior, antes de parar, só pode aceder à

When a vehicle is ready to leave its Pit Area, the vehicle must be pushed backwards (not reversed under its own power) with a team member responsible for ensuring the car is released safely and without impeding other cars.

Unless instructed otherwise by the Race Director, during all Practice qualifying sessions and warm up vehicle must be parked at an angle of 45 degrees, nose IN towards Pit garages, whenever they are stopped in the Team's Pit Area. When a vehicle is ready to leave its Pit Area, the vehicle must be pushed backwards (not reversed under its own power) with a Team Member responsible for ensuring the car is released safely and without impeding other vehicles.

If a Driver passes his Box, or the area assigned to his team on the inner lane, before having stopped, he can only

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

puede acceder a su zona empujando por sus mecánicos o asistentes.

30.13 Durante los entrenamientos oficiales cronometrados y carrera, el vehículo no podrá volver a entrar en su box, incluso después de finalizar su participación, hasta su vuelta del Parque Cerrado, salvo las excepciones contempladas en el art. 47.7.

30.14 Cuando los vehículos estén esperando en la vía rápida exterior antes de salir del pit lane en el momento de la salida, no se podrá realizar ningún tipo de trabajo en el coche. Está permitido utilizar un ventilador de aire forzado para refrigerar al piloto, pero cualquier equipo de refrigeración de este tipo deberá retirarse de la vía rápida exterior antes de que se dé la señal de apertura del pit lane.

30.15 En un evento con varias competiciones, los concursantes no pueden utilizar el Pit Lane sino durante el(los) su(s) entrenamiento(s) y carrera(s) o por autorización expresa del Director de Carrera.

En este último caso, si se autoriza a un vehículo a moverse por el Pit Lane, debe hacerlo siempre en el sentido normal de circulación y con el motor apagado y

sua zona se for empurrada pelos seus mecânicos ou assistentes.

Durante os treinos cronometrados e corrida(s), a viatura não poderá voltar à sua, boxe mesmo após o final da sua participação, até ao seu retorno do Parque Fechado, salvo as exceções previstas no art. 47.7.

Quando as viaturas estiverem à espera na Via Rápida externa para sair do Pit Lane no início, nenhum trabalho de qualquer descrição pode ser realizado na viatura. É permitido usar um soprador de ar forçado para resfriar o piloto, mas qualquer equipamento de refrigeração deve ser removido da via Rápida externa antes que o sinal do pit lane seja aberto.

Num evento com várias competições, os concorrentes não podem utilizar o Pit Lane senão durante o(s) seu(s) treino(s) e corrida(s) ou por autorização expressa do Diretor de Corrida.

Neste último caso, se uma viatura for autorizada a movimentar-se pelo Pit Lane tem de fazê-lo sempre no sentido normal de circulação e sem o motor a

access his area if he is pushed by his mechanics or assistants.

During the qualifying practice and race, the cars are not allowed to get into their garage, even if they have finished their participation, until they come back from the "Parc Fermé", except the exceptions stated in art. 47.7.

When cars are waiting in the outer Fast Lane prior to exiting the Pit Lane at the Start, no work of any description may be undertaken on the car. It is permitted to use a forced air blower to cool the Driver, but any such cooling equipment must be removed from the outer Fast Lane before the Pit Lane open signal is given.

In an event with several competitions, competitors cannot use the Pit Lane only during their (s) training (s) and race (s) or by express authorization of the Race Director.

In the latter case, if a vehicle is allowed to move through the Pit Lane it must always do so in the normal direction of circulation and without the engine

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

siguiendo siempre las instrucciones de los Comisarios.

Cualquier infracción será penalizada por los Comisarios Deportivos.

30.16 Todos los equipos deben mantenerse en una posición segura con respecto a los boxes tan pronto como los vehículos dejan sus áreas de boxeo al principio y durante los entrenamientos libres, calificación, warm up y carreras.

30.17 Ningún equipo se puede colocar en la parte superior de la pared del pit wall o en cualquier estructura adyacente a menos que esté firmemente fijado en la posición

30.18 Está prohibido abastecer de aceite durante los entrenamientos, warm up y carreras.

30.19 Durante los entrenamientos y carreras los vehículos accederán al Pit Lane con las máximas garantías de seguridad sin poner en riesgo a terceros.

Es responsabilidad del concursante permitir que su vehículo abandone el

trabalhar e seguindo sempre as instruções dos Comissários.

Qualquer infração será penalizada pelos Comissários Desportivos.

Todos os equipamentos devem ser mantidos numa posição segura em relação às boxes assim que as viaturas deixarem suas áreas de pit no início e durante os treinos livres, qualificação, warm up e corridas.

Nenhum equipamento pode ser colocado no topo da parede do pit wall ou em qualquer estrutura adjacente, a menos que esteja firmemente fixado na posição

Durante os treinos, warm up e corridas não é permitido o abastecimento de óleo nas viaturas.

Durante os treinos e as corridas, as viaturas acederão ao Pit Lane com a máxima garantia de segurança sem pôr em risco terceiros.

É, da responsabilidade do concorrente permitir que a sua viatura saia da sua

running and always following the instructions of the Marshals.

Any infraction will be penalized by the Stewards.

All equipment must be kept in a safe position towards garages as soon as cars leave their pit areas at the start of and during practice, qualifying, warm up and races.

No equipment may be positioned on top of the pit wall or any adjacent structure, unless it is firmly secured in position.

During training, warm up and racing is not allowed to supply oil in vehicles.

During training and races, vehicles will access the Pit Lane with the maximum guarantee of safety without endangering third parties.

It is the competitor's responsibility to allow their car to leave their box, at the

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

box, al principio de una sesión o tras un Pit Stop, únicamente cuando sea seguro. El concursante deberá proporcionar un medio para establecer con claridad el momento de abandonar el box que pueda ser visto desde el habitáculo del vehículo.

box, no início de uma sessão ou após um pit stop, somente quando for seguro. O concorrente deve fornecer um meio para definir claramente o momento em que se pode abandonar a boxe que possa ser visto do habitáculo da viatura.

beginning of a session or after a pit stop, only when it is safe. The competitor must provide a means of clearly defining the time at which boxing can be abandoned that can be seen from the passenger compartment of the vehicle.

30.20 Todos los boxes de equipos participantes en las sesiones de entrenamientos libres, cronometrados, warm up y carreras, deberán mantener abierta la puerta delantera de sus boxes durante la duración de los mismos. El interior del box deberá ser visible, durante este tiempo, desde la zona de Pit Lane.

Todas as boxes das equipas que participem nas sessões de treino livres, cronometradas, warm up e corridas, devem manter aberta a porta da frente das suas boxes durante a sua duração. O interior da box deve ser visível, durante este tempo, a partir da zona de Pit Lane.

All pits of teams participating in free, timed training, warm-up and racing sessions must keep the front door of their pits open for the duration. The inside of the box must be visible, during this time, from the Pit Lane area.

Una vez finalizado el(los) entrenamiento(s) y carrera(s) la puerta de entrada debe estar cerrada.

Após a conclusão do(s) treino(s) e corrida(s) a porta da frente deve ser fechada.

After completion of training (s) and running (s) the front door should be closed.

30.21 Los participantes, los miembros de los equipos y los pilotos serán responsables de la conducta y la seguridad de sus invitados en la zona del pit lane. Con este fin, es la responsabilidad de cada participante y/o piloto dar instrucciones a cada invitado sobre la seguridad en el pit lane.

Os concorrentes, membros da equipe e pilotos são responsáveis pela conduta e segurança de seus convidados na área do pit lane. Para este fim, é da responsabilidade de cada concorrente e/ou piloto dar um Briefing a cada convidado sobre a segurança no Pit Lane.

Entrants, Team Members and Drivers are responsible for the conduct and safety of their Guests in the Pit Lane area. To this end, it is the responsibility of each Entrant and/or Driver to give a Briefing to each individual Guest regarding Pit Lane safety.

Los invitados deberán llevar en todo momento las credenciales correctas.

Os convidados deverão ter sempre as credenciais corretas. Qualquer convidado

Guests must carry the correct credentials at all times. Any Guest found in the Pit

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Cualquier invitado que se encuentre en el pit lane sin el pase correcto será excluido del pit lane, y el participante será denunciado a los comisarios deportivos. ~~Los menores de 16 años no podrán acceder al pit lane en ningún momento. La zona de Pit Lane y boxes está prohibida a los menores de 16 años y animales.~~

que se encontre no pit lane sem o passe correto será retirado do pit lane, e será comunicado aos comissários desportivos anomalia detetada relativamente a esse concorrente. ~~Os menores de 16 anos não poderão acessar a pit lane em nenhum momento. É proibida a permanência de menores de 16 anos assim como de animais na zona do Pit Lane e boxes~~

Lane without the correct pass will be excluded from the Pit Lane and the Entrant will be reported to the Stewards. ~~It is forbidden to stay under 16 years as well as animals in the area of Pit Lane and boxes~~

30.22 Los concursantes no podrán pintar líneas o marcas en ninguna zona del Pit Lane.

Os concorrentes não podem pintar linhas ou marcas em nenhuma zona do Pit Lane.

The Competitors cannot paint any line or mark on the Pit Lane area

30.23 Durante la carrera y en circunstancias excepcionales, el Director de Carrera puede solicitar que la entrada al Pit Lane sea cerrada por razones de seguridad. En ese momento, los pilotos solo pueden entrar en el Pit Lane para efectuar las reparaciones necesarias y totalmente evidentes en su vehículo.

Durante a corrida e em circunstâncias excepcionais, o Diretor de Corrida pode pedir que a entrada no Pit Lane seja fechada por razões de segurança. Nessa altura os pilotos só podem entrar no Pit Lane para efetuarem reparações necessárias e totalmente evidentes na sua viatura.

During the race and in exceptional circumstances, the Race Director may request that entry to Pit Lane be closed for safety reasons. At that time, riders can only enter the Pit Lane to make necessary and fully evident repairs to their car.

Se aplicará la penalidad prevista en el Art. 20.5.K a cualquier piloto que, en opinión de los comisarios deportivos, entró en el Pit Lane por cualquier otro motivo mientras estaba cerrado.

Será aplicada a penalidade prevista no Art. 20.5 K a qualquer piloto que, na opinião dos comissários desportivos, entrou no Pit Lane por qualquer outro motivo enquanto este estava encerrado.

The penalty provided for in Art. 20.5 K to any driver who, in the opinion of the sports stewards, entered Pit Lane for any other reason while it was closed.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Art. 31 Entrenamientos (Privados, Libres, Cronometrados y Warm up)

Entrenamientos Privados

Los entrenamientos privados vienen definidos en el Complemento 1 del Anexo "H" y son realizados sobre la base de un contrato entre el Circuito y el que alquila la pista.

31.1 El lunes, martes, miércoles, jueves y viernes de la semana en la que se celebre la prueba, está prohibido efectuar entrenamientos privados o cualquier tipo de prueba en ese Circuito, excepto que sean declarados Test Colectivos por parte del Organizador.

31.2 El Circuito en el que se desarrolle la prueba, controlará el cumplimiento de esta norma. La penalización –en el caso de incumplimiento- será pronunciada por los Comisarios Deportivos en su primera reunión antes del inicio de la Prueba.

31.3 Existen 3 tipos de entrenamientos:

- a) Entrenamiento Libre:** Sesión no obligatoria, abierta a todos los vehículos y pilotos autorizados a tomar parte en la prueba. En caso de realizarse, se hará antes

Treinos (Privados, Libres, Cronometrados e Warm up)

Treinos Privados

Os treinos privados estão definidos no suplemento 1 do Anexo "H" e são realizados com base num contrato entre o Circuito e quem aluga a pista.

Nas segundas, terças, quartas, quintas e sextas-feiras da semana em que se realize o evento, é proibido realizar treinos privados ou qualquer tipo de teste nesse Circuito, exceto se forem declarados Testes Coletivos por parte do Organizador.

O Circuito em que se desenvolve o evento, controlará o cumprimento desta norma. A penalização, no caso de incumprimento, será pronunciada pelos Comissários Desportivos na sua primeira reunião antes do início do evento.

Existem 3 tipos de treinos:

Treino Livre: Sessão não obrigatória, aberta a todas as viaturas e pilotos autorizados a participar na competição.

Pratice (Private, Free, Qualifying, and Warm up)

Private practice sessions

Private practice sessions are defined in Supplement 1 of Appendix H and are staged on the basis of a contract by and between the circuit and the person renting the racetrack.

On Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday of the week in which the race is to be held, no private practice sessions or events of any kind may take place at that circuit unless those tests had been declared as Collectives Tests by the Organizer.

The circuit where the race takes place will check compliance with this rule. In case of non-compliance, the penalty will be decided by the Stewards at their first meeting before the start of the event.

There are 3 types of Practice Sessions:

Free Practice: Non-mandatory session, open to all cars and drivers authorised to take part in the event. If free practice sessions are held, they must be completed before the

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

del (de los) entrenamiento(s) oficial(es) cronometrado(s).

Se establecen un máximo de dos sesiones de 40 minutos mínimo cada una.

Como norma general, se realizarán después de la entrega de documentación y de las verificaciones.

El intervalo entre la segunda sesión de entrenamientos libres y la clasificación, como norma general, no podrá ser inferior a 60 minutos.

b) Entrenamiento Oficial Cronometrado: Sesión obligatoria para todos los vehículos y pilotos, que deseen tomar parte en la carrera, y hayan sido autorizados a tomar parte en dicha sesión.

El intervalo entre la sesión de entrenamiento cronometrado oficial, y la salida para la primera carrera como regla general, no puede ser inferior a 90 minutos.

31.4 Entrenamientos Cronometrados

La disciplina de Pit Lane y pista, y las medidas de seguridad serán las mismas para todas las sesiones de entrenamientos, y carreras, excepto

Caso se realize será antes do(s) treino(s) oficial (ais) cronometrado(s).

Haverá no máximo duas sessões de 40 minutos cada.

Regra geral, devem ser efetuadas após a entrega da documentação e das verificações.

O intervalo entre a segunda sessão de treinos livres e a de cronometrados, como regra geral, não pode ser inferior a 60 minutos.

Treino Cronometrado Oficial: sessão obrigatória para todas as viaturas e pilotos, que desejem participar na corrida, e tenham sido autorizados a participar na dita sessão.

O intervalo entre a sessão de treinos cronometrados oficial, e a partida para a primeira corrida como regra geral, não pode ser inferior a 90 minutos.

Treinos Cronometrados

Exceto no caso em que este Regulamento Desportivo diga o contrário, a disciplina do Pit Lane e da pista assim como as medidas segurança serão as mesmas

official (s) qualifying (s) practice (s) s session(s).

There will be as maximum, two sessions of 40 minutes minimum each.

As a general rule, they will take place after the Sporting and Technical checks.

The interval between the second free practice session and qualifying practice, as a rule, must not be less than 60 minutes.

Official Qualifying practice sessions: Mandatory session for all cars and drivers wishing to take part in the race and authorised to take part in this session.

The interval between the official timed training session and the start for the first race as a general rule cannot be less than 90 minutes.

Qualifying

Except the case in which these Sporting Regulations require otherwise, Pit Lane and track discipline and safety measures

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

donde el presente reglamento deportivo diga en contrario.

31.5 Solo los pilotos admitidos a participar en el evento podrán participar en los entrenamientos cronometrados.

31.6 Un vehículo no podrá ser calificado por más de un piloto. Se exceptúa el caso en que el equipo esté compuesto por dos pilotos.

31.7 Ningún piloto podrá tomar la salida de la carrera sin haber tomado parte en una sesión de entrenamientos oficiales y haber realizado un tiempo que le clasifique, excepto los casos contemplados en este Reglamento

31.8 Todas las vueltas efectuadas durante los entrenamientos cronometrados serán cronometradas para determinar la posición de los Pilotos en la parrilla de salida (véase arts. 35 y 36).

31.9 En todos los eventos de PSCI 2024 solo se realizará un entrenamiento cronometrado que tendrá una duración de 20 minutos.

31.10 En el caso de equipos con dos pilotos (véase art. 6.1.2) La sesión de entrenamiento

para todas as sessões de treinos e corridas.

Só os pilotos admitidos a participar no evento é que poderão participar nos treinos cronometrados.

Uma viatura não poderá ser qualificada por mais do que um piloto. Excetua-se o caso em que a equipa seja composta por dois pilotos.

Nenhum Piloto poderá participar numa corrida sem ter participado numa sessão de treinos cronometrados e ter realizado um tempo que o qualifique, exceto nos casos previstos no presente Regulamento.

Todas as voltas efetuadas durante os treinos cronometrados serão cronometradas para determinar a posição dos Pilotos na grelha de partida (ver arts. 35 e 36).

Em todos os eventos da PSCI 2024 só haverá uma sessão de treinos cronometrados a qual terá uma duração de 20 minutos.

No caso de equipas com dois pilotos (ver art. 6.1.2) a sessão de treinos

will be the same for all practice sessions, and for the races

Only drivers admitted to participate in the event will be able to participate in the qualifying.

A vehicle cannot be qualified by more than one driver. The case where the team is composed of two drivers is excluded.

No driver may start the race without having taken part in an official practice session and having made a qualifying time, except for the cases contemplated in this Regulation

All laps carried out during the official practices will be timed to determine the position of the drivers at the start (see arts. 35 and 36).

In all PSCI 2024 events there will only be one qualifying which will have a maximum duration of 20 minutes.

In the case of teams with two drivers (see art. 6.1.2) the timed training session

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

cronometrado deberá ser disputada únicamente por el piloto 1 designado durante las verificaciones administrativas (véase art. 24.9). En este caso el segundo piloto está obligado a participar en el Warm up que se realiza el segundo día. En el caso de equipos con un piloto (véase 6.1), éste deberá efectuar la primera sesión de entrenamientos cronometrados, y en el segundo día el warm up.

31.11 Identificación de los Pilotos para el orden de conducción

a) Adhesivo

El piloto que participe en la sesión de entrenamiento cronometrado se identificará con un adhesivo de fondo blanco y borde rojo con el número asignado en negro.

El piloto que participa en el Warm Up debe identificarse con un adhesivo de fondo negro y borde rojo y con el número asignado en blanco

Cada uno de los números antes mencionados deberá ser colocado en el casco, en el lateral del mismo más próximo

cronometrados deverá ser disputada unicamente pelo piloto 1 designado durante as verificações administrativas (ver art. 24.9). Neste caso o segundo piloto é obrigado a participar no warm up que se realiza no segundo dia. No caso de equipas com um piloto (ver art 6.1), este deverá efetuar a primeira sessão de treinos cronometrados, e no segundo dia o warm up.

Identificação dos Pilotos para a ordem de condução

Autocolante

O Piloto que participa na sessão de treino cronometrado deve identificar-se com um autocolante de fundo branco e bordo vermelho com o número atribuído em preto.

O piloto que participa no Warm Up deve ser identificado com um autocolante de fundo preto e borda em vermelho e com o número atribuído em branco

Cada um dos números antes referidos, devem estar colocados no capacete no lado mais próximo da janela, sendo o

shall be run only by a designated driver 1 during the administrative checks (see art. 24.9). In this case the second pilot is required to participate in the Warm up that takes place on the second day. In the case of teams with a pilot (see Art 6.1), the pilot must perform the qualifying and on the second day, the Warm up.

Drivers' Order Identification

Sticker

The driver participating in the qualifying shall identify himself with a white background sticker and red border with the number assigned in black.

The driver participating in the Warm Up must be identified with a black background sticker and border in red and with the assigned number in white

Each of the numbers mentioned above must be placed on the helmet on the side closest to the window, and the driver is

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

a la ventanilla, siendo responsabilidad del piloto su colocación y mantenimiento

En el caso de equipos solo con un piloto este solo llevará un adhesivo de fondo blanco y borde rojo con el número en negro.

31.12 Los Comisarios Deportivos podrán autorizar la participación en una carrera a pilotos o equipos que no hayan cumplido un tiempo mínimo para clasificar o no hayan participado por razones de fuerza mayor. Estos sólo podrán ser admitidos en las siguientes condiciones:

- a)** No eliminar a ningún vehículo ya clasificado
- b)** Que los pilotos ofrezcan total garantía de seguridad (conocimiento del circuito)
- c)** Los vehículos así admitidos partirán en las últimas posiciones de la parrilla de salida
- d)** Si así se aceptan varios pilotos o vehículos, el orden de colocación en la parrilla de salida será determinado por los Comisarios Deportivos, sobre la cual no existe apelación.

Piloto o responsável pela sua colocação e manutenção.

No caso de equipas só com um piloto este só levará um autocolante de fundo branco e bordo vermelho com o número em preto.

Os Comissários Desportivos poderão autorizar a participação numa corrida a pilotos ou equipas que não tenham realizado um tempo mínimo para qualificação ou não tenham participado por razões de força maior. Estes só poderão ser admitidos nas seguintes condições:

- Não eliminar nenhuma viatura já classificada;
- Que os pilotos ofereçam total garantia de segurança (conhecimento do circuito);
- As viaturas assim admitidas partirão nas últimas posições da grelha de partida
- Se vários pilotos ou viaturas forem aceites desta forma, a ordem de colocação na grelha de partida será determinada pelos Comissários Desportivos, matéria sobre a qual, não existe apelo.

responsible for its placement and maintenance.

In the case of teams with only one driver this will only carry a sticker with a white background and red border with the number in black.

The Stewards may accept at the start, providing that the number of vehicles does not exceed the maximum number established for such a race, vehicles and drivers who have not made a qualifying time due to force majeure. However, they will not be admitted unless they comply with the following conditions:

- Don't eliminate any vehicle already classified.
- That the drivers offer total guarantee of safety (knowledge of the track)
- The new admitted vehicles will start from the end of the starting grid.
- If several drivers or vehicles are accepted in this way, the order of placement on the starting grid will be determined by the Stewards, a matter on which there is no appeal.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

31.13 Durante los entrenamientos, un semáforo rojo / verde estará colocado a la salida del Pit Lane. Los vehículos sólo podrán salir de éste, cuando el semáforo verde esté encendido.

La salida no autorizada del Pit Lane (semáforo en rojo) podrá implicar una penalización por parte de los Comisarios Deportivos.

Además, se mantendrá encendido un semáforo azul intermitente (o un oficial con bandera azul), situado junto al semáforo rojo/verde, será colocado en la zona de acceso a la pista con la finalidad de prevenir a los pilotos que salen del Pit Lane si otros vehículos se aproximan por la pista.

31.14 Por respeto a Art. 37.5 (procedimiento de salida) todo piloto que desee hacer zigzag para calentar neumáticos podrá hacerlo, teniendo en cuenta que deberá salvaguardar la integridad de los demás. Cualquier piloto al que se esté alcanzando otro solo utilizará la mitad de la pista dejando libre el paso para el piloto que se acerca.

Durante os treinos, um semáforo vermelho/verde estará colocado à saída de Pit Lane. As viaturas só podem sair deste quando o sinal verde estiver aceso.

A saída não autorizada do Pit Lane (semáforo vermelho) poderá implicar uma penalidade pelos Comissários Desportivos

Além disso manter-se-á acesa um semáforo azul intermitente (ou um Oficial com uma bandeira azul) localizado junto do semáforo vermelho/verde com a finalidade de prevenir os pilotos que saem do Pit Lane quando outras viaturas se aproximarem pela pista.

Respeitando o Art. 37.5 (procedimento de partida) todo o piloto que pretenda ziguezaguear para aquecer pneus, poderá fazê-lo, tendo em conta que deve salvaguardar a integridade dos restantes. Qualquer piloto que esteja a ser alcançado por outro deve limitar-se a utilizar apenas metade da pista deixando a passagem livre para o piloto que se aproxima.

During the practices a red/green light will be placed at the Pit exit. Vehicles will only be able to leave the Pit Lane when the green light is switched on

Unauthorised departure from Pit Lane (red traffic light) may result in a penalty for the Stewards

In addition, a flashing blue light (or an official with a blue flag), placed near to the red/green light will be placed on the access to the track to prevent the drivers leaving the Pit Lane of other vehicles which may be approaching on the track.

Respecting the 37.5 (starting procedure) any driver who wishes to zigzag to heat tyres, may do so, taking into account that it must safeguard the integrity of the others. Any driver being reached by another must be limited to using only half of the track leaving the passage free for the approaching driver.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

31.15 Cualquier infracción cometida por un Piloto o su concursante durante las sesiones de entrenamientos, será penalizada por los Comisarios Deportivos a su exclusivo criterio

31.16 Un piloto cuyo mejor tiempo de cualificación en cualquiera de los entrenamientos dentro de su Categoría sea superior al 130% del mejor tiempo de cualificación de su Grupo y ~~Categoría~~ **Clase** (PRO - AM, GD y AM) no podrá participar en la carrera.

Excepto en los casos previstos en el Art. 31.12, ningún Piloto podrá participar en una carrera sin haber participado en una sesión de entrenamientos cronometrados y haber realizado un tiempo que lo califique, aun cuando el equipo esté compuesto por 2 pilotos

31.17 A continuación de un incidente importante que no requiera que se pare la sesión, cuando el Director de Carrera lo considere, declarará la sesión bajo "Full Course Yellow". Se aplicará lo siguiente:

Qualquer infração cometida por um Piloto ou seu concorrente durante as sessões de treinos, será penalizada pelos Comissários Desportivos a seu exclusivo critério.

Um piloto cujo melhor tempo de qualificação, em qualquer dos treinos, dentro da sua Categoria seja superior a 130% do melhor tempo de qualificação do respetivo Grupo e ~~Categoria~~ **Classe** (PRO - AM, GD e AM) não será autorizado a participar na corrida.

Exceto nos casos previstos no Art. 31.12, nenhum piloto poderá tomar parte numa corrida sem ter participado numa sessão de treinos cronometrados e ter realizado um tempo que o qualifique, mesmo no caso em que a equipa seja composta por 2 pilotos.

Na sequência de um incidente importante que não exija a interrupção da sessão, quando o Diretor de Corrida o considerar, declarará a sessão neutralizada ("Full Course Yellow"). Aplicar-se-á o seguinte:

Any infraction made by a driver or entrant during the practice sessions will be penalized by the Stewards according to their own criteria.

A driver whose best qualifying time, in any of the trainings, within his Category is more than 130% of the best qualifying time of the respective Group and ~~Category~~ **Class** (PRO - AM, GD and AM) will not be allowed to participate in the race.

Except as provided in Art. 31.12 no driver may take part in a race without having participated in a timed training session and having completed a qualifying time, even if the team is composed of 2 drivers.

Following a serious incident that does not require the practice to be stopped, when the Race Director deems necessary, they will declare the session under "Full Course Yellow". The following will be applied:

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

- | | | |
|--|---|--|
| <p>a) El Director de Carrera publicará en el Monitor de cronometraje y en lo Display ChronoLive "Full Course Yellow" ("FCY")</p> | <p>O Diretor de Corrida colocará no Monitor de cronometragem e no Display ChronoLive "Full Course Yellow" ("FCY").</p> | <p>The Race Director will post on the information line of the timing monitors and the ChronoLive Display "Full Course Yellow" ("FCY").</p> |
| <p>b) Todos los puestos de señalización agitarán banderas amarillas acompañadas de la placa "FCY" (Full Course Yellow)</p> | <p>Todos os postos de sinalização ao longo do circuito apresentarão bandeiras amarelas agitadas acompanhadas da placa "FCY" (Full Course Yellow).</p> | <p>All Flag Marshals along the circuit will waive the yellow flag accompanied by the "FCY" (Full Course Yellow) sign.</p> |
| <p>c) La velocidad máxima durante el procedimiento de Full Yellow será de 70 km/h.</p> | <p>A velocidade máxima durante o procedimento de "Full Yellow" será de 70 Km/h</p> | <p>The maximum speed during the Full Course Yellow procedure will be 70 km/h</p> |
| <p>d) Cualquier tiempo de vuelta registrado después de que se muestre la señal de "FCY" no se tendrán en consideración</p> | <p>Qualquer tempo de volta registrado após a exibição do sinal de "FCY" não será considerado.</p> | <p>Any lap times registered after being given the "FCY" sign will not be taken in consideration.</p> |
| <p>e) Si un piloto se prueba que no ha reducido la velocidad suficientemente en este procedimiento, será sancionado por los Comisarios Deportivos</p> | <p>Se se provar que um Piloto não reduziu suficientemente a velocidade no procedimento de FCY, será sancionado pelos Comissários Desportivos.</p> | <p>If a driver is proved not to have slow down enough under this procedure, a sanction will be taken by the Stewards.</p> |
| <p>f) El final del procedimiento y el retorno a la normalidad se anunciarán como sigue:</p> | <p>O fim do procedimento e o regresso à normalidade serão anunciados do seguinte modo:</p> | <p>The end of the procedure and the return to normal will be announced as follows:</p> |
| <p>— En la línea de información de los Monitores de Cronometraje y en la Display ChronoLive se mostrará un mensaje de "GREEN FLAG".</p> | <p>— Na linha de informações dos Monitores de Cronometragem e no Display ChronoLive, será colocada uma mensagem "GREEN FLAG"</p> | <p>— On the information line of the timing monitors and the ChronoLive Display, a message will be placed "GREEN FLAG"</p> |

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

- Todos los Puestos de señalización agitarán banderas verdes.
- desde el momento en que se muestren las banderas verdes, al final de la neutralización bajo "Full Yellow", los tiempos de vueltas cronometradas volverán a tenerse en cuenta.

Art. 32 Interrupción de los entrenamientos

32.1 La decisión de parar los entrenamientos puede ser tomada únicamente por el Director de Carrera o en su ausencia por su Adjunto o por el Director de Prueba.

32.2 Cuando fuera necesario interrumpir los entrenamientos a causa de una obstrucción de la pista por un accidente, o a causa de las condiciones atmosféricas u otras razones que hicieran imposible su continuación, el Director de Carrera ordenará que una bandera roja sea desplegada en la línea de salida. Simultáneamente otras banderas rojas serán desplegadas en todos los puestos de Comisarios de Pista y la luz roja será encendida en el semáforo de salida de Pit Lane.

- Todos os Postos de sinalização agitarão bandeiras verdes.
- a partir do momento em que as bandeiras verdes são exibidas, no final da neutralização sob "Full Yellow", os tempos de voltas cronometradas serão novamente considerados.

Interrupção dos Treinos

A decisão de parar os treinos pode ser tomada unicamente pelo Diretor de Corrida ou em sua ausência pelo seu Adjunto ou pelo Diretor de Prova.

Quando for necessário interromper os treinos devido a uma obstrução da pista por um acidente, ou devido às condições atmosféricas ou a outras razões que impossibilitem a sua continuação, O Diretor de Corrida ordenará que uma bandeira vermelha seja colocada na linha de partida. Simultaneamente outras bandeiras vermelhas serão agitadas em todos os postos de Comissários de Pista e a luz vermelha será acesa no semáforo de saída de Pit Lane.

- All Flag Marshals will wave Green Flags.
- From the moment when the green flags will be shown, at the end of the neutralization under "Full Yellow", the lap times will be taken into account again.

Stopping the practices

The decision to stop the practices may only be taken by the Race Director or in their absence, by their Deputy or the Clerk of the Course.

Should it become necessary to stop the practice because the circuit is blocked by an accident or because weather or other conditions make it dangerous to continue, the Race Director or the Clerk of the Course shall order a red flag and the abort lights to be shown at the Line. At the same time, red flags will be shown at all the Marshal Posts and the red light will be switched on at the exit of the Pit Lane

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

32.3

El Director de Carrera o el Director de Prueba, podrá interrumpir los entrenamientos oficiales cronometrados tantas veces y por tanto tiempo como él crea necesario, para despejar la pista o permitir la retirada de un vehículo, con las condiciones de seguridad adecuadas.

Siempre que sea posible se recuperará el tiempo perdido por la suspensión de forma que el tiempo mínimo previsto para la sesión de entrenamientos se cumpla.

En los entrenamientos libres el tiempo de una interrupción no se recuperará, excepto que el programa lo permita y por decisión del Director de Carrera o en su ausencia por su Adjunto.

En el caso de que una o varias sesiones de entrenamientos oficiales cronometrados sean interrumpidas no se admitirá ninguna reclamación relativa a los posibles efectos sobre la clasificación de los pilotos admitidos a la salida.

Cuando la señal de interrupción sea dada todos los vehículos reducirán inmediatamente la velocidad y regresarán lentamente a Pit Lane. Está prohibido

O Diretor de Corrida ou o Diretor de Prova, poderá interromper os treinos cronometrados tantas vezes e por tanto tempo quanto ele necessite, para limpar a pista ou permitir a retirada de uma viatura, com devidas condições de segurança.

Sempre que possível, o tempo perdido pela suspensão deve ser recuperado de modo a que o tempo mínimo previsto para a sessão de treino seja cumprido.

Nos treinos livres o tempo de uma interrupção não se recuperará, salvo se o programa o permitir e por decisão do Diretor de Corrida ou na sua ausência, pelo seu Adjunto.

Em caso de interrupção de uma ou várias sessões de treino oficial cronometrado, não será admissível qualquer reclamação relativa aos possíveis efeitos sobre a classificação dos pilotos admitidos à partida.

Quando o sinal de interrupção for dado, todos os veículos abrandarão imediatamente e regressarão lentamente a Pit Lane. É proibido ultrapassar. As

The Race Director or the Clerk of the Course. may interrupt practice as often and for as long as they need to be necessary to clear the track or to allow the recovery of a car with the appropriate safety conditions.

Whenever possible, the time lost by the suspension will be recovered so that the minimum time foreseen for the training session is completed

The interruption time occurred during the free practice will not be recovered, except when the program permit to do so and by decision of the Race Director or in his absence, by his Deputy.

Should the qualifying sessions be thus interrupted one or more times, no protest can be accepted as to the possible effects of the interruption on the qualification of drivers admitted to the start.

When the interruption signal has been given all the cars will immediately reduce their speed and will slowly return to the Pit Lane. Overtaking is forbidden.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

adelantar. Los vehículos no pueden parar/estacionar en la vía rápida del pit lane y deberán parar/estacionar en la Vía Interior en la forma descrita en el Art. 30.10. En caso de que se produzca una situación de interrupción durante una sesión de entrenamiento cronometrada, no se podrá realizar ninguna intervención mecánica o electrónica en el vehículo más que abrir las puertas para cualquier asistencia requerida por el Piloto.

Todos los participantes deben tener en cuenta que:

- Vehículos de carrera o de intervención pueden encontrarse en la pista.
- El circuito puede encontrarse completamente bloqueado u obstruido a causa de un accidente.
- Las condiciones atmosféricas pueden haber hecho el circuito intransitable.

Los vehículos que hayan quedado abandonados en el Circuito serán recuperados y transportados al paddock para ser entregados a los equipos.

Viaturas não podem parar/estacionar na VIA RÁPIDA de Pit Lane FAST ROAD e deverão cumprir a paragem/estacionamento na Via Interior na forma descrita no Art. 30.10. Em caso de tal situação de interrupção ocorrer em sessão de treinos cronometrados, nenhuma intervenção mecânica ou eletrónica, poderá ser efetuada no veículo para além de abertura de portas para alguma assistência necessária ao Piloto.

Todos os participantes devem ter em conta o seguinte:

- Viaturas de corrida ou de intervenção podem estar na pista.
- O circuito pode estar completamente bloqueado ou obstruído devido a um acidente.
- As condições atmosféricas podem ter tornado o circuito intransitável.

As viaturas que tenham ficado abandonadas no Circuito serão recuperadas e transportadas para o paddock para serem entregues às equipas.

Vehicles cannot stop/park on the Pit Lane FAST ROAD and must stop/park in the Inner Lane by the manner described in Art. 30.10. In the event of such an interruption situation occurring during a timed training session, no mechanical or electronic intervention may be carried out on the vehicle other than opening doors for any assistance required by the Driver.

All participants should keep in mind that

- Race or intervention cars may be found on track
- The track may be completely blocked or obstructed due to an accident.
- The weather conditions may have transformed the track into dangerous

The vehicles that have been abandoned on the track will be recuperated and transported to the paddock to be delivered to the teams.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

32.4 Si después de un incidente o la detención de un vehículo en el Circuito, se hace necesario detener (Bandera Roja) o neutralizar (Full Yellow, Safety Car) los entrenamientos o la carrera respectivamente, el piloto del vehículo que haya causado el incidente podrá ser penalizado de acuerdo a lo dispuesto en el Anexo 2.

En caso de que dicho incidente afecte a más de un vehículo, y los Comisarios Deportivos concluyan que ningún conductor tiene responsabilidad directa en el mismo, los Comisarios Deportivos podrán decidir no penalizarlos.

De la decisión de los Comisarios Deportivos sobre esta materia no existe derecho de apelación.

32.5 Después de que se muestre la bandera de cuadros al final de una sesión de entrenamiento cronometrado, se considera que todos los vehículos están en un parque cerrado.

32.6 En caso de que un Piloto, después de haber sido mostrado la bandera de cuadros al final de los entrenamientos, realice una nueva vuelta completa al circuito y pase de nuevo

Se após um incidente ou paragem de uma viatura no Circuito, for necessário parar (Bandeira Vermelha) ou neutralizar (Full Yellow, Safety Car) os treinos ou a corrida respectivamente, o piloto da viatura que causou o incidente pode ser penalizado de acordo com o descrito no Anexo 2.

No caso de que tal incidente envolva mais do que uma viatura, e os Comissários desportivos concluíam que nenhum condutor tenha responsabilidade direta no mesmo, os Comissários Desportivos poderão decidir não os penalizar.

Da decisão dos Comissários Desportivos sobre esta matéria não existe direito de apelo.

Após ter sido mostrada a bandeira de xadrez no final de uma sessão de treinos cronometrados, todas as viaturas são consideradas como estando sob regime de parque fechado.

Caso um Piloto, depois de lhe ter sido mostrada a bandeira de xadrez no final dos treinos, efetuar uma nova volta completa ao circuito e passar de novo

If after an incident or stopping of a vehicle on the Circuit, it is necessary to stop (Red Flag) or neutralize (Full Yellow, Safety Car) the training or the race respectively, the driver of the vehicle that caused the incident may be penalized in accordance with Annex 2.

In the event that such an incident involves more than one vehicle, and the Stewards conclude that no driver has direct responsibility for it, the Stewards may decide not to penalize them.

There is no right of appeal from the decision of the Stewards on this matter.

After being shown the chess flag at the end of a timed practice session, all vehicles are considered to be under closed park regime.

If a driver, after being shown the chess flag at the end of training, makes a new full lap of the circuit and passes again

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

por la línea de meta, será penalizado por los Comisarios Deportivos.

pela linha de meta, será penalizado pelos Comissários Desportivos.

through the finish line, will be penalized by the Stewards.

Art. 33 Warm Up

Entrenamiento libre con la duración de 20 minutos que se realizará en el segundo día del evento al menos 90 minutos antes de la carrera 2. En el caso de equipos con dos pilotos (véase art. 6.1.2) el segundo piloto designado durante los controles administrativos (véase el art. 24.9) está obligado a participar en este Warm up cumpliendo al menos 10 minutos de participación. En caso de que no lo haga, será sancionado de acuerdo con lo descrito en el Anexo 2.

Warm up

Treino livre com a duração de 20 minutos que será realizado no segundo dia do evento no mínimo 90 minutos antes da corrida 2. No caso de equipas com dois pilotos (ver art. 6.1.2) o segundo piloto que foi designado durante as verificações administrativas (ver art. 24.9) é obrigado a participar neste warm up cumprindo no mínimo 10 minutos de participação. Caso não o faça será penalizado de acordo com o descrito no Anexo 2.

Warm up

Free training lasting 20 minutes to be held on the second day of the event at least 90 minutes before race 2. In the case of teams with two drivers (see art. 6.1.2) the second driver who was designated during administrative checks (see art. 24.9) is required to participate in this Warm up fulfilling at least 10 minutes of participation. Failure to do so shall be penalised in accordance with Annex 2.

Art. 34 Parrilla de salida

34.1

Las parrillas de salida se determinarán de acuerdo con el orden de las mejores vueltas cronometradas hechas por los pilotos durante las sesiones de clasificación.

En caso de que dos o más Pilotos tengan idénticos tiempos en sus vueltas rápidas, el orden estará en función de quien lo hizo primero.

Grelha de partida

As grelhas de partida serão determinadas de acordo com a ordem das melhores voltas cronometradas efetuadas pelos pilotos durante as sessões de qualificação.

No caso de dois ou mais Pilotos efetuarem tempos idénticos nas suas voltas rápidas, a ordem de colocação na grelha será em função de quem o fez primeiro.

Starting Grid

The starting grid will be drawn up according to the order of the best lap time scored by the drivers during the qualifying sessions.

If two or more drivers have set identical fastest lap times, priority will be given to the one who set it first

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

34.2 Cualquier Concurante cuyo vehículo no pueda tomar la salida por la razón que sea, debe informar al Director de Carrera, o en su ausencia a su Adjunto, antes de la publicación de la parrilla de salida.

34.3 El acceso a la parrilla finalizará cinco (5) minutos antes de la hora prevista para la salida de la vuelta de formación de la carrera. Cualquier vehículo que en este momento no se haya colocado en su lugar sobre la Parrilla no estará ya autorizado a hacerlo, y partirá desde Pit Lane.

34.4 La parrilla será 2x2 en paralelo.

34.5 La salida será lanzada.

34.6 No se permite alterar la adherencia de la pista en ninguna circunstancia que sea sólo por el propio rodaje del vehículo sobre el asfalto.

Art. 35 Parrilla de salida de la carrera 1

35.1 La parrilla de salida de la primera carrera se establecerá sobre la base de los tiempos de la primera sesión de entrenamientos cronometrados oficiales y se publicará 60 minutos antes de la salida.

Qualquer Concorrente cuja viatura não possa sair por qualquer razão, deve informar o Diretor de Corrida, ou na sua ausência ao seu Adjunto, antes da publicação da grelha de partida.

O acesso à grelha termina cinco (5) minutos antes da hora prevista para a partida da volta de formação da corrida. Qualquer viatura que não se tenha colocado no seu lugar na grelha de partida já não está autorizada a fazê-lo, e partirá do Pit Lane.

A grelha será 2x2 em paralelo.

A saída será lançada.

Não é permitido alterar a aderência da pista em nenhuma circunstância que não seja apenas devido à rodagem da própria viatura no asfalto.

Grelha de partida corrida 1

A grelha de partida da primeira corrida será estabelecida com base nos tempos da primeira sessão de treinos cronometrados e será publicada 60 minutos antes da partida.

The driver whose vehicle cannot start, whatever the reason is, must inform the Race Director or in their absence is Deputy, before the publication of the Starting Grid.

The access to the starting grid will finish five (5) minutes before the foreseen start of the formation lap. Any car that has not taken its place on the starting grid is no longer authorized to do so, and will depart from Pit Lane.

The grid will have a parallel formation in 2x2

Starting procedure: Rolling Start

Other than by driving on the track, Competitors are not permitted to attempt to alter the grip of any part of the track surface

Starting grid race 1

The starting grid of the first race will be drawn up according to the times scored during the 1st session of official practice. The grid will be posted 60 minutes before the starting of the race.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Si por razones de fuerza mayor no se pudiera realizar el primer entrenamiento cronometrado (TC1). La formación de la parrilla de la primera carrera (CARRERA 1) se realizará con el mejor tiempo obtenido por el vehículo en los entrenamientos libres (clasificación combinada de Free practice 1 + Free practice 2).

35.2 Si el número de vehículos que tomen parte en la primera sesión de entrenamientos cronometrados oficiales es superior al de admitidos a tomar la salida en la carrera, los vehículos que no compongan la parrilla de salida se consideraran reservas.

Si se retiraran uno o más vehículos, sus espacios de la parrilla serán completados, y los vehículos de reserva eran admitidos a la salida en los últimos puestos de la parrilla.

35.3 En ella figurará el nombre del piloto que en su momento haya designado cada equipo como **Piloto 1**, y que habrá realizado el primer entrenamiento cronometrado (véase art. 24.9 y 31.11)

Se, por razões de força maior, não for possível realizar o primeiro treino cronometrado (TC1). A formação da grelha da primeira corrida (CORRIDA 1) será realizada com o melhor tempo obtido pela viatura nos treinos livres (classificação combinada do Treino Livre 1 + Treino Livre 2).

Se o número de viaturas que participam na primeira sessão de treinos cronometrados for superior ao número de viaturas admitidas a participar na corrida, as viaturas que não integrem a grelha de partida serão consideradas reservas.

Se uma ou mais viaturas forem retiradas, os seus espaços da grelha serão preenchidos, e as viaturas de reserva são admitidas à partida sendo colocadas nos últimos lugares da grelha.

Nesta grelha será indicado o nome do piloto designado pela equipa como **Piloto 1**, este Piloto deve ter realizado o primeiro treino cronometrado. (ver art. 24.9 e 31.11).

If, by force majeure reasons, the first Qualifying (Q1) is not carried out, the starting grid of the first race (RACE 1) will be made with the best time obtained by the car in the free practices (Free practice 1 + Free Practice 2 combined classification).

If the number of cars taking part in the first official practice session exceeds the admitted cars to be allowed to the start, the vehicles which are not included on the starting grid will be considered as reserve drivers

If one or more vehicles withdraw, the grid will be close up accordingly, and the reserve vehicles will be admitted to the start at the last places of the grid

This list will contain the name of the driver designated by the team as **Driver 1**, this driver must have carried out the first qualifying. (see art. 24.9 e 31.11)

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Art. 36 Parrilla de salida de la carrera 2

36.1 La parrilla de salida para la carrera 2 estará constituida en función de los resultados finales o, en su caso, provisionales de la carrera 1:

a) Los primeros 8 (ocho) clasificados se colocarán en el orden inverso en el que se clasifican en la clasificación final provisional de la carrera 1

b) Los demás puestos serán los siguientes:

9º Clasificado de la carrera 1, será el 9º de la parrilla de la carrera 2

10º Clasificado de la carrera 1, será el 10º en la parrilla de la carrera 2

y así sucesivamente hasta el último clasificado de la carrera 1

Los vehículos que no clasificaron en la primera carrera se situarán en la parrilla de salida de la carrera 2 después del último clasificado de la carrera 1 y en el orden en que hubieran ocupado en la parrilla de la carrera 1".

Grelha de partida corrida 2

A grelha de partida para a corrida 2 será constituída com base nos resultados finais ou, quando apropriado, na corrida provisória 1:

Os primeiros 8 (oito) classificados serão colocados na ordem inversa em que estão classificados na classificação final provisória da corrida 1

Sendo os restantes colocados conforme segue:

9º Classificado da corrida 1, será o 9º da grelha da corrida 2

10º Classificado da corrida 1, será o 10º na grelha da corrida 2

e assim sucessivamente até ao último classificado da corrida 1

As viaturas que não se classificaram na primeira corrida serão colocadas na grelha de partida da corrida 2 após a última viatura classificada na corrida 1 e na ordem pela qual estavam colocados na grelha da corrida 1

Starting grid race 2

The starting grid for race 2 will be formed based on the final results or, where appropriate, provisional race 1:

The first 8 (eight) classified will be placed in the reverse order in which they are classified in the provisional final classification of the race 1

The remaining shall be as follows:

9th place of race 1, will be the 9th grid of race 2

10th place in race 1, will be 10th on the grid of race 2

and so on until the last place in race 1

Vehicles that did not qualify in the first race will be placed on the starting grid of Race 2 after the last placed in Race 1 and in the order they would have occupied the grid in Race 1".

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

36.2 En ella figurará el nombre del piloto que en su momento haya designado cada equipo como **piloto 2**, y que habrá realizado o warm up en conformidad con el (véase art. 6.1.2)

36.3 La parrilla de salida para la carrera 2 se publicará 30 minutos antes de su inicio.

36.4 Cualquier reclamación o apelación (referente a la carrera 1) no afectará la composición de la parrilla de salida para la carrera 2, siendo los mismos solamente analizados y decididos después del final de la carrera 2.

Art. 37 Procedimiento de salida

37.1 La proximidad de la salida de la vuelta de formación será anunciada mediante los siguientes procedimientos

a) Procedimiento con paneles

Presentación de paneles de señalización al frente de la parrilla mostrando 10 minutos, 5 minutos, 3 minutos, 1 minuto y 15 segundos. Estos paneles de señalización irán acompañados de una señal sonora.

Deve figurar o nome do piloto que, a seu tempo, cada equipa designou como **piloto 2** e que terá realizado o warm up em conformidade com (ver Art. 6.1.2)

A grelha de partida para a corrida 2 será publicada 30 minutos antes do seu início.

Eventuais reclamações ou apelos (referentes à corrida 1) não afetarão a composição da grelha de partida para a Corrida 2, sendo os mesmos somente analisados e decididos após o final da corrida 2.

Procedimento de Partida

A aproximação do início da volta de formação será anunciada por um dos seguintes procedimentos:

Procedimento com painéis

A apresentação de painéis de sinalização na frente da grelha de partida mostrando 10 minutos, 5 minutos, 3 minutos, 1 minuto e 15 segundos. Estes painéis de sinalização devem ser acompanhados de um sinal sonoro.

This list will contain the name of the driver designated by the team as **driver 2**, this driver must have carried out the warm up. (see art. 6.1.2)

The starting grid for race 2 will be published 30 minutes before it starts.

Any complaints or appeals (regarding race 1) will not affect the composition of the starting grid for Race 2, and they will only be analysed and decided after the end of race 2.

Starting procedure

The approach of the start of the formation lap will be announced by one of the following procedures:

Board Procedure

Board signals showing ten (10) minutes, five (5) minutes, three (3) minutes, one (1) minute and fifteen (15) seconds before the start. of the formation lap, will be presented at the front of the grid all of them accompanied by an audible warning.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Estas señales tienen los mismos significados que las señales luminosas descritas en el procedimiento b).

Estes sinais têm os mesmos significados que os sinais luminosos descritos no procedimento b).

These signals will have the same meaning than the lightsignals described below b).

b) Procedimiento con luces

La proximidad de la salida de la vuelta de formación será anunciada mediante las señales de las luces de salida (2 luces rojas que se apagaran simultáneamente) mostrando 10 minutos, 5 minutos, 3 minutos, 1 minuto y 15 segundos. Cada uno de los cuales irá acompañado de una señal sonora. Estas señales tienen los siguientes significados:

- Señal de 10 minutos: las 2 filas de 5 luces rojas serán intermitentes 2 veces. Luz verde en 10 minutos.
- Señal de 5 minutos: se apagará el primer par de luces rojas
- Señal de 3 minutos: se apagará el segundo par de luces rojas.
- Señal de 1 minuto: se apagará el tercer par de luces rojas.
- Señal de 15 segundos: se apagará el cuarto par de luces rojas.

Procedimento com luzes

A proximidade da partida para a volta de formação será anunciada pelos sinais das luzes de partida (2 luzes vermelhas que se apagarão simultaneamente) mostrando 10 minutos, 5 minutos, 3 minutos, 1 minuto e 15 segundos. Cada um deles será acompanhado de um sinal sonoro. Estes sinais têm os seguintes significados:

- Sinal de 10 minutos: as 2 filas de 5 luzes vermelhas serão intermitentes 2 vezes. Luz verde em 10 minutos.
- Sinal de 5 minutos: O primeiro par de luzes vermelhas será desligado.
- Sinal de 3 minutos: O segundo par de luzes vermelhas será desligado.
- Sinal de 1 minutos: O terceiro par de luzes vermelhas será desligado.
- Sinal de 15 segundos: O quarto par de luzes vermelhas será desligado.

Lights Procedure

The approach of the start of the formation lap will be announced by means of the starting lights (2 red lights will be switched off simultaneously) at 10 minutes, 5 minutes, 3 minutes, 1 minute and 15 seconds before the start. of the formation lap all of them accompanied by an audible warning. These signals will have the following meaning:

- 10 minutes signal: the two rows of red lightswill blink twice. Green light in 10 minutes
- 5 minutes signal: The first pair of red lightswill be switched off.
- 3 minutes signal: The second pair of redlights will be switched off.
- 1 minute signal: The third pair of red lightswill be switched off.
- 15 seconds signal: The fourth pair of redlights will be switched off.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

- Inicio de vuelta de formación: se apagará el quinto par de luces rojas y se encenderán las 5 luces verdes

- Início da volta de formação: O quinto par de luzes vermelhas será desligado e serão acesas as luzes verdes.

- Start of the formation lap: the fifth pair of red lights will be switched off and all 5 green lights will be switched on

37.2 El procedimiento de salida será el siguiente:

O procedimento de partida é o seguinte

The starting procedure will be as follows

- a)** Antes de que se abra el Pit Lane para el comienzo de la carrera, el vehículo de seguridad / Leading Car se colocará al frente de la parrilla de salida y permanecerá allí hasta la aparición de la señal de 15 segundos con los destellantes apagados. En ese momento, el Leading Car (excepto su utilización por medidas de seguridad) cubrirá una vuelta completa al circuito y entrará en el Pit Lane o se colocará en su lugar previsto para la salida.
- b)** **15 minutos** antes de la hora de la bandera verde, en el semáforo de la salida del Pit Lane se encenderá la luz verde (durante 10 min.) que autorizará el acceso a la pista para realizar como máximo DOS VUELTAS de reconocimiento. Al final de esta, se pararán en la parrilla de salida en el orden de salida con sus motores parados.
- c)** En caso de que antes de que se hubiera abierto el Pit Lane para realizar la vuelta de reconocimiento se hubiera producido un

Antes da abertura do Pit Lane para o início da corrida, a viatura de segurança/ Leading Car será colocado na frente da grelha de partida e permanecerá lá até o aparecimento do painel de 15 segundos com os rotativos desligados. Nesse momento, o Leading Car (se não estiver sendo usado por razões de segurança) completará uma volta inteira e retornará ao Pit -Lane ou ao seu ponto designado para a partida.

15 minutos antes da hora de bandeira verde no semáforo da saída do Pit Lane será acesa a luz verde (durante 10 min.) que autorizará o acesso à pista para realizar como máximo DUAS VOLTAS de reconhecimento. No final dessa volta, pararão na grelha na sua ordem de partida, com o motor desligado.

No caso de, antes de o Pit Lane ter sido aberto para a volta de reconhecimento, ter havido uma alteração das condições

Before the opening of the Pit Lane for the start of the race, the safety/Leading Car will be placed at the front of the grid and it will be there until the 15 seconds signal with the revolving lights switched off. At that moment the Leading Car (if it is not being used for safety reasons) will complete a whole lap and will return to the Pit -Lane or its designated point for the start.

15 minutes before the green flag, the green light at the Pit Exit will be switched on (during 10 min.) in order to let the access into the track to carry out a maximum of TWO reconnaissance LAPS. At the end of these, the cars will stop at the starting grid following the starting grid order and with the engines switched off.

In the event that before the Pit Lane had been opened for the reconnaissance lap it there would have

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

cambio de condiciones meteorológicas entre los entrenamientos y la carrera, el Director de Carrera o en su ausencia su Adjunto, informará a los participantes mediante un cartel con la inscripción de "WET RACE". Si no se muestra ningún panel, la carrera será declarada automáticamente sobre pista seca.

En esta circunstancia, la apertura del Pit Lane será de 15 min. Y se autorizara dar una o más de una vuelta de reconocimiento. Para realizar estas vueltas de reconocimiento, deberá obligatoriamente utilizarse, a una velocidad muy moderada, el Pit Lane entre cada vuelta, sin poder en ningún caso atravesar la parrilla. Cualquier Piloto, que, transitando por el Pit Lane, conduzca de manera peligrosa o a una velocidad excesiva (superior a 60 km/h), será penalizado por los Comisarios Deportivos (véase Anexo 2).

Al final de este periodo, se pararán en la parrilla de salida en el orden de salida con sus motores parados

- d) 5 minutos** antes de la hora de bandera verde, se encenderá la luz roja del semáforo de salida del Pit Lane, acompañada de una señal sonora,

meteorológicas entre o treino e a corrida, o Diretor de Corrida ou na sua ausência o seu Adjunto, informará os Concorrentes por meio de uma placa com a inscrição "WET RACE". Se nenhuma placa for mostrada, a corrida será automaticamente declarada como seca

Nestas circunstâncias, o período de abertura do Pit Lane durará 15 minutos. Uma ou mais voltas de reconhecimento podem ser autorizadas. Estas voltas através do Pit Lane serão efetuadas a uma velocidade moderada e é obrigatório usar o Pit Lane entre a volta e a volta e não cruzar a grelha em qualquer caso. Qualquer Piloto, que transitando pelo Pit Lane, conduza de maneira perigosa ou a uma velocidade excessiva (superior a 60 km/h), será penalizado pelos Comissários Desportivos (ver Anexo 2).

No final deste período, as viaturas param nos seus lugares da grelha com os motores desligados

- 5 (cinco) minutos** antes da hora da bandeira verde, acender-se-á a luz vermelha do semáforo de saída do Pit Lane, acompanhada de um sinal sonoro,

been a change in weather conditions between the practices and the race, the Race Director or in his absence is Deputy, will inform the Competitors by means of a board with the inscription "WET RACE". If no board is shown the race will be automatically declared dry.

In this circumstance, the Pit Lane opening period will last 15 minutes. One or more reconnaissance laps may be authorized. These laps through Pit Lane will be run at a moderate speed and it is mandatory to use the Pit Lane between lap and lap and not to cross the grid in any case. Any Driver, who transits through the Pit Lane, drives in a dangerous way or at an excessive speed (over 60 km/h), will be penalized by the Stewards (see Annex 2).

At the end of these period, the cars will stop on the grid at their starting grid order with the engines switched off.

- 5 minutes** before the green flag, the red light at the Pit Exit will be switched on accompanied by an audible warning signal, prohibiting

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

prohibiendo el acceso a la pista de los vehículos que aún no lo hayan hecho.

d.1) Cualquier vehículo que se encuentre aún en los Boxes podrá tomar la salida de la carrera desde el Pit Lane, pero hasta después del paso del resto de vehículos por delante de la salida de los Boxes en la primera vuelta de la carrera cuando la salida del Pit Lane sea inmediatamente después de la línea de salida

d.2) Cuando la salida del Pit Lane sea inmediatamente antes de la línea, los vehículos podrán incorporarse a la carrera en el momento en que el resto de los vehículos haya atravesado la línea después de la salida

37.3 La proximidad de la salida será anunciada por la presentación de los paneles indicadores (o el sucesivo apagado de las luces del semáforo de salida en caso de utilizarse el procedimiento de salida con luces) de:

**5' (Cinco Minutos),
3' (Tres Minutos),
1' (Un Minuto) y**

proibindo o acesso à pista das viaturas que ainda não o tenham feito.

Qualquer veículo que se encontre ainda nas Boxes poderá partir para a corrida do Pit Lane, apenas após a passagem, na primeira volta da corrida, de todas as viaturas em frente à saída do pit lane, quando esta está localizada depois da linha de partida

Quando a saída do Pit Lane for imediatamente antes da linha, as viaturas podem ser incorporadas na corrida no momento em que as outras viaturas tiverem atravessado a linha após a partida.

A proximidade da saída deve ser anunciada pela apresentação dos painéis indicadores (ou pelo encerramento sucessivo das luzes do semáforo de saída, caso se utilize o procedimento de saída iluminado) de:

**5' (Cinco Minutos),
3' (Três Minutos),
1' (Um Minuto) y**

access to the track of vehicles that have not yet done.

Any car that has not been incorporated to the starting grid and those who must start the race from the Pit Lane, will not be allowed to join the race until the whole field has passed the Pit exit on its first racing lap, when the Pit Lane exit is placed immediately after the starting line.

Where the Pit exit is immediately before the Line, cars will join the race as soon as the whole field has crossed the Line after the start.

The approach of the start. will be announced by the presentation of boards (or the successive turning off of lights in case of a starting procedure with lights) at:

**5' (Five Minutes),
3' (Three Minutes),
1' (One Minute) and**

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

15" (Quince Segundos) de la salida.

Estos paneles indicadores estarán acompañados por una señal sonora audible y tendrán los siguientes significados:

- a) **Panel indicador de CINCO MINUTOS**
(Con procedimiento de salida por luces se apagará el primer par de luces rojas).

El vehículo de lanzamiento ("leading car") encenderá sus luces destellantes amarillas.

- b) **Panel indicador de TRES MINUTOS**
(Con procedimiento de salida por luces se apagará el primer par de luces rojas).

Cierre de acceso a parrilla desalida.

- Todas las personas - excepto los oficiales, pilotos, miembros de los equipos y las cámaras de TV - deberán desde ese momento abandonar la parrilla de salida.
- Finaliza el plazo para eventuales cambios de neumáticos. Todo vehículo que, en este momento, no esté en el suelo y no tenga las ruedas montadas será penalizado por los Comisarios Deportivos de acuerdo con lo establecido en el Anexo 2.

15" (Quinze Segundos) da partida.

Estes painéis indicadores devem ser acompanhados de um sinal sonoro audível e ter os seguintes significados:

- Painel indicador de CINCO MINUTOS**
(Com procedimento de partida com luzes apaga-se o primeiro par de luzes vermelhas).

A viatura de segurança ("leading car") acenderá os rotativos amarelos.

- Painel indicador de TRÊS MINUTOS** (Com procedimento de partida com luzes apaga-se o primeiro par de luzes vermelhas).

Fecha o acesso à grelha de partida

- Todas as pessoas - exceto os oficiais, os pilotos, os membros das equipas e os cameras de TV - deverão, a partir desse momento, abandonar a grelha de partida
- Termina o prazo para eventuais trocas de pneus. Toda a viatura que neste momento, não se encontre no chão e não tenha as rodas montadas será penalizado pelos Comissários Desportivos de acordo com o disposto no Anexo 2.

15" (Fifteen Seconds).

These boards will be accompanied by a sound signal and will have the following means:

- FIVE MINUTES board** (if a starting procedure by lights is used, the first pair of red lights will be switched off.

The leading car will switch on the yellow revolving lights.

- THREE MINUTES board** (if a starting procedure by lights is used, the first pair of red lights will be switched off.

Closing of access to the starting grid.

- All persons, except drivers, officials, team members and TV cameras, must leave the starting grid from that moment onwards.
- End of deadline for tyre changes. Any car which, at this time, is not on the ground and does not have its wheels mounted will be penalized by the Stewards as provided in Appendix 2.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

c) Panel indicador de UN MINUTO (Con procedimiento de salida por luces se apagará el tercer par de luces rojas): en el momento en que sea mostrado el panel de 1':	Painel indicador de UM MINUTO (Com procedimento de partida com luzes apaga-se o terceiro par de luzes vermelhas): é nesta altura que o painel de 1' é mostrado	ONE MINUTE board (if a starting procedure by lights is used, the third pair of red lights will be switched off): At the moment the 1' minute board is showed:
c.1) Finaliza el plazo para realizar cualquier operación de ayuda mecánica exterior en los vehículos de parrilla,	Termina o prazo para que seja realizada qualquer operação de ajuda mecânica exterior nas viaturas que estejam na grelha de partida.	Time to carry out any mechanical operation on the grid is finished.
c.2) Los vehículos tendrán las cuatro ruedas en contacto con la pista.	As viaturas terão de ter as 4 rodas em contato com a pista	Cars must have their tyres on the ground
c.3) Los motores serán puestos en marcha con los pilotos al volante.	Os motores têm de ser acionados com os pilotos ao volante.	The engines will be started up with the drivers at the wheel.
c.4) Todos los miembros de los equipos deberán abandonar la parrilla antes de que sea mostrado el panel de QUINCE SEGUNDOS (Con procedimiento de salida por luces se apagará el cuarto par de luces rojas).	Todos os membros das equipas deverão abandonar a grelha antes que seja mostrado o painel de QUNZE SEGUNDOS. (Com procedimento de partida com luzes apaga-se o quarto par de luzes vermelhas)	Team personnel must abandon the grid before the FIFTEEN SECONDS board is shown. (If a starting procedure signalled by lights is used, the fourth pair of red lights will be switched off).
d) Panel indicador de 15 segundos antes de la salida El vehículo de lanzamiento (leading car) iniciará la marcha	Painel indicador de 15 segundos antes da partida A viatura de segurança (Leading car) iniciará a marcha	15 second board before the start. The leading car will start to move

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

En caso de que un piloto necesitara ayuda tras la señal de 15", deberá abrir la puerta y levantar el brazo y, desde el momento en que los vehículos que sean capaces de abandonarla parrilla lo hayan hecho, su equipo podrá intentar resolver el problema. En este caso, comisarios de pista se situarán junto al vehículo (o vehículos) mostrando banderas amarillas para avisar a los pilotos que lleguen por detrás.

Se um Piloto necessitar de ajuda após a apresentação do sinal de 15", deverá abrir a porta e levantar o braço, a partir do momento em que as viaturas que sejam capazes de abandonar a grelha o tenham feito, a sua equipa poderá tentar resolver o problema. Neste caso, os comissários de pista estarão ao lado da viatura (ou viaturas) mostrando bandeiras amarelas para avisar os pilotos que que partam atrás.

In case a driver would need help after the 15 seconds board, they must open the door and raise their arm and, from the moment the rest of the vehicles abandon the grid; their team may try to solve the problem. In this case Marshals will place themselves close to the car (or cars) showing yellow flags to advise the rest of vehicles coming from behind.

37.4 Inicio de la vuelta de formación.

- a) En el momento en que sea agitada la bandera verde (Con procedimiento de salida por luces se apagará el quinto y último par de luces rojas y se encenderán las 5 luces verdes), los vehículos deberán iniciar 1 vuelta de formación manteniendo el orden de la parrilla de salida y siguiendo al piloto en "Pole Position" - o el vehículo que ocupe la segunda posición en parrilla, si el Pole Position tuviera problemas - y al vehículo de lanzamiento ("Leading Car"), siendo este último el encargado de conducir la parrilla durante la vuelta de formación. Será obligatorio mantener la velocidad de dicho vehículo, todos los

Início da volta de formação.

A partir do momento em que a bandeira verde (Com procedimento de partida com luzes apaga-se o quinto par de luzes vermelhas e acendem-se as 5 luzes verdes) é agitada, as viaturas devem iniciar 1 volta de formação mantendo a ordem da grelha de partida e seguindo o piloto da "Pole Position" - ou a viatura que ocupa a segunda posição na grelha, se o Pole Position tiver problemas - e o "Leading Car", sendo este último o encarregado de conduzir a grelha durante a volta de formação. É obrigatório manter a velocidade da referida viatura, todos as viaturas devem

Starting of formation lap.

When the green flag is shown (if a starting procedure signalled by lights is used, the fifth and last pair of red lights will be switched off and 5 green lights will be switched on), the vehicles should start the formation lap keeping the starting grid order and following the driver in "Pole Position", - or the driver in second position if the pole position had problems and the "Leading Car", being this last in charge of driving the grid during the formation lap. It will be compulsory to maintain the leading car speed, all cars shall approach the Line in formation two abreast, and no driver

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

vehículos se acercarán a la línea de salida en formación dos a dos, no estando autorizado que ningún vehículo le adelante hasta que se retire de la formación en las proximidades de la Línea de Salida. Será responsabilidad del Pole Position mantener dicha velocidad aun cuando el Leading Car se retire y hasta que se dé la señal de salida.

Desde el momento en que abandonen la parrilla, todos los pilotos deben rodar a una velocidad muy reducida hasta la evacuación de todo el personal de los equipos que se encuentre junto a la pista

- b)** Cualquier piloto que no pueda poner en marcha el motor deberá abrir la puerta del vehículo. Después de la salida de todos los demás vehículos, para la vuelta de formación, los mecánicos y los oficiales estarán autorizados a empujar el vehículo sobre la pista para poner en marcha el motor, bajo el control de los comisarios. El piloto podrá, en este momento, realizar su vuelta de formación, pero le está prohibido adelantar a otro vehículo en movimiento.
- c)** Si, a pesar de esta ayuda el vehículo no puede tomar la salida de la vuelta de formación, será

aproximar-se da linha de partida em formação de dois a dois, não sendo permitido que nenhuma viatura o ultrapasse até que se retire da formação nas proximidades da Linha de Partida. Será da responsabilidade do Pole Position manter essa velocidade mesmo que o "Leading Car" se retire e até que seja dado o sinal de partida.

A partir do momento em que deixem a grelha de partida, todos os pilotos devem rodar a uma velocidade muito reduzida até à evacuação de todo o pessoal das equipas que encontram junto à pista.

Qualquer piloto que não consiga por o motor a trabalhar deve abrir a porta da viatura. Após a partida de todas as outras viaturas, para a volta de formação, os mecânicos e os oficiais estão autorizados a empurrar a viatura pela pista para pôr a trabalhar o motor, sob o controlo dos comissários. O piloto poderá, neste momento, efetuar a sua volta de formação, mas está proibido de ultrapassar outra viatura em movimento.

Se apesar desta ajuda a viatura não puder partir para a volta de formação,

is allowed to overtake it until it retires from the formation at the proximity of the starting line. It will be responsibility of the Pole Position to maintain such speed even when the Leading Car retires until the start signal is given.

When leaving the grid, all drivers must proceed at a greatly reduced speed until clear of any team personnel standing beside the track.

Any driver who is unable to start the engine will open the door of his/her car. After all the other cars have started on the formation lap, the mechanics and officials are authorised to push the car onto the racetrack to start the engine under the marshals' supervision. At this point, the driver may complete his/her formation lap, but he/she is forbidden to overtake another moving car.

If despite this assistance the car cannot make the start of the formation lap, it

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

empujado hasta la zona de Pit Lane por el camino más corto, y los mecánicos podrán trabajar de nuevo en el vehículo.

- d)** Durante la vuelta de formación, los adelantamientos no están autorizados salvo si un vehículo se ha retrasado al abandonar la parrilla y los vehículos que le siguen no pueden evitar adelantarlo sin retrasar indebidamente al resto de pilotos. En este caso, los pilotos no pueden adelantar más que para restablecer el orden de salida inicial
- e)** Un piloto retrasado que al abandonar la parrilla haya quedado inmóvil después que el resto de los vehículos hayan sobrepasado la Línea, no podrá adelantar a ningún vehículo en movimiento y deberá tomar la salida de la carrera desde detrás de la parrilla. En caso de diversos pilotos afectados, se deberán situar detrás de la parrilla en el orden en que hayan arrancado para efectuar su vuelta de formación. Únicamente en lo que hace referencia este artículo, si la línea no estuviera situada delante de la "Pole Position", se tomará en cuenta una línea blanca situada un metro antes de la "Pole Position".

será empurrado até ao Pit Lane pelo caminho mais curto, e os mecânicos poderão trabalhar de novo na viatura

Durante a volta de formação, as ultrapassagens não são permitidas, a menos que uma viatura se atrase ao sair da grelha e as viaturas que se lhe seguem não possam evitar a ultrapassagem sem atrasar indevidamente os outros pilotos. Neste caso, os pilotos só podem ultrapassar para retornar à ordem de partida inicial

Um Piloto que não tenha podido arrancar da grelha de partida, e depois das restantes viaturas terem ultrapassado a linha de partida, não poderá ultrapassar nenhuma viatura em movimento e tem de partir no final da grelha. No caso de vários pilotos afetados, devem ser colocados atrás da grelha pela ordem em que tenham arrancado para efetuar a sua volta de formação. Apenas no que se refere a este Artigo, se a linha não estiver localizada à frente da Pole Position, tomar-se-á como referência uma linha imaginária localizada um metro antes da Pole Position.

will be pushed to the Pit Lane area by the shortest route, and the mechanics will be able to work on the car again.

During the formation lap, overtaking is not allowed unless a car has been delayed on leaving the grid and the following cars cannot avoid overtaking without unduly delaying the other drivers. In this case, drivers may only overtake to return to the initial starting order.

A delayed driver, who, on leaving the grid, remains stationary after the other cars have passed the line, may not overtake any moving car and must start the race from behind the grid. If several drivers are affected, they will line up at the back of the grid in the order in which they started their formation lap. For the purposes of this article only, if the line is not in front of the pole position, a white line one metre in front of the pole position will be taken into account.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Una penalización será impuesta a todo piloto que, a criterio de los Comisarios Deportivos, haya adelantado sin necesidad a otro piloto durante la vuelta de formación; así como a los pilotos que efectúen maniobras de zigzag para calentar neumáticos a partir del punto indicado por el Director de Carrera en el Briefing.

Será imposta uma penalização a qualquer piloto que, na opinião dos Comissários do Desporto, tenha ultrapassado sem necessidade outro piloto durante a volta de formação; bem como aos pilotos que efetuem manobras de zigzag para aquecer pneus a partir do ponto indicado pelo Diretor de Corrida no Briefing.

A penalty will be imposed on any driver who, in the opinion of the Stewards, unnecessarily overtook another car during the formation lap: and drivers carry out any zigzag maneuvers to warm up the tyres from the point in the track indicated by the Race Director in the briefing.

37.5 Durante esta vuelta queda prohibido:

- Efectuar ensayos de salida. El límite hasta donde está permitido realizar maniobras de calentamiento de neumáticos y para recuperar puestos en la vuelta de formación –cuando un piloto se haya retrasado en la salida– será el punto de formación de parrilla especificado en el Briefing.
- Retrasarse del vehículo precedente a una distancia superior a la equivalente a 5 veces la longitud de los vehículos.
- Efectuar adelantamientos, salvo para pasar a un vehículo manifiestamente más lento que el resto de la formación

Durante esta volta de é proibido:

- Efetuar ensaios de partida. O local até onde é permitido efetuar manobras de aquecimento de pneus e para recuperar lugares na volta de formação, quando um piloto se atrasou na partida, será o local de formação da grelha especificado no Briefing.
- Atrasar – se em relação à viatura anterior a uma distância superior à equivalente a 5 vezes o comprimento das viaturas.
- Efetuar ultrapassagens, salvo para passar uma viatura manifiestamente mais lenta do que o resto da formação.

During this lap it is forbidden:

- Practice start. The top limit where it is permitted to carry out tyres heating manoeuvring and to retrieve positions in the formation lap –should the driver has been delayed at the start– will be the Grid Formation point, explained in the Briefing
- To leave more than 5 car lengths from the precedent car.
- Overtaking, except if the precedent car is clearly slower than the rest of the formation.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

- Efectuar maniobras de zigzag para calentamiento de neumáticos a partir del punto indicado por el Director de Prueba y/o de Carrera en el Briefing.
- Abandonar la formación para entrar en boxes sin haber tomado salida, salvo para solventar incidencias mecánicas o accidentes o cambiar ruedas
- Acelerar o desacelerar, así como cualquier desvío o romper la formación -de dos endos- antes de la señal de salida

37.6 Cambio de condiciones meteorológicas

a) Antes de la apertura del Pit Lane:

- a.1)** Si se produce un cambio de condiciones meteorológicas entre los entrenamientos y la carrera, el Director de Carrera informará a los participantes que el Pit Lane permanecerá abierto 15 minutos en lugar de los 10 minutos esperados.
- a.2)** Esta información se realizará mostrando a la salida del Pit Lane un cartel negro con un número "15" en blanco y, siempre que

- Efetuar manobras de ziguezague para aquecimento dos pneus a partir do ponto indicado pelo Diretor de Corrida e/ou de Prova no Briefing.
- Abandonar a formação para entrar nas boxes sem ter partido para a corrida, salvo para resolver incidentes mecânicos ou acidentes ou trocar de pneus.
- Acelerar ou desacelerar, bem como qualquer desvio ou sair da formação - de dois em dois- antes do sinal de partida.

Mudança de condições meteorológicas

Antes da abertura do Pit Lane:

- Se ocorrer uma mudança de condições meteorológicas entre os treinos e a corrida, o Diretor de Corrida informará os participantes que o Pit Lane permanecerá aberto durante 15 minutos em vez dos 10 minutos previstos.
- esta informação será dada mostrando-se na saída do Pit Lane uma placa preta com o número "15" em branco e, sempre que

- Carry out any zigzag manoeuvres to warm up the tyres from the point in the track indicated by the Race Director and /or Clerk of the Course in the briefing.
- Abandon the formation to enter the boxes while the start has not been given except to solve mechanical incidents or accidents or change tyres.
- Accelerating or decelerating, as well as any swerving from the corridor or break the formation two abreast, before the start signal shall be prohibited

Change of weather conditions

Before the opening of the Pit Lane:

- If there is a change in weather conditions between the practice sessions and the race, the Race Director will inform the competitors that the Pit Lane will remain open for 15 minutes instead of the expected 10 minutes.
- This information will be provided by displaying a sign with a black background and a white number "15" at the Pit Lane

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

sea técnicamente posible en los monitores de cronometraje y en el Display Cronolive

- a.3)** En el semáforo de la salida del Pit Lane se encenderá la luz verde autorizándose con ello el acceso a la pista. Pasados los primeros 5 minutos se mostrará un panel indicando que restan 10 minutos para cerrar Pit Lane, luego el de 3' y el de 1'. Pasados los 15' se pondrá la luz roja en el semáforo cerrando así el acceso a pista.
- a.4)** Durante este tiempo los vehículos podrán salir de Pit Lane para acceder a la parrilla.
- a.5)** En el caso en que se deseara efectuar más de 1 vuelta de reconocimiento, deberán obligatoriamente utilizar, a una velocidad muy moderada, el Pit Lane entre cada vuelta sin poder en ningún caso atravesar la Parrilla. Cualquier Piloto que, transitando por el Pit Lane, conduzca de manera peligrosa o a una velocidad excesiva, (superior a 60 km/h) será sancionado de acuerdo con lo establecido en el Anexo 2.

tecnicamente possível nos monitores de cronometragem e no Display Cronolive.

Será acesa a luz verde no semáforo de saída do Pit Lane, autorizando-se o acesso à pista das viaturas. Após os primeiros 5 minutos um painel será exibido indicando que faltam 10 minutos para fechar o Pit Lane, depois o de 3' e o de 1'. Após os 15 minutos, será acesa a luz vermelha no semáforo, fechando assim o acesso à pista.

Durante este período as viaturas poderão sair do Pit Lane para acederem à grelha de partida.

No caso de efetuar mais de 1 volta de reconhecimento, os pilotos deverão obrigatoriamente utilizar, a uma velocidade muito moderada, o Pit Lane entre cada volta sem poder em nenhum caso atravessar a Grelha. Qualquer Piloto que, transitando pelo Pit Lane, conduza de forma perigosa ou a uma velocidade excessiva (superior a 60 km/h) será penalizado de acordo com o disposto no Anexo 2

exit, and where technically possible on timing monitors and Chronolive Display.

The Pit Lane exit lights will be turned green and access to the racetrack will be authorised. After the first 5 minutes a panel will be displayed indicating that there are 10 minutes left before the Pit Lane is closed, then 3' and then 1'. After 15' the traffic light will turn red and access to the racetrack will be closed.

During this time, cars will be able to exit the Pit Lane to access the grid.

Should they wish to make more than 1 reconnaissance lap, they must use the Pit Lane between each lap at a very moderate speed and may not cross the grid. Any driver who, while in the Pit Lane, drives recklessly or at excessive speed (more than 60 km/h) will be penalised as provided in Appendix 2.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

a.6) Al final de esta(s) vuelta(s), se pararán sobre la Parrilla en el orden de salida con sus motores parados

No final dessa volta, pararão no seu lugar na grelha de partida e os motores serão desligados

At the end of this/these lap(s), they will stop on the grid in the starting order with their engines off.

b) Después del cierre de Pit Lane:

Depois do fecho do Pit Lane:

After the closure of the Pit Lane:

b.1) Si una carrera no ha sido declarada como mojada y comienza a llover después de ser mostrado el panel 5 minutos y antes de darse la salida, se mostrará en la línea de partida un panel **"SALIDA RETARDADA"**.

Se uma corrida não tiver sido declarada como molhada e começar a chover depois de ser mostrado o painel 5 minutos e antes de ser dada a partida será mostrado na linha de partida um painel **PARTIDA RETARDADA**.

If, in a race not declared wet, it suddenly starts raining after the 5-minute panel and before the start is signalled, a **"START DELAYED"** indicator panel will be displayed on the line.

b.2) A partir de ese momento se dispondrá de 10' (DIEZ MINUTOS) para cambiar los neumáticos. Transcurrido este tiempo se mostrará el panel de 5' (**CINCO MINUTOS**) y se seguirá el procedimiento estándar.

A partir desse momento disporão de 10 minutos para mudar os pneus na grelha. Ultrapassado esse período de tempo será mostrado o painel de 5' (**CINCO MINUTOS**) e seguir-se-á o procedimento definido.

From that moment on, there will be 10' (TEN MINUTES) to change tyres. After this time the 5' (**FIVE MINUTES**) panel will be displayed, and the standard procedure followed.

b.3) Si durante la vuelta de formación comenzase a llover y la carrera aún no se hubiese declarado mojada y se decide en ese momento hacerlo, todos los coches seguirán hacia la Parrilla de Salida ocupando su puesto en la misma. El semáforo de salida del Pit Lane se mantendrá en rojo. Se mostrará un panel de **"SALIDA RETARDADA"** en la línea. A partir de ese momento se dispondrá de 10 minutos para el cambio de ruedas.

Se durante a volta de formação começar a chover e a corrida ainda não tiver sido declarada molhada e se decide nesse momento fazê-lo, todas as viaturas seguirão para a Grelha de Partida ocupando seu lugar na mesma. O semáforo de saída do Pit Lane permanecerá vermelho. Um painel a indicar **"SAÍDA RETARDADA"** será exibido na linha. A partir desse momento, deve dispor de 10 minutos

If during the formation lap it starts to rain and the race has not yet been declared wet and it is decided to do so at that time, all cars will proceed to the starting grid and take their places on the grid. The Pit Lane exit light will remain red. A **"DELAYED START"** panel will be displayed on the line. From then on, 10 minutes will be allowed for the change of wheels. After this time, the **5 MINUTES** panel will be displayed, and the standard

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Transcurrido ese tiempo se mostrará el panel de **5 MINUTOS** y se seguirá el procedimiento estándar. Cualquier coche que decida entrar en el Pit Lane tomará la salida desde el mismo al final de la nueva vuelta de formación.

para trocar as rodas. Após este tempo, o painel de **5 minutos** será exibido e seguido o procedimento padrão. Qualquer viatura que decida entrar no Pit Lane sai do mesmo no final da nova volta de formação.

procedure followed. Any car choosing to enter the Pit Lane will start from the Pit Lane at the end of the new formation lap.

c) Salida inminente de carrera:

- c.1) Si la salida de la carrera es inminente y según la opinión razonable del Director de Carrera, la cantidad de agua en la pista es tanta que no se pueda rodar con seguridad, incluso con los neumáticos de "lluvia", el Director de Carrera podrá retrasar la salida de la carrera solicitando que sean presentados los siguientes paneles: el panel indicador de "**SALIDA RETARDADA**" sea presentado simultáneamente con un panel indicador "**10**" minutos sobre fondo rojo
- c.2) Paneles indicadores de "**SALIDA RETARDADA**" (fondo negro) y "**10**" minutos (fondo rojo).
- c.3) Estos paneles indicadores significarán que debe haber una demora de 10 minutos antes que sea reiniciado el procedimiento de salida.

Partida inminente da corrida:

Se a partida da corrida está iminente e segundo a opinião do Diretor de Corrida, a quantidade de água na pista for tal que não se possa rodar com segurança, mesmo com pneus de "chuva", o Diretor de Corrida poderá atrasar a partida da corrida solicitando que sejam apresentados os seguintes painéis: o painel indicador de "**PARTIDA RETARDADA**" seja apresentado simultaneamente com um painel indicador de "**10**" minutos com fundo vermelho.

Painéis indicadores de "**PARTIDA RETARDADA**" (fundo preto) e "**10**" minutos (fundo vermelho).

Estes painéis indicadores significam de que deverá existir um atraso de 10 minutos antes que seja reiniciado o procedimento de partida.

Start of race imminent:

If the start of the race is imminent and in the reasonable opinion of the Race Director, the amount of water on the racetrack is such that it cannot be driven on safely, even using "rain" tyres, the Race Director may delay the start of the race by asking for the following panels to be displayed: the "**START DELAYED**" indicator panel displayed simultaneously with an indicator panel showing "10" on a red background.

"**START DELAYED**" (black background) and "10" (red background) indicator panels.

These indicator panels will mean that there must be a delay of 10 minutes before the starting procedure is resumed.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

c.4) Si las condiciones atmosféricas mejorasen al final de este período de 10 minutos, se reiniciará el procedimiento de salida estándar a partir del panel de **5 MINUTOS**.

Se as condições atmosféricas melhorarem no final deste período de 10 minutos, será reiniciado o procedimento de partida standard a partir do painel de **5 MINUTOS**.

If weather conditions improve at the end of this 10-minute period, the standard starting procedure will be restarted from the **5 MINUTES** panel.

c.5) Sin embargo, si las condiciones atmosféricas no mejoran en los 10 minutos siguientes a la presentación del panel indicador "10" sobre fondo rojo, éste será mostrado de nuevo, lo que significará una demora suplementaria de 10 minutos antes que el procedimiento de salida sea reanudado. Este procedimiento podrá ser repetido varias veces.

Contudo, se as condições atmosféricas não melhorarem nos 10 minutos seguintes à apresentação do painel indicador "10" sobre fundo vermelho, este será mostrado de novo, o que implica um atraso suplementar de 10 minutos antes do reinício do procedimento de partida. Este procedimento pode ser repetido várias vezes.

However, if the weather conditions do not improve within 10 minutes of the display of the "10" indicator panel with a red background, it will be displayed again, which will mean an additional delay of 10 minutes before the starting procedure is resumed. This procedure may be repeated several times.

37.7 Cualquier presentación de un panel indicador de "10" deberá ir acompañada de un aviso sonoro.

Qualquer apresentação de um painel indicador de 10 minutos tem de ser sempre acompanhada de um sinal sonoro.

Any display of a "10" indicator panel will be accompanied by an audible warning.

Art. 38 Procedimiento de salida lanzada

Procedimento de partida rolante

Rolling start procedure

38.1 La Parrilla tendrá una formación, en paralelo, 2 X 2, alineado cada vehículo con su precedente.

A Grelha de Partida terá uma formação a par 2 x 2, alinhado cada viatura com a sua precedente.

The Starting Grid will have a pair 2 x 2 formation, aligned each vehicle with its precedent.

38.2 Después de la presentación del panel de 15 segundos el vehículo de la organización "Leading Car, comenzará su marcha.

Após a apresentação do painel de 15 segundos a viatura da organização "Leading Car, iniciará a sua marcha.

After the presentation of the panel of 15 seconds the car of the organization "Leading Car, will start its march.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

38.3 Después de este panel se mostrará una bandera verde en la parte delantera de la parrilla y los vehículos iniciarán una vuelta de formación, manteniendo sus respectivas posiciones de la parrilla.

Todos los pilotos deben ponerse en marcha con precaución, ya que puede haber oficiales de pruebas y miembros de los equipos al lado de la pista.

38.4 La velocidad del "Leading Car" que comanda el pelotón deberá ser de aproximadamente 70 a 90 km/h, durante toda la vuelta de formación.

El vehículo que corresponda a la Pole Position, no podrá en ningún momento de esta vuelta de formación retrasarse del "Leading Car" a una distancia superior a la equivalente a cinco vehículos.

Cualquier incumplimiento de esta norma sin motivo justificado implicará la aplicación por los Comisarios Deportivos de una de las sanciones previstas en el Anexo 2

38.5 Durante la vuelta de formación el semáforo de salida estará en rojo.

Após este painel uma bandeira verde será apresentada na frente da grelha e as viaturas iniciarão uma volta de formação, mantendo as respectivas posições da grelha.

Todos os pilotos têm de arrancar com precaução, pois pode ainda haver oficiais de prova e elementos das equipas nas bermas da pista.

A velocidade do "Leading Car" que comanda o pelotão deverá ser de aproximadamente 70 a 90 km/h, durante toda a volta de formação.

A viatura que corresponda à Pole Position, não poderá em momento algum desta volta de formação atrasar-se do "Leading Car" a uma distância superior à equivalente a cinco viaturas.

Qualquer incumprimento desta regra sem motivo justificado implicará a aplicação pelos Comissários Desportivos de uma das penalidades previstas no Anexo 2

Durante a volta de formação o semáforo de partida estará vermelho.

After this panel a green flag will be displayed in front of the grid and the vehicles will start a training lap, maintaining their respective grid positions.

All drivers must start with caution, as there may still be race officers and team members on the side of the track.

The speed of the "Leading Car" that commands the platoon should be approximately 70 to 90 km/h, throughout the training lap.

The car that corresponds to the Pole Position, cannot at any time this training round delay of the "Leading Car" at a distance greater than the equivalent of five vehicles.

Any non-compliance with this rule without justified reason shall imply the application by the Sports Commissioners of one of the penalties provided for in Annex 2

During the formation turn the starting traffic light will be red.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

- | | | | |
|--------------|--|--|---|
| 38.6 | El "Leading Car" saldrá de pista en la conclusión de la vuelta de formación, si el Director de Carrera (o en su ausencia por el Director de Prueba) está de acuerdo con la formación. | O "Leading Car" sairá de pista na conclusão da volta de formação, caso o Diretor de Corrida (ou na sua ausência pelo Diretor de Prova) esteja de acordo com a formação. | The "Leading Car" will leave the track at the conclusion of the training lap, if the Race Director (or in his absence by the Clerk of the Course) agrees with the formation. |
| 38.7 | La señal de salida se dará mediante el semáforo de salida (rojo/verde) operado por el Director de Carrera o por el Director de Prueba. | O sinal de partida deve ser dado através do semáforo de partida (vermelho/verde) operado pelo Diretor de Corrida ou pelo Diretor de Prova. | The starting signal must be given through the starting light (red/green) operated by the Race Director or the Clerk of the Course. |
| 38.8 | El Pole Position será responsable de mantener la velocidad impuesta por el "Leading Car" y no se permitirán cambios significativos de velocidad (ni del Pole Position ni de los pilotos que lo siguen) hasta que se apague la luz roja de los semáforos de salida. | O Pole Position será responsável por manter a velocidade imposta pelo "Leading Car", não sendo permitidas quaisquer alterações significativas de velocidade (quer do Pole Position, quer dos pilotos que o seguem) até que a luz vermelha dos semáforos de partida seja apagada. | The Pole Position will be responsible for maintaining the speed imposed by the "Leading Car", not being allowed any significant changes in speed (either the Pole Position or the drivers who follow) until the red light of the starting traffic lights is turned off. |
| 38.9 | A partir del momento en que se apague la luz roja de los semáforos, se considerará que se ha dado la salida y comenzado la carrera. | A partir do momento em que a luz vermelha dos semáforos seja apagada, considera-se que a partida foi dada e a corrida efetivamente iniciada. | From the moment the red light of the starting light is turned off, the start is considered to have been made and the race effectively started. |
| 38.10 | Los adelantamientos estarán autorizados a partir del momento en que se encienda la luz verde del semáforo de salida | São permitidas as ultrapassagens a partir do momento em que se apaga a luz verde do semáforo de partida. | Overtaking is permitted from the moment the green light of the starting light is turned off. |

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

38.11 En caso de que surja algún problema durante la vuelta de formación se actuará de la siguiente manera:

a) Si el "Leading Car" sigue en pista y las condiciones de formación de la cuadrícula así lo exigen, el Director de Carrera (o en su ausencia por el Director de Prueba) ordenará que el "Leading Car" realice una o más vueltas adicionales antes de retirarse.

b) Si surge un problema cuando los vehículos están llegando a la línea al final de la vuelta de formación, la luz roja permanecerá encendida. El starter mostrará un cartel indicativo de: Vuelta de Formación Adicional. Todos los puestos de pista mostrarán banderas amarillas

Los vehículos harán una nueva vuelta de formación detrás del "Leading Car". En caso de que el "Leading Car" ya no se encuentre en pista será el Pole Position el que comanda la nueva vuelta de formación.

c) Si el vehículo del Pole Position tiene problemas durante la vuelta de formación, las funciones y responsabilidades del mismo

Caso surja algum problema durante a volta de formação atuar-se-á da seguinte maneira:

Se o "Leading Car" ainda permanece em pista, e as condições de formação da grelha assim o exigirem, o Diretor de Corrida (ou na sua ausência pelo Diretor de Prova) ordenará que o "Leading Car" efetue uma ou mais voltas suplementares antes de se retirar.

Se surgir um problema quando as viaturas estão a chegar à linha no final da volta de formação, a luz vermelha permanecerá acesa. Será mostrada uma placa com a indicação de Volta de Formação Extra pelo Starter. Todos os postos de pista apresentarão bandeiras amarelas.

As viaturas farão uma nova volta de formação atrás do "Leading Car". Caso o "Leading Car" já não se encontre em pista será o Pole Position a comandar a nova volta de formação.

Se a viatura da Pole Position tiver problemas durante a volta de formação, as funções e responsabilidades dele passarão

Should any problems arise during the training round, the following action will be taken:

If the "Leading Car" still remains on track, and grid formation conditions so require, the Race Director (or in his absence by the Clerk of the Course) will order the "Leading Car" to perform one or more additional laps before retiring.

If a problem arises when vehicles are arriving at the line at the end of the formation lap, the red light will remain on. It will be shown a sign with the indication of Extra formation Lap by the Starter. All marshall posts will display yellow flags.

The vehicles will make a new formation lap behind the "Leading Car". If the "Leading Car" is no longer on track will be the Pole Position to command the new formation lap.

If Pole position had troubles during the formation lap, Pole Position functions and responsibilities will be transferred to the car in second position of the grid.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

pasarán a ser desempeñadas por el vehículo que ocupe la segunda posición en la parrilla.

En los casos a) y b) y a efectos de la duración de la carrera (vueltas / tiempo) se considerará que la carrera es al final de la primera vuelta de formación.

a ser desempenhadas pela viatura que ocupar a segunda posição na grelha.

Nos casos a) e b) e para efeitos de duração da corrida (voltas / tempo) considera-se que a corrida é no final da primeira volta de formação.

In cases a) and b) for race length effects, the duration of the race (laps and/or time) will be considered to start at the end of the formation lap.

38.12 Los vehículos que no se hayan incorporado a la parrilla de salida y los que deban salir desde el Pit Lane no podrán incorporarse a la carrera hasta después del paso del resto de los vehículos por delante de la salida de Pit Lane, en la primera vuelta de la carrera, cuando ésta esté ubicada después de la línea de salida.

Cuando la salida del Pit Lane sea inmediatamente antes de la línea, los vehículos podrán incorporarse a la carrera en el momento en que el resto de los vehículos haya atravesado la línea de salida.

38.13 Durante la salida de una carrera, en el muro de los Boxes no debe haber ninguna persona, excepto los oficiales encargados de los incendios y los oficiales encargados de mostrar los paneles de parrilla.

As viaturas que não se tenham colocado na grelha de partida e as que devem sair do Pit Lane só poderão incorporar-se na corrida após a passagem de todas as viaturas em frente à saída do Pit Lane na primeira volta da corrida, quando esta está localizada depois da linha de partida

Quando a saída do Pit Lane for antes da linha de partida, as viaturas poderão incorporar-se na corrida na altura em que todas as viaturas tenham passado pela linha de partida

Durante a partida de uma corrida, no muro dos Boxes não deve haver nenhuma pessoa, exceto os oficiais bombeiros e os oficiais encarregados de mostrar os painéis de grelha.

Any car that has not been incorporated to the starting grid and those who must start the race from the Pit Lane, will not be allowed to join the race until the whole field has passed the Pit exit on its first racing lap, when the Pit Lane exit is placed immediately after the starting line.

When the Pit Lane exit is immediately before the line, the cars will be able to incorporate to join the race when the whole field has crossed the starting line

During the start of the race, no person will be allowed at the Pit Wall, except the fire extinction officials and the officials in charge of showing the boards

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

38.14 Cualquier infracción ya sea contra el Código o el Reglamento Deportivo, relativa al procedimiento de salida podrá comportar hasta la descalificación.

Art. 39 Carrera

39.1 Durante la carrera, los Pilotos saldrán del Pit Lane bajo su propia responsabilidad. Sin embargo, se mantendrá encendido un semáforo azul intermitente a la salida del Pit Lane, y un oficial con bandera azul será colocado en la zona de acceso a la pista para avisar a los vehículos que salen del Pit Lane de aquellos que vengan por la pista y de posibles adelantamientos

39.2 Salir del Pit Lane con el semáforo en rojo, será penalizado.

39.3 Cuando el Director de Carrera o en su ausencia su Adjunto, hay declarado la carrera como mojada, un panel indicador "WET RACE" será presentado en la línea de salida del Pit Lane y a la vista de los pilotos los Pilotos que se encuentren en la pista, durante 5 (cinco) vueltas. La información "WET RACE" será mostrada en los Monitores de Cronometraje, así como en el Display Cronolive. Desde ese momento,

Qualquer infração ao Código Desportivo Internacional ou ao Regulamento Desportivo, relativa ao processo de partida, pode levar à desqualificação

Corrida

Durante a corrida, os Pilotos sairão do Pit Lane sob sua própria responsabilidade. No entanto, um semáforo azul intermitente será mantido na saída do Pit Lane, e um oficial com bandeira azul será colocado na zona de acesso à pista para avisar os veículos que saem do Pit Lane daqueles que vêm pela pista e de possíveis ultrapassagens

Sair da Pit Lane com a luz vermelha acesa, será penalizado.

Quando o Diretor de Corrida ou na sua ausência o seu Adjunto, tiver declarado a corrida como molhada, um painel indicador "WET RACE" será apresentado na saída do Pit Lane, com visibilidade para todos os Pilotos que se encontrem na pista, durante 5 (cinco) voltas. A informação "WET RACE" será mostrada nos Monitores de Cronometragem, assim como no Display Cronolive. A partir

Any infraction made against the Code or Sporting Regulations referring to the start proceeding could reach up to the disqualification of the race.

Race

During the race, drivers will leave the Pit Lane under their own responsibility. However, a blue flashing light will be turned on at the exit of the Pit Lane and a marshal with a blue flag will be at the access of the track to warn all cars leaving Pit Lane from those who are coming on track and from possible overtaking

Exiting the Pit Lane with the red light on, will be penalized.

Should the Race Director Or in his absence is Deputy, have declared the race wet, a board "WET RACE" will be displayed at the exit of the Pit Lane, and visible from track during 5 laps. The information "WET RACE" will also be displayed on the Timing Monitors as in the Chronolive Display. From that moment on, all pilots must have the

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

todos los pilotos deberán llevar encendidas las luces de posición establecidas en el reglamento.

39.4 Una carrera que haya sido declarada como mojada no será interrumpida en caso de lluvia aunque la pista se haya secado, los vehículos lleven nuevamente neumáticos de seco, y seguidamente vuelva a llover.

39.5 Una carrera que no haya sido declarada como mojada antes de la salida no será interrumpida si durante la carrera comienza a llover y el Director de Carrera la declara como mojada mostrando un panel indicador de "CARRERA MOJADA" en el puesto de señalización de Dirección de Carrera, y/o en los Monitores de Cronometraje, así como en el Display Cronolive. A partir de entonces los Pilotos podrán utilizar neumáticos de mojado.

39.6 Tras la declaración del Director de Carrera de WET RACE pasa a ser de la única responsabilidad de los Pilotos, asegurarse de que sus vehículos están equipados con los neumáticos adecuados para las condiciones de la pista.

desse momento, todos os pilotos devem estar com as luzes de presença prescritas no regulamento.

Uma corrida declarada molhada não deve ser interrompida em caso de chuva, mesmo que a pista esteja seca, os veículos sejam novamente equipados com pneus a seco e, em seguida, chova novamente.

Uma corrida que não tenha sido declarada molhada antes da partida não será interrompida se durante a corrida começar a chover e o Diretor de Corrida a declarar como molhada mostrando um painel indicador de "CORRIDA MOLHADA" no posto de sinalização de Direção de Corrida, e/ou nos Monitores de Cronometragem, bem como no Display Cronolive. A partir de então, os Pilotos podem utilizar pneus para chuva.

Após a declaração pelo Diretor de Corrida de WET RACE, passa a ser da única responsabilidade dos Pilotos, assegurarem-se de que as suas viaturas estão equipadas com os pneus adequados para as condições da pista.

position lights prescribed in the regulation

A race that has been declared wet will not be interrupted in case of rain even if the track has dried, the vehicles have dry tyres again, and then it starts raining again

A race that has not been declared wet before the start. will not be interrupted if during the race, it starts raining and the Race Director declare it wet by showing the board "WET RACE" at the Race Director signaling post, and/or Timing Monitors, as well as in Display Cronolive. From that moment the drivers may use wet tyres

After the declaration by the Race Director of WET RACE, it becomes the sole responsibility of the Drivers to ensure that their vehicles are equipped with the appropriate tires for the conditions of the track.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

39.7 Si los vehículos permanecen con neumáticos secos, de ahí resultan ser reportadas al Director de Carrera, situaciones en que el piloto no está controlando su vehículo, el Director de Carrera (o en su ausencia al Director de Prueba) se reservará el derecho de hacer mostrar la bandera de advertencia negra / blanca (en diagonal), o incluso la bandera negra, al (los) piloto(s) en esa situación.

Art. 40 Falsa salida

- 40.1** Podrán nombrarse tantos jueces como sea necesario para controlar las salidas anticipadas.
- 40.2** Todo lo piloto que haya realizado una falsa salida será penalizado a criterio de los Comisarios Deportivos.

Art. 41 Procedimiento de Safety Car

- 41.1** El Safety Car se podrá desplegar para:
- Neutralizar una carrera si los Pilotos u oficiales están en situación de peligro físico inmediato pero las circunstancias no son tales como para necesitar parar la carrera.

Se as viaturas permanecerem com pneus de seco, daí resultando serem reportadas ao Diretor de Corrida, situações em que o piloto não está a controlar a sua viatura, o Diretor de Corrida (ou na sua ausência ao Diretor de Prova) reservar-se-á o direito de mandar mostrar a bandeira de advertência preta / branca (em diagonal), ou mesmo a bandeira preta, ao(s) piloto(s) nessa situação.

Falsa partida

- Podem ser nomeados os juízes necessários para controlar as partidas antecipadas
- Qualquer piloto que tenha procedido a uma falsa partida será penalizado a critério dos Comissários do Desportivos.

Procedimento de Safety Car

- O Safety Car pode ser utilizado para:
- Neutralizar uma corrida, se os Pilotos ou oficiais se encontrarem em perigo físico imediato, em circunstâncias, que ainda assim, não justifiquem a paragem da corrida.

If the vehicles remain with dry tires, resulting in being reported to the Race Director, situations in which the driver is not controlling his vehicle, the Race Director (or in his absence to the Clerk of the Course) shall reserve the right to have the black /white (diagonal) warning flag or even the black flag shown to the pilot(s) in that situation.

False start

- May be appointed as many judges as necessary to control False starts
- Any driver who has carried out a false start will be penalized at the discretion of the Stewards.

Safety car procedure

- The Safety Car can be used for:
- Neutralize a race if entrants or officials are in immediate physical danger but the circumstances are not such as to necessitate stopping the race

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

- Dar la salida de la carrera en condicionales excepcionales (por ejemplo: malas condiciones atmosféricas).
- Marcar el ritmo de una salida lanzada.
- Reanudar una carrera suspendida

41.2

En todos los circuitos donde se utilice procedimiento de Safety Car se han de marcar con dos líneas continuas de 20 cm. de ancho, con pintura no deslizante, ("Líneas de Safety Car"), atravesando la pista y los carriles de entrada y salida del Pit Lane, de lado a lado, y perpendicular a la línea central de la pista, en los siguientes puntos:

Línea 1 Safety Car: Es el punto en el que se considera razonable permitir a un vehículo que entra al Pit Lane adelante al Safety Car -u a otro vehículo- que permanezca en pista. Esta línea coincide también con el punto en el que los vehículos pueden adelantar al Safety Car, cuando éste entra en el Pit Lane al término de su intervención.

Línea 2 Safety Car – Es el punto en el que los vehículos que salen del Pit Lane están supuestamente rodando a una

- Dar a partida da corrida em condicionais excepcionais (por exemplo, más condições atmosféricas).
- Marcar o ritmo de uma partida lançada.
- Retomar uma corrida suspensa

Em todos os circuitos em que se utilize o procedimento de Safety Car, devem ser traçadas duas linhas contínuas de 20 cm de largura, com tinta antiderrapante ("Linhas de Safety Car"), de um lado ao outro da pista e das vias de entrada e de saída do Pit Lane, perpendicularmente ao eixo longitudinal da pista, nos seguintes locais:

Linha 1 Safety Car: É o ponto onde se pode considerar razoável autorizar uma viatura que entre no Pit Lane à frente ao Safety Car - ou de qualquer outra viatura - que permaneça na pista. Esta linha coincide também com o ponto onde as viaturas em competição podem ultrapassar o Safety Car, quando este entra no Pit Lane, no final de uma intervenção.

Linha 2 Safety Car - É o ponto onde as viaturas que saem do Pit Lane estão supostamente a circular a uma

- Start. a race in exceptional conditions (e.g. bad weather)
- Pace a rolling start.
- Resume a suspended race

In all circuits where Safety Car procedure is used, there must be marked with two continuous lines, 20 cm wide, "Safety Car Lines". The Lines must be painted with non-skid paint, crossing the track and the Pit entry and Pit exit from side to side, and perpendicular to the center line of the track, at the following places:

Safety Car Line 1: at the point at which it is deemed reasonable to allow a car entering the Pits to overtake the Safety Car or another competing car remaining on the track. It is also the point at which competing cars can pass the Safety Car as it enters the Pits at the end of the intervention.

Safety Car Line 2: at the point at which cars leaving the Pits are likely to be travelling at a similar speed to competing

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

velocidad similar a los vehículos participantes en la pista. Un vehículo en la pista puede, por tanto, adelantar a otro vehículo que salga del Pit Lane antes de alcanzar esta línea, pero no se permite adelantamiento alguno una vez cruzada dicha línea.

- 41.3** Como máximo 15 minutos antes del inicio de la carrera (entre 3 y 5 minutos antes de la apertura del Pit Lane) el Safety ocupará su posición al frente de la parrilla y permanecerá allí hasta el panel indicador de 5 minutos. En este momento (excepto en caso de salida neutralizada tras Safety Car) dará una vuelta completa al Circuito y entrará al Pit Lane, colocándose en la posición prevista para la carrera

Art. 42 Neutralización de Carrera

- 42.1** Cuando se dé la orden de utilizar el Safety Car, todos los puestos de control desplegarán banderas amarillas y carteles "SC" y se encenderán las luces naranjas del semáforo de salida, mientras dure la intervención del Safety Car.

velocidade similar à das viaturas em competição na pista. Uma viatura que se encontre na pista pode, por conseguinte, ultrapassar outra viatura que saia do Pit Lane antes de atingir esta linha, mas nenhuma ultrapassagem é autorizada posteriormente.

No máximo 15 minutos antes da hora da partida para a corrida (entre 3 e 5 minutos antes da abertura do Pit Lane) o Safety Car coloca-se na parte da frente da grelha e aí permanecerá até painel de 5 (cinco) minutos. Nesta altura (exceto no caso de partida neutralizada atrás do safety car) dará uma volta completa ao Circuito e entrará no Pit Lane, colocando-se na posição prevista para a corrida

Neutralização de Corrida

Quando for dada a ordem para utilizar o Safety Car, todos os postos de vigilância exibirão bandeiras amarelas agitadas e painéis com as letras "SC" e as luzes laranjas do semáforo de partida serão acesas, durante a intervenção do Safety Car.

cars on the track. A car on the track may therefore overtake another leaving the Pits before reaching this line but no overtaking may take place after it.

No later than 15 minutes before the start of the race (between 3 and 5 minutes before the Pit Lane is opened) the Safety Car will take up its position at the front of the grid and stay there until the 5 minutes signal is given. At this point (except in the case of a neutralized start after the Safety Car), it will make a full lap of the circuit and enter the Pit Lane, moving into position for the race.

Neutralizing the Race

When the order is given to deploy the Safety Car, all marshall posts will display waved yellow flags and "SC" and the orange lights at the Line will be illuminated, during the intervention of the Safety Car

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

42.2 El Safety Car arrancará desde el Pit Lane con las luces naranjas encendidas y se incorporará al circuito independientemente de donde se encuentre el leader de la carrera.

42.3 Todos los vehículos participantes formarán en línea detrás del Safety Car a una distancia entre ellos inferior a 5 veces la longitud de un vehículo, el adelantamiento, excepto los supuestos indicados a continuación, está prohibido hasta que los vehículos pasen la Línea (o el siguiente punto final de neutralización) después de que el Safety Car haya regresado al Pit Lane.

El adelantamiento estará permitido en las siguientes circunstancias:

- Si a un vehículo se le indica desde el Safety Car (luz verde trasera).
- En cumplimiento del art. 42.5
- Cualquier vehículo que entra en el Pit Lane puede adelantar a otro vehículo o al Safety Car después de que haya cruzado la primera línea de Safety Car, tal y como se define en el art. 41.2.
- Cualquier vehículo que salga del Pit Lane puede ser adelantado por otro

O Safety Car arrancará do Pit Lane com as luzes laranjas acesas e entrará para a pista independientemente de onde se encontre o leader da corrida.

Todas as viaturas participantes alinharão em fila atrás do Safety Car a uma distância inferior a 5 vezes o comprimento de uma viatura, a ultrapassagem, salvo os casos a seguir indicados, é proibida até que todas as viaturas tiverem transposto a Linha (ou o ponto de fim da neutralização) após o Safety Car ter regressado ao Pit Lane.

As ultrapassagens serão autorizadas nas condições seguintes:

- Se uma viatura for convidada a ultrapassar o Safety Car (luz verde traseira)
- De acordo com o art. 42.5.
- Qualquer viatura que entre no Pit Lane poderá ultrapassar uma outra viatura, ou a viatura de segurança, depois de transposta a primeira linha do Safety Car), como definido no art. 41.2.
- Qualquer viatura que saia do Pit Lane poderá ser ultrapassada por uma

The Safety Car will start from the Pit Lane with its orange lights on and will join the track regardless of where the leader of the race is.

All the competing cars must then form up in line behind the Safety Car no more than five car lengths apart., and overtaking, with the following exceptions, is forbidden until the cars reach the Line (or the next race neutralization end point) after the Safety Car has returned to the Pits.

Overtaking will be permitted under the following circumstances:

- If a car is signaled to do so from the Safety Car (rear green light)
- Under article 42.5;
- Any car entering the Pits may pass another car or the Safety Car after it has crossed the first Safety Car line, as defined under article 41.2
- Any car leaving the Pits may be overtaken by another car on the track

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

vehículo en la pista antes de cruzar la segunda línea de Safety Car, tal y como se define en el art. 41.2.

- Cuando el Safety Car vuelve al Pit Lane, o a su posición intermedia, puede ser adelantado por vehículos en la pista una vez que haya cruzado la línea de Safety Car.

- Cualquier vehículo parado en su box mientras el Safety Car está utilizando el Pit Lane (ver art. 42.7) puede ser adelantado.

- Si un vehículo se retrasase con un problema obvio

42.4

Los Comisarios Deportivos serán informados cuando un vehículo circule innecesariamente despacio, de forma impredecible o de manera que se juzgue potencialmente peligrosa para otros pilotos mientras el Safety Car se encuentre operando. Esto tendrá validez tanto si dicho vehículo está en la pista, como en el Pit Lane o en su entrada.

outra viatura na pista antes de transpor a segunda linha do Safety car, como definido no art. 41.2.

- Quando o Safety Car regressar ao Pit Lane ou à sua posição intermédia, pode ser ultrapassado por viaturas na pista, depois de ter transposto a linha do Safety Car.

- Qualquer viatura parada na sua box enquanto o Safety Car circula no Pit Lane (ver art. 42.7) pode ser ultrapassada;

- Se uma viatura reduzir a velocidade devido a um problema grave.

Toda a viatura conduzida de maneira inutilmente lenta, errada ou julgada potencialmente perigosa para os outros pilotos a qualquer momento durante a intervenção do Safety Car, será reportada aos Comissários Desportivos. Esta regra é válida quer a viatura se encontre na pista, no Pit Lane ou na sua entrada.

before it crosses the second Safety Car line, as defined under article 41.2;

- When the Safety Car is returning to the Pits or its intermediate position, it may be overtaken by cars on the track once it has crossed the Safety Car line

- Any car stopping in its designated garage area whilst the Safety Car is using the Pit Lane (see article 42.7) may be overtaken

- If any car slows down with an obvious problem.

Any car being driven unnecessarily slowly, erratically or in a manner deemed potentially dangerous to other drivers at any time whilst the Safety Car is deployed will be reported to the Stewards. This will apply whether the vehicle is being driven on the track, the Pit entry or the Pit Lane.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

42.5 Cuando el Director de Carrera lo ordene, el observador ubicado en el Safety Car encenderá la luz verde para indicar a los vehículos que se encuentren entre él y el leader de la carrera que pueden pasar al Safety Car.

42.7 Mientras el Safety Car esté operando en pista, los vehículos participantes pueden entrar en el Pit Lane, pero solamente pueden reincorporarse a la pista cuando la luz verde del semáforo del final de boxes está encendida. Estará encendida (verde) en todo momento excepto cuando el Safety Car y la línea de vehículos tras él estén al pasar o estén pasando por la salida del Pit Lane. Un vehículo que se incorpore a la pista deberá proceder a una velocidad apropiada hasta que alcance el final de la línea de vehículos situados detrás del Safety Car.

Bajo ciertas circunstancias el, Director de Carrera, puede pedir al Safety Car que utilice el Pit Lane y siempre que sus rotativos naranjas permanezcan encendidos todos los vehículos deben seguirle, dentro del Pit Lane, sin adelantar. Qualquer coche que entre en el Pit Lane

Quando o Diretor de Corrida ordenar, o observador a bordo do Safety Car utilizará uma luz verde, para fazer sinal de ultrapassagem a todas as viaturas que se encontrarem entre ela e o líder da corrida que pode ultrapassar o Safety Car.

Durante a intervenção do Safety Car, as viaturas participantes poderão entrar no Pit Lane, mas só poderão voltar à pista quando a luz verde, à saída da via de boxes, estiver acesa. Esta estará sempre acesa (luz verde), exceto quando o Safety Car e a fila de viaturas que o seguem passarem, ou estiverem prestes a passar, pela saída do Pit Lane. Qualquer viatura que regresse à pista, deverá fazê-lo a velocidade apropriada, até atingir o final da fila de viaturas que segue o Safety Car.

Em certas condições, o Diretor de Corrida poderá pedir ao Safety Car para entrar pelo Pit Lane. Nesse caso, e desde que as luzes rotativas laranja do Safety Car permaneçam acesas, todas as viaturas deverão segui-lo pelo Pit Lane, sem se ultrapassarem. Qualquer viatura que entrar no Pit Lane

When ordered to do so by the Race Director, the observer located in the Safety Car will turn on the green light to indicate the vehicles between the Safety Car and the leader of the race that can overtake to the Safety Car.

While the Safety Car is in operation, competing cars may enter the Pit Lane, but may only rejoin the track when the green light at the end of the Pit Lane is on. It will be on (green) at all times except when the Safety Car and the line of cars following it are about to pass or are passing the Pit exit. A car rejoining the track must proceed at an appropriate speed until it reaches the end of the line of cars behind the Safety Car.

Under certain circumstances, the Race Director may ask the Safety Car to use the Pit Lane. In this case, and provided its orange lights remain illuminated, all cars must follow it into the Pit Lane without overtaking. Any car entering the Pit Lane under these circumstances may stop at its designated garage area

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

bajo estas circunstancias puede parar en su área designada de Pit.

42.8

Cuando el Director de Carrera decida que es seguro retirar el SAFETY CAR (fin de la neutralización), éste apagará sus luces destellantes. Esta será la señal para los equipos y pilotos de que entrará en el Pit Lane al final de esa vuelta. Siempre que sea posible se mostrará el mensaje en los monitores de cronometraje y en lo Display Cronolive "SAFETY CAR IN THIS LAP".

En ese momento el primer vehículo de la fila tras el Safety Car marcará el ritmo, y si lo juzga necesario podrá separarse del citado Safety Car más de cinco veces de la longitud de un vehículo.

Al objeto de evitar accidentes, antes que el Safety Car retorne al Pit Lane y desde el momento en que se apaguen las luces destellantes, los Pilotos deberán llevar un ritmo uniforme y constante que no suponga realizar aceleraciones, frenazos o cambios de dirección de manera brusca e imprevista, ni maniobras que puedan suponer peligro para el resto de pilotos o impidan la reanudación de la salida.

nestas circunstâncias pode parar na área atribuída à sua equipa.

Quando o Diretor de Corrida decidir dar por terminada a intervenção do SAFETY CAR (fim da neutralização), as luzes rotativas laranja serão desligadas. Este será o sinal para as equipas e pilotos de que vai entrar no Pit Lane ao final dessa mesma volta. Sempre que possível, a mensagem será exibida nos monitores de cronometragem e no Display Cronolive "SAFETY CAR IN THIS LAP".

Nesse momento, a primeira viatura da fila atrás do Safety Car, poderá impor a velocidade e, se necessário, posicionar-se do referido Safety Car a mais de cinco comprimentos de viatura atrás dele.

A fim de evitar o risco de acidentes antes que o Safety Car entre na via das boxes (Pit Lane), a partir do ponto em que as suas luzes se apaguem, os Pilotos devem continuar a uma velocidade que não implique uma aceleração intempestiva, nem travagem, ou qualquer outra manobra suscetível de pôr em perigo os outros pilotos ou impedir a retoma de nova partida.

When the Race Director decides it is safe to call in the safety car (end of the neutralisation), the Safety Car will extinguish its revolving lights. This will be the signal to the teams and drivers that it will be entering the pit lane at the end of that lap. Whenever is possible, the message "SAFETY CAR IN THIS LAP" will be displayed on the timing monitors and in the Display Cronolive.

At this point, the first car in line behind the safety car may dictate the pace and, if necessary, fall more than five car lengths behind it.

In order to avoid the likelihood of accidents before the safety car returns to the pits, from the point at which the lights on the car are turned out drivers must proceed at a pace, which involves no erratic acceleration or braking nor any other manoeuvre that is likely to endanger other drivers or impede the restart.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Cuando el Safety Car se aproxime a la entrada del Pit Lane, las banderas amarillas y los paneles «SC» de los puestos de comisarios deberán ser retirados y sustituidos por las banderas verdes agitadas, con las luces verdes encendidas en la Línea (línea de cronometraje) excepto cuando sea la última vuelta de la carrera. Estas banderas se mostrarán hasta que el último vehículo haya alcanzado la Línea (línea de cronometraje).

El adelantamiento permanece estrictamente prohibido hasta que crucen la línea de cronometraje/línea de llegada.

42.9 Cada vuelta completada con Safety Car será computada para la carrera.

42.10 Si el Safety Car está todavía en pista al comienzo de la última vuelta o durante la última vuelta, entrará en el Pit Lane al final de la vuelta y los coches tomarán la bandera a cuadros por el procedimiento habitual sin adelantamiento.

Quando o Safety Car se aproximar da entrada do Pit Lane, as bandeiras amarelas e os painéis «SC» dos postos de comissários deverão ser retirados e substituídos pelas bandeiras verdes agitadas, estando as luzes verdes acesas na Linha (linha de cronometragem) exceto quando for a última volta da corrida. Estas bandeiras serão exibidas até que a última viatura tenha atingido a Linha (linha de cronometragem).

A ultrapassagem permanece estrictamente proibida até que cruzem a linha de cronometragem/linha de chegada.

Cada volta concluída com o Safety Car contará como uma volta da corrida.

Se o Safety Car ainda se encontrar em pista, ou se este entrar em pista na última volta, voltará ao Pit Lane no final da última volta e será mostrada a todas as viaturas a bandeira de xadrez, segundo o procedimento normal, não havendo autorização para ultrapassagens.

As the safety car is approaching the pit entry the SC boards will be withdrawn and, other than on the last lap of the race, as the leader approaches the Line (Timing Line) the yellow flags will be withdrawn, and a green flag will be displayed at the Line (Timing line).

Overtaking remains strictly forbidden until the vehicles cross the timing line/lap finish line.

Each lap completed while the Safety Car is deployed will be counted as a race lap

If the Safety Car is still deployed at the beginning of the last lap, or is deployed during the last lap, it will enter the Pit Lane at the end of the lap and the cars will take the chequered flag as normal without overtaking

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Art.43 Salida de la Carrera Tras Safety Car

43.1 En circunstancias excepcionales, se puede dar la salida de la carrera detrás del Safety Car. En este caso en cualquier momento antes de la señal de 1 minuto, sus luces naranjas (rotativos) se encenderán. Esta es la señal para que los pilotos sepan que la carrera dará comienzo detrás del Safety Car. Cuando el semáforo verde se encienda el Safety Car abandonará la parrilla con todos los vehículos en línea detrás de él, a no más de 5 vehículos de separación entre uno y otro.

No habrá vuelta de formación y la carrera comenzará cuando el semáforo verde se ilumine.

El adelantamiento en la primera vuelta está permitido si un vehículo se retrasa al abandonar su posición en la parrilla y los vehículos de detrás se ven obligados a pasarle para evitar un retraso innecesario respecto de la formación. En este caso, los Pilotos únicamente pueden adelantar para restablecer el orden original de la parrilla de salida.

Partida da Corrida atrás do Safety Car

Em circunstâncias excepcionais, a partida da corrida pode ser dada atrás do Safety Car. Neste caso, as luzes, laranja estarão acesas em permanência antes do sinal de um minuto. É o sinal para os pilotos de que a partida será dada atrás do Safety Car. Quando o semáforo verde se acenderem o Safety Car sairá da grelha de partida, com todas as viaturas, atrás dele a não mais do que 5 comprimentos de distância entre viaturas.

Não haverá volta de formação e a corrida começará quando o semáforo verde se acender.

São permitidas as ultrapassagens, mas apenas durante a primeira volta, se uma viatura se atrasar ao deixar a sua posição na grelha de partida e se as viaturas que seguem atrás desta não puderem evitar ultrapassá-la sem provocar grandes atrasos no resto do pelotão. Neste caso, os Pilotos só podem ultrapassar para restabelecer a ordem de partida inicial.

Starting the Race Behind the Safety Car

In exceptional circumstances, the race may be started behind the Safety Car. In this case, at any time before the one-minute signal, its orange lights will be turned on. This is the signal to the drivers that the race will be started behind the Safety Car. When the green lights are illuminated, the Safety Car will leave the grid with all cars following in grid order no more than 5 car lengths apart.

There will be no formation lap and the race will start when the green lights are illuminated.

Overtaking, during the first lap only, is permitted if a car is delayed when leaving its grid position and cars behind cannot avoid passing it without unduly delaying the remainder of the field. In this case, drivers may only overtake to re-establish the original starting order.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Cualquier Piloto que no sea capaz de restablecer el orden original de la parrilla de salida antes de que alcance la Línea SC 1, deberá entrar en Pit Lane y reincorporarse a la carrera cuando todos los vehículos hayan pasado por delante del final de Pit Lane.

Qualquer Piloto que não seja capaz de restabelecer a ordem de partida original da grelha de partida antes de alcançar a Linha SC 1, deverá entrar no Pit Lane e voltar à corrida quando todas as viaturas tiverem passado à frente do final de Pit Lane.

Any driver who is unable to re-establish the original starting order before they reach the first SC Line, must enter the Pit Lane and may only rejoin the race once the whole field has passed the end of the Pit Lane.

Cuando el último vehículo de la formación (línea) tras el Safety Car pase por el final del Pit Lane, el semáforo del Pit Lane se pondrá verde. Cualquier coche que se encuentre en el Pit Lane podrá incorporarse y unirse a la formación (línea) de vehículos tras el Safety Car.

Após que a última viatura da fila atrás do Safety Car tiver passado pelo final do Pit Lane, o semáforo do Pit Lane passará a verde. Qualquer viatura que estiver nesta via poderá entrar em pista e juntar-se à fila de viaturas atrás do Safety Car.

As soon as after the last car in line behind the Safety Car passes the end of the Pit Lane, the Pit exit light will turn green; any car in the Pit Lane may then enter the track and join the line of cars behind the Safety Car.

Cualquier Piloto que se retrase al abandonar la parrilla no adelantará a ningún otro vehículo en movimiento, si este –el primero- estaba parado cuando el resto de los vehículos hubiera cruzado la línea de cronometraje, y deberá proseguir al final de la formación (línea) de vehículos tras el Safety Car. Si hay más de un piloto afectado por esta situación deben formar al final de la formación en el orden en que hayan abandonado la parrilla.

Um Piloto que se tenha atrasado ao abandonar a grelha de partida não pode ultrapassar uma outra viatura em marcha se tiver ficado imóvel após a transposição da Linha pelas outras viaturas, e deve manter-se no fim da fila de viaturas, que seguem atrás do Safety Car. Se houver vários pilotos nesta situação, estes devem manter-se no final da fila de viaturas, segundo a ordem pela qual partiram da grelha.

Any driver who is delayed leaving the grid may not overtake another moving car if they were stationary after the remainder of the cars had crossed the Line, and must form up at the back of the line of cars behind the Safety Car. If more than one driver is affected, they must form up at the back of the field in the order in which they left the grid.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Se penalizará a cualquier Piloto que en opinión de los Comisarios Deportivos adelante a otro Piloto innecesariamente durante la primera vuelta, excepto casos de fuerza mayor.

43.2 Si la vuelta de formación se inicia detrás del Safety Car por fuerte Lluvia (ver Art. 43.1) o la carrera se reanuda de acuerdo con el Art. 40 y 41. El uso de neumáticos de mojado es obligatorio hasta que el Safety Car retorne al Pit Lane

Una penalización será impuesta a cualquier piloto que no use neumáticos de mojado mientras el Safety Car este en la pista por ese motivo

43.3 Podrá utilizarse como vehículo oficial el Safety Car para realizar la salida lanzada de conformidad con el art. 8.3 del del CDI.
En este caso se cumplirá lo establecido en el reglamento particular vigente para la salida hasta que el mismo vuelva a retomar su función de Safety Car después de la salida.

Art. 44 Suspensión de la carrera

44.1 Si fuera necesario suspender la carrera porque el circuito se encuentra bloqueado por un accidente, o porque las

Será aplicada uma penalização a qualquer Piloto que, segundo o parecer dos Comissários Desportivos, tiver ultrapassado outro Piloto, sem necessidade, durante a primeira volta, exceto em casos de força maior.

Se a volta de formação começa atrás do Safety Car por Chuva Forte (ver Art. 43.1) ou a corrida é retomada de acordo com o Art. 40 e 41. O uso de pneus de chuva é obrigatório até que o Safety Car retorne ao Pit Lane

Será aplicada uma penalidade a qualquer piloto que não use pneus para chuva enquanto o Safety Car estiver na pista por esse motivo

O Safety Car pode ser utilizado como viatura oficial para realizar a partida lançada em conformidade com o art 8.3 do CDI.

Neste caso, será cumprido o disposto no reglamento particular em vigor para a partida até que o mesmo retome a sua função de Safety Car depois da partida.

Suspensão da corrida

Se for necessário suspender a corrida porque o circuito se encontra bloqueado por um acidente, ou porque as condições

A penalty will be imposed on any driver who, in the opinion of the Stewards, unnecessarily overtook another car during the first lap, except in case of force majeure.

If the formation lap is started behind the safety car because of heavy rain (see Art. 43.1) or the race resumes in accordance with Art. 40 & 41, the use of wet weather tyres until the safety car returns to the pits is compulsory.

A penalty will be imposed on any driver who does not use wet weather tyres whilst the safety car is on the track at such times

The Safety Car may be used as the official car for a rolling start in accordance with article 8.3 of the ISC.

In this case the provisions of the current regulations for the departure will be fulfilled until the same returns to resume its Safety Car function after departure

Suspending the race

Should it become necessary to suspend the race because the circuit is blocked by an accident or because weather or

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

condiciones meteorológicas u otras circunstancias hicieran peligrosa su continuación, el Director de Carrera ordenará mostrar banderas rojas en todos los Puestos de Control, y se encenderán las luces naranjas intermitentes en la Línea

44.2

Cuando se de esta señal, el adelantamiento queda prohibido, la salida del Pit Lane estará cerrada y todos los vehículos procederán despacio hasta el Pit Lane. El primer vehículo en llegar al Pit Lane se dirigirá directamente a la salida de Pit Lane y se detendrá en la línea (línea del semáforo de salida de Pit Lane) permaneciendo en la vía rápida y el resto de los vehículos se alinearán detrás de él.

Los vehículos que no puedan regresar al Pit Lane como consecuencia de la obstrucción de la pista serán recuperados cuando la pista esté libre y se organizarán en el orden que ocupaban antes de que se suspendiera la carrera.

En cualquier caso, el orden será establecido en el último punto de cronometraje en el que fuera posible determinar la posición de todos los

meteorológicas ou outras circunstâncias tornem perigosa a sua continuação, o Diretor de Corrida ordenará mostrar bandeiras vermelhas em todos os Postos de Comissários, e que as luzes laranja intermitentes dos semáforos da partida sejam acesas.

Quando este sinal for dado, a ultrapassagem é proibida, a saída do Pit Lane estará fechada e todas as viaturas têm de se dirigir lentamente até ao Pit Lane. A primeira viatura a chegar ao Pit Lane dirigirá-se diretamente para a saída do Pit Lane e parará na linha (linha do semáforo de saída de Pit Lane) permanecendo na via rápida e o resto das viaturas alinharão atrás dela.

As viaturas que não possam regressar ao Pit Lane em consequência da obstrução da pista serão recuperados quando a pista estiver livre e colocados pela ordem que ocupavam antes da suspensão da corrida.

Em qualquer caso, a ordem será estabelecida no último ponto de cronometragem em que seja possível determinar a posição de todas as

other conditions make it dangerous to continue, the Race Director will order red flags to be shown at all marshal posts and the abort lights will be on at the Line

When this signal is given, overtaking is prohibited, the Pit Lane exit will be closed and all vehicles will proceed slowly to the pit lane. The first vehicle to reach the Pit Lane will go directly to the exit of Pit Lane and will stop at the line (line of the exit light of Pit Lane) staying on the fast track and the rest of vehicles will be lined up behind it.

Vehicles that cannot return to the Pit Lane because of the obstruction of the track will be recovered when the track is clear and will be organized in the order they occupied before the race was suspended.

In any case, the order will be established in the last point of time in which it was possible to determine the position of all

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

vehículos, a los que se les permitirá reanudar la carrera.

44.3 El Safety Car se colocará al frente de los vehículos que se encuentran tras la línea de bandera roja.

44.4 Mientras la carrera se encuentra suspendida:

- No se parará la carrera ni el sistema de cronometraje.
- El tiempo remanente restante se parará, en base al artículo relativo a la distancia de la carrera.
- Se podrá trabajar en los vehículos una vez que estos se encuentren parados tras la línea de bandera roja al final del Pit Lane, pero en ningún caso estos trabajos impedirán la reanudación de la carrera.
- El repostaje o la retirada de combustible está prohibido.
- Sólo se permitirá la presencia de miembros de los equipos, oficiales y personal de televisión acreditado en la vía rápida del Pit Lane.

viaturas, que serão autorizados a retomar a corrida.

O Safety Car será colocado à frente das viaturas que se encontram antes da linha de bandeira vermelha.

Enquanto a corrida está suspensa:

- Nem a corrida nem a cronometragem param.
- O tempo restante da contagem regressiva será interrompido, de acordo com o artigo da distância da corrida.
- Será possível intervir nas viaturas uma vez que elas tenham parado atrás da linha da bandeira vermelha ou tenham entrado no Pit Lane, contudo estes trabalhos não podem prejudicar o retomar da corrida.
- É proibido reabastecer ou retirar combustível.
- Só é permitida a presença de membros das equipas, oficiais e pessoal de televisão acreditado na via rápida do Pit Lane.

vehicles, which will be allowed to resume the race.

The Safety Car will be driven to the front of the cars behind the red flag line

Whilst the race is suspended:

- Neither the race nor the timekeeping system will stop
- The time remaining countdown will be stopped, according to the article of the race distance.
- Cars may be worked on once they have stopped behind the red flag line at the end of Pit Lane, but any such work must not impede the resumption of the race.
- Refuelling and/or removing of fuel are forbidden.
- Only team members, officials and duly accredited television cameramen will be on the fast lane of the pit lane.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

44.5 A menos que lo indiquen los Oficiales, los vehículos no pueden ser movidos por la vía rápida, mientras la carrera esté suspendida. Se impondrá una penalización de acuerdo con las disposiciones del Anexo 2 a cualquier vehículo que se mueva de la vía rápida a cualquier otra parte del Pit Lane.

En todo momento, los Pilotos deben seguir las indicaciones de los Oficiales

44.6 Si han transcurrido al menos 21 minutos del tiempo estipulado de carrera cuando se dé la orden de suspensión, los vehículos se dirigirán al Parque Cerrado y la carrera no se reiniciará.

Si la carrera no se puede reiniciar, el resultado se establecerá en base al orden de carrera obtenido al final de la penúltima vuelta durante la cual se dio la señal de suspender la carrera. La clasificación de la carrera se establecerá en consecuencia.

Art.45 Reanudación de carrera

45.1 El tiempo de reanudación será tan corto como sea posible. Tan pronto como se conozca la hora de la reanudación, los

A menos que os oficiais indiquem, as viaturas não podem ser empurradas pela via rápida, enquanto a corrida estiver suspensa. Qualquer viatura que se desloque pela via rápida para qualquer outra parte do Pit Lane será penalizada em conformidade com o disposto no Anexo 2

Em qualquer altura, os Pilotos devem sempre seguir as instruções dos Oficiais

Se tiverem decorrido pelo menos 21 minutos do tempo estipulado para a corrida quando a ordem de suspensão for dada, as viaturas devem dirigir-se para o Parque Fechado e a corrida não será reiniciada.

Se a corrida não puder ser reiniciada, o resultado será definido com base na ordem de corrida obtida no final da penúltima volta durante a qual foi dado o sinal para suspender a corrida. A classificação da corrida será estabelecida em conformidade.

Retomar da corrida

O tempo de início deve ser o mais curto possível. Logo que seja conhecida a hora da retoma, as equipas serão informadas

Unless indicated by the Officials, the vehicles cannot be moved through the fast line, while the race is suspended. A penalty will be imposed in accordance with the provisions of Appendix 2 any vehicle that is moved from the Fast Lane to any other part of the PitLane.

At all times, the drivers must follow the instructions of the Officials

If at least 21 minutes of the stipulated racing time have elapsed when the suspension order is given, the cars will proceed to the Parc Fermé and the race will not be restarted.

If the race cannot be restarted, the result will be established on the basis of the running order obtained at the end of the penultimate lap during which the signal to stop the race was given. The classification of the race will be established accordingly.

Resuming a race

The resumption time will be as short as possible. As soon as the resumption time is known, the teams will be

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

equipos serán informados por medio de los monitores de cronometraje y Display Cronolive o, en caso de imposibilidad, por cualquier otro medio de comunicación. En todos los casos se comunicará como mínimo con 7 minutos de antelación

45.2 Se mostrarán señales de **7 minutos, 5 minutos, 3 minutos, 1 minuto y 15 segundos** antes del reinicio de la carrera, cada uno de los cuales irá acompañado de la correspondiente señal sonora.

45.3 Cuando se muestre el **panel de 3 minutos** todos los vehículos deberán tener todas las ruedas debidamente montadas. Después de esta señal las ruedas solamente podrán ser sustituidas fuera de la vía rápida del Pit Lane. Cualquier vehículo que no tenga las ruedas montadas cuando se muestre el panel de **3 minutos** deberá comenzar la carrera desde el final de la parrilla o desde el Pit Lane.

En estos casos, un oficial con una bandera amarilla impedirá que el vehículo (o vehículos) abandonen el Pit Lane hasta que todos los que estén autorizados a hacerlo hayan cruzado la línea roja.

através dos monitores da cronometragem e Display Cronolive ou, em caso de impossibilidade, por qualquer outro meio de comunicação. Em todos os casos será efetuado um aviso com pelo menos 7 minutos de antecedência

Serão apresentados sinais de **7 minutos, 5 minutos, 3 minutos, 1 minuto e 15 segundos** antes do reinício da corrida, sendo cada um deles acompanhado de um sinal sonoro audível.

Quando o **painel de 3 minutos** for apresentado, todas as viaturas devem ter todas as rodas devidamente montadas. Após este sinal as rodas só podem ser substituídas fora da via rápida do Pit Lane. Qualquer viatura que não tenha as rodas montadas quando o painel de **3 minutos** é exibido deve começar a corrida no final da grelha ou partir do Pit Lane.

Nesses casos, um oficial com uma bandeira amarela impedirá que a viatura (ou viaturas) abandonem o Pit Lane até que todos que estejam autorizados a fazê-lo e tenham ultrapassado a linha da bandeira vermelha.

informed on the timekeeping monitors and in the Display Cronolive or, if this is not possible, by other means of information. In all cases, at least 7 minutes' notice will be given.

Signals of **7 minutes, 5 minutes, 3 minutes, 1 minute** and **15 seconds** will be displayed, accompanied by the corresponding audible signal.

When the **3 minutes signal** is shown, all cars must have their wheels fitted. After this signal, wheels may only be removed out of the fast line. Any car, which does not have all its wheels fully fitted at the **3 minutes** signal, must start the race from the back of the grid or from the Pit Lane.

Under these circumstances, a marshal with a yellow flag will prevent the car (or cars) from leaving the Pit Lane until all cars able to do so have crossed the red flag line

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

45.4 En cualquier momento después de la señal de 3 minutos todos los vehículos que se encontrasen entre el líder y la línea de bandera roja serán autorizados a salir para completar una vuelta y, sin adelantamientos entre ellos, unirse a la fila de vehículos tras el Safety Car

45.5 Cuando se dé la **señal de 1 minuto**, los motores deberán encenderse y todos los miembros de los equipos se retirarán de la línea rápida del Pit antes de la señal de 15 segundos, llevándose todo el material de trabajo con ellos.

Si algún Piloto necesita asistencia después de la **señal de 15 segundos**, se lo indicará a los oficiales abriendo la puerta del vehículo o levantando el brazo, y cuando el resto de los vehículos hayan abandonado el Pit Lane, los oficiales estarán autorizados a empujar a ese vehículo hacia la vía lenta del Pit Lane. En este caso, oficiales con banderas amarillas se colocarán al lado de cualquier vehículo/s afectados para prevenir al resto de los Pilotos que se encuentren detrás de ellos.

Los pilotos cuyo vehículo sea empujado de la parrilla al Pit Lane no podrán

A qualquer altura após o sinal de 3 minutos todas as viaturas que se encontram entre o líder e a linha de bandeira vermelha serão autorizados a sair para completar uma volta e, sem efetuarem ultrapassagens entre eles, juntar-se à fila de viaturas após o Safety Car.

Quando se apresentar o **painel de 1 minuto**, os motores devem ser colocados a trabalhar e todos os membros das equipas devem retirar-se da linha rápida do Pit antes do sinal de 15 segundos, levando consigo todo o material de trabalho.

Se algum Piloto necessitar de assistência após o **sinal de 15 segundos**, deve informar os comissários abrindo a porta da viatura ou levantando o braço, e quando as outras viaturas deixarem o Pit Lane, os comissários empurrarão a viatura para a via lenta do Pit Lane. Neste caso, comissários com bandeiras amarelas ficarão ao lado de qualquer viatura(s) em questão para informar os outros Pilotos estejam atrás delas.

Qualquer piloto cuja viatura esteja a ser empurrada da grelha para o Pit Lane não

At some point after the 3 minutes signal, any car between the red flag line and the leader will be waved off to complete a further lap, without overtaking, and will join the line of cars behind the Safety Car.

When the, **1 minute signal** is shown, engines should be started, and all team members must leave the fastline before the 15 seconds signal, taking all equipment with them.

If any driver needs assistance after the **15 second signal**, they must indicate this to the marshals by raising their arm and opening the car's door or they must raise their arm, and when the remainder of the cars able to do so have left the Pit Lane, marshals will be instructed to push the car into the working lane of the Pit Lane. In this case, marshals with yellow flags will stand beside any car (or cars) concerned to warn drivers behind

Any driver whose car is being pushed from the grid to Pit Lane cannot benefit

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

beneficiarse de esta ayuda para arrancar el motor y deberán seguir las instrucciones de los Oficiales.

45.6

La carrera se reanudará tras el Safety Car cuando se enciendan las luces verdes del semáforo de salida del Pit Lane o se muestre la bandera verde.

Cuando se enciendan las luces verdes del semáforo de salida o se muestre la bandera verde, el Safety Car abandonará la parrilla y todos los vehículos lo seguirán en el orden en el que estaban parados en la línea roja y con una separación entre sí, no superior a 5 vehículos.

Justo después de que el último vehículo de la fila detrás del Safety Car pase por el final de Pit Lane, la luz de salida de Pit Lane se pondrá verde. Cualquier vehículo en Pit Lane puede entrar en la pista y unirse a la fila de vehículos detrás del Safety Car.

45.7

Durante esta vuelta los adelantamientos están permitidos solamente si un vehículo se retrasa cuando abandona su posición tras la línea roja y los vehículos detrás de él no pueden evitar adelantarlo para no retrasar el resto de la parrilla.

pode beneficiar dessa ajuda para pôr o motor a trabalhar e deve seguir as instruções dos Comissários.

A corrida será reiniciada atrás do Safety Car quando as luzes verdes do semáforo de partida do Pit Lane forem acesas, ou, seja mostrada uma bandeira verde.

Quando as luzes verdes do semáforo de partida forem acesas ou mostrada a bandeira verde, o Safety Car deve abandonar a grelha e todas as viaturas devem segui-lo pela ordem em que se encontravam na linha vermelha e com uma distância entre si não superior a 5 viaturas.

Logo após a última viatura da fila atrás do Safety Car passar pelo final do Pit Lane, a luz de saída do Pit Lane ficará verde. Qualquer viatura que esteja no Pit Lane pode então entrar na pista e juntar-se à fila das viaturas atrás do Safety Car.

Durante esta volta as ultrapassagens são permitidas somente se uma viatura se atrasar quando deixa a sua posição atrás da linha vermelha e as viaturas atrás dela não podem evitar a ultrapassagem para não atrasar o resto da grelha.

from this help to start the engine and must follow the instructions of the Marshalls.

The race will be resumed behind the Safety Car when the green starting lights of the pit lane are illuminated or a green flag is shown.

When the green lights of the start turn on, the Safety Car will leave the grid with all cars following, in the order in which they stopped behind the red flag line and with a separation between them, no more than 5 car lengths apart

Just after the last car in line behind the Safety Car passes through the end of Pit Lane, the Pit Lane exit light will turn green. Any car that is in the Pit Lane can then enter the track and join the line of vehicles behind the Safety Car.

Overtaking during this lap is permitted only if a car is delayed when leaving the red flag line and cars behind cannot avoid passing it without unduly delaying the remainder of the grid

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

En este caso, los Pilotos sólo pueden adelantar para restablecer el orden antes de la suspensión de carrera.

45.8

Cualquier Piloto que se retrase abandonando la línea de bandera roja no podrá adelantar a otro en movimiento si él estaba parado después de que el resto de los vehículos haya cruzado la línea roja, y deberá formar al final de la línea de vehículos que están circulando tras el Safety Car.

(Un vehículo retardado al abandonar su posición en el Fast Lane puede adelantar para recuperar su posición de salida original antes de cruzar la primera línea de Safety Car en la vuelta en que el Safety Car vuelve al Pit Lane. Si no lo consiguiese solo podrá reanudar su carrera entrando en el Pit Lane y uniéndose cuando todo el grupo haya pasado el final del Pit Lane después de reanudar la carrera).

Si más de un Piloto se ve afectado por estas circunstancias formarán al final de la línea en el orden en que abandonaron la parrilla

Neste caso, os Pilotos só podem avançar para restabelecer a ordem antes da suspensão da corrida.

Qualquer Piloto que se atrase ao abandonar a linha de bandeira vermelha não poderá ultrapassar uma outra viatura em marcha se tiver ficado imóvel após a transposição da linha de bandeira vermelha pelas outras viaturas, e tem de manter-se no fim da fila das viaturas que seguem atrás do Safety Car.

(Uma viatura que se atrase ao deixar a sua posição no Fast Lane pode ultrapassar para recuperar a sua posição de partida original antes de cruzar a primeira linha de Safety Car na volta em que o Safety Car regressa ao Pit Lane. Se não conseguir só poderá retomar a sua corrida entrando no Pit Lane e juntando-se quando todo o grupo tenha passado o final do Pit Lane após retomar a corrida).

Se mais do que um Piloto for afetado, formarão no final da fila de viaturas, segundo a ordem em que saíram na grelha.

In this case, drivers may only overtake to re-establish the order before the race was suspended

Any driver who is delayed leaving the red flag line may not overtake another moving car if they were stationary after the remainder of the cars had crossed the red flag Line, and must form up at the back of the line of cars behind the Safety Car.

(Any driver who is delayed when leaving his position in the fast lane may overtake to re-establish his original starting position provided, he does so before he crosses the first safety car line on the lap the safety car returns to the pits. Should he fail to do so he must re-enter the pit lane and may only re-join the race once the whole field has passed the end of the pit lane after the race has been resumed)

If more than one driver is affected, they must form up at the back of the field in the order in which they left the grid.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

45.9 Se impondrá una penalización a cualquier piloto que, en opinión de los Comisarios Deportivos, adelante innecesariamente a otro vehículo durante la primera vuelta.

45.10 Durante esta vuelta tras el Safety Car será de aplicación toda la normativa del art. 42 del presente Reglamento.

45.11 El Safety Car entrará en el Pit Lane después de una vuelta a menos que los vehículos de competición no se encuentren alineados detrás de él, o haya ocurrido cualquier otro incidente que necesite de otra intervención.

45.12 Cuando, por causas de fuerza mayor, no sea posible la reanudación de la carrera de acuerdo con el procedimiento descrito en el art. 45, los Comisarios Deportivos darán por finalizada la carrera si el líder ha superado el 75% de la duración prevista, estableciéndose la clasificación conforme a cuando el vehículo en cabeza haya sobrepasado la línea por penúltima vez, antes de que la carrera haya sido interrumpida. En caso de que el líder no haya superado el 75% de la duración prevista de la carrera, los Comisarios

Será imposta uma penalização a qualquer piloto que, na opinião dos Comissários Desportivos, ultrapasse desnecessariamente outra viatura durante a primeira volta

Durante esta volta atrás do Safety Car, aplicar-se-á toda a regulamentação descrita no art. 42 do presente regulamento.

O Safety Car entrará no Pit Lane após uma volta a menos que as viaturas em competição não estejam alinhadas atrás dele, ou tenha ocorrido qualquer outro incidente que necessite de outra intervenção.

Quando, por motivos de força maior, não for possível retomar a corrida de acordo com o estabelecido no art. 45, os Comissários Desportivos darão por terminada desde que o líder da corrida tenha percorrido 75% da duração prevista, a classificação da corrida será estabelecida de acordo com a ordem da corrida quando a primeira viatura tiver passado a linha na penúltima volta antes da corrida ter sido interrompida. Se o líder não tiver percorrido os 75% da duração prevista da corrida, os Comissários do

A penalty will be imposed on any driver who, in the opinion of the Stewards, unnecessarily overtook another car during the first lap

During this lap behind the Safety Car, all the regulations art. 42 will apply

The Safety Car will enter the Pits after one lap unless not all cars are yet in a line behind the Safety Car or a further incident occurs necessitating another intervention.

If, due to cause of force majeure, it would not be possible to resume the race as established in art. 45, the Panel of Stewards will consider the race finished providing the race leader has covered the 75% of the foreseen race; the classification of such race will be established according to the race order when the first vehicle has passed the line for penultimate time before the race has been interrupted. When the race leader has not covered the 75% of the race, the Stewards may determine that the race take place split

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Deportivos podrán determinar que la carrera se celebre en dos partes.

En el caso que la carrera se celebre en dos partes, la primera parte de la carrera se considerará terminada al final de la vuelta anterior a la que se haya mostrado la bandera roja, estableciéndose la clasificación de la primera parte y el orden de salida de la segunda parte.

45.13 No serán admitidos a la salida de la segunda parte vehículos retirados en la primera parte o que no hayan sido capaces de retornar a la línea de bandera roja o al Pit Lane por sus propios medios.

Los Comisarios Deportivos establecerán el nuevo horario, el procedimiento de salida, las condiciones de duración de la segunda parte y el régimen en que quedarán los vehículos entre ambas partes de carrera.

La segunda parte de la carrera se podrá programar como reanudación de la primera parte o en otro momento de la prueba, aspectos que se comunicarán por parte de la Dirección de Carrera lo antes posible.

Desporto podem determinar que a corrida seja dividida em duas partes.

No caso da corrida se realizar em duas partes, a primeira parte da corrida é considerada concluída no final da volta anterior à qual a bandeira vermelha tenha sido mostrada, sendo a classificação da primeira parte e a ordem de saída da segunda parte.

Não são admitidos à partida para a segunda parte as viaturas retiradas da primeira parte ou que não tenham sido capazes de regressar à linha de bandeira vermelha ou ao Pit Lane pelos seus próprios meios.

Os Comissários Desportivos estabelecerão o novo horário, o procedimento de partida, as condições e duração da segunda parte e o regime em que ficarão as viaturas entre as duas partes da corrida.

A segunda parte da corrida pode ser programada como uma retoma da primeira parte ou em outro momento da competição, aspetos que serão comunicados pela Direção da Corrida o mais rápido possível.

in 2 parts.

In the case that the celebration of the race takes place in two parts, the first part of the race will be considered finished the lap previous to the red flag, setting up the classification of the first part and the order of the second part of the race.

Cars formally retired during the first part., and those that could not reach the red flag line or the Pit Lane by their own means, will not be admitted to the start of the second part of the race.

The Stewards will establish the new timetable, the start proceeding, the duration of the second part of the race and the state in which the cars will be between the 2 parts of the race.

The second part of the race may be scheduled as a resumption of the first part or at another time of the event, aspects that will be communicated by the Race Direction as soon as possible.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

La clasificación final será la suma de las dos partes de la carrera.

A classificação final será a soma das duas partes da corrida.

The final classification will be the sum of these 2 parts

Art. 46 Llegada

Chegada

Finish

46.1 La señal de final de carrera será presentada en la línea de meta al primer clasificado, cuando habiéndose cumplido la duración de la carrera, dé una vuelta completa

O sinal de fim de corrida será apresentado na linha de chegada ao primeiro colocado, quando "o expirada a duração da corrida, faça uma volta completa.

The end of the race signal will be presented at the finish line to the first place finisher, when, having completed the duration of the race, he makes a complete lap.

46.2 Si la señal de fin de carrera es dada a un participante que no es el primer clasificado, por cualquier razón antes del tiempo o distancia establecida, se considerará que la carrera ha finalizado cuando el vehículo de cabeza ha pasado la línea por última vez antes de que la señal haya sido dada

Se o sinal de fim de corrida é dado a um participante que não é o primeiro classificado, por qualquer razão antes do tempo ou distância estabelecida, considera-se que a corrida terminou quando a viatura da frente passou a linha pela última vez antes de o sinal ter sido dado

Should for any reason the end-of-race signal be given to any participant other than the first before the scheduled time has elapsed o number of laps (or the prescribed time has been completed), the race will be deemed to have finished when the leading car last crossed the Line before the signal was given.

46.3 Si la señal de fin de carrera por cualquier razón es retrasada, la carrera se considerará finalizada cuando estaba previsto

Se o sinal de fim de corrida por qualquer motivo é mostrado tardiamente, a corrida será considerada concluída quando previsto

Should the end-of race signal be delayed for any reason, the race will be deemed to have finished when it should have finished

46.4 Después de haber recibido la señal de fin de carrera, todos los vehículos continuarán para dar una vuelta de desaceleración; durante la realización de la misma se evitarán reducciones

Depois de receber o sinal de final de corrida, todas as viaturas devem continuar a dar uma volta de desaceleração; durante a realização da desaceleração, devem evitar-se

After receiving the end-of-race signal, all the cars will continue to cover a decelerating lap during which drastic speed reductions or unpredictable changes of direction must be avoided.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

bruscas de velocidad, así como cambios imprevistos de dirección, debiendo mantener en todo momento, las mismas pautas de conducta observadas durante la carrera. Finalizada ésta, todos los vehículos se dirigirán inmediata y directamente al Parque Cerrado.

- a)** Cualquier vehículo que no pueda dirigirse al parque cerrado por sus propios medios estará bajo el control de los comisarios de pista que tienen que organizar su transporte hasta el Parque Cerrado.
- b)** Después de la bandera de final de carrera, se considera que todos los vehículos están bajo un parque cerrado, y que ningún cambio - incluso si es realizado por el Piloto con los medios que tiene a bordo - se puede realizar en el vehículo.
- c)** Cualquier violación de esta norma será objeto de sanciones por parte de los Comisarios Deportivos, que podrán llegar hasta la descalificación.

reduções bruscas de velocidade, bem como mudanças imprevistas de direção, devendo manter-se sempre, os mesmos padrões de conduta observados durante a corrida. Concluída esta, todas as viaturas devem dirigir-se de imediato para o Parque Fechado.

Qualquer viatura que não se possa dirigir para o parque fechado pelos seus próprios meios ficará sob o controle dos comissários de pista que têm de providenciar o seu transporte até ao Parque Fechado.

Após a bandeira de final de corrida, todas as viaturas são consideradas como estando sob regime de parque fechado, sendo que nenhuma alteração - mesmo que efetuada pelo Piloto com os meios que tem a bordo - poderá ser efetuada na viatura.

Qualquer violação desta regra será passível de sanções, a pronunciar pelos Comissários Desportivos, que poderão ir até à desqualificação.

Drivers' behavior must be, at all times, the same observed during the race. Once this lap is finished all cars must directly proceed directly to the "Parc Fermé".

Any vehicle that cannot be driven to the enclosed park by its own means will be under the control of the track commissioners who have to arrange its transport to the "Parc Fermé".

After the flag of the end of the race, all vehicles are considered to be under "Parc Fermé" regime, and no changes - even if made by the Pilot with the means he has on board - can be made in the vehicle.

Any violation of this rule will be subject to sanctions, to be pronounced by the Stewards, who may go up to disqualification.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

d) El comportamiento después de la bandera de cuadros debe ser el mismo que durante la carrera y obedecer las mismas reglas.

46.5 En caso de que un Piloto, después de haber sido mostrado la bandera de cuadros al final de la carrera, realice una nueva vuelta completa al circuito y pase de nuevo por la línea de meta, será penalizado por los Comisarios Deportivos de acuerdo con el Art 12.4 del CDI.

Art. 47 Parque Cerrado

47.1 Inmediatamente después de finalizar los entrenamientos cronometrados y la carrera(s), todos los vehículos irán al Parque Cerrado, con excepción de los vehículos que quedarán para la ceremonia del podio las cuales tienen que seguir las indicaciones de los oficiales en el lugar destinado a esa ceremonia

47.2 El inicio de cada situación de Parque Cerrado al final de los entrenamientos y/o carrera, se producirá en el momento en que se muestre por primera vez la bandera a cuadros. En ese momento cualquier vehículo que se encuentre en Pit

O comportamento após a bandeira de xadrez tem de ser o mesmo que durante a corrida e obedecendo às mesmas regras.

Caso um Piloto, depois de lhe ter sido mostrada a bandeira de xadrez no final da corrida, efetuar uma nova volta completa ao circuito e passar de novo pela linha de meta, será penalizado pelos Comissários Desportivos de acordo com o Art 12.4 do CDI.

Parque Fechado

Imediatamente após a conclusão do(s) treinos cronometrados e da corrida(s), todas as viaturas irão para o Parque Fechado, com exceção das viaturas que ficarão para a cerimônia do pódio as quais têm de seguir as indicações dos oficiais no local destinado a essa cerimônia

O início de cada situação de Parque Fechado no final dos treinos e/ou corrida, ocorrerá no momento em que se mostrar pela primeira vez a bandeira xadrez. Nesse momento qualquer viatura que se encontre no Pit Lane a efetuar alguma

The behaviour after the chess flag has to be the same as during the race and obeying the same rules.

If a Driver, after being shown the chess flag at the end of the race, makes a new full lap of the circuit and passes again through the finish line, will be penalized by the Stewards according to Art 12.4 of the ISC.

“Parc Fermé”

Immediately after the end of the official practices and race(s), all cars will go to the “Parc Fermé”, with the exception of the vehicles that will remain for the ceremony of the podium which have to follow the indications of the officers in the place destined to that ceremony

The beginning of the “Parc Fermé” situation at the end of the practice and/or race will start when the chequered flag is deployed first time. At that time any vehicle staying in the Pit –Lane carrying out any repair or any

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Lane efectuando alguna reparación u otra operación cesará de realizarla, poniéndose a disposición de los oficiales para conducir su vehículo a Parque Cerrado.

47.3 El reglamento del Parque Cerrado se aplicará a toda la zona comprendida entre la línea de Llegada y la entrada del Parque Cerrado.

47.4 Sólo los oficiales y personas autorizadas encargados de los controles pueden permanecer en el interior de este Parque Cerrado. Los coches podrán ser levantados mediante los "Air Jacks" cuando el Parque Cerrado tenga lugar en el Box. Ninguna intervención de la clase que sea puede ser efectuada sin la autorización de los oficiales.

a) Desde el inicio de cada situación de Parque Cerrado y hasta su finalización, cada concursante deberá tener, al menos, un mecánico preparado junto al acceso al Parque Cerrado, por si fuera necesaria su intervención y para aligerar todas las operaciones que se realicen en el mismo.

reparação ou outra operação cessará de a realizar, pondo-se à disposição dos oficiais para conduzir a sua viatura para o Parque Cerrado.

O reglamento do Parque Fechado para as viaturas aplica-se desde a passagem na linha de Meta até á entrada no Parque Fechado.

Só os oficiais e pessoas autorizadas, encarregados dos controles podem permanecer no interior deste Parque Fechado. As viaturas podem ser levantadas através dos seus "Air Jacks" quando o Parque Fechado ocorrer na boxe. Nenhuma intervenção poderá ser efetuada sem a autorização desses oficiais.

Desde o início de cada situação de Parque Fechado e até sua finalização, cada participante deverá ter, no mínimo, um mecânico preparado junto ao acesso ao Parque Fechado, se for necessária sua intervenção e para facilitar todas as operações realizadas no mesmo.

other operations will immediately stop doing that, remaining at the disposal of the officials in order to drive the vehicle to the "Parc Fermé"

The "Parc Fermé" regulations will be enforced to the whole area between the Finishing Line, up to the entrance to the "Parc Fermé".

Only the officials and authorized persons in charge of the control will stay inside the "Parc Fermé". The cars can be lifted on their Air Jacks when the Parc Fermé takes place in the garages. No intervention of any kind can be carried out without authorisation of the officials.

From the beginning and until the end of each Parc Fermé situation, each competitor must have at least one mechanic ready at the entrance to the Parc Fermé in case his/her intervention is necessary and in order to facilitate all the operations carried out in the Parc Fermé

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

- b)** Dicho mecánico también podrá ir acompañado de un Comisario Técnico para dirigirse al vehículo que le está adscrito para desconectar la cámara que está a bordo, no pudiendo retirar ninguna tarjeta de grabación.
- c)** Cualquier violación de esta norma será objeto de sanciones por parte de los Comisarios Deportivos, que podrán llegar hasta la descalificación.
- 47.5** Tras la la finalización del entrenamiento cronometrado, todos los vehículos deben dirigirse al Parque Cerrado hasta el orden de apertura, 30 minutos después de la hora de publicación de la clasificación provisional, publicada por la Dirección de Carrera, salvo solicitud especial de los Comisarios Deportivos.
- Tras la finalización de la primera y segunda carreras, el régimen de parque cerrado se llevará a cabo en el lugar indicado por el organizador. Esto se explicará en el Briefing
- Esta normativa se podrá modificar puntualmente por razones de funcionamiento de la prueba, notificándose

Esse mecânico também poderá ir acompanhado por um Comissário Técnico dirigir-se à viatura que lhe está adstrita afim de desligar a camara que está a bordo não podendo retirar nenhum cartão de gravação.

Qualquer violação desta regra será passível de sanções, a pronunciar pelos Comissários Desportivos, que poderão ir até à desqualificação.

Após a conclusão do treino cronometrado, todas as viaturas têm de se dirigir para o Parque Fechado até a ordem de abertura dele, 30 minutos após a hora de publicação da classificação provisória, publicada pela Direção de Corrida, salvo pedido especial dos Comissários Desportivos.

Após a conclusão da primeira e segunda corridas o regime de parque fechado será cumprido no lugar indicado pelo organizador. Isto será explicado no Briefing

O presente regulamento pode ser alterado pontualmente por razões operativas. Caso esta situação ocorra, os

This mechanic may also be accompanied by one Scrutineer to go to the vehicle assigned to him in order to turn off the camera that is on board and cannot remove any recording card.

Any violation of this rule will be subject to sanctions, to be pronounced by the Stewards, who may go up to disqualification.

After the conclusion of the qualifying session, all vehicles will directly to the "Parc Fermé" situation until the opening order that will be given 30 minutes after the publication of the Provisional Classification, issued by the Race Direction, except for special request on the Stewards.

After the first and second race, the "Parc Fermé" situation will be complied with in the place established by the Organizer or in the garages. This will be explained in the Briefing

The present regulation may be punctually modified due to operative reasons. Should this situation arise,

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

a los concursantes el cambio en el briefing de Pilotos de la prueba.

Aquellos participantes que no hayan realizado el entrenamiento cronometrado o no estén clasificados en carrera no se encontraran en régimen de Parque Cerrado.

47.6 Si después de la celebración de entrenamiento cronometrado algún concursante necesitara levantar la situación de Parque Cerrado para reparar su vehículo, deberá solicitarlo por escrito al Comisarios Deportivos, quien deberá autorizarlo, perdiendo en este caso la clasificación que hubiera obtenido, y saliendo en último lugar de la parrilla de Salida correspondiente.

En caso de incurrir más de un vehículo en esta circunstancia, su orden al final de la parrilla de salida respetará el orden de clasificación de la sesión de entrenamientos cronometrados.

47.7 Si después de la celebración de la 1ª carrera algún concursante clasificado en la misma necesitara levantar la situación de parque cerrado para poder reparar su vehículo, deberá solicitarlo por escrito al

concorrentes serão informados no decorrer do briefing dos pilotos.

Os participantes que não tenham realizado o treino cronometrado ou não estejam classificados numa das corridas não se ficarão em regime de Parque Fechado.

Se depois da realização da sessão de treinos oficiais cronometrados algum concorrente precisar retirar a sua viatura do Parque Fechado para efetuar alguma reparação, deverá solicitá-lo por escrito aos Comissários Desportivos, que deverão autorizar, perdendo neste caso a classificação que tenha obtido, e saindo em último lugar da grelha de Partida correspondente.

No caso de haver mais do que uma viatura nesta circunstância, a sua ordem no final da grelha de partida respetará a ordem de classificação da sessão de treinos cronometrados.

Se depois da realização da primeira corrida algum concorrente precisar retirar a sua viatura do parque fechado para efetuar alguma reparação, deverá solicitá-lo por escrito aos Comissários Desportivos, que

participants will be informed in the drivers briefing.

Those entrants who have not carried out the qualifying or have not been classified in the race will not have to comply with the "Parc Fermé" conditions.

If after the celebration of the qualifying session any participant would need to break the "Parc Fermé" situation to repair the car, they must request it, in writing from the Stewards who must authorize it, losing in this way the obtained classification and starting from the last place on the corresponding grid

In case that more than one vehicle would be in this situation, the order at the end of starting grid of the second race will obey the classification order in official practice session.

If after the 1st race, a classified entrant would need to break the "Parc Fermé" situation between the first and second race to repair their car, they must request in writing the authorization of the

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Comisarios Deportivos quienes deberán autorizarlo, pudiendo perder en este caso la clasificación en la primera carrera (a criterio de los CD).

47.8 El parque cerrado solo puede reabrirse por decisión de los Comisarios Deportivos. Los comisarios tomarán dicha decisión tras estudiar el informe de los Comisarios Técnicos.

47.9 Desde el entrenamiento cronometrado, no está permitido conectar al coche ordenadores portátiles o cualquier otro dispositivo que tenga la misma finalidad. En caso de problemas técnicos, el Comisario técnico jefe o sus representantes podrán conceder a un equipo el derecho de infringir, bajo su supervisión, el reglamento del parque cerrado en la medida en que sea necesario para reparar los daños

47.10 Cualquier violación del protocolo del parque cerrado se comunicará a los comisarios deportivos de la prueba para que evalúen las penalizaciones. En caso de violaciones frecuentes, los comisarios deportivos de la prueba podrán aplicar penalizaciones adicionales, como la pérdida de puntos en

deverão autorizar, podendo neste caso perder a classificação que tenha obtido na primeira corrida (ao critério dos Comissários Desportivos do evento).

O parque fechado só pode ser aberto por decisão dos Comissários Desportivos. Os Comissários Desportivos tomarão a dita decisão depois de analisarem o relatório dos Comissários Técnicos

A partir do treino cronometrado, não é permitido ligar à viatura computadores portáteis ou qualquer outro dispositivo que tenha a mesma finalidade. No caso de problemas técnicos, o Comissário Técnico Chefe ou os seus representantes podem conceder a uma Equipa o direito de violar, sob a sua supervisão, o regulamento do parque fechado na medida do necessário para reparar os danos

Qualquer violação do protocolo do Parque Fechado será comunicada aos Comissários Desportivos do evento para que avaliem as penalizações. Em caso de violações frequentes, os Comissários Desportivos do evento poderão aplicar penalizações adicionais, como a perda de

Stewards, losing in this case the classification of the first race (at the discretion of the Stewards of the Event)

The Parc Fermé can only be reopened after a decision of the Stewards. The Stewards shall take such a decision after studying the Scrutineer report.

From the qualifying session, it is not allowed to connect Laptops or any device serving the same purpose to the car. In case of technical problems, the Scrutineer chief or his representatives might grant a Team the right to, under their supervision, break the Parc Fermé Regulations to the extent that it is necessary to repair the damage.

Any infringement of the Parc Fermé protocol will be reported to the Stewards of the Event for penalty evaluation. In case of frequent infringements, the Stewards of the Event are allowed to apply additional penalties such as a loss of championship points or they might add

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

el campeonato o la descalificación de la prueba o del campeonato

pontos na challenge ou a desclassificação do evento ou da challenge

disqualification from the Event or championship

Art. 48 Clasificación de la carrera

48.1 El primer vehículo clasificado en cada grupo será el que haya completado la duración de la carrera primero, y así sucesivamente para los vehículos siguientes.

De acuerdo con lo establecido en el CDI la línea de llegada es la que establece el orden de llegada real de los vehículos, por eso, y en caso de duda, el foto-finish será el que determinará el orden de llegada.

Quedarán clasificados todos los vehículos que hayan recorrido al menos el 75% del número de vueltas realizado por el vencedor de cada grupo (redondeando a la unidad superior) aunque no hayan traspasado la línea de llegada después de haberlo hecho el vencedor de la competición en su última vuelta y, en consecuencia, no les haya sido mostrada la señal de fin de carrera (bandera a cuadros)

48.2 En cualquier prueba solo se clasificarán los Pilotos que hayan completado un número de vueltas igual o superior al 75 % (setenta y cinco por ciento) del

Classificação da corrida

A primeira viatura classificada em cada grupo será aquela que completou a duração da corrida primeiro, e assim por diante para as viaturas seguintes.

De acordo com o descrito no CDI, a linha de chegada é a que estabelece a ordem de chegada real das viaturas, por isso, e em caso de dúvida, o foto-finish será o que determinará a ordem de chegada.

São classificadas, todas as viaturas que tenham percorrido pelo menos 75% do número de voltas efetuado pelo vencedor de cada grupo (arredondado à unidade superior), mesmo que não tenham passado a linha de chegada depois de o vencedor da competição o ter feito na sua última volta; e consequentemente, não lhes tenha sido mostrado o sinal de fim de carreira (bandeira xadrez).

Em qualquer evento só serão classificados os Pilotos que tenham completado um número de voltas igual ou superior a 75 % (setenta e cinco por

Race Classification

The first vehicle classified in each group will be the one that completed the duration of the race first, and so on for the following vehicles.

According to the ISC, the finishing line is what marks the actual order in which the cars finish. Therefore, in case of doubt, the "photo-finish" will be what marks the order in which the cars finish.

All cars that have covered at least 75% of the number of laps completed by the winner of each group (rounded up) will be classified even if they have not crossed the finish line after the winner of the competition has done so on his/her last lap and, consequently, have not been shown the end-of-race signal (chequered flag).

In any event only Drivers who have completed a number of laps equal to or greater than 75 % (seventy-five percent) of the total number of laps (rounded to

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

número total de vueltas (redondeado al número entero inmediatamente inferior en caso de número impar) realizadas por el ganador del respectivo Grupo y ~~Categoría~~ **Clase**.

48.3 En cualquier prueba solo se clasificarán los equipos que hayan completado un número de vueltas igual o superior al 75 % (setenta y cinco por ciento) del número total de vueltas (redondeado al número entero inmediatamente inferior en caso de número impar) realizadas por el ganador en el conjunto de todos los Grupos.

48.4 La clasificación oficial provisional firmada por el Director de Carrera será publicada después de la carrera, será la única clasificación válida bajo reserva de las modificaciones que pudieran introducirse en virtud del Código o Reglamento Deportivo.

48.5 Los Comisarios Deportivos deberán publicar una CLASIFICACIÓN PROVISIONAL REVISADA o "AMENDED", publicada después de la CLASIFICACIÓN PROVISIONAL del Director de Carrera y que incluya las sanciones que se

cento) do número total de voltas (arredondado para o número inteiro imediatamente inferior em caso de número ímpar) realizadas pelo vencedor do respetivo Grupo e ~~Categoría~~ **Classe**.

Em qualquer evento só serão classificadas as Equipas que tenham completado um número de voltas igual ou superior a 75 % (setenta e cinco por cento) do número total de voltas (arredondado para o número inteiro imediatamente inferior em caso de número ímpar) realizadas pelo vencedor no conjunto de todos os Grupos.

A classificação provisória assinada pelo Diretor de Corrida será publicada após a corrida, será a única classificação válida sob reserva das modificações que possam ser introduzidas nos termos do Código ou do Regulamento Desportivo.

Os Comissários emitirão uma "CLASSIFICAÇÃO PROVISÓRIA ALTERADA", publicada após a CLASSIFICAÇÃO PROVISÓRIA emitida pelo Diretor de Corrida, a qual deve incluir as penalidades infligidas até

the next lower integer in case of an odd number) will be classified made by the winner of the respective Group and ~~Category~~ **Class**.

In any event only Teams that have completed a number of laps equal to or greater than 75 % (seventy-five percent) of the total number of laps (rounded to the next lower integer in case of an odd number) will be classified performed by the winner in all groups.

The provisional classification will be published at the end of the race signed by the Race Director and it will be the only valid classification excepting the possible modifications that could be introduced by virtue of the Sporting Regulations or the Code

The Stewards shall issue an "AMENDED"-PROVISIONAL CLASSIFICATION, published after the PROVISIONAL CLASSIFICATION issued by the Race Director, and this should include the penalties inflicted up to that moment.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

48.6

hubiesen impuesto hasta ese momento (y que servirá para elaborar la Parrilla de Salida) a la espera de poder elevar a definitiva dicha clasificación.

Transcurrido el período de presentación de reclamaciones (30 minutos) sin haberse presentado ninguna o inmediatamente después de resueltas las reclamaciones presentadas sin que ningún concursante haya presentado intención de Apelación, la clasificación pasará a ser definitiva, será firmada por los Comisarios Deportivos y se procederá a la apertura del Parque Cerrado.

Si por el contrario, transcurrido ese tiempo de 30 minutos, no pudiera firmarse la clasificación Oficial, los Comisarios Deportivos emitirán una decisión que recoja, respecto a los vehículos que pudieran ser afectados, los motivos por los cuales está pendiente la precitada clasificación definitiva. Para el resto de los participantes se considerarán definitivos los elementos que han servido para establecer la clasificación.

aquele momento. Essa classificação será usada para elaborar a grelha de partida -se aplicável- enquanto a classificação definitiva não estiver pronta.

Decorrido o período de reclamação (30 minutos) sem que tenha sido apresentada qualquer reclamação ou imediatamente após a resolução das reclamações apresentadas sem que tenha sido apresentada uma intenção de Apelo por qualquer concorrente, a classificação torna-se definitiva, e será assinada pelos Comissários do Desportivos sendo aberto o Parque Fechado.

Se, pelo contrário, decorrido esse período de 30 minutos, a Classificação Oficial não puder ser assinada, os Comissários Desportivos emitirão uma decisão que inclua, relativamente às viaturas suscetíveis de serem afetadas, as razões pelas quais a classificação definitiva acima referida está pendente. Os elementos utilizados para estabelecer a classificação são considerados definitivos para os restantes participantes.

This list will be used to work out the starting grid -if applicable- while the definitive classification is ready

Once the period of presentation of protests has elapsed (30 minutes) without having submitted any or immediately after resolved the protests presented without any contestant having presented an intention of Appeal, the classification will become definitive, will be signed by the Stewards of the Meeting and will proceed to the opening of the Parc Fermé.

If, on the other hand, after that 30-minute time period, the official classification cannot be signed, the Stewards will issue a decision that, regarding the vehicles that could be affected, will reflect the reasons for which the aforementioned definitive classification is pending. For the rest of the participants the elements that have served

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

48.7 En caso de haberse presentado una intención de Apelación, o de estar pendiente del resultado de un análisis antidoping, gasolina, etc., la parte de la clasificación afectada mantendrá su carácter provisional hasta la resolución definitiva. En este caso los Comisarios Deportivos firmarán la Clasificación Oficial, haciendo mención en la misma de que parte está afectada y cuál es el motivo de la provisionalidad

Art 49 Publicidad

49.1 Situación de la publicidad obligatoria

Al inscribirse en el Porsche Sprint Challenge Ibérica, los equipos se comprometen a mantener fijada en las carrocerías de sus vehículos la publicidad que figura en el plan Anexo (Anexo 1) del presente Reglamento, en los lugares y en la forma indicados.

Esta publicidad deberá mantenerse durante el transcurso de todos los acontecimientos puntuables y deberá estar ya expuesta en el momento de las verificaciones técnicas iniciales.

Se for apresentada uma intenção de Apelo, ou se o resultado de um teste antidopagem, gasolina, etc. estiver pendente, a parte da classificação afetada manterá seu caráter provisório até à resolução definitiva. Neste caso, os Comissários Desportivos assinarão a Classificação Oficial, mencionando nela qual parte é afetada e qual é a razão pela qual é provisoriamente.

Publicidade

Localização da publicidade obrigatória

Ao inscreverem-se na Porsche Sprint Challenge Ibérica, as equipas obrigam-se a manter afixada nas carroçarias das suas viaturas, a publicidade constante no plano Anexo (Anexo 1) ao presente Regulamento, nos locais e moldes indicados.

Esta publicidade deverá manter-se colocada durante o decorrer de todos os eventos pontuáveis e deverá já estar afixada no momento das verificações técnicas iniciais.

If an intention of Appeal has been presented, or if the result of an anti-doping test, gasoline, etc. is pending, the part of the affected classification will maintain its provisional character until the definitive resolution. In this case, the Stewards will sign the Official Classification, mentioning in it which part is affected and what is the reason for the provisionally

Advertising

Compulsory advertising positioning

When registering for the Porsche Sprint Challenge Ibérica, the teams are obliged to keep the advertising contained in the plan Annex (Annex 1) to this Regulation, in the places and formats indicated.

This advertising should remain in place during the course of all pointable events and should already be posted at the time of the initial technical checks.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Ninguna otra publicidad podrá ser colocada fuera de las zonas reservadas a la publicidad de los equipos que figuran en el anexo 1 del presente Reglamento.

49.2 La publicidad obligatoria que figura en el anexo 1 del presente Reglamento no podrá ser retirada ni cubierta, aunque el vehículo esté expuesto en exposiciones o eventos privados.

a) La publicidad obligatoria será proporcionada por el promotor (P21 MOTORSPORT) a los equipos de Porsche Sprint Challenge Ibérica antes del inicio del primer evento de la temporada.

b) A partir del momento en que la publicidad obligatoria se haya entregado a todos los participantes, la sustitución de cualquier etiqueta por deterioro supondrá un coste para el participante.

49.3 Los Concursantes/Pilotos se comprometen a no poner en su ropa personal o en su equipo de asistencia, en su vehículo o en su material de asistencia, ninguna inscripción publicitaria de marcas, productos o empresas concursantes no

Nenhuma outra publicidade poderá ser afixada fora das zonas reservadas à publicidade das equipas que estão indicadas no Anexo 1 ao presente regulamento.

A publicidade obrigatória constante no plano Anexo 1 ao presente regulamento nunca poderá ser retirada ou tapada mesmo que a viatura seja exposta em eventos ou exposições privadas.

A publicidade obrigatória será fornecida pelo promotor (P21 MOTORSPORT) às equipas da Porsche Sprint Challenge Ibérica antes do início do primeiro evento da época.

A partir da altura em que a publicidade obrigatória foi entregue a todos os participantes, a substituição de qualquer autocolante por deterioração terá um custo para o participante.

Os Concorrentes/Pilotos obrigam-se a não afixar no seu vestuário pessoal ou da sua equipa de assistência, na sua viatura ou no seu material de assistência, qualquer inscrição publicitária de marcas, produtos ou empresas concorrentes, não

No other advertising shall be posted outside the areas reserved for the advertising of teams listed in Annex 1 to this Regulation

Compulsory advertising in Annex 1 to this Regulation may never be removed or covered even if the vehicle is displayed at private events or exhibitions.

The Compulsory advertising will be provided by the promoter (P21 MOTORSPORT) to the teams of Porsche Sprint Challenge Iberia before the start of the first event of the season.

From the time the mandatory advertising has been delivered to all participants, replacing any sticker due to deterioration will cost the participant.

Competitors/Drivers are obliged not to post in their personal clothing or their assistance team, in their vehicle or in their assistance material any advertising of brands, products or competing companies, not previously authorized by the promoter (P21 MOTORSPORT).

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

autorizados previamente por el promotor (P21 MOTORSPORT).

Si existe alguna incompatibilidad entre los patrocinadores del Concursante/Piloto y la publicidad obligatoria, el Concursante/Piloto debe solicitar una excepción para el análisis del promotor (P21 MOTORSPORT).

49.4 La Comisión Organizadora de Porsche Sprint Challenge Ibérica solo autoriza la publicidad referente a esta manifestación deportiva, basada en elementos indicados en los respectivos resultados oficiales. Por consiguiente, no podrá hacerse publicidad alguna antes de la publicación de dichos resultados.

49.5 La Comisión Organizadora de Porsche Sprint Challenge Ibérica y las entidades que colaboran en la organización de esta manifestación deportiva se reservan el derecho de utilizar libremente en todos los países y en todas sus formas la participación de los concursantes y conductores, así como los resultados obtenidos por ellos.

autorizados previamente pelo promotor (P21 MOTORSPORT).

Caso exista alguma incompatibilidade entre os patrocinadores do Concorrente/Piloto e a publicidade obrigatória, deve o concorrente/piloto solicitar uma exceção para análise ao promotor (P21 MOTORSPORT).

A Comissão Organizadora da Porsche Sprint Challenge Ibérica só autoriza a publicidade referente a esta manifestação desportiva, baseada em elementos indicados nos respetivos resultados oficiais. Consequentemente, não poderá ser feita nenhuma publicidade antes da publicação desses resultados.

A Comissão Organizadora da Porsche Sprint Challenge Ibérica e as entidades que colaboram na organização desta manifestação desportiva, reservam-se o direito de utilizar livremente em todos os países e sob todas as formas, a participação dos concorrentes e condutores, assim como os resultados por eles obtidos.

If there is any incompatibility between the sponsors of the Competitor/ Driver and the mandatory advertising, the competitor/ pilot must request an exception for analysis to the promoter (P21 MOTORSPORT).

The Organizing Committee of the Porsche Sprint Challenge Ibérica only authorizes advertising for this sporting event, based on elements indicated in the respective official results. Consequently, no advertising can be made before the publication of these results.

The Organizing Committee of Porsche Sprint Challenge Ibérica and the entities that collaborate in the organization of this sporting event, reserve the right to use freely in all countries and in all forms, the participation of competitors and drivers, as well as the results obtained by them.

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

49.6 Todos los Pilotos que participen en el Porsche Sprint Challenge Ibérica tendrán que respetar el cumplimiento de las siguientes reglas.

- a)** Cada Piloto deberá realizar entrevistas con su mono de competición sin tapar o alterar el posicionamiento de los logotipos de Porsche Sprint Challenge Ibérica previstos en el anexo 1 del presente Reglamento.

Quando se encuentre con el mono, el cuello y el traje deben estar siempre cerrados, dando visibilidad a los logotipos presentes

Art. 50 Interpretación del reglamento

50.1 Cualquier aclaración al presente Reglamento deberá ser solicitada al Comité Organizador de la PSCI, a quien compete resolver las dudas planteadas.

La versión en español prevalece respecto de las versiones traducidas en caso de duda o contradicción.

Art. 51 Estabilidad del reglamento

51.1 El presente Reglamento no será básicamente modificado y únicamente el

Todos os Pilotos que participem Porsche Sprint Challenge Ibérica terão que respeitar o cumprimento das seguintes regras.

Cada Piloto tem obrigatoriamente de realizar entrevistas com o seu fato de competição vestido sem nunca tapar ou alterar o posicionamento dos logótipos da Porsche Sprint Challenge Ibérica previstos no anexo 1 do presente regulamento.

Quando se encontrar com o fato vestido, o colarinho e o fato têm de estar sempre fechado, dando visibilidade aos logótipos presentes

Interpretação do regulamento

Qualquer esclarecimento do presente regulamento deve ser solicitado por escrito à Comissão Organizadora da PSCI, a quem compete resolver as dúvidas levantadas.

A versão em espanhol prevalece sobre as versões traduzidas em caso de dúvida ou contradição.

Estabilidade do Regulamento

O presente Regulamento não será basicamente modificado e somente a

All Drivers participating in the Porsche Sprint Challenge Iberia must comply with the following rules.

Each Driver is required to conduct interviews with his or her race suit dressed without ever covering or changing the positioning of the Porsche Sprint Challenge Ibérica logos set out in Annex 1 to this Regulation.

When you meet the suit, the collar and the suit must always be closed, giving visibility to the logos present

Interpretation of the Regulation

Any clarification of these regulations must be requested to the Organizing Committee, to whom it concerns to solve the arisen doubts.

In case of doubt or contradiction, the Spanish version will prevail over any translated version.

Regulation stability

The present Regulations will not be basically modified and only the Organizing

REGLAMENTO DEPORTIVO 2004

REGULAMENTO DESPORTIVO 2024

SPORTING REGULATION 2024

V4

Comité Organizador, con la aprobación de la RFEDA, establecerá las normas correctoras que estime convenientes.

51.2

Dichas rectificaciones serán comunicadas a los concursantes debidamente inscritos en la PSCI, estableciéndose en la comunicación la fecha de aplicación de las modificaciones.

Comissão Organizadora, com o acordo da RFEDA, aprovará as alterações a corrigir quando forem necessárias.

Estas retificações serão comunicadas aos concorrentes devidamente inscritos na PSCI, devendo a comunicação indicar a data de aplicação das alterações.

Committee, with the agreement of the FIA and the RFE de A will approve corrected rules when they estimate it convenient

Such amendments will be communicated to the registered participants, stating in this communication the date they come into force.

